華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

星期一　19　十一月　庚午年十月初三日
第二二八五七號
出紙七張半　零售二元五角
發行及承印　華僑日報有限公司
總社地址：香港荷李活道壹零壹號
電話：總社：五四九一一八一　中區分處：五二三一六三七　北角分處：五六四〇六九三　旺角分處：三八四〇七四九
台灣內銷經理處　電話：三八一八八二四　台北市桂林路一四九號二樓

圖：警員昨在油蔴地拘捕三名活躍行劫集團的男子，並檢獲一枝手槍。

重案組偵查數週同時在油蔴地及沙田出擊
警方搗破械劫集團
拘四男子檢獲手槍
起回部份贓物五發子彈及八柄利刀

（特訊）警方昨日早上在油蔴地拘捕三名男子並搜獲一柄自動手槍，被捕男子，年齡由三十二至三十九歲，懷疑爲一活躍之劫案集團成員，與過去數月在九龍及港島發生多宗劫案有關。

行動中警方亦在沙田區拘捕第四名男子。

警方九龍西區重案組第三隊人員是經過數星期之深入調查，在昨早七時三十分搜查油蔴地佐敦道三十七號一閣樓單位並拘捕該三名男子。

與此同時，警方亦在其他地區進行搜查以期將其他集團成員拘捕。

其中兩名在油蔴地被拘捕男子，年齡爲三十二及三十六歲，懷疑與前晚在旺角通菜街一間髮型屋發生的劫案的關。

重案組人員在行動中起獲數張身份證及一批財物，懷疑與該案有關。

案件發生於前晚七時，兩名男子，其中一人持類似手槍物體，闖入通菜街六十一號一髮型屋內，劫走店內五名男子及兩名女子合共現金及金飾約一萬六千元及他們的身份證。

調查現仍在進行中。

警方在油蔴地的單位內檢獲五發子彈及八柄自製利刀。

三名在油蔴地行動中被拘捕的男子年齡分別證實爲二十三、二十六及二十九歲。其中二十二及二十六歲的男子涉嫌與前日晚上通菜街髮型屋的劫案有關。另外一名二十八歲男子則於沙田被捕。

上述被捕男子相信是一本地活躍的劫案集團成員，該集團涉嫌與過去二個月來多宗劫案有關。

警方調查仍然繼續。

據消息稱，警方破獲槍械打印集團爲一個成立不久的犯罪集團，成員爲本地人，從黑市買入從大陸偷運來港之「紅星」手槍，犯罪集團成員約十人，準備伺機做大案食大茶飯。據悉，於前晚通菜街髮型屋打劫案中，有人認出其中一名劫匪的底細，向警方告密，警方掌握實貴綫索，立即採取行動，成功破獲犯罪集團。（合）

按次期顧問報告成立監察小組
中巴逐步改善服務
向運輸署定期滙報
加强勞資溝通・提高社會形像

（本報專訊）中巴第二期顧問報告於五月完成後，九月已逐步按建議進行改善，並每月向運輸署長滙報進展。

政府官員透露，中巴第二期顧問報告完成後，於九月起已逐步按建議進行改善。其中報告建議中巴就報告建議改善進度成立監察小組，成員除中巴行政董事、非行政董事外，運輸署署長亦會列席會議，了解顧問建議的進展，有關監察小組已分別于六月、八月及十月開會。此外，中巴亦需每月向運輸署署長滙報改善情況。

至于報告建議增聘的職位，半數已有適當人選出任，其中特別董事助理已于六月上班，公關經理亦會于今星期履任，資訊科技主任估計亦可于月內上工，而其它尚未有適當人選出任職位，如助理人事經理、僱員福利主任、助理會計師、品質控制主管等陸續招聘，冀望于九一年四月前可將有關空缺填補。

他指出，報告建議設立的經常管理會議，已于八月進行，而各廠及部門每月均會自行召開管理會議，商討運作上的問題。

另方面，在員工溝通方面，中巴已透過每個月與工會開會，加强溝通，而員方提出的意見及建議亦會交由管理階層作研究，而員工福利方面，中巴已積極籌備活動讓員工參與，其中中巴足球隊已予日前安排前往中國參加比賽。

他補充，中巴改善進展報告亦指出，十二月資訊科技主任上班時，將會就電腦操作上進行改善，引進更先進電腦技術，加强管理。

而懸空已久的公關經理，預計可于今星期上班，其將負責與新聞媒介聯絡，發新聞稿，出席區議會，收集各方面有關巴士專利營運回應，此外亦向關注團體及居民協會徵詢意見，推行禮貌運動，提醒司機時刻對乘客有禮貌，又要時常舉行乘客調查，了解他們所關心事物及需要。此外，又設法提高中巴在社會人心的良好形像，例如當有新巴士投入服務時，舉行特別儀式。公關主任定時向管理階層會議提交報告，使能即時採取適當行動及跟進工作。

關於中巴職員的薪金、花紅、年假、住屋津貼、退休制度、醫療福利、車輛接送及教育津貼等，報告書都與二百家公司作了比較，中巴情況中等，而各部門頭頭薪酬及所享福利，還比一般爲高。

報告書特別指出一點是中巴對本地員工所給年假是較大多數接受調查公司所給爲略低。目前中巴給本地員工年假是兩星期，受調查兩百家公司之百分之六十五所給年假是超過兩星期。不過，中巴給海外僱員年假是一個月。這樣大的差距，使人懷疑是否會引起內部不滿。

他指出，中巴的改善情況將于明年四月進行檢討，而這將關係到中巴的專利權延續，總結來說，中巴正以積極態度進行改善。（儀）

中巴正式申請
明年加價二成
南區議會主席反對

（本報專訊）油價四度上升，其中中巴已于日前向運輸署提交加價申請，加幅爲百分之二十二。

中華汽車有限公司行政董事顏傑強指出，燃油開支佔經營成本達三分之一，油價多次調升，使經營成本大幅上脹，故加價已是不能避免的事實，但中巴會繼續留意油價的波動，希望定出一個大衆可接受的加幅。

中巴較早前又向運輸署正式申請的明年初加價，加幅約爲百分之二十二，中巴對上一次加價爲本年三月十八日，加幅約一成，較申請加幅少百分之四。中巴上次加價爲短程加兩角，中、長程加三角。而政府當時爲拉近南區與其他地區車費距離，南區區內近六成巴士票價受到凍結，僅經香港仔隧道出北區綫，各加價兩角。

而南區區議會主席許湧鐘則反對中巴加價，而認爲，中巴三月才調整票價，若明年初又再加價，時間相距似乎太短，而建議加幅達百分之二十二，亦過高。

他重申，中巴上次加價時，運輸署答應凍結南區巴士票價，以拉近南區路綫與其他地區路綫票價的距離，故中巴再次申請加價，南區票價除需特別處理外有關部門亦需諮詢區議會意見，以維持運輸署拉近票價距離的承諾。

他表示，南區下次開會時，會要求運輸署港島區總運輸主任溫體高公佈中巴加價建議，方便研究。（儀）

圖：張驥舉終於可以與家人一起團聚。（本報攝）

局部冷氣化成本高
中巴傾向全綫發展
冷氣隧巴明年初能否開辦端視運署
料城巴獲准開辦半山專綫機會不大

（本報專訊）中巴基本上同意開辦冷氣隧道巴士綫，但傾向於開辦新綫或全綫以冷氣車行走，因爲局部以冷氣車行走成本較高，至於冷氣隧巴能否於明年四月開辦，則決定於運輸署是否批准。

中華汽車有限公司財務及策劃經理戴偉振接受本報訪問時表示，原則上中巴贊成開辦冷氣隧道巴士綫，因爲此乃大勢所趨，部份乘客要求較舒適享受。但中巴卻傾向開辦新綫或全綫冷氣化，因爲局部以冷氣車行走成本較高。

他解釋，故有隧道巴士綫乘客，未必全數希望乘搭冷氣車，故局部冷氣化，將會使車次頻道變相減低，因想搭普通車乘客將因冷氣車加入而須等候較長時間，才可乘搭到合適車輛。但若巴士公司加密有關路綫班次，由於乘客數量沒有增加，相對成本會大爲提高。故中巴傾向開辦新綫或全綫冷氣化，而細則問題，中巴與九巴已不斷進行洽商。

至於冷氣隧巴綫能否如九巴建議在明年四月投入服務，則決定於運輸署是否批准。

另方面，他指出，未來五年，中巴計劃每年購入五十部新車，部份爲冷氣車，以配合不同乘客的需要。但今年中巴乘客量較去年同期下降百份之九，故能否按照計劃，每年添置五十部車，必須根據屆時搭客情況決定。

他指出，未來發展計劃中，將會力求在實、量方面作改善，例如開辦冷氣巴士綫、增強現有路綫頻度、開辦新路綫等。其中計劃開辦路綫包括隧道綫中環至馬鞍山、藍田（南）至灣仔。另外，因應新屋邨的落成，亦會開辦新綫，爲有關居民提供服務，這些路綫將以小西灣、赤柱、筲箕灣等地區爲終站。

此外，五年發展計劃亦關注到中巴的形象問題，首先會增建巴士站上蓋，添置新車，在車站張掛行車時間表，而爲了方便市民悉認冷氣巴士，冷氣車身將油上綠色。新公共經理上任後，更會部署提升中巴形象的計劃。

他補充，中巴容量較去年下降原因，部份是受城巴在港島開辦冷氣豪華綫有關，但自中巴推出冷氣綫後，城巴容量已告下降，使城巴原本處於虧蝕路綫，經營上更見困難。

至於城巴申請開辦的秦當奴道往金鐘循環綫，他估計獲得批准機會不高。他解釋，當年中巴取消該綫是因爲路綫虧蝕頗大，故交諮會才同意以專綫小巴一A取代其服務。而城巴遞交申請表後，運輸署亦會諮詢中巴意見，他們則表示，若運輸署列出該綫的要求服務程度，班次情況，在可行情況下，中巴會考慮重開有關路綫，但運輸處必須解決現行專綫小巴一A的問題。（儀）

雖面對政府管制及公衆壓力
中巴爭取專利延續
顏傑強承認過往經營方式欠佳
現已逐步作出改善並略有成績

（本報專訊）中巴目前內外面對挑戰，同時亦要應付很多困難，但中巴已跨越半個世紀，並希望越過九七，故希望根據顧問報告建議，進行改善後，在明年四月當局檢討其專利權時，有更大希望得到延續。

中華汽車有限公司行政董事顏傑強接受本報訪問時表示，現時做交通並不容易，除了受政府制度限制外，亦需面對公衆給予的壓力，但由于中巴開業已超過半世紀，故雖面對衆多挑戰與壓力，仍不會輕言放棄，反之會更加努力，希望可以超越九七。

他指出，中巴自聘顧問公司進行研究報告可見其有改善架構的誠意。而顧問報告於九月遞交，董事局應批准後，報告建議已逐步進行。他承認，中巴過去以家族式方法經營，積習頗深，並不是一朝一夕可完全更改過來，但部份建議推行兩個多月，已略見成績。

其中，報告建議公司將權力下放，給予中層管理更大自由。對於這一點，他表示已略有成績，現時各巴士廠及部門均有經常會議，高層管理對有關會議絕不干預，由是一些非決策性決定，已下放到中層管理，權力下放後，中層管理有更大自由，給予員工更多的發揮機會，而中層與高層管理的磨擦亦相應減少，換言之是有助上下溝通。

至於管理架構方面，報告建議增設的職位，已逐步實行，其中董事特別助理已於六月上班、交通經理亦已履新，公共經理將于月內上班、而科技資訊主任之職，現階段已有數名適當候選人，故相信月內亦會挑選有適當人選出任該職，祇欠最后至于助理人事經理、僱員福利主任、品質控制主管及助理會計師等空缺亦會陸續招聘。

對於上下溝通及對外聯系方面，他解釋，過往，向有渠道讓職工反映意見，他們可透過約見人事部經理反映意見。但爲了加强溝通，現時每月皆與職工會開會，互相交換意見，增强了解，從而減少誤會。

他指出，公關經理上班後，應可更有系統地與外保持聯系，現階段各區議會討論中巴問題時，中巴已有派員列席解釋，日後亦會循之而行，此外，中巴現設有一條電話熱綫，方便搭客查詢及接收投訴，並且處理失物，可見中巴對外聯系已逐步逐步改善。

而報告建議成立的監察小組，除了需要舉行經常會議外，有關報告建議進展亦會定時向運輸署長滙報。

他重申，顧問公司研究切合中巴現況及歷史而行，故十分適合中巴，故他相信，雖然目前中巴面對種種困難，但若然可依據報告建議作改善，至明年四月當局檢討中巴專利權時，他們得到續期的希望將會更大。（儀）

圖：中巴行政董事顏傑強。（本報記者攝）

妻子及兩名民進黨員陪同下
張驥舉終獲釋歸來
團體高舉橫額歡迎

（特訊）被台灣控以叛亂罪的本港商人張驥舉，經過滯台三年後，昨日在太太及兩名民進黨人員陪同下返抵本港。張表示，有需要時他會再到台灣應訊及向有關當局追討賠償，另外，他對港府未盡力給予其幫助，感到失望。

張驥舉昨日三時半與太太及民進黨秘書長張俊宏返抵本港，而一些團體及支持者，更拉起橫額表示歡迎，場面十分熱鬧。

張驥舉表示很感激過去三年來幫助他的人，包括民進黨多位委員，律師，國際特赦組織及其家人等。而他希望這種事件不再發生任何人身上。

此外，他指出當初要求台灣解除其限制出境時，曾答允台灣當局，若最高法院接納檢察官上訴，他會重返台灣聆訊。然而，張氏認爲檢察官每次上訴都不能提出新証據，故對他是不公平的。

張驥舉謂，當案件告一段落後，他會與當地律師研究，向台灣政府追究責任及索償他被拘留四百五十日所造成的損失。

他又表示，其父母向港督請願後，港府才有具體行動去拯救他，他感到不滿。他認爲政府有責任去保護一些在外遇上困難的本港人士，例如通過第三者給予幫助及關切。但港府卻一直沒有實際行動。

張驥舉謂，他日後仍然繼續經營塑膠原料生意及出外旅遊。（榮）

90－91寒假學生敎職員工旅行團

中國旅行社總社委託
香港中國旅行社舉辦

牌照號碼：350273

R01 北京、承德線十天團
出發日期：90年12月22、23日，91年2月13、14日
師生收費：$2298　家屬收費：$2398

R02 齊魯朝聖登山線十天團
出發日期：90年12月22日，91年2月　、14、　日
師生收費：$2320　家屬收費：$2420

R03 鄭州、開封、洛陽、西安線十天團
出發日期：90年12月23、24日，91年2月13日
師生收費：$2118　家屬收費：$2218

R04 廬山、黃山線十一天團
出發日期：90年12月　、23、24日
91年2月12、　、14日
師生收費：$3098　家屬收費：$3198

R05 冰雪、冰燈線十天團
出發日期：90年12月22、24日
91年2月12、13、14、15日
師生收費：$3798　家屬收費：$3898

R06 集安冬雪訪古線九天團
出發日期：90年12月22、23日
91年2月12、15日
師生收費：$3688　家屬收費：$3788

＊註：紅色日期已包團

師生團　名額有限　報名從速

總社：香港干諾道中78-83號中旅集團大廈　電話：8533720
灣仔分社：香港軒尼詩道138號　電話：8323888
中環分社：香港皇后大道中77號中旅大廈　電話：5220450
北角分社：香港英皇道196-202號　電話：5660370
…… 電話：8732213
…… 電話：8664728
九龍分社：九龍彌敦道27-33號　電話：7214481
旺角分社：九龍旺角洗衣街62-72號　電話：7895888
紅磡分社：九龍紅磡火車站大堂　電話：3349333
觀塘分社：觀塘牛頭角道300號　電話：3438243
深水埗分社：九龍深水埗長沙灣道269-273號地下　電話：7250028
荃灣分社：荃灣青山道185號地下　電話：4991433
沙田分社：新界沙田中心商場　電話：6917281
元朗分社：新界元朗教育路31-41號　電話：4766367
大埔分社：大埔廣福道41號地下　電話：6572883
太子分社：九龍旺角太子道　電話：3816360
港澳碼頭辦事處：香港干諾道中信德中心306-308號　電話：5592991
中港城辦事處：九龍廣東道33號中港城一樓10-12號　電話：7361863
北京道辦事處：九龍尖沙咀北京道10號北京商場B2室　電話：3692020
澳門中國旅行社：澳門羅保博士街63-63號A　電話：89922
香港教育工作者聯會：香港灣仔莊士敦道152-158號　電話：5747160、5723650
九龍彌敦道482-484號二樓　電話：7703918-9

十一月廿二日接受報名
灣仔、旺角、九龍分社假日照常營業

英國文化協會
升學輔導及教育拓展組

留學英國

延續教育講座
〔1991年入學〕

想知道更多有關：
- 英文、秘書、商務、工程課程；
- GCSE, GCE A Levels, BTEC 課程；
- 大學先修/基礎課程；
- 學費、生活費、住宿問題等等

歡迎16歲以上朋友及家長參與講座

講員：桂彼德先生　英國文化協會教育專員
地點：英國文化協會禮堂　灣仔軒尼詩道255號4字樓
日期：九〇年十一月廿七日（星期二）
時間：6:30pm

詳情請電 ☎ 8315151 查詢（10 am－5:30pm）

屯門琴展

琴王波雲（BALDWIN）
西德註册德寶（TREBEL）
西德歐洲原裝進口富慧牌（FÜRSTEIN）
荷蘭王國（RIPPEN）及世界各國名琴

地點：屯門屯隆街錦華花園商場三樓大堂
五洲琴行　敬約
聯絡電話：4599739

日期：11/11（星期日）－25/11（星期日）
時間：11:00am－8:00pm

戈巴切夫出國訪問 到羅馬會教宗 出席歐安會議

與卅四國首腦協訂安全條約

戈巴切夫邀請教宗訪問蘇聯

（合衆國際社羅馬十八日電）蘇聯領袖戈巴切夫週日從莫斯科抵達羅馬訪問一天，包括訪問梵蒂岡，跟着他會出席歐洲安全合作會議。而這個會議是有三十四個成員國的。

戈巴切夫在其妻麗莎、外長謝瓦爾德納澤、國防部吉耶索夫及其多位總統委員會成員。他們乃乘坐伊留申——六十二型客機於國際時間十時十分抵達羅馬國際機場的。他在機場獲得意大利總理安狄奧帝及其他官員迎接。一支空軍樂隊在場奏國歌，而戈氏則檢閱空軍儀仗隊。

（路透社梵蒂岡十八日電）蘇聯總統戈巴切夫週日說，他下次與教宗保祿會談的地方將會在蘇聯，不過教宗訪問的具體細節還須訂定。

戈巴切夫爲教宗保祿舉行了一小時會談後對記者說：「下次我們會談，會在我們的地方。」這是不足一年內戈氏爲教宗的第二次會談。戈氏說他非常滿意這次會談，官員們說，兩人會談的話題是中東局勢和其他國際問題。

戈巴切夫獨攬大權 革除蘇總理職務 另組國家安全會

控制政治經濟軍事特務運作

（美聯社莫斯科十八日電）蘇聯總統戈巴切夫已建議革除雷日科夫這位備受攻擊的總理之職，授予本身更大權力，他希望能夠藉此突破蘇聯的政治僵局，使一個緊急糧食方案能夠迅速推出。在周五向最高蘇維埃議會一篇毫無生氣的演講後，戈巴切夫的中立立場已經失去支持，且顯得軟弱無力。但他在周六向議會發表改制演講後，他突然顯得鬥志高昂。他周六的演講，充滿了新的建議，他敦促議員們通過一項重組行政架構的方案，使行政運作完全操縱在他一人手中。

雖然若干共和國代表們矢言不合作，但議會終以三百六十六票贊成對十九票反對，以及卅一票棄權的壓倒之勢通過，戈氏的改制方案將送往各小組委員會以考慮修訂，並於下周討論一項最後草案。戈氏此項建議主要目的是消弭中央當局與十五個加盟共和國之間的糾紛。這些建議將於下周提交國會一個委員會作細節上的辯論。其重要部分如下：

聯邦委員會：於三月間成立包括十五個蘇維埃共和國代表作爲顧問機構的聯邦委員會，必須強化及使之更爲活躍。戈氏說該委員會將調協中央政府與共和國政府之間的行動。

共和國之間委員會：這個委員會是聯邦委員會的一個永久的工作機構，將由共和國的專家組成。

國家安全委員會：秘密警察、內政部、國防部及外交部的代表組成，負責商討安全及國防問題。

部長內閣：這個政府部長所組織隸屬於聯邦委員會。內閣並不擁有決定權力，而只係負責執行決定。

執法機構：這個機構尚未命名，戈巴切夫說這個機構由他本人指揮行事及調協各執法部門對付有組織罪行、黑市活動及其他犯罪勾當的工作。總統亦會設有一個負責向總統提交報告的「特務組織」並有所有各地區的代表參與，以確保法律、決定及指示的落實執行。（美聯社）

一九六八年布拉格之春領袖和現任捷克國會主席的杜錫克對美總統布殊演說，報以熱烈歡呼。布殊抵捷克展開會談及參加捷克革命第一週年。（美聯社）

沙特兩基地軍運繁頻 這幾天晚上機聲不停

有些居民以爲海灣已爆發戰爭

（中央社利雅德十八日專電）沙國利雅德及達蘭地區昨天晚上徹夜飛機聲不停，震耳欲聾的聲響使部分居民誤以爲波斯灣戰爭已爆發，紛紛打電話詢問真相。

沙京利雅德連續數日入夜以後飛機起降頻繁，位於市區的舊機場內經常可見到疑爲C五A型巨大的運輸機，其他尚包括空中預警機、加油機等。

昨天晚上十時以後，一批又一批的飛機呼嘯飛過利雅德市區，不少市民競相探詢是否戰爭已經開打。目擊者同時指證，位於沙國東部省的達蘭機場日前也停滿各式各樣的戰鬥機，飛機起降的頻繁遠超過利雅德。

據了解，這幾天美、沙聯軍在沙國邊境進行大規模軍事演習，這也是利雅德及達蘭地區飛機不斷的主要原因。

英軍司令宣稱 一旦發生戰爭 伊軍不堪一擊

（路透社沙特辛赫爾十八日電）駐波斯灣地區英軍司令說，若波斯灣爆發戰爭，伊拉克將會不堪一擊，它的軍隊將會在數日內被擊敗。

據沙特報章引述英軍司令比利爾尼准將表示，目前在波斯灣地區多國部隊組成的龐大空軍力量，將是伊拉克的致命傷。他同時警告巴格達政府，若果它們使用化學武器，將會受到嚴厲報復。

他指出，波斯灣地區戰爭將告在數日內結束，原因伊拉克軍不論裝備及武器方面都落後於盟國。

（美聯社巴黎十八日電）美國國務卿貝克週日承認，美國已不能證實伊拉克是否配備能夠攜載化學彈頭的高度準確的蘇聯製SS——十二型飛彈。貝克與法國外長杜馬斯舉行了一小時會談後對記者說：「如果證實如是，則我們會注意的。」

社論

蘇聯以經濟爲中心多方展開外交

莫斯科市卜波夫上月訪問台北，卜氏乃由台灣商界安排，儘管曾與國民政府外交部長錢復會晤，但卜氏此行目的，似乎在爲改善蘇聯經濟，尋求一些發展。詎料北京不滿，指出凡已承認中國，締結邦交的國家，不能與台灣往還。然而接着，俄羅斯加盟共和國派了一個三人組成的採購小組赴台，據說擬購一億美元商品，包括個人電腦、電子產品、汽車零件組件、棉紗、成衣等數十項。台灣已有二百多家廠商擬接此批生意。不過，這個採購小組爲了減少不必要的臆測，不僅取銷了原定所有拜訪官方的活動，也不願多談，只表示，此行純然爲了商業活動。

美日和其他許多承認北京的國家，均同時與台北有經濟貿易關係，美國甚至每年售予數億美元的武器裝備，這已是舉世週知的了。

蘇聯深感過去的外交失策，亟欲改變方針，對於古巴、越南、北韓等衛星國，都減少了經濟軍事援助。另一方面，以經濟爲中心，多方展開外交，甚至作爲克宮首腦的戈巴切夫，常常親自出馬，蓋因苟不如此，殊難扭轉經濟衰敝的局勢。

姑以最近兩年的事實來看戈巴切夫八九年七月訪問巴黎，與法國總統米特朗會談，關於雙邊問題方面者，簽署了一個包括二十一項目的經濟技術文化協定，獲得了不少的經濟支持。

同年十一月底，戈巴切夫在赴馬爾他與美國總統布殊舉行高峰會議之前，先赴羅馬，與義大利總理安德里奧蒂會談，結果，簽署了一份包括十三個項目的擴大經濟文化交流協定，也獲得了援助。

關於西德與東德統一，及德國統一後仍然留於北約問題，蘇聯起初強烈反對。惟西德表示，願在經濟上鼎力支持，給予三十億美元的援助，並承諾以一百五十億馬克（約合七十億美元），提供蘇聯派駐東德的三十七萬軍隊，於九四年前陸續撤退回國時居住。

進入今年以來，蘇聯經濟愈形困難，法競主張西方工業先進諸國應當伸出援手，惟布殊儘管對戈巴切夫表示友好，關於援蘇一節，卻推到經濟高峯會議上討論。迨至會議時，復無決定。蘇聯對於此等遭遇，感受如何，不難想像。

戈巴切夫五月底赴華盛頓，途經加拿大與穆羅尼總理會談，獲得五億加元支持。

戈氏當時可能認爲，穆羅尼出手太低，惟與布殊舉行高峯會議結果，空手而返，比較起來，穆羅尼對蘇還算友好的。

因有上述種種，難怪戈巴切夫不顧北韓之反對，特別邀請一個沒有邦交的南韓總統盧泰愚於六月四日赴舊金山會晤，並且仿彿暗中有了締結邦交的默契。

戈巴切夫上月底訪問巴黎，與米特朗會談結果，雙方締結爲期十年的友好條約，並且簽署六項經濟技術合作協定，包括有五十億法郎的信貸在內。

綜合來看，蘇聯業已改絃易轍，以經濟爲中心，多方對外展開活動。

南韓首都東亞日報日前發出一項殊不尋常的報導稱，南韓將從明年起，向蘇聯提供三十億美元的貸款。這份日報並謂，南韓官員將於今年十一月間，與蘇聯官員在漢城舉行經濟會議，屆時告知蘇聯說，南韓準備提供一筆名爲「經濟合作基金」的巨額貸款。

南韓貸款的數目，儘管似乎頗爲龐大，但是仍比蘇聯所要求的五十億美元小得多。

據東亞日報說，在上述三十億美元中，包括：一、有五億美元以上，用現金方式支付。二、有十五億美元，以銀行間拆借方式給付。三、另外十億美元，則提供蘇聯，作爲購買南韓整廠設備之用。南韓並且允許蘇聯可以延後付款云，條件甚爲寬鬆。

蘇聯最近經濟危機深化，如獲南韓三十億美元支持，料可紓解困難不少。

蘇聯與南韓建立新關係，對於朝鮮半島以至東北亞的和平，大有裨益，這是至堪歡迎的。

戴卓爾夫人苦鬥 險勝也不會辭職

輿論顯然對赫塞爾廷有利

（美聯社倫敦十八日電）報道引述戴卓爾夫人星期日的談話說，即使她以極微多數獲得正選進的一次領導地位爭奪戰，她也不會辭職。

「星期日電訊報」報道她接受訪問時說，「如果按照規則我們得勝了，我們是勝利者，那就對了。」

（路透社倫敦十八日電）向戴卓爾夫人挑戰爭奪保守黨領導人寶座的前國防部長赫塞爾廷在距離這場爭奪戰兩天前，報紙的輿論顯示他的威望突然大增，赫塞爾廷的最終目的是結束戴卓爾夫人十一年的執政，並取而代之領導英國。

數月以來，預料希素汀不會是鐵娘子戴卓爾夫人的敵手，但周日報章所反映出的態度，預測赫塞爾廷是會帶領執政保守黨在九二年中的大選勝出。兩個派別人在周末爲周二的黨領導人決定性投票發動攻勢。在接受報章訪問時，赫塞爾廷謂支持他的人有增，而戴卓爾夫人對周日倫敦泰晤士報稱：「我會力戰」。周日倫敦泰晤士報在八十年代是支持戴卓爾夫人，但在其社論中聲稱：「現在是時候說聲不情願的再見」。相反，該報將希素汀發爲粗野、激進與及可以即時出擊。

郵報在周日亦稱許希素汀，而觀察家則要求戴卓爾夫人「保持尊嚴地下台」。不過，亦有報章支持戴卓爾夫人，例如周日電訊報便說戴卓爾夫人一定要面對現實，世界新聞與及周日快報的社論亦同時爲戴卓爾夫人辯護。據有關規定，國會內的保守黨議員在周二進行第一輪投票，不過，屆時，鐵娘子是會在巴黎出席卅四國歐洲高峰會。要勝出，任何一方在第一輪投票便要在三百七十二名保守黨國會議員當中取得大多數票，與及得到一成半超前票。戴卓爾夫人說，她不會排除就其對歐洲的觀點進行全民投票。

美海陸空三軍周六在沙特商岸舉行演習，圖爲在美艦甲板上，飛行員登機前商討細節問題。（美聯社）

布殊讚揚德國統一 再抨擊伊拉克 企圖改變世界

（路透社德國斯佩爾十八日電）總統布殊本日讚揚德國統一，但警告說，去年在歐洲所取得的成就，將因伊拉克侵略科威特而受損。

布殊初訪統一後的德國，他在萊因河畔斯佩爾市說，「德國，甚而歐洲對前途有巨大信心的力量，正在改變世界。」布殊說，橫貫歐洲及大西洋，早已成立一個「道義社區」，但伊拉克侵略及吞併科威特，重又引起對和平自由的挑釁。他警告說：「如果世界聽任赤裸裸的侵略，如果我們無視大屠殺式的技術擴散，如果我們仍然認爲這些挑釁，無須每一個人都要關切的話，那麼我們的成就，會遭危險。」

布殊由捷克飛抵德國。他正作歐洲及中東八日之行，部份目的在促進國際支持他的海灣政策。布殊演講說歐洲萬勿轉向內看，它正在尋求前進，德國更必須負起更大的國際責任。德國總理科爾在機場迎接布殊。

美國總統布殊周日在捷克首都布拉格文西拉斯廣場向群衆揮手。（美聯社）

湖北香港聯誼會議

韓南鵬副省長指出 兩地合作領域廣闊

香港廿多家公司首腦出席會議

（中新社武漢十一月十八日電）「回顧過去，展望未來，鄂港之間的合作領域具有十分廣闊的前景。」湖北省主管外事僑務的副省長韓南鵬向前來此間出席第三屆鄂港聯誼會的香港商界人士如是說。鄂港聯誼會是以湖北政府名義，省僑務辦公室組織的旨在密切和發展湖北與香港之間的交流合作的會議。此前，已於一九八五、一九八六年召開過兩屆。韓南鵬在今日開幕會上說，六年來的實踐證明，鄂港聯誼會是一項成功的有益的活動，達到了交流情況，擴大聯繫，增進友誼，加深感情的目的。

他說，「八五」期間以至到本世紀末的今後十年，是湖北省經濟建設的關鍵時期。在今後的一個時期裏，我們將大力加強農業、能源、原材料和交通、通信等基礎項目的建設，對一些技術落後、工藝水平低的設備進行技術改造，這些都需要引進技術、資金和人才。爲加快長江開放開發，我們將在鄂州葛店經濟技術開發區集中引進外資和技術，重點興辦工藝先進、產品出口和能促進新型產業形成的成片三資企業。韓南鵬介紹說，湖北省目前的投資環境有較大改善。不但大大改善了交通、通信、能源等基礎設施，而且在改善「軟環境」上下功夫。省府先後頒發實施了「關於鼓勵台灣同胞投資的規定」、「湖北省華僑投資優惠辦法」，在減免稅收、場地使用費、外匯平衡、配套資金與周轉資金、水電指標與價格等方面，都對投資者實行優惠政策。

最近，省政府又頒佈了「關於鼓勵外商僑胞台胞投資中介人獎勵試行辦法」，對吸收利用外資中牽線搭橋做出貢獻的中介人，給予獎勵。出席本屆鄂港聯誼會的有湖北省人大，省政府，省政協，武漢海關等部門的負責官員，香港鑄興泰集團有限公司等二十多家公司的董事長，總裁，經理。在爲期六天的聯誼活動中，來自香港的人士將與該省企業家座談，洽談業務，並參加該省舉辦的首屆三峽藝術節。

石原慎太郎否認 南京大屠殺血案

「人民日報」專文駁斥其謬論

（中新社北京十一月十八日電）「人民日報」今天發表了「侵華日軍南京大屠殺遇難同胞紀念館」館長張益錦的文章：「南京大屠殺史實不容否認」。文章配有兩張照片。一張是日軍正在活埋中國同胞，另一張是一名日軍站在被害同胞的累累屍骨之旁。這篇文章的編者按說，日本衆議員石原慎太郎就南京大屠殺發表謬論！人民日報十四日發表了「謊言掩蓋不住血寫的事實」一文，略加駁斥。今日發表的這篇文章重述世人皆知的事實，一是爲了提醒人們注意有人在否定歷史事實；二是請人們思索，像石原慎太郎這樣的政界人士，爲什麼要撒謊。

文章說，一九三七年十二月十三日，侵華日軍攻陷南京，在以後長達六個星期的時間內，日軍對無辜市民和放下武器的中國士兵進行了慘絕人寰的大屠殺，遇難者達三十多萬人。其中被集體屠殺並毀屍滅跡的達十九萬多人，被零散屠殺，屍體經慈善團體掩埋的達十五萬多人，日軍採用了槍殺、刀砍、劍劈、肢解、水淹、火燒等屠殺手段。昔日的六朝古都到處是殘垣斷壁。一片腥風血雨。文章引述一九四八年出席遠東國際軍事法庭的證人伍長德的回憶，他是南京漢中門外集體大屠殺的倖存者。他回憶說，一二十六年（民國）十二月十五日，中島部隊在南京難民區司法院用十二挺機槍將二千名中國軍警、百姓押往漢中門外，用機槍掃射，已死者及受傷未死者，被日軍用木柴、汽油焚燒之」。文章說，據一九八四年調查，現仍健在的倖存者和見證人就有一千七百五十六人，五十多年來他們在各種場合，以各種形式提出了無數證據。

文章還引用了來自日本方面的證據，如當年（東京日日新聞）關爲「百人斬大戰」、「百人斬超紀錄」的報道，以及日本軍人的「日記」、「手記」、「報告」等等，這一切都證明了血和淚鑄成的歷史

伊拉克官方報章呼籲侯賽因

與布殊總統會談 化解海灣區危機

（法新社巴格達十八日電）一份伊拉克官方報章週日呼籲侯賽因總統及美國總統布殊舉行高峰會談，以尋求方法「避免海灣發生大災難」。該報強調，侯賽因與布殊的會談「可使這個危機由黑暗的海走向和平的岸」。

該報以一個題爲「在尚未太遲之前對話」爲題的評論說，國際社會應「採行動支持舉行一次直接會議」，以讓兩位領袖「討論達致和平的方法」。該報呼籲布殊「認識海灣區的嚴重局勢以及負責任的態度相應行事」。

加拿大國防部長說

聯軍不必安理會授權可對伊用武

（合衆社埃及開羅十八日電）加拿大國防部長麥克奈特週日表示，目前駐在波斯灣地區的多國部隊可能毋需聯合國安理會授權情況下對伊拉克動武。

麥克奈特與埃及外長梅吉特會晤後對記者說，加拿大及其他國家目前正研究是否有必要尋求聯合國安理會授權，方可對伊拉克使用武力。他說，若果有關議案未能通過，我們也不排除無需授權動武的可能性。

他又說，我不相信缺乏聯合國安理會授權會削弱盟國的決心，將伊拉克驅逐出科威特。他目前在歐洲訪問的布殊，正就聯合國安理會五個常任理事會支持動武議案尋求支持，但中國對支持議案立場曖昧。

大陸個體私營經濟開始回升

蔡豐

一

中國大陸的個體私營經濟經過十年擴展，在去年上半年達到鼎盛，爾後，由於「六．四」事件影響，稅收政策調整，名目繁多的攤派收費，銀行信貸吃緊和市場疲軟等原因，驟然跌入低谷，個體戶和私營工商戶陸續收歇歇業，從業人員銳減。

今年以來，大陸各省市的地方政府，針對個體私營企業的「萎縮」局面，採取了一系列措施，使個體私營經濟逐步回升，行業結構趨向合理。

據悉，廣東省去年有二萬個體戶關門停業，僅廣州市就有八千。今年，一度觀望、沉寂的個體戶們又活躍起來。上半年，廣東省十九個市中，個體戶數量上升有十六個市。汕尾市增加二千戶、四千餘人，增長幅度爲百分之十六和十八，列全省之首。今年以來，廣州市平均每月有二百餘戶私營企業註冊登記，發展的戶數已超過了去年全年的數字。目前，該市已註冊的私營企業近二千五百戶，從業人員三萬多人。

官方的統計數字顯示，截至六月底，廣東省共有個體工商戶八十四萬戶，從業人員一百四十萬人，分別比去年底增加百分之七和百分之六。

北京市個體工商戶，從戶數、人數、資金、營業額、納稅額等方面，均比上年上升。目前，北京市有十三萬三千多個體戶，從業人數近二十萬，分別增長百分之十六點四和百分之十四點八；資金增長百分之五十五，營業額增長百分之六十五點三，納稅額增長百分之四十四點二。

二

另據不完全統計，上海市現有個體工商戶十一萬多戶；廣西個體戶從業人員有七十多萬人；九江市的個體戶、私營企業已發展到近四萬戶。

內蒙古自治區，到目前爲止，個體工商業者已達一萬七千戶。內蒙少數民族成爲個體工商戶後，一改過去單一的經營模式，他們根據地區資源優勢和居住分散的特點，積極從事乳製品的加工和地毯、服裝、養殖等多種經營項目。這充分顯示越來越多的少數民族個體戶將在民族地區的經濟發展中起到積極作的用。

今年以來，大陸有關部門對個體戶堅持實行引導、扶持、發展的方針。首先是幫助個體戶正確地理解國家對個體經濟的政策，消除他們擔心個體經濟政策變化的恒惑情緒，堅定他們長期從事個體經營的思想。其次，在嚴厲處個體工商戶超越經營範圍、嚴重損害消費者利益、投機倒把等各類違章違法經營行爲的同時，在政策和法規上加以扶持，並幫助他們解決經營中的實際困難。如大陸國務院今年四月轉發了商業部有關文件，擴大了個體商業的經營範圍。該文件准予個體可從事鮮活商品、土特產品的長途販運和已放開經營的某些日用小商品以及服裝、鞋帽的批量銷售業務。同時明確規定了國營商業和供銷批發企業要積極向個體商業提供貨源，適當降低批發起點。第三，各地的個體勞動者協會也注意發揮個體勞動者的組織作用，爲個體戶服務，一方面穩定個體戶情緒和個體業隊伍，另一方面設法幫助解決經營中的原料、資金、貨源不足等困難。

三

據瞭解，大陸城鄉個體工商戶數，截止六月，已有一千二百四十四萬四千戶，從業人員一千九百三十萬三千人，分別比去年同期增長百分之一點一五和百分之零點七四。個體戶註冊資金上升百分之十一點五四。通過治理整頓，個體行業結構漸趨合理，逐步向生產型、服務型、修理型發展。

從現在的情況看，大陸各地的個體私營經濟已開始走出低谷，出現了良好的發展勢頭。

雙方繼續增兵海灣區

伊拉克實力較强

三軍百萬四千八百輛坦克

（路透社尼科西亞十八日電）美國增兵波斯灣，並且在沙特阿拉伯進行演習，在科威特南部進行模擬海上攻擊。巴格達指出，有關行動的意圖是想挑起戰爭，不過，華盛頓否認是項說法。現時駐在波斯灣的美軍是超過二十三萬，在明年初，最少會有十五萬名士兵加入在該區的美軍，及包括一艘主力艦、三艘航空母艦和數百輛最新型的「M—A—一」坦克。

尼日爾是第二個黑人國家派兵加入多國部隊，使整支多國部隊人數現時達成卅五萬之衆。大約五百名尼日爾士兵在沙地佈防。華沙集團成員國，捷克和保加利亞答應合共派出五百名專注化學戰及防護的專家加入多國部隊。英國則調會增派部隊到波斯灣。兩大陣營的軍力最新估計是：伊拉克在南部及科威特駐軍四十三萬，有四千八百輛坦克，估計有一百萬後備軍可以動用。沙特阿拉伯方面，有正規軍三萬八千，輔助國民警衛隊有五萬六千，海軍有七千二百人，空軍有一萬六千五百人，坦克五百五十輛，一百八十架戰機，八艘快速艇。

美國現時在波斯灣的兵力是，廿三萬官兵，包括接近六萬名海軍陸戰隊及四萬名水兵和航空兵，分佈在廿二艘戰艦。空軍包括二百架海軍戰機，會再增添多二百架，三百架空軍戰機及轟炸機，另外有二百五十架直升機在沙地，總共有七百輛坦克在沙地佈防，在未來會有多至四百輛「M—A—一」坦克從歐洲運往該區。

伊拉克扣留 卅名美國人 妻子可探訪

（路透社尼科西亞十八日電）外交消息人士週日說，現時被伊拉克扣留的三十名美國男子，他們的妻子不久會探訪他們。如她們抵達此間，會是因爲總統侯賽因的建議——讓西方人質及日本人質的妻子及家屬到此與他們一起渡新年。那些消息人士說，本月初已有十個英國人的妻子到達巴格達，她們在遠於市中心米利亞，曼索酒店與她們的丈夫團聚。

伊拉克遣返一名英人

（法新社巴格達十八日電）伊拉克週日多份報章報導，在國際奧林匹克委員會主席薩馬蘭治要求下，伊拉克總統侯賽因下令遣返一名被扣留於伊國的英國公民。

他們證實，該名英國人名爲麥菲爾．麥華翰，他是一千四百名被扣留於伊拉克及科威特境內的英國人之一。

中國容許 西方大使 訪問西藏

（路透社北京十八日電）中國容許一名美國人權官員及數名西方大使，破天荒訪問西藏爲拘禁政治犯而設的監獄，獄中有因獨立運動而遭禁的僧人及女尼多人。駐中國的挪威大使雷爾維克本日說，北歐四位特使去過訪問北京監獄，並請准與會一名僧人，他是西藏最有名氣的政治犯之一——尤魯達，六十一歲，因參加獨立活動先後於一九五九年及一九八八年被判囚禁各十年。雷爾維克說：「我們所得印象，他健康頗佳。」

峨嵋山猴惰性增長 遊客餵食慣了 不思林中覓食

（香港中國通訊社成都十一月十八日電）由於遊客有增無減的餵食習慣，致峨眉山猴羣放棄了在山林中覓食的生活習性，轉而攔路搶劫遊客。猴類研究專家趙其昆說，爲保護峨眉山猴資源及研究，近年來對峨眉山猴與人（遊人、本地人）的關係作了大量的行爲生物學分析。他認爲，餵食習慣給人猴帶來惡性後果，即非常有限的食物來源，卻使惰性的猴羣增長，在社會化的生態環境中，峨眉山猴子在逐漸減少。趙其昆說，當地人以及個別敢於在猴羣面前顯示優勢行爲的遊客不會擔心猴子攔路搶劫的。猴子決不是對人有興趣，牠只是對你可以提供的食物有興趣。順從者、餵食者、饒這者、驚叫者，很難至除猴子胡攪蠻纏之害。

上：電視螢光幕播出戈巴切夫星期六在蘇聯最高蘇維埃會議上發言。下：美國務卿貝克周六在巴黎與安哥拉領袖會面。貝克抵巴黎參加周一舉行的歐洲卅五國安全合作會議。（美聯社）

世界展望

蘇聯「文化革命」

中國「文化革命」時期，取消政府，由中央到地方都市，一概由「文化革命委員會」主持政務。國務院、省政府、縣政府、市政府下而到鄉鎮，都由「文化革命委員會」主政，真的陷入無政府狀態，當年情況危急，社會混亂，今日思之，不勝驚悸。

現在戈巴切夫又走毛澤東舊路，他的政治經濟改革，隨處是發揮了「戰無不勝的毛澤東」思想。在蘇聯大地重演「中國文化革命」。

戈巴切夫既取消總統委員會，又革除李日科夫總理職務。一手掌握了政治、經濟、軍事大權，今日蘇聯的戈巴切夫，就是中國當年的毛澤東。中共黨人數十年來都高唱學習馬列主義，學習「史太林爺爺」，那料到今天的戈巴切夫卻要向毛澤東學習，走毛澤東舊路。

中國所以能夠延受「文化革命」摧殘，而有翻身機會者，基於中國及中國人民有特殊條件，非蘇聯所具備。但蘇聯缺乏中國及中國人民所需國之條件。是故在下胆敢斷定，蘇聯「文化革命」將演成悲劇，首先毀掉戈巴切夫及克宮，繼而內部分裂，蘇聯解體，各個加盟共和國獨立，……從此將共產主義及共產黨埋葬。

歷史發展是無情的，力量是強大無比的，數千年以來，歷史就是不依照人們之意願發展。是故在下對蘇聯之毀滅，並不感到意外。

中港關係緊張

興建新機場問題尚未解決，但中港一直存有協議徵象。反之，香港按照既定計劃辦事，不重視中方反對意見，這是拉緊中港關係主要原因。

兩局議員主動的計劃訪問北京，但中國政府對兩局態度至今尚未明朗，增加港人困惑，也是拉緊中港關係原因之一。

至於有些港人仍然或明或暗支持「民運」，也多少令到中國深感爲難的。

總而言之，此時要改善中港關係，談何容易。

陳祖澤老先生來函

百齡人瑞，東莞陳祖澤老先生，一向關注香港社會安寧與福利，就僭建物問題來函表示意見，值得香港政府及各界人士參考，全文如次：

本港當局自始縱容住戶僭建物體由來已久，如此壞習慣他處甚少見，認爲可恥，姑不論視爲放任愚民政策也好，或藉端圖賴管理人手不足也好，當局亦不能辭其咎？

揭發過程，由於本港地少人衆，從前過份保守，不肯擴展住宅，形成寸金尺土，「本人早年建議發展新界交通暨改善交通擴展新界散人口」，迄已實現」以致對市民住屋狹窄影響理，甚至或有別情，次如任由住客盡情伸出建築物外間四、五英尺，長度與其所居樓宇面積齊，又如隨便任人構搭各式不同花架，滿盛鈍重花盆，搖搖欲墜，其餘數不盡商店設立互相過障招牌，巨型招牌同只顧風所累，當因日久失修，跌落塌處，對過路行人危險防不勝防，上列所陳，皆係爲着市民生命安全危機要，仰望政府當局，明達議員，從新檢討，決心改革，何不向學新區一律整齊設備，整理限制，以維繫榮商埠，是爲急不容緩，否則比起落後地區更爲落後，有辱東方之珠，若或爲有當，敬候迅賜措施，好過推行任何善舉。

小評

姻戚世友學鄉宗

謝

先嚴 劉公炳煌府君 之喪於昨（十八）日在世界殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存

均感 哀此鳴

謝

孝男 啟廸 媳 顏美仙

啟賢 媳 范瑛嬌

啟忠 媳 葉美星

孝女 清清 婿 呂伙泉

珊珊 婿 黃秀茂

暨衆親屬 泣叩

三層架構選

市政局准懸掛

各區公園大會堂事先申請准許

本港新聞

（本報專訊）爲配合一九九一年三項選舉活動，市政局在今年九月會「第二度」檢討是否准許參加立法局、兩個市政局及區議會選舉的候選人，在該局轄下場地展示他們的競選橫額、宣傳板及海報。市政局在八八年決定「不應准許」任何市政局場地展示個人的競選資料。根據檢討結果，除了一些市政局主要建築物外，還有些公園要事先申請牌照，其中包括市政局大樓，市政總署辦事處、香港文化中心，大會堂、博物館、九龍公園、香港公園、

圖：保安司區士培認爲港府處理越南船民事件正確，無意引咎辭職。（本報攝）

保安司回應拘船民事件

認爲處理正確 不會引咎辭職

法庭頒保護令港府考慮上訴 九二年底難望全遣船民

（特訊）保安司區士培表示港府可能對一百一十名獲法庭頒令人身保護令的越南船民，再提出上訴。

區士培出席完聖約翰救傷隊週年大操檢閱後表示，他暫時未對法院按察司的判決詳細研究，而稍後他會與律政司商討，是否就今次判決進行上訴。

對於英國一些報紙抨擊港府拘留越南船民是不人道的行爲，區士培強調港府當初的處理手法是正確，而今後政府仍然嚴格執行現有的入境條例。此外，他並不因事件而引咎辭職。

另外，英國外交部表示在九二年底，所有滯港船民將可遣返，區士培則不同意他的說法，他指出現時本港仍有四萬五千名船民，雖然在未來兩年遣返人數會

小評

汽車盜竊大幅增加

據警方統計資料顯示，本港汽車竊案近期大幅增加，頭十個月內已有近七百輛被偷，而且還逐步增加。警方雖曾多次呼籲車主小心，並加強防範措施，但收效不大，這是因爲偷車者多是有備而來及「訓練有素」，要偷一輛汽車，可算是輕而易舉。況且，不少竊匪早已從「代客泊車」等的途徑獲得汽車鎖匙及地址，偷車時只要伺伏在車主居所附近，等待目標停泊及車主離開，他們便可立即開門登車駕走。由此可見，只要有買家，而汽車又非停泊在私人的車房內，若一旦被歹徒看中，便很容易會失去。

內地協助事半功倍

雖然，警方已作出建議，呼籲私人停車場更改停車的設計，用動物圖案代替大廈名稱，以免不良的「代客泊車」輕易獲悉車主居處，即使複製了車匙，亦很難下手。

西貢開郊野音樂會 勸垃圾虫勿拋垃圾

（港訊）清潔郊野商業電台製作及直播轉播的音樂會昨在西貢郊野公園內北潭涌舉行，旨在將清潔郊野的信息帶給遊人，並呼籲遊人要愛護環境，勿亂拋垃圾，以助解決郊野公園的垃圾問題。是次活動由市政局、區域市政局及各清潔郊野公園團體合辦，目的協助保持香港清潔運動委員會主辦，由

委員會發言人說：「去年在郊野公園共收集了四千公噸垃圾，大部分由設在郊野公園內的五千個垃圾桶及垃圾槽中收集得來。」他說：「我們希望市民在享用郊野公園各種設施之餘，分擔保持郊野清潔的責任。」

音樂會上更特別提醒遊人及郊野利用廣佈於郊野公園內的垃圾箱及棄置廢物不應在旅行地點、小徑或斜坡亂拋垃圾。發言人說：「在郊野公園拋棄垃圾是違法的行爲，最高罰款爲二千元及監禁三個月。」今年首九個月，共有四百二十九人因在郊野公園拋棄垃圾而被檢控，十月份更加強檢控行動，月內有二百零四人被控。

今日各版專欄 「星期一專欄」、「家庭生活」、「音樂」、「屋宇天地」。

書院

道339—345號

616555

mination

考試

是不可缺少的

重聽覺理解

m)助學生專

時至九時卅分

850元，包括

非需自己到考

星期五）

市政局轄下場地 准懸掛競選標語

三層架構選舉須全力支持

各區公園大會堂博物館文化中心 事先申請准許展示個人競選資料

（本報專訊）一年三項選舉活動，市政局在今年九月曾「第二度」檢討是否准許參加立法局、兩個市政局及區議會選舉的候選人，在該局轄下場地展示他們的競選橫額、宣傳板及海報。

市政局在八八年決定「不應准許」任何市政局場地展示個人的競選資料。

根據檢討結果：除了一些市政局主要建築物外，還有些公園要事先申請牌照，其中包括市政局大樓、市政總署辦事處、香港文化中心、大會堂、博物館、九龍公園、香港公園、遮打花園等。

由於明年將有三次選舉活動進行，市政總署預期有些候選人或會徵求市政局許可，在市政局場地展示競選資料，市政總署在今年九月進行第二次檢討。

檢討結果認為可以反映市政局支持競選活動，迎合候選人對市區展示地點預期增加的需求，以及盡可能減少及避免因候選人未獲許可而張貼競選資料所引起的衝突，因上述理由，市政局適宜有條件地准許候選人在某些市政局場地展示個人競選資料。

然而，市政總署以安全理由，上述許可將不適用於興建中或有待興建的場地，同時有數個具有獨特形象或功能的市政局場地，亦不適用。

市政局是一個政治團體，故在競選活動中應維持公正及中立的形象。為保持以上形象，市政局應將分配轄下各主要展示地點工作，交由政務總署負責，但照香港法例第一三二章規定，市政局仍然是有關的「主管機構」，負責批准競選人在交由政務專員分配的地點，以及其他地點展示競選資料。

市政總署將根據市政局的意見，擬備有關的工作指引分發給員工遵循。

另方面，當一九八二年市區區議會進行選舉時，市政局會各應政府的要求，有條件地准許區議會選舉已登記的候選人，自由使用其些文娛及文康設施，但展示個人海報則除外。

及後在同年九月當時的港九市政署會在行政上修改有關政策，准許候選人在文康及環境衛生方面的場地張貼競選資料，但必須取得批准及遵守某些條件，而文娛場地則禁止展示該些資料。

市政總署在八八年七月首次進行檢討這種做法，決定不准任何市政局場地展示個人競選資料，而一般政府宣傳資料仍繼續獲准在上述地點展示。

圖：保安司區士培認為港府處理越南船民事件正確，無意引咎辭職。（本報攝）

憲制小組建議修訂條例

三層架構選舉任期 應由三年改為四年

市局與區議會選舉合併舉行

（特訊）兩局憲制事務小組經過多次與政府官員開會，研究六條條例草案的修訂問題，原則上已同意有關討論之六條修訂條例，小組亦提出多項意見，但其中不少要留待九五直選才能實行。

據了解，憲政小組成他們已取得大部份共識，基本同意六條條例草案的修訂，他們均認為立法局、區議會及市政局的直選任期應由三年增至四年，並會將九五年三月的市政局直選與九四年九月的區議會選舉合併在同時期舉行，他們亦同意加重選舉舞弊及非法行為的刑罰，若是候選人舞弊或作非法行為，他們被取消參選的年期將由三年增至十年。

政府已向小組成員解釋過自動登記成為選民計劃所存在着的實際困難，由於市民的資料並不是由一個電腦系統去儲存，而本港人口的流動性又太大，這些都造成自動登記選民的困難，小組成員亦接受政府的解釋，理解到在九一年要實行這個計劃是不可能的但他們促請政府考慮在九五年直選時施行這計劃，而關於選舉委員會成立，政府方面已經同意，但他們亦向小組成員解釋，委員會的成立，必須有周詳的考慮及更多的立法支持，故在短期內不可以成立，而小組成員亦促請政府慎重考慮這個建議並開展有關工作盡快成立委員會，配合九五年直選。

而對于小組成員要求盡快劃清港督的權力，由于時間的限制，有關政府官員表示只可在九一直選後才進行。至于公職限定的問題，小組亦同意，政府表示不會禁止臨時顧問或一些顧問式的僱員參予選舉。

部份小組成員極關注由于缺乏足夠的法制管制的關係，會否出現功能團體濫用憲制的情況。但政府官員已向他們解釋，任何憲制的修訂，皆要有關方面的書面批准，這可確保不會有上述的情況出現。

此外，小組成員對于選舉活動時可能引致的訴訟表示憂慮，例如如何解釋選舉經費的運用，如何處理剩餘的捐款，他們建議當局盡快制訂有關這方面活動的指引。

港區人大扮演角色 應作界定以免衝突

鄔耀棠說要求人大作出解釋

（港訊）人大常委鄔耀棠表示，他們已經要求人大常委解釋和界定香港區人大常委所扮演的角色，以免與香港的政權發生衝突。

較早時十一位香港區人大常委開會，討論他們在過渡期在香港區所扮演的角色，他們都同意應該跟以往比較活躍，不過還未定具體的議案。

人大代表鄔耀棠表示：他們已要求新華社解釋和界定他們在香港區政治層面的身份。以免過份活躍跟香港政權發生衝突。他指出：現在一些人大代表已在七十年代開始一直出任，同時以往都不公開活動。他相信要到九三年，另一些新代表出任後，才有更多的人大代表活躍。

出席道教別院十週年聯歡 藍鴻震籲道教人士 盡快登記參與選舉

（港訊）港九政務署長藍鴻震昨日表示：市民只要行使他們的公民權利，在明年舉行的三級議會選舉中投票，便能為社會「建築一條成功的道路」。藍鴻震在道教九龍出席道教別院十周年紀念典禮上致辭時作以上表示。

他呼籲別院各道長秉承大同大我的無私精神，一同參與代議政制，與香港五百七十萬市民共創美好明天。

藍鴻震指出，本港現正處於政治轉變的時刻，要確保香港能有穩定發展，達到港人治港的目標，市民便需鼎力支持對社會有貢獻及有利的事情。他籲請道家人士盡慣利用未來兩日，即在十一月二十日前登記成為選民，以便能在明年三級議會選舉中投票。藍鴻震說：「只有積極參與社會事務，才是真正奉行社會之道。」

亞洲第五小龍—泰國

土地勞力充裕資源豐富政治大局安定 經濟迅速起飛成為港商新興投資重點

：本報記者：

香港、台灣、南韓與新加坡獲得了四小龍雅譽，在亞洲經濟發展中，連年以雙位數字急劇增長，這些工業先進國家，舉世仰慕，四小龍蜚名遠播，絕非虛名。

但是，經過了連年高速增長，如今速度已經緩慢下來，潛力發展受到了種種因素限制，發展放緩事屬情理之常。

正當四小龍鋒芒稍斂之際，亞洲的另一邊廂，中南半島的白象王國步着四小龍舊路崛興起來，成為四小龍以外的第五小龍它就是泰國。

放眼世界，經濟發展的先決條件是政治安定，泰國不僅具備了這個條件，而且堪稱地大物博，人力土地與資源都十分豐富，一旦步上軌道，後來居上絕不為奇。

最近，世界至德總會由泰國宗親主辦，在曼谷舉行兩年一度的懇親大會。至德總會發源於美加各地，是吳周蔡翁四姓的宗親組織，今次大會來自各地參加者包括美加、新加坡、馬來西亞之檳城及馬六甲、菲律賓之馬尼拉、三寶顏、台灣之台中台南台北、香港、泰國之泰南泰北等地代表團逾千人，成為泰國華僑團體活動盛事。

大會連續三日在曼谷之明拉蒂酒店舉行，盛會宏開，場面壯麗，值得一記者乃是泰國之外交部長素實·品卡然博士，及曼谷市長針隆少將也出席盛會，他們在致祝賀詞中，自稱「同叙宗誼」與發揚「吾族精神」而感榮幸。原來並非官式客套之言，泰國外交部長素實與曼谷市長針隆少將同是華裔，素實部長名蔡月光，針隆少將名盧金河，能在泰國居國家高位，正顯示了華商人在當地的高度成就。

其實，出席是次盛會的泰國宗親，大部都是當地工商界活躍人物，當選蟬聯主席的吳逵金先生從事建築、酒店、旅遊、外貿多種行業，不僅是知名度高的僑領，又是中泰協會副主席，他與現任國務院長曾率領代表團訪問中國，促進中泰邦交貢獻至大。他的兒子吳漢泉是泰國駐菲律賓大使顯示了華僑在泰國各方面的成就。

泰國在中南半島是唯一政治安定的國家，與其鄰國連年戰禍不可同日而語，在對中國關係方面，既與北京建立正式邦交，又與台北維持實質的經濟文化聯繫，在亞洲政治漩渦中左右逢源是維繫安定重要因素。

泰國經濟步四小龍後塵迅速起飛，與本港息息相關，其一是旅遊事業，在最近幾年來成為港市民外遊熱門目的地，遊泰人數急激增長，超逾了台灣菲律賓及日本，本港各大旅行社的遊泰旅行團以「天天出發」為號召，泰國物價低廉，旅遊名勝點又多，購物觀光，具強大吸引力，曼谷市面，香港遊客如鯽，廣東話通行無阻，足與廣州市或台北市媲美。

其二是本港工商界高瞻遠矚，看準了泰國經濟起飛，前景樂觀，赴泰投資成為新興熱潮。根據香港貿易發展局統計：近兩年來港貨輸往泰國增長逾五成，而泰國銷港產品進入總值高達六十八億港元，成為本港外貿位列第十四夥伴。港商在泰國投資，直至今年為止，總值四十四億港元，超越台灣及美國，成為泰國第二大的外來投資者，地位僅次於日本。

港商在泰國的投資項目，近年來由於投資總值上升，已遍及各行各業，其中以工業、地產、建築、旅遊為主，工業中包括成衣、電子、塑膠、五金等熱門工業，此外，地產與建築、旅遊事業之酒店亦是港商熱門投資項目。

泰國經濟開始起飛，得力於外商投資，外商投資泰國的興趣，是為當地較廉價的土地與人力資源所吸引。這個白象王國具有七百多年歷史。現時的曼谷王朝歷史二百多年。在君主立憲民主政制下，政治安定，更是吸引外商投資的重要因素。

曼谷市面所見，新的建築物，新建的高速道路，高樓大廈，一片經濟起飛春雷初展景象活現眼前，第五小龍豈容小覷。

本文執筆時，適逢泰國總理察猜將來港訪問，察猜總理是出席日皇明仁登基大典後轉往北京訪問，隨後順道來港。察猜在港表示：泰國正在考慮放寬法例，吸引更多港人投資，本港投資者只要在泰國住滿五年，便可獲居留權。現時正在逐步改善投資環境，希望能促進港商投資興趣。

圖：泰國僑領吳逵金，蟬聯世界至德總會主席。

穩定政府收入 贊成擴大稅網

徵最低新俸稅實質影響不大

（特訊）昨日的城市論壇討論是否有擴大稅制的需要多位講者都贊成擴大稅網穩定政府收入，但對於稅收的來源，則有不同的意見。

香港稅務學會副會長陳傳仁建議於銀行提存及買賣外匯徵收稅項，好處是較為公平，政府用低及可以擴大稅網，又不影響香港的金融地位，雖然此舉對銀行界是會有一定的影響，影響有多大，則要政府研究一下。他表示在香港經濟開始放緩時，直接稅收益會受影響，匯豐銀行今年的利潤也可能下跌，若在利得稅上有太大比重，會直接影響到庫房的收入，在此情況下，便須考慮如何擴寬稅基。

香港會計師公會理事家祥解釋開徵最低薪俸稅的建議，對本港最低收入的家庭實際影響不大，因本港最低收入人士的中位數是每月四千多元，已較其他東南亞國家為高，而且只收取薪金的百分之一，實際數額並不大。

他担心政府在近期及將來的收支會出現不平衡因此建議擴寬稅制。

工聯會常委陳婉嫻非常關注向低收入階層徵收稅項的建議，認為此舉有違稅制公平的垂直線，從那些只可維持基本生活的人士收取稅項，所多獲的稅項只為七億八千萬元，而實際上那些公司所逃的稅收已不只此數，為何政府不向這方面關注，反之要向低、中層人士開收稅項。她認為政府應增加公司利得稅及全面檢討現行稅制，有必要成立稅務委員會，去釐定現時各項稅務的情況。她批評會計師公會的建議，對低收入階層不公平，而且在實行上有技術及行政上困難。

城市理工會計學系高級講師李慶宏認為若不收取廣泛的間接稅，只向高價商品，奢侈品徵收間接稅是可以幫助政府有一定的收支，令直接稅與間接稅的比率維持在六比四的水平上。

對於徵收銀行提存款及外匯買賣的稅項，他並不同意，認為此舉會影響香港的金融地位，但她贊成在買樓的臨時買賣合約上交印花稅，因此此舉對實際買樓者有所保障。

參選團體各出奇謀 籌募競選活動經費

（特訊）九一直選逐漸迫近，各參政團體各出奇謀籌募選舉經費，而香港民主同盟便以抽獎券形式籌款，昨日在銅鑼灣設置攤位，售賣抽獎券。

圖：立法局議員司徒華在攤位上呼籲市民購買獎券。（本報攝）

保安司回應拘船民事件 認為處理正確 不會引咎辭職

法庭頒保護令港府考慮上訴 九二年底難望全遣船民

（特訊）保安司區士培表示港府可能對一百一十一名獲法庭頒予人身保護令的越南船民，再提出上訴。

區士培出席完聖約翰救傷隊週年大操檢閱後表示，他暫時未對法院按察司的陳詞詳細研究，而稍後他會與律政司商討，是否就今次事件進行上訴。

對於英國一些報紙批評港府拘留越南船民為不人道的行為，區士培強調港府當初的處理手法是正確，而今後政府仍然嚴格執行現有的入境條例，此外，他並不因事件而引咎辭職。

另外，專責香港事務英國外次斯福趣表示在九二年底，所有越南船民將可遣返，區士培則不同意他的說法，他指出現時本港仍有四萬五千多名船民，雖然在未來兩年遣返人數會陸續增加，但相信未會在九二年底就能悉數遣返。

聯合國難民專員公署最近批評港府推行「非自願而又不反對遣返」船民計劃進度緩慢及參加人數少，區士培謂，由於政策只推行不久，故現時不能就作出定論。（榮）

中國人大副委員長 榮毅仁自北京到港

（港訊）中國人大副委員長榮毅仁，昨日由北京到港。他在機場對記者表示，今次是出席中華總商會九十週年的紀念。問及有關人大委員長萬里的健康情況，他表示萬里身體很好。萬里近日是用身體不適的理由，無限期擱置赴英國訪問。

泵水站擴建 招標投工程

（港訊）渠務署現招標承投白角咀泵水站擴建工程。該泵水站是望后石污水處理廠工程一部分，其作用是將屯門新市鎮的污水輸送至望后石污水處理廠。合約的工程包括增建一個泵房和關連閘室，道路與渠工程。工程預計在一九九一年三月開始施工，預期需時二十三個月完成。截標日期為十二月七日正午。

專上學生聯會發表聲明 譴責處理船民不當

要求負責官員辭職

濫用行政權力損害司法制度

（港訊）香港專上學生聯會昨日就港府處理越南船民案之發表聲明表示不滿，認為港府要負起一切責任，並且要求保安司辭退。

學聯秘書長蔡耀昌表示：（一）在高院按察司正式通過頒發人身保護令予該批船民後，行政當局在尊重司法制度的情況下應按高院裁決的精神行事；況且該批船民在港的原因為何當局也應心中有數，根本沒有理由及沒有必要再行拘押他們，因此本港當局於本年十一月十二日之拘押行為顯然是港府高層公然挑戰司法制度的行動，對港府這種濫用行政權力企圖以行政手段損害司法制權之舉動，我們表示強烈譴責。近年港人要求保障人權，自由，法治的呼聲日高，但港府卻在眾目睽睽下公然破壞「法治至上」的精神，這使我們要憂慮到這將造成一個極壞的先例，給予將來行政當局假借「行政需要」任意踐踏人權與法治；因此對這種惡行必須予以嚴正批判。

（二）港府於去年處理該批船民的做法亦極為不當，包括在承諾協助修補船隻後出爾反爾，並無知會該批船民而可遣乘坐原船他去，在未徵詢對方同意之前抑該批船民之船隻及年來對該批船民的多次抗議不理不睬等。對於港府這些違反人權的官僚行徑，我們表示無法接受，並提出強烈抗議。

（三）港府於去年七月靜悄悄修改向船民發出警告字眼，刪去可以為他們供應食物食水及修補船隻的字句；對此，我們表示反對，因提供食水及在可能情況下協助修補船隻乃人道的措施。任何有絲毫良知的政府也應為經港之越南船民提供這些援助。

總體而言，港府在船民政策及此事件前後的處理均令人異常痛恨，那些做法根本違背人道原則與尊重法治精神的理念，對於有關當局的惡劣行徑，我們認為負責官員應受到處分並引咎辭職。

行政當局應對事件的錯誤處理負責香港的保安司應辭退行政責任的以正視聽，並向公眾作公開交代，研究如何補償該批船民所受到之損失，恢復行使去年七月以前，對到港船民之處理措施，即為他們供應食水及修補船隻（有需要時）而有關開支應由英國政府聯合國難民專員公署及香港政府共同分担。另外還要求政府審

中國司法代表團訪港 瞭解港法律司法運作

（特訊）中國司法部副司長徐鍵昨午率領八人代表團抵港訪問，訪問團將與律政署、廉政公署、警務處和司法部官員會晤，了解本港法律和司法制度的運作。

中國大陸與本港司法部門以往亦會作類似的互相訪問，是次代表團將在港逗留八天。代表團由司法部及港澳辦官員組成，包括外事司聯絡處處長李德元、宣傳司處處長王文和人事司地方人事處處長陳運

旺角區辦除夕舞會 歡迎索劵免費參加

（港訊）旺角區除夕舞會將於十二月三十一日（星期一）晚上七時至十一時在麥花臣室內運動場舉行，免費歡迎區內居民參加。

該項活動由旺角區議會、旺角政務處、市政局及旺角警民關係組會合辦，目的是為區內居民提供娛樂。參加者不限性別及年齡，但十二歲或以下兒童須由家長陪同入場。名額限一千五百名，有興趣人士可前往下列地點索取入場劵：旺角政務處（太子道一五七號地下）。（二）市政總署旺角區康樂體育及市容辦事處（旺角花園街一式三號A市政大廈七樓），（三）香港遊樂場協會伊館青年中心（染布房街十號）。查詢請電三九四七八八六七。

小 評

汽車盜竊大幅增加

據警方統計資料顯示，本港汽車竊案近期大幅增加，頭十個月內已有近七百輛被偷，而且還逐步增加。警方雖曾多次呼籲車主小心，並加強防範措施，但收效不大，這是因為偷車者多是有備而來及「訓練有素」，要偷一輛汽車，可算是輕而易舉。況且，不少竊匪早已從「代客泊車」等的途徑獲得汽車鎖匙及地址，偷車時只要伺伏在車主居所附近，等待目標車主離開，他們便可立即開門登車駛走。由此可見，只要有買家，而汽車又非停泊在私人的車房內，若一旦被歹徒看中，便很容易會失去。

內地協助事半功倍

雖然，警方已作出建議，呼籲私人停車場更改停車證的設計，用動物圖案代替大廈名稱，以免不良的「代客泊車」獲悉車主居處，即使複製了車匙，亦很難下手。不過，我們認為這只不過是增加偷車的難度，如果仍有需求，歹徒也會千方百計四出盜竊。所以，最佳辦法就是減少他們的市場。據悉，目前偷車出口數大的市場便是大陸，其次是大馬及泰國。汽車是要公開在道路上行走的，況且內地數量不多，如能加強調查，認真執行必須具有入口許可證的話，相信將可起立竿見影之效。據警務處長李君夏表示，港府已知會內地公安，盼能合力打擊走私汽車集團，而中方反應亦積極。倘若內地能衷誠合作，本港偷車個案必定大減。

西貢開郊野音樂會 勸垃圾虫勿拋垃圾

（港訊）清潔郊野音樂會昨在西貢郊野公園內北潭涌舉行，旨在將清潔郊野的信息帶給數以百計在場的郊遊人士，並呼籲遊人要妥善棄置廢物，以助解決郊野亂拋垃圾的問題。是項活動由市政局、區域市政局及保持香港清潔聯合策劃委員會主辦，由商業電台製作及直接轉播。

委員會發言人說：「去年在郊野公園共收集了四千公噸垃圾，大部分由設在郊野公園內的五千個垃圾桶及垃圾槽中收集得來。」他說：「我們希望市民在享用郊野公園各種設施之餘，分相保持郊野清潔的責任。」

音樂會上更特別提醒遊人及聯樂利用廣布於郊野公園內的垃圾箱棄置廢物，不應在旅行及露營地點，小徑或斜坡上亂拋垃圾。

發言人說：「在郊野公園亂拋垃圾是違法的行為，最高罰款為二千元及監禁三個月。」今年首九個月，共有四百二十九人因在郊野公園亂拋垃圾而被檢控，十月份更加強檢控行動，月內有二百零四人被控。

今日各版專欄 「星期一專題」：「家庭生活」、「音樂」、「星宇天地」。

承Pro—Power Manufacturing Co. Ltd (In creditors voluntary liquidation)及ACO Industrial Ltd (In creditors voluntary liquidation)清盤人Morgan Chubb & John Lees of Ferrier Hodgson & Marfan命

11月21日

公開拍賣

超過500項電器製品廠生產設備，全部分號拍賣

塑膠原料
36,000kgs'LEXAN'P.C.
3,000kgs'POLYSAR'P.S
另有P.P.,P.E.,及翻倒料

零件及物料
大批電線，BS線，VDE線
保險絲，五金零件
塑膠零件，工業盤等

機械及測試儀器
'ADVANCE'DC—8'焊接機
'EUBANKS'1000'剝線機
'KENT'"8829M'移印機
'LILIAN'鑼床/車床
'BRIDGEPORT'鑼床
'PROTH'鑼床
'CHIANG NING'車床
'KIKUSUI'4030示波器
'NATIONAL''VPS100A'示波器
'TRIO''CS—1577A'示波器
'SANCO'風泵
測試架連4套電壓穩流器
大批風批，萬用錶，電批，手啤及工具

寫字樓，傢俬設備
寫字枱，椅，影印機，
傳真機，圖枱，夾萬，
私人電腦等

私家車及貨車
'MAZDA'萬事得929(1988)
'ISUZU'5.5T貨車
'ISUZU'9.95T貨車

拍賣日期：1990年11月21日星期三上午10:30開始
看貨日期：1990年11月20日星期二
上午9:30至下午5:30及拍賣當日上午
拍賣地點：九龍觀塘道394號7字樓

詳情及目錄備索833 6661

HENRY BUTCHER (H.K.) LTD.
亨利行測量、拍賣有限公司
香港告士打道160號海外信託銀行大廈23字樓
電話：833 6661 圖文傳真機：838 3678

11月22日

公開拍賣

五金機械廠生產設備，全部分號拍賣
全部1988-1990年購入，接近全新

3台'HQ''J23—100B'冲床
4台'SHANGHAI''J23—40'冲床
2台'SHANGHAI''J23—25'冲床
3台'HI—TECH''RFS—5020/4020/3020'入料機
6台'BROTHER''BRI—103'窩釘機
2台'PRYORMARK''2M3500'嘜架冲床
3台'HI—TECH SEIKI''HRV—350' 'HL—500'壓料機
'ALPS''ASR FX—45'入料機
'ZCRELCO''180—757'噴油厚度測試儀
'KAO—TIEH''7005A'恆溫/恆濕柜
'KAO—TIEH''7010—A2'微型電腦拉力測試儀
'KAO—TIEH''7070'橡皮硫化測試儀
'RANSBURG'靜電噴油生產線連淨化缸，焗油柜及吊軌
另有超過16,000kgs不銹鋼原料

拍賣日期：1990年11月22日
星期四上午10:30開始
看貨日期：1990年11月21日
星期三上午9:30至下午5:30
看貨及拍賣地址：香港仔黃竹坑道59—61號
本利發大廈1字樓

詳情及目錄備索833 6661

HENRY BUTCHER (H.K.) LTD.
亨利行測量、拍賣有限公司
香港告士打道160號海外信託銀行大廈23字樓
電話：833 6661 圖文傳真機：838 3678

瑪利亞夜書院
青山道正校：九龍，深水埗，青山道339—345號（祥發街口）
電話：3611819 3616809 3616555

TOEFL Course and Mock Examination
托福試課程及模擬考試

■移民或投考美加大學及專上學院不可缺少的條件。
■本校聘請富有經驗教師指導，着重聽覺理解
■本校設有聽覺器材(Loop System)助學生專心理解學習不受外界聲浪干擾。
■修業期滿參加模擬考試不另收費
■四個月課程，逢星期五下午七時至九時卅分在青山道正校上課，學費每月350元，包括講義
■完成課程後發給畢業證書，學生需自己到考試局報考
■開課日期：九〇年十二月七日(星期五)

柴灣工廠大廈假日生意外
返廠修補大水箱 電腦版東主溺斃
警方初步調查死因並無可疑

（港訊）柴灣新安街四號一工廠大廈單位，一名姓陳的男子，被人發現溺斃在一個大水箱內，送院後証實不治，警方到場調查後，初步認為無可疑。

現場是柴灣新安街四號一工廠大廈十五樓一×座單位之金興實業公司，該公司東主陳德柳昨晚七時許被人發現浸在一個三呎高、二呎寬、八呎長的大水箱內，送院後証實不治。

據悉姓陳死者是在五、六年前來港設廠，製造電腦版，是與十歲的女兒、十五歲的兒子及其妻子，居住在台山道三至十九號××大廈。

死者昨晨約八時許離家，往稱去入返廠修補漏水水箱，但十二時許死者太太仍未見死者回家，已覺不妙，終於到晚七時，到廠址查看，果然發現死者溺斃於大水箱內，於是立即報警，但送院後証實不治。警方到場調查後，初步認為死因無可疑，疑因病發暈倒跌入水箱內溺斃。

圖：葵涌道三車連環相撞的現場。

葵涌道客貨車當殃 兩度被撞司機重傷
窩打老道七車互撼八傷者送院

（特訊）九龍窩打老道昨日發生七車連環相撞，事件中有八人受傷送院，各人情況良好，而事後窩打老道南行線一度需要封閉，交通頓時擠塞，而獅子山隧道出九龍亦一度受影響。

事件發生於昨日上午十一時許，一輛二十座位之私家小巴，沿窩打老道南行，向尖沙咀方向行駛，車輛行快線行駛至沙福道附近一燈位時，懷疑當時轉紅色燈號，私家小巴立時收掣，而尾隨正在行駛快線及中線之兩部客貨車，兩部私家車，一部的士及一部中型貨車，因收掣不及，全部撞成一堆。

其中一部私家車，車牌（WB二九×五）車身被夾實並且撬起，車內三名乘客及一名司機同告受傷。另外一輛的士，車牌（AL五八××五）車內四人包括司機亦告受傷。

警方接報後趕至現場將受傷之八人全部送院。

事件中受傷各人包括私家車司機黃×命（卅一歲）、女乘客吳×霞（卅歲）、女童黃×萍（八歲）及男童黃×琪（兩歲）。另外的士司機鄧×泰（四十二歲），女乘客羅×珍（卅五歲），男童鄧×俊（十一歲）及男童鄧×龍（十五歲）亦被送院治療。

此外，在葵涌道亦發生交通意外，一輛客貨車與一輛私家車及混凝土車先後相撞，客貨車一百八十度掉轉，客貨車司機受傷送院。

事件發生在昨午二時十五分，一輛車牌DT八六×三之私家車沿葵涌道快線西行往九龍方向行駛，至荔景天橋底時，因快線修路關係，於是慢駛轉向中線行駛，恰巧一輛車牌EM四九×一之白色客貨車在中線駛至，疑一時收掣不及，與私家車車尾相撞，客貨車被撞至九十度橫擺路中，車頭停在慢線而車身及車尾則在中線，與此同時，一輛車牌CX四四×五之混凝土車亦在中線駛至，混凝土車亦收掣不及，與客貨車車身相撞，客貨車再以九十度向左擺，全車放於慢線，而車頭以相反方向向着葵涌，右面車外壓着行人路鐵欄。

事發後，消防員迅速到場將司機救出送往醫院，傷者乃客貨車司機黃×光（卅一歲），情況欠佳，而客貨車乘客則未有受傷報告。而客貨車車頭及左面車身毀爛，擋風玻璃破碎。

因要將遇事車輛移走，故葵涌道九龍方向一段公路曾一度封閉，造成交通擠塞。（合）

許賢發揚言將盡力爭取設立退休基金
現行老人福利保障制度不足夠
簡德倫謂非社會福利署範圍

（特訊）立法局議員許賢發表示會向政府爭取設立退休基金，以保障老人晚年的生活。

許賢發昨日出席九〇年老人節「團家共歡慶嘉華」開幕禮後，對記者作上述表示。出席嘉賓有社會福利署署長簡德倫太平紳士。

許賢發稱本港目前人口之中，六十歲以上的老人已達七十五萬之多，單只依靠現時的老人福利保障是不足夠的。他認為香港現時最需[illegible]

簡德倫又說：「社區教育活動，例如今天的老人節，在喚起人們關注老人的需求，肯定敬老和護老的傳統價值觀，以及鼓勵社會人士為老人提供援助方面，扮演重要的角色。」他最後讚揚香港社會服務聯會致力舉辦老人節，並指出該項目已成為全港性的社區教育活動，歷來獲得不少社團機構、志願團體及[illegible]

中樂團成員投訴個案調查完成
市政局正審閱有關報告
公開招聘總監領導樂團
演藝團體福利獲准作部份改善

（本報專訊）香港中樂團個別成員在今年年中提出投訴，市政總署立即成立「調查小組」展開調查，有關報告結果已經完成，並提交市政局文化委員會審閱。

文化委員會委員林澤飆議員接受本報訪問時証實上述有關報告，報告內曾作出多項建議，最近市政署官員也頻頻接見樂團成員，令到中樂團近月的情況穩定下來。

他強調，香港中樂團目前群龍無首，市政局已公開招聘一位音樂總監，以帶領中樂團的前路。他今年帶領中樂團前赴日本及台灣演出時，已經發覺[illegible]

林澤飆認為中樂團的制度已存在十多年前訂立，現時有些規則也要配合社會改變。同時，在未來路向有問題。中樂團必須以中樂特色去編奏樂曲，不能過於西洋化，變成西樂中奏，失去中樂意義。

他批評中樂團缺乏一種制衡制度，只要有一套好制度，人事方面不會再有問題。另方面，市政總署檢討過屬下演藝團體的福利後，建議批准舞蹈團團員要求把就診「跌打醫生」的次數，由現時每年十次增至二十次，加上近月機票加價，市政總署建議將目前每年四千元的外籍團員旅費津貼提高[illegible]

調查小組向市局提交報告
樂師投訴缺乏之[illegible] 續約前後互相[illegible]

（特訊）由助理署長擔任主席，成員包括總行政主任及總經理的調查小組已向市政局提交「香港中樂團團員投訴事項調查報告」。

調查小組指出，大多數的指責都沒有足夠証據，他們亦很難相信任何有管理經驗的人員會有那些所說的行為。[illegible]

社署院童熱心公益 服務老人計劃獲獎

（港訊）社會福利署轄下山男童院一群青少年昨日感到特別高興，因為他們在今年暑假期間所進行的一項社會服務計劃[illegible]

葛培理最後一日佈道會 六萬多信徒坐滿兩球場

（特訊）在政府大球場舉行一連五天的葛培理佈道大會，於昨日下午結束，估計於五天內參加佈道會的信徒達二十四萬人，而昨日閉幕當日，除政府大球場座滿外，其餘信徒坐在隔鄰陸軍球場及東院道路面聆聽，共約有六萬人。昨日之佈道會於下午三時開始，但在正午一時許，大球場已座無虛席。大會至下午五時結束。

大會的高潮是由葛培理博士講道，帶領眾人齊心聆聽。葛培理以輕鬆而動人的語調，講述他第一次來港是在一九五〇年，當時香港的主要交通工具是人力車；而在短短幾十年間，香港已改變成很有活力的城市。香港未來也會有很多的改變，港人亦對前途感到擔憂。他續說，香港是物質豐裕的城市，但物質卻不能填滿生命的空虛[illegible]

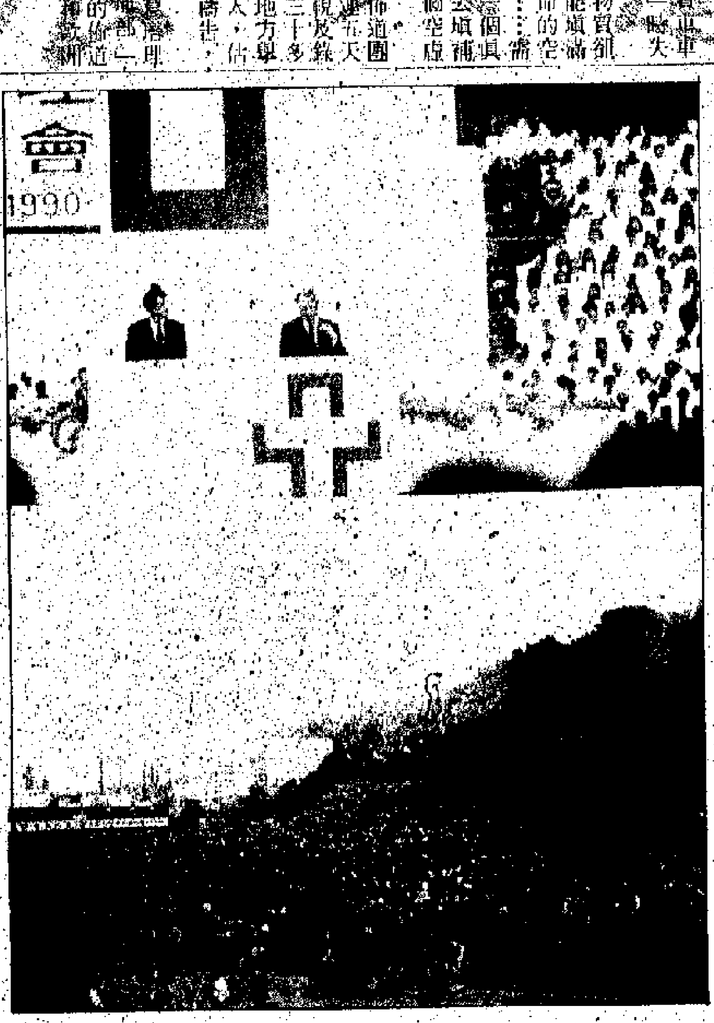
香港葛培理佈道大會是歷史上嶄新的一頁，於上周二開始在香港舉行的佈道會透過人造衛星，以四十五種語言，傳送到亞洲三十多個國家，有七〇，〇〇〇個佈道會在不同地方舉行，參與的聽眾估計超過四〇〇，〇〇〇，〇〇〇。各地信徒得以仿如葛培理博士親臨當地一樣。

安排是次人造衛星轉播，正是佈道團新近成立的部門「電視佈道」（MISSION WORLD）。去年在倫敦舉行的大會，亦有類似的傳訊發放到歐洲多地區。

油麻地果欄外 疑道友遺火種 五架貨車燒毀

（特訊）油麻地果欄對面一列停泊貨車於昨晨發生火警，火乘風勢，火燒連環車，共五部貨車被焚毀，起火原因有可疑之處，初步懷疑道友「追龍」遺下火種，致於是否有人蓄意放火，目前仍在調查中。

火警現場為石龍街果欄對開路面，昨晨五時許，首先有一輛貨車突然起火，火乘風勢，連續波及其它四部貨車及一輛私家車，交警方調查。據稱，上址經常有道友聚集「追龍」，初步懷疑有道友在「追龍」，引致連環燒車大禍。（合）


上圖：葛培理於佈道大會上講道。下圖：大球場擠滿上萬羣眾。

論壇
李鵬農業再度集體化的失敗（一）
金思愷

要將計劃經濟恢復到文化大革命以前那樣嚴緊，那麼必須將農村經濟再度集體化，否則其根基就不可能穩固，這也就是斯大林建立集體農莊的根本原因。從去年秋冬開始，野心勃勃的李鵬，曾作這方面的努力，不過經不起鄧小平的迎頭一擊，就敗下陣來。對此，我曾經零零星星的提到過，但未必能給讀者一個完整的概念，本文作一系統的簡述，以使讀者了解當前中國大陸在農村政策方面的鬥爭，可能影響中共高層領導的從新安排。

今年六月，李鵬細心的考察了河南新鄉縣七里營劉莊這個被李先念特別推薦的先進單位。它之所以先進，是拒絕分地「包產到戶」，至今仍然堅持人民公社式的綜合經營，專業生產，分級管理，實行工資制。李鵬回到北京之後，便與宋平主持農村工作座談會。

李鵬在會上鼓吹「富鄉窮」、「進一步發展集體經濟」，認為這是關係到經濟基礎與上層建築的大事，並且在會上介紹了劉莊發展集體經濟拒止分地到戶的經驗。會議由宋平作總結，要求加強以黨支部為核心的村級組織建設，發展集體經濟，強調這是黨中央提出的深化農村改革總的方向，是引導農民走向共同富裕的道路。這樣，全國便出現農村政策向左傾斜。

農業部長何康對這種左傾，甚為不滿。八月，在實行村民自治法試點兩年期滿的一縣之際，[illegible]民委員會組織法的山東萊西縣，中共中央組織部、民政部等機構召開全國村級組織建設工作座談會，原意是將農村基層改權「還政於民」，打破以前權力過分集中，改變農民當家不作主等局面的先進經驗推廣至全國。宋平遲到參加此一座談會，將會議目的轉向加強農村黨組織和發展集體經濟，將搞好村民委員會列為次要工作。強調村民自治，是黨支部要在對村民委員會加強領導之下，使之逐步健全。

九月十三日人民日報評論員文章，根據上述兩個會議的決定，引申出：「社會主義不可能自發地產生，如果黨組織放棄了自己的責任，讓農民自發發展，後果是嚴重的。」雖然這篇文章仍然提到要穩定「聯產承包責任制」，而其反對「農民自發發展」的論法，已分明有了廢止這種制度的意向。

這是李鵬、宋平鼓吹左傾農村政策的頂點。按鄧小平十年開放改革，其最顯著的成就是在農村，[illegible]一文中亦只提到這個項成就，「在農村實行搞活經濟和開放政策，調動全國百分之八十的人口的積極性」。足見這種包產到戶的政策，是使他自豪的平生傑作，決不能輕易否定取消。李鵬、宋平不明白這一點，實是自討沒趣。

事實上，李鵬與宋平所依仗的兩個會議的決定也是非常勉強的。前一個農村工作座談會，政治局常委在表面上有江澤民、姚依林出席支持，其餘兩個常委，李瑞環則未見到會，江澤民在會上作了一次模稜兩可的講話，即隨後赴南方視察。他的這種做法，表現出他這個領導核心的軟弱性，不敢公然表示異議，敷衍曲從。而李鵬正利用這一點，「挾天子而令諸侯」。

李瑞環反左立場非常明顯，人所共知，無須多說。喬石在河南考察時則說，搞集體經濟，始終要建立在有利於進一步調動農民積極性之上，即反對不顧農民積極性而發展集體經濟的觀念。這就是說，李鵬、宋平的再度農業集體化左傾政策，在政治局常委中，並未獲得多數通過。

只有十四個省、市、自治區出席此次會議的，地方對於李鵬宋平的倡議，亦非常冷淡。[illegible]萊西會議一再強調「經中共中央批准」，以迫地方遵行。他們似乎想效法當年毛澤東以少數否定多數掀起農業合作化高潮的故技，實在是不自量力。至於他們失敗情況，容待下篇另述。

旺角藥房違例售藥 警方掌握資料檢舉
光顧皆熟客，以「暗語」交易

（本報專訊）旺角警方已掌握區內一些領取牌照的藥房，以高價售賣受管制藥物（軟性藥物）的資料，當時機成熟時便會聯同衛生署採用行動。

這些藥房通常只會將藥物售賣予熟客或能夠說得出「暗語」的顧客。

根據旺角警方最近完成一份「旺角區青少年濫用軟性藥物」的報告指出，在過去四個月來，旺角區警方大肆對旺角區內一些藥房成功地進行兩次突擊搜查行動，結果共檢獲三萬五千四百三十一粒丸仔及膠囊，[illegible]可惜非法售賣第一類毒藥的懲罰頗輕，只罰款了事。

報告又謂，服食這些軟性藥物的主要都是那些在公共娛樂場所、夜總會、髮型屋工作和有不良家庭背景的青少年。他們服食這些藥物原因包括有：

△心理因素：當他們感到情緒低落時，他們以為藥物會令他們心情輕鬆。

△缺乏認識：他們以為小量服食不會造成任何損害，但卻會帶來快感。

△扮成熟：他們認為「食丸仔」[illegible]

報告強調青少年一旦開始服食軟性藥物，便會上癮，而那些片裝或膠囊裝的軟性藥物，很容易便可以在旺角區內一些殘舊牌照藥房購買得到。

其中有部份藥房並沒有遵從牌照上的規定，往往將這些受管制的藥物售賣予沒有醫生處方的顧客或在沒有註冊藥劑師的指導下將藥物發售。這些藥房以高價賣受管制的藥物，從中賺取暴利。

報告指出，警方在接獲消息或投訴後，便會到有關的藥房作出實地觀察，當時機成熟時便會假裝購買以便搜集更多証據。之後，便會聯同衛生署的政府藥劑師一起採取行動，因為在檢拾証物時，政府藥劑師可以提供專業的知識。

報告又說，經常被濫用的軟性藥物主要有鎮靜劑、鎮抑劑及興奮劑，最常見的種類有：巴比妥（紅魔鬼）、安眠酮（忽得MX）、去氧麻黃鹼（冰），而今年一月七日起，下列第一類毒藥正被列為危險藥物，如三唑侖（十字架）、[illegible]、二氮革（羅氏藍精靈）、[illegible]。上述十多種藥物除非在醫生的指導下使用，否則濫用這些藥物會導致嚴重後果。

長期濫用會導致機能受損，服食過量會令人昏眩、嘔吐、口齒不清及昏睡，混以酒精會使機能受損及可能導致虛脫。另方面，「警務處防止罪案科總督察李其邦指出，根據數字，旺角區濫用軟性藥物問題並不嚴重，從紀錄而言，今年上半年並無二十一歲以下青少年使用迷幻藥或那得丸。至於吸食大麻方面，八七及八八年分別有二百三十五及一百一十八宗，而九〇年上半年則有八十七宗。警務處在每一個警區都有一隊人負責定期檢討、調查及處理毒品問題。

啟業邨刀光血影 兇徒圍斬青年 背部捱刀危殆

（特訊）一名青年昨晚在九龍灣啟業邨遭四名大漢持刀斬傷，傷者仍留醫，警方仍在調查中。

昨晚九時三十五分左右，江某與四名女子在九龍灣啟業邨一個小公園內閒談聊天，未幾即有四名大漢持刀衝來，江某見狀立即閃避及逃走，惟雙拳難敵八手，終被追及，一時間刀如雨下，背部被斬傷。兇徒見得手後立即作鳥獸散，逃去無踪。江某負傷逃入酒樓求助，由職員報警，警方到場後送往醫院急救，並對此因展開調查工作。[illegible]

兩匪街頭施襲 磚頭重擊台客失表

（特訊）[illegible]傷者由救護車送院急救。遇劫之台灣遊客富×富，四十一歲，昨晚九時四十五分，行經尖沙咀金馬倫道二至四號後巷外面時，[illegible]突有兩名男子擦身而過，向其頭部狂擊，並以訊速手法搶去其手錶之後逃去無踪。事主負傷報警，警員到場調查，[illegible]

非法賽車改門圈速 高達百五公里

（特訊）雖然警方大舉打擊非法賽車活動，但何文田公主道非法賽車依然，警方昨凌晨在公主道錄得一輛涉嫌進行非法賽車之時速高達一百四十八公里，並懷疑非法賽車中有人快輪為跑圈計時定勝負。事件中，警方在窩打老道截得一部超速駕駛私家車。[illegible]

男子收外圍馬投注 罰款一萬判監緩刑
業主亦受牽連罰五千元

（特訊）兩名男子涉嫌於週前賽馬日，在樓宇內收外圍馬，去週解上中央裁判署審訊，被告兩人認罪，首被告罰款一萬元，另入獄六個月，緩刑兩年，次被告罰款[illegible]

被告（一）何旺龍，廿九歲，（二）黃志行，卅七歲，控罪指首被告於十一月三日，在北角××樓宇內收外圍馬，（二）指次被告身為樓宇業主，容許樓宇被用作賭博場所用途。

案情透露，警方人員當日午間三時許，爬過一處鐵欄，經平台進入北角堡壘街一單位二樓，屋內首次被告在場，現場有一些馬纜，警員共接到十九個打入投注之電話，由下午三時卅四分至五時十二分期間，警員將注碼紀錄，連同首被告較早時之注碼，涉款達十一萬多元。

偷渡客判囚十五月 行使假大陸通行證

（新亞社訊）一名非法入境者偷渡來港後，遇一警員查身份証時，竟行使偽造通行証，結果被揭發身份，將他控兩項罪名，去週解上中央裁判署審訊時，被告認罪，並表示他被人欺騙購入該證，法官聆訊案情後，判被告入獄十五個月。

被告名趙建明，卅歲，被控於十一月十二日未經許可，非法進入本港及藏有一本偽造通行證。案情透露，警方人員當日於觀塘瑞和街截查被告，被告出示一本內地通行証，警員後來查出該証是偽造，被告承認該証他以兩萬元人民幣購得，已付款一萬五千元人民幣，餘款來港後才付，被告又承認已來港一個半月之久。

東頭邨休憩處公然非法聚賭
警員掩至拘捕七男八女

（特訊）黃大仙特別職務隊，昨午在九龍城東頭邨搗破非法聚賭案件，事件中有十五人被帶返警署調查，該行動是收到附近一間小學之投訴而採取行動。

聚賭之地點是位於九龍城東頭邨廿二座地下，對側之一個公園休憩處，在昨午二時許，約有廿多人在該處玩[illegible]，各人分散成十多個檔口傳股。黃大仙特別職務隊第一及第三隊在下午二時卅分到場後，立即表露身份，賭徒們立時雞飛狗走，並將錢幣鈔票袋進袋中。警方拘捕七男八女，年齡由三十五至六十九歲，其中一名姓陳五十八歲男子懷疑是主持人，事件中無人反抗，而賭具及被捕各人全部帶返警署調查。

事次行動之指揮官陳卓雄督察表示，因拘捕當時所有人均將枱上之錢袋入袋中，故暫時未有金額數據提供，但相信其中有四檔枱口，上落之金額逾千元，而在上月亦曾在東頭邨破獲一非法聚賭，今次之行動是透過附近一間小學之投訴，表示該處經常有人非法聚賭，恐怕會影響學生。（合）

匪撬門爆竊 掠廿萬藥材
店主剛外出晚膳

（特訊）官塘瑞和街一間藥材店負責人昨晚六時許，因離店外出晚飯，至九時許折返時，發覺大門鐵閘被撬毀，店內一片凌亂，疑遭匪徒爆竊，召警到場調查，警方事後在場檢獲一對手套，相信是賊人留下。[illegible]經點算後損失一批人參、鹿茸及燕窩等名貴藥材，共值二十多萬元。

現場為官塘瑞和街五十八號地下一間藥材鋪。[illegible]

圖：東頭邨十五人因涉嫌聚賭被捕，圖為檢獲的賭具。

實用英專日夜校

招早、午、夜各班生

英專各班 P.4初學班至F.5會考班

特別課程 11月21/22日開課 每週上課兩天
逢二、四下午及夜班上課
●會話（英人任教） ●文法 ●拼音
●英專先修班 ● ABC初學班

週末課程 11月24日開課
●拼音 ●文法
●會話（英人任教） ●移民英語 ●寫作技巧
●英專先修班 ●作文訓練 ●聽解課程

歷31屆會考成績優異，今屆及格率再創佳績

91年HKCEE會考英文
中學生下午班 4:25—6:00 5:15—6:50
每週上課兩天 逢二、四/二、六或四、六上課
專為F.5重讀生/F.5升讀生而設 精編實用教材 針對考生弱點 加強應考能力
每週上課五天或三天 上午 7:55—9:30 9:40—11:30 下午 2:00—4:00 夜班 7:10—9:05
適合各界人仕，F.5重讀生或升讀生加強英文

校址 [illegible]

創辦於1958年 · 32年英專經驗

珠海書院
校外進修部
一九九〇年度秋季課程
十一月開課 即日開始報名
（一）商業、會計及銀行科
（二）管理科
（三）電腦科
（四）設計科
（五）時裝設計科
（六）攝影科
（七）藝術科
（八）語文科
（九）傳播及新聞科
（十）音樂科
（十一）心理及社會工作科
（十二）秘書科
（十三）康體科
（十四）醫藥與健康科
（十五）興趣科
時間：逢星期一至六
上午九時至下午十二時
下午二時至晚上九時（週六至下午五時）
有志進修人仕，不限學歷，均可申請參加）
課程及查詢電話：7601530，7601627
九龍旺角亞皆老街115號一樓。

HAWAII PACIFIC UNIVERSITY
Thinking about your future?
Learn about your opportunities at HAWAII PACIFIC UNIVERSITY
HOLIDAY INN GOLDEN MILE 50 Nathan Road, Kowloon 369 3111
Information Session & Slide Presentation
INTERVIEWS
ADMISSION IS FREE!
PARENTS & STUDENTS ARE WELCOME!!
If you cannot attend, please write for information using coupon below!
HAWAII PACIFIC UNIVERSITY DSE 11 90
Admissions Office
1164 Bishop St.
Honolulu, Hawaii, USA 96813
Telephone: 808 544 0249
Telex: 732 8881 HPC HR
Fax: (808) 544 1136
Please send me applications forms for HPC's
Spring Semester 1991
Summer Sessions 1991
Fall Semester 1991
MBA Programs
姓名 Surname First Middle
地址 Address
Part-time paid work available (internships in fields of study)

CHICHESTER COLLEGE OF TECHNOLOGY
VISIT TO HONG KONG
26th – 28th November 1990
PETER BROWN, Head of the Overseas Student Unit at Chichester College of Technology, will be pleased to meet prospective students and parents interested in following academic, professional or vocational programmes in Chichester.
The College offers:–
• GCSE and GCE A level courses in over 30 subjects.
• Academic Foundation and Access Programmes to Higher Education.
• BTEC courses in a wide range of professional areas, including Hotel Management, Business & Finance, Beauty Therapy, and Engineering.
• Full time English Language Programmes and a Language Foundation course, Language Summer School and professional programmes.
• Full welfare and counselling support given by Overseas Student Unit.
The British Council
For further information or interview appointment please contact the Education Promotion Service at tel: 831-5151

現行老人福利保障制度不足夠
許賢發揚言將盡力
爭取設立退休基金
簡德倫謂非社會福利署範圍

（特訊）立法局議員許賢發表示會向政府爭取設立退休基金，以保障老人晚年的生活。許賢發昨日出席九〇年老人節「國家共歡嘉年華」開幕禮後，對記者作上述表示。出席嘉賓有社會福利署署長簡德倫太平紳士。

許賢發稱本港目前人口之中，六十歲以上的老人已達七十五萬之多，單只依靠現時的老人福利保障是不足夠的。他認為香港現時最需要的是退休準備，所以提議政府考慮供款的公積金，使香港將來的特區政府不用有太大負擔。社會福利署署長簡德倫稱，會逐步加強對老人家的福利服務，不過設立退休基金則不在社署的範圍。許賢發表示，較早前立法局討論社會福利白皮書時，有超過半數的議員贊成成立退休基金，加上部份僱主都贊成這個建議，他會繼續向港府爭取建立退休基金的制度，保障老人家晚年的生活。

簡德倫說：「其中只有極少部分需要永久留宿照顧，絕大部分仍然健康活躍，可與家人同住；因此家庭是他們的主要支持力量。中國家庭素來敬重家中老人，然而本港核心家庭不斷增多，致使大家庭減少，結果造成很多獨居老人。因此他續說，無論是為老人安排社區活動，或經由社區支援服務包括社區中心、日間護理中心和家庭助理服務，為他們提供直接援助，並應緊記他們的需求。

簡德倫又說：「社區教育活動，例如今天開幕的老人節，在喚起人們關注老人的需求，肯定敬老和護老的傳統價值觀，以及鼓勵社會人士為老人提供援助方面，扮演重要的角色。」他最後贊揚香港社會服務聯會致力舉辦老人節，並指出該項目已成為全港性的社區教育活動，歷來獲得不少社團機構、志願團體及政府部門的支持，更重要的是得到廣大市民的積極參與。

另外，社會福利署助理署長朱楊珀瑜昨日表示，政府的老人服務政策是提供不同類型的服務，配合老人的各種需要。朱楊珀瑜出席長洲區第十二屆老人節敬老聯歡大會暨鍾錫熙長洲安老院有限公司九〇至九一年度總理就職典禮時作上述表示。

她說：「政府一方面提供社區照顧服務，如老人中心、老人日間中心、家庭助理等，使他們能夠繼續享受家居生活，與社會保持接觸，積極參與社區活動。另一方面，則為有特別需要的老人提供住院照顧服務，如老人宿舍、老人院及護理安老院等。」

朱楊珀瑜又贊揚鍾錫熙長洲安老院有限公司熱心支持安老院服務，為年老體弱的老人提供護理院舍照顧。

中樂團成員投訴個案調查完成
市政局正審閱有關報告
公開招聘總監領導樂團
演藝團體福利獲准作部份改善

（本報專訊）香港中樂團個別成員在今年年中向市政署提出投訴，市政總署立即成立「調查小組」展開調查，有關報告結果已經完成，並提交市政局文化委員會審閱。

文化委員會委員林澤甄議員接受本報訪問時証實到上述有關報告，報告內曾作出多項建議，最近市政署官員也頻頻接見樂團成員，令到中樂團近月的情況已穩定下來。

他強調，香港中樂團目前羣龍無首，市政局已公開招聘一位音樂總監，以帶領中樂團的前路。他今年曾帶領中樂團前往日本及台灣演出時，已經發覺樂團出現行政管理問題，很明顯，管理階層並不是藝術家，故運作並不協調。同時，在分工上無明確劃分，例如總監、團長及首席樂師也未明白自己的工作。

他補充以前每年的審評報告是由團長撰稿，所以有個別樂師便要「托大腳」，奉承團長，導致出現「小圈」的矛盾。

林澤甄認為中樂團的制度已存在十多年前訂立，現時有些規則例也要配合社會改變。同時，在未來路向有問題，中樂團必須以中樂為特色去編奏樂曲，不能過於西洋化，變成西樂中奏，失去中樂意義。

他批評中樂團缺乏一種制衡制度，只要有一套好制度，人事方面不會產生有問題。

另方面，市政總署檢討過屬下演藝團體的福利後，建議批准舞蹈團團員要求把就診「跌打醫生」的次數，由現時每年十次增至二十次。

加上近月來，市政總署建議將目前每年四千元外籍團員旅費津貼提高。

據了解，倘若有關建議由市政局批准，包括跌打醫生次數，以及提高合資格的外籍合約團員之津貼，每年開支約增加十二萬八千元。市政總署也會考慮放寬「長期服務金」的某些發放條件。此外，有關市政局屬下各演藝團體的檢討工作已完成，正由有關方面考慮。

調查小組向市局提交報告指出
樂師投訴缺乏證據
續約前後互相猜疑

（特訊）由助理署長擔任主席，成員包括總行政主任及總經理的調查小組已向市政局提交「香港中樂團團員投訴事項調查報告」。

小組指出，大多數的指責都沒有足夠證據，他們亦很難相信任何有管理經驗的人員會有投訴中所說的行為。另一點是在某些投訴個案中，投訴人本身並沒有直接參與有關事件，他們提供的資料只是道聽途說而已。

市政總署認為中樂團的樂師對於管理制度似乎感到難以適應。由於他們從樂師角度去看問題，而不是從制度及組織的角度去看問題，因此往往持不同意見。

就紀律而言，香港中樂團遠遠不及一個職業樂團應有的標準，這種情況可能是由於團員的背景各異，而團員大部分都沒有受過職業樂團的專業訓練。

市政總署觀察到團員都有一種強烈的不安感，對許多制度沒有清晰的概念，亦不相信該制度是公平的，因此感到困惑，而且互相猜疑，特別是為了招聘優秀的藝術人才，作為續約準則，其實，八七年、八八及八九年先後只有一名樂師不獲續約，基本上路面。

市政總署指出，經理部和音樂總監的職責應有更明確劃分，基本上藝術事宜應由音樂總監處理，署方正著手把各種既定的做法制訂為準則，然後提交局方審批，以便在曲目安排及其他方面上可減少與音樂總監及指揮發生爭執。

在溝通渠道及職員關係上，調查發現就是加強溝通，促進互相了解，使能彼此信任。

另方面，市政總署會覆信給投訴人，告知他們已進行徹底調查，能已得悉他們的意見，同時向他們強調中樂團須維持良好紀律，團員須互相了解和合作，而人事管理是市署的工作，日後若有同類投訴，應交由市政總署處理。

社署院童熱心公益
服務老人計劃獲獎

（港訊）社會福利署青山男童院一羣青少年昨日感到特別高興，因為他們在今年暑假期間所進行的一項社會服務活動奪得老人服務計劃的優異獎。

該項老人服務計劃是由社會服務聯會舉辦，參加比賽者有來自全港多個青少年團體所參與的十三個活動項目。

青山男童院其中一名青少年領獎後表示：「我們對能夠獲獎深感鼓舞，並將繼續參與社會服務。」

今年暑假期間，該羣青少年到青山一條偏僻村落，為一名獨居於一間破落石屋的老婆婆修葺居所及附近崎嶇的路面。

社會福利署發言人指出，該署轄下各院舍的男女童均經常參與社會服務。

他說：「另一獲得推許的社會服務活動是由青山男童院一羣義工在暑假期間進行的一項環保清潔運動。他們為藝菁長坑村大掃除，深獲當地村民贊賞。」

另一方面，由男童院的院童參與一項名為「精英」的義務工作訓練，作為社區服務體驗的一部分，並定於下星期五（十一月二十三日）假座…安老人宿舍舉辦一項「關心長者」愛心者與同樂日」的活動。

他指出，院童參與社會服務活動，有助他們重建信心。

他說：「我們深信這類青少年重投社會時，會服行好市民的責任，對社會作出貢獻。」

油尖區老人達二萬
鼓勵市民關懷長者
九龍公園露天廣場舉行活動日

（港訊）超過四千名油尖區年老居民昨日參加在九龍公園露天廣場舉行的「關懷長者活動日」。

是次活動由油尖區節關懷長者計劃工作小組主辦，目的為發揚敬老護老精神及鼓勵市民重視老人福利。

小組發言人表示油尖區內年屆六十歲或以上人士約有二萬人，佔全區人口約百分之十四，因此區議會於去年特成立工作小組，推行關懷長者計劃。

他說：「這些年長居民過去數十年為社區為社會默默耕耘，正好實現今屆區節的口號，『建設油尖，繁榮香港』。」

今次活動的內容有老人健康用品展覽、免費醫療檢驗及諮詢處、介紹老人中心服務的攤位、「老人權益」有獎問答遊戲及粵曲演唱等。

關懷長者計劃分三部分進行。第一部分為參加者提供購物或服務優惠；第二部分是推動區內青少年關心年老人士，而第三部分則為老人提供餘暇活動。

發言人指出，老人優惠計劃自推行以來，已有超過一千二百名區內老人參加，而約有五十間診所及二十間商戶已答允將優惠期延至九一年三月。

今次活動的主禮嘉賓為油尖區政務專員唐海怡、區議會主席葉華、區節統籌委員會主席趙汝熙及社會福利署西九龍福利專員潘李惠珍。

油尖區節關懷長者活動日昨（星期日）在九龍公園廣場舉行。圖示一名老人家接受免費牙齒檢驗。

東區舉辦嘉年華會
主題強調豐盛人生
努力推廣文化藝術工作

（港訊）由東區文藝協進會及市政局合辦，東區區議會及康政公署贊助的「豐盛人生」嘉年華會於維園舉行，出席嘉賓包括東區區議員、市政局議員丁鯨珠、東區文藝協進會主席尹德勝等。

東區文藝協進會成立至今已有五年多的歷史，雖然有短暫的歷史，但在推動區內文化藝術的宗旨下，曾先後於區內舉辦了「兒童劇場」、「粵劇欣賞晚會」、「電影欣賞」、「管弦樂團音樂會」等活動，由於得到區內人士的支持，使各項活動均得以順利舉行。

丁鯨珠演說時表示：「在未來的日子裏，本會定當秉承一貫宗旨，竭盡所能在推廣文化藝術工作上繼續邁進，為東區的居民服務。」

「今次的文藝嘉年華得以順利舉行，實在有賴多個團體的幫忙及參予，特別值得一提的是，康政公署在今次以「豐盛人生」為主題的嘉年華會中，熱心贊助部份活動經費，本人衷心希望今日的節目能真正做到在推廣文藝活動之餘，同時傳播一「豐盛人生」的訊息。」

（圖）市政局議員丁鯨珠希望藉今次「豐盛人生」的嘉年華傳播「豐盛人生」的訊息予年青人。

伊利沙伯醫院擴建
改善診症醫療設施
工程明年展開·需十四月完成

（港訊）建築署現招標承建在九龍伊利沙伯醫院綜合大樓內進行多項改進及加建工程。

工程包括加建及改善辦公室、急症室的觀察病房、專科診所及治療室等設施。承建商需於現時正運作中的大樓內五個不同地點進行各項工程。

各項工程的詳情如下：

＊急症室的觀察病房，包括興建一座兩層高建築物和拆卸行人通道。

＊擴建C座及E座地下及一樓的辦公室，包括將每層樓的露台封閉及間隔。

＊擴充地下的專科診所，以提供新的辦公室及診症設施，並於停車場側設立一個有蓋候診室。

＊在H座天台增建辦公室，包括天台上增建一層樓房。

＊為安置兩部高能直線加速器（一部醫療）及一部磁共振電腦掃描機而進行擴建，包括興建一座單層建築物及拆卸直線加速器治療室。

工程將於明年一月展開，需時十四個月完成，截標日期是今年十二月七日正午。

有關此項工程的公告，已於最近一期出版的政府憲報刊登。

大廈管理小冊子
政務處免費派發

（港訊）政務總署上周出版一本「大廈管理」小冊子，協助業主與住客處理大廈管理方面的問題。小冊子現已在各區政務處派發。

該署發言人昨日表示，小冊子於一九八八年首次印製，今次為修訂本，為業主與住客提供改善大廈管理的方法和途徑，從而改善居住環境。

他說私人大廈管理諮詢委員會和其他有關政府部門曾就小冊子內容提出寶貴意見。

小冊子共有十三章，詳載有關大廈管理各方面的問題，包括公共契約、業主立案法團和互助委員會、業主立案法團主席、秘書與司庫的職責，管理工作和財務等。

旺角政務處
聘社區幹事

（港訊）旺角政務處現招聘社區幹事，協助推行社區建設工作。

政務處發言人昨日表示，社區幹事的工作是協助政務處的行政主任進行日常與區內人士聯絡的工作，包括組織互助委員會和業主立案法團，並協助推行其活動。

他說：「他們亦須協助推行社區中心的活動和管理工作。」

申請者須完成中五或以上課程，有工作經驗，能操流利粵語及書寫通順中文或英文，年齡在二十一至四十五之間。

薪酬每月二千元，工作屬兼職性質，工作時間主要在下午、晚間、星期六、日及公眾假期。每週最少須工作二十五小時及每月最少工作一百小時。

應徵者可往九龍太子道一五七號東平大廈地下旺角政務處索取表格，填妥後寄回旺角政務處。查詢請電：八〇二一二五一。

論壇

對跨越九十年代社會福利白皮書之立場

香港理工學生會

社會福利白皮書公開向市民公佈後，各社會福利服務之團體亦紛紛作出回應和諮詢，盼政府亦能尊重和接受各界之意見；訂出真正為市民（尤其中下層市民）受惠，改善生活質素和達至社會公平之福利政策。以下是理工學生會社會福利白皮書關注小組對初稿部份內容之立場。

(一)政府對福利之漠視態度

白皮書帶有殖民地政府穩定港人信心之短視態度，以福利為一種手段，表面地填補未發展和未獲滿足的服務和開支，使過渡期政府能得以順利地管治香港，對九十年代的各種福利服務亦沒有積極之承擔，更缺乏長遠之福利發展計劃，不能與福利服務為促進個人身心健康和建設一個穩定和關懷的社會等目標和概念相配合。

(二)政府在財政方面之資助亦不足

香港之經濟發展在八十年代中期至末期與西方國家已相差不遠，但政府用於福利服務之財政資助遠不及與香港般經濟良好之國家。以公共援助為例，在一九八五年香港的支出佔國民生產總值百分之零點六，而加拿大則佔百分之五點二，日本則佔百分之一點九。

資料提供：HECD(1987) National Accounts Statistics. Paris: H.K. Social & Economics Trends 1978-1988

(三)政府指明提供「收費服務」之退縮態度

政府現時提供之福利服務已不能應付社會需要，市民仍得不到應有之服務。以老人服務為例，預計在九零至九一年期間，老人宿舍欠缺二十八間及老人中心欠缺三十一間等等，可見的是在質素方面亦難以維持，在質與量方面仍未達到滿意水平的情況下，政府已進行服務收費的福利服務，這已令人不滿，而政府在初稿內仍列明「有能力付出費用的人仕，在適當時都應該負擔部份或全部費用」，但政府卻沒有交待服務收費之原因，方法和原則，對這份影響九十年代之福利服務發展之初稿而言，實令人擔心服務收費隱藏之含意和危險性。

我們要求政府向市民交待服務收費之意見。

(四)政府轉化以合約形式管理社會服務之監察和責任問題

政府建議由非牟利機構和私人機構以合約形式承包社會福利服務，但卻未能清楚交待監察和管理責任，市民若遇有服務質素未如理想和收費過高時，不清楚向那機構或政府提出諮詢和反映意見，很可能出現混淆不清之責任問題。

我們要求政府公佈和解釋合約方式的福利構思和私人機構與政府之間的角色和責任。

(五)政府缺乏前瞻和全面計劃

政府以行政劃分為理由將二項重要之社會福利服務（康復服務和社區發展）不作研究和計劃範圍，缺乏整體性之考慮和協調，實難定出全面之政策，以關顧全民之福利概念之下，向應和滿足九十年代之社會需要，尤其摒棄社區發展服務，我們估計政府趁此減輕財政資助和權力付予，以進一步達到社會控制，減少反對聲音。

(六)政府讀市民諮詢之誠意令人懷疑

白皮書缺乏數據和資料的提供，如等候輪候入住老人宿之欠缺情況等，使市民未能詳加考慮和提出意見，而且，白皮書內字眼含糊，如「凡有需要的人，都可以和應該獲得福利服務」，市民很難明白實際含意。

我們要求政府獻出誠意，向公眾人仕交待有關資料及解釋字眼含糊的地方，並要求各項服務的小組委員會透過不同媒介和渠道，向公眾人仕解釋富爭論性和決定性之論點。

關於社會保障部份之立場

(一)現時公援金額不足應付受助人的需要

雖然香港之社會經濟不斷地發展和進步，但公援金額卻在八一年後未有實質調整，基本金只根據通貨膨脹率及公援物價指標作有限調整，使接受公援者的生活水平一直下降。

	一九七六年	一九八六年	一九八八年	一九八九年
公援金額（A）	一八〇	五一〇	五六〇	六二〇
月入中位數（B）	七四〇	二五七〇	三八一八	四五三九
（A）／（B）	24.3%	19.8%	14.7%	13.7%

在一九八六年公援金價額佔月入中位數的百分之十九點八，至一九八九年，公援金額反而降低，只佔中位數百分之十三點七。

我們建議政府需徹底地提高基本援助金額外，亦應將基本金額與本港工人之平均工資掛鈎，而不單衡量通脹，並應將援助金額增至工人月入中位數之三成。

資料提供：政府統計處中期人口統計報告，1976及1986

(二)社保範圍未能全面保障貧困人仕

現時社保範圍未能特別保障因工作而引致肢體傷殘和死亡的工人，提供即時援助，而工傷意外死者的家屬，在毫無收入替代的情況下，生活毫無保障。我們建議政府設立職業意外傷亡援助計劃，提供即時的經濟援助予職業意外的受害者及其遺屬，而不論意外由何人的過失所引致。

(三)高齡津貼不需入息審查

高齡津貼是對老人一直為社會作出貢獻之一種實際的敬老態度，但政府在此津貼的原則下，還規定六十五歲至七十歲的申請人需要入息審查，我們就此再一次肯定這類沒有退休保障之老人的權利，要求凡六十五歲以上之老人，均不需申報入息。

道教九龍別院聯歡
慶祝成立十周年

（特訊）道教九龍別院慶祝成立十周年，昨天（十一月十八日）在香城大酒樓二樓舉行聯歡會，與會嘉賓不乏知名人仕，如蕭鴻麗署長、湯國華道聯主席、侯寶垣觀長、呂重德主席、羅定邦、歐陽智笙、馮妙潔、梁春美、陳鐵森、錢瑞生等。道門團體有道教聯合會、圓玄學院、青松觀、蓬瀛仙館、雲泉仙館、華松仙館、普濟佛堂、普度堂、飛雁洞、玉清別館、智玄精舍、普玄精舍、慈玄精舍、萬德至善社、六合玄宮、六合聖室，冠蓋雲集，盛況空前。

別院主席李鳳鄉簡單介紹該院建立過程，該院崇奉呂純陽仙師，建院十首以闡揚道教，利濟陰陽為宗旨，除闡揚道教外，還常贍醫施藥、濟貧助學等五大善功外，這一切全賴道壇子弟和各方善信協助下，得有今天規模。

繼由主禮嘉賓蕭鴻麗致訓詞，指出所謂道者乃自然之理，又說道乃宇宙的神智，萬物的根源，掃開一般人對道家加上神秘的色彩，使人耳目一新。他更具體指出，道無體存於萬生之中，一般人與道相隔者，過後天意念作怪，諸如慾望感情得失榮辱等，蒙蔽心胸，無時或釋，至使虛靈心志，不能歸於自然，假如人能常本恬淡無為心境，自然與道不背。

跟著資深道侶戴光英闡述道與有為無為，剖析無為不是甚麼都不做，無為即是有為，道德經所謂「無為而無所不為」，即是在現實層面，個人無論在求學，立業，或從事研究工作，把情意上的得失，企求成敗等，想法拋開，使後天情緒，不影響先天意志，這樣便契合無為與有為的境界。

整個會場充滿玄學哲理意味，又有歌樂情緒，使人十分輕鬆和諧。酒會場面充滿熱鬧，宴會當中由主禮嘉賓致獻紀念花籃，最後由羅定邦夫人主持抽獎，有普通獎、特別獎，更增添全場歡樂，各人皆大歡喜。

香港管弦樂團

音樂總監·艾德敦

舊夢重溫

金曲迴響復追憶，舞影翩翩倍溫馨

一九九〇年十二月十四日（星期五）晚上八時
一九九〇年十二月十五日（星期六）下午三時及晚上八時
紅磡香港體育館

節目選自：貓王「皮禮士利」、Patti Page、周璇、The Platters、Pat Boone等主唱的多首名曲，國際標準舞及拉丁舞冠軍在悠揚的旋律下，為你帶來無限的追憶與溫馨。

指揮 福村芳一

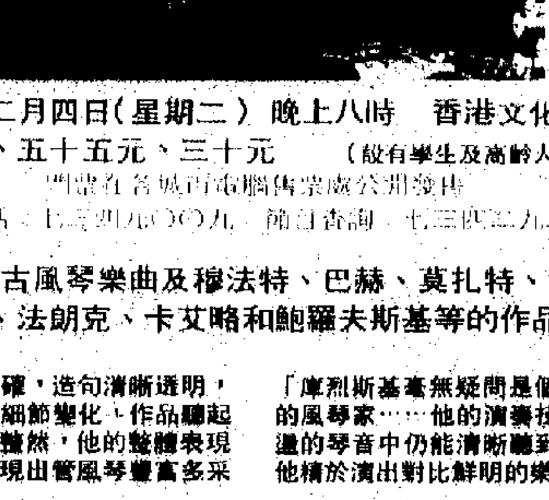
特別嘉賓
一九八九年英國「明日之星」標準舞公開賽冠軍
一九八九年澳洲拉丁舞冠軍

門票分八十元、六十元、四十元及二十元（學生票）

門票現已在大會堂、香港文化中心、沙田大會堂、通利琴行及各城市電腦售票網發售。電話留座熱線734-9009，截至音樂會前一小時止。

與市政局合辦
香港管弦樂團獲得市政局的財政資助
主辦機構保留更改節目及表演者權利。

ORGAN RECITAL BY
MAREK KUDLICKI
馬力·庫烈斯基管風琴演奏會



一九九〇年十二月四日（星期二）晚上八時 香港文化中心音樂廳
票價：八十元、五十五元、三十元（設有學生及高齡人士半價優惠票）
門票在各城市電腦售票處公開發售
留座電話：七三四九〇〇九 節目查詢：七三四二九二五

曲目選自波蘭古風琴樂曲及穆法特、巴赫、莫扎特、布拉姆斯、杜巴、法朗克、卡艾略和鮑羅夫斯基等的作品。

「他的演奏細緻精確，造句清晰透明，照顧到每首樂曲的細節變化，作品聽起來堅強有力，章法整然，他的整體表現自然和諧，充分表現出管風琴豐富多采的音色。」
捷克 Hudebny Zivot

「庫烈斯基毫無疑問是個富於交響樂感的風琴家……他的演奏技巧精湛，在回盪的琴音中仍能清晰聽到純正的音色。他精於演出對比鮮明的樂曲。」
阿根廷 號角報

珠海書院
校外進修部
一九九〇年度秋季課程
十一月開課 即日開始報名

（一）商業、會計及銀行科
（二）管理科
（三）電腦科
（四）設計科
（五）時裝設計科
（六）攝影科
（七）藝術科
（八）語文科
（九）傳播及新聞科
（十）音樂科
（十一）心理及社會工作科
（十二）秘書科
（十三）康體科
（十四）醫藥與健康科
（十五）興趣科

報名時間：逢星期一至六
上午九時至下午十二時
下午二時至晚上九時（週六至下午五時）
（凡有志進修人仕，不限學歷，均可申請參加）
索取章程及查詢電話：7601530，7601627
校址：九龍旺角亞皆老街115號一樓。

李鵬農業再度集體化的失敗(一)

金思愷

行使僞大陸通行證
偷渡客判囚十五月

（新亞社訊）一名非法入境者偷渡來港後，遇一警員查身份證時，將他拘控兩項罪名，昨解上中央裁判署審訊時，被告認罪，並表示他被人欺騙入港，法官聆訊案情後，判被告入獄十五個月。

被告趙國明，卅歲，被控於十一月十二日未經許可，非法進入本港及藏有一本僞造通行證。案情透露：警方人員當日於觀塘鴻和街截查被告，被告出示一本內地通行證，警員後來查出該証是僞造，被告承認該証他以兩萬元人民幣購得，已付款一萬五千元人民幣，餘款來港後才付，被告又承認已來港一個半月之久。

實用英專 日夜校
＝招早、午、夜各班生＝
英專各班 P.4初學班至F.5會考班
特別課程 11月21/22日開課 每週上課兩天
逢二、四下午及夜班上課
●會話（英人任教） ●文法 ●拼音
●英專先修班 ●ABC初學班
週末課程 11月24日開課
●拼音 ●文法
●會話（英人任教） ●移民英語 ●寫作技巧
●英專先修班 ●作文訓練 ●聽解課程
歷31屆會考成績優異，今屆及格率再創佳績
91年HKCEE會考英文
中學生下午班 4:25—6:00 5:15—6:50
每週上課兩天 逢二、四/一、六或四、六上課
專為F.5重讀生、F.5升讀生而設 精編實用教材 針對考生弱點 加強應考能力
每週上課五天或三天 上午 7:55—9:30 9:40—11:30 下午 2:00—4:00 夜班 7:10—9:05
適合各界人仕，F.5重讀生或升讀生加強英文
創辦於1958年·32年英專經驗

本港新聞

港九街坊會研究會 推舉新選舉委員會
林友光出任選委會主任

(特訊)港九各區街坊會研究委員會,昨假敦煌酒樓舉行全體委員會議,由主席黃禮泉主持。出席者有各區街坊首長黃禮泉、林友光、陳智遠、溫浩根、嚴培良、朱國華、曾俊、伍義林、朱振東、姚沃洽、陳運杰、馮國雄、葉輝坤、王恪、林炳華。列席者有顧問李深培、黃大榮,政務處行政主任鄺惠藩等數十人。

主席黃禮泉作會務報告,檢討本年十月廿二日舉行慶祝街坊節大會經過,並致謝各地方。本屆任期屆滿,應將於十二月中選舉下屆新職員。黃主席對過去得各坊會首長錯愛,推舉主理會政,深感建樹毫無,有愧重託,但得各街坊會同人、各首長多年來鼎力勸助,支持會務發展,不深銘感,本屆職務任期屆滿,請另選賢能重掌會務,俾繼將會務發揚光大。隨即推舉選舉委員會委員,專責辦理改選下屆新職員事宜。結果一致通過推舉林友光爲主任委員,陳智遠、溫浩根爲副主任委員,委員有朱國華、伍義林、曾俊、姚沃洽。決議:定於十二月十日下午六時十五分假彌敦道敦煌酒樓舉行同人大會,選舉下屆新職員,敬希各區坊會首長代表踴躍出席。

港九各區街坊會研究會昨舉行委員會議,主席黃禮泉主持,左爲會長林友光、顧問李深培,右爲政務處鄺惠藩主任。

香港台山商會 秋祭閣邑義塚

(特訊)香港台山商會位於和合石金城墳場閣邑義塚,向例每年清明及重陽分別舉行春秋二祭,本月十一日該會在理事長陳劍科領導下,理監事同人暨會員鄉親,一行數十人,在上午十時三十分乘搭旅遊巴士前往舉行秋祭大典。該日秋祭由理事長陳劍科主持,監事長黃福培、副理事長劉璧生、李植來培祭,與理祭理監事同人,常務理事伍國泮司儀,理事長陳劍科上香,繼由黃福培、劉璧生、李植來暨名譽會長林惠如分獻牲醴祭品時果鮮花袱寶帛等,禮成分發胙肉糕點與參祭者野餐,下午一時許乘車返回市區。

參加秋祭者計:理事長陳劍科,監事長黃福培,副理事長劉璧生、李植來,理監事伍國泮、伍甲中、林惠如、李世衍、伍旋操、林國籌、余漢雙、黃福根、陳道棠、伍尚信、伍照川、伍樑、伍永灼、劉卓波、李傳暢、鄺永康、黃文清、黃福傑、伍國偉、黃起昌、李無邊、雷石麟、李錫英、甄師蒙等。

旺角同鄉宗親聯誼會 慶祝二十週年聯歡會
本月三十舉行政務專員主禮

(港訊)旺角同鄉宗親會聯誼會於十一月三十日下午七時假國賓酒樓舉行創會二十週年紀念聯歡大會,由旺角政務專員馬黃淑詩主禮,旺角區議會主席仇振輝、旺角政務主任馮浩賢致送紀念品。

大會日昨舉行會議,選出籌備委員會職員。主席:蘇伯泉(萬衢同鄉會),會長:馬松松(港九潮州公會),榮譽會長:林榮森(港九潮州公會)、勞家鉅(勞氏宗親會),第一副主席:羅世祥(中順同鄉會),第二副主席:劉志民(中山同鄉會),第三副主席:陳德才,第四副主席:江水興(寶安步涌同鄉會),第五副主席:朱錫林(五邑工商總會),副主席:黎啓吾、老其松、湯耆而、胡振鉅、張覺凡、陳景耀、張炎、金志堅、吳源興、陳爲典、黎浩仁、勞濟邦、王錫輝、李壽坤、蔡魯、名譽會長:陸偉、吳立山、王梓昌、王立文、李國、張達欽、蔣恒輝、張文滋、莊德茂、伍義林、陳吉雄、羅哲群、馬定昭、吳子峰、蘇鑑、主席團:中原客屬總會(李鈞慶)、中順同鄉會、開平張橋同鄉會、開平周濂溪宗親會、吳川同鄉會、東莞王氏宗親會(王敏智、王福、王厚宋、王煥基、王郁、王金就)、平安同鄉會(吳卓)、順德龍江同鄉會、浙江東陽同鄉會、增城同鄉會(姚文)、中山同鄉會(黃誠毅)、高明同鄉會(劉良)、莫濟賢、恩平黎塘同鄉會、番禺同鄉會(張志華)、嘉應五屬同鄉會(楊育霖)、六邑同鄉聯誼會(呂焜堯)、五邑同鄉聯誼會(何錦泉、何金湖)、丘炳光。

城市包裹服務第十週年誌慶

過去十年,城市包裹服務公司的服務範圍擴展至香港大部分地區,僱員亦增至三百人。最近,香港電話公司及讀者文摘分別委託城市包裹服務公司派送九萬五千本圖文傳真指南及讀者文摘的家庭產品。其實,香港考試局自一九八四年起已委託城市包裹派遞倫大高級程度考試,香港高等及高級程度考試的試卷至各試場。

香港歷史最悠久的速遞服務機構城市包裹服務有限公司今天慶祝十週年紀念。城市包裹爲敦豪國際有限公司的附屬機構,是香港首家專門提供本地文件及包裹速遞服務的公司。雖然本港經濟將放緩,該公司經理劉美顏對前景依然感到樂觀,並預期公司業務將有進一步增長。

劉美顏談及近年不少新公司加入速遞業,造成激烈競爭時,對城市包裹在速遞市場所得的穩固地位,表示充滿信心。展望一九九一年,城市包裹會繼續進行科技投資,把業務全面電腦化,俾能掌握機會,令服務進一步增長。

僑港伍氏宗親會 爲太祖寶誕祭典

農曆九月廿三日爲伍子胥太祖寶誕,僑港伍氏宗親會是日祭典,邀同連枝宗親香港黃族宗親會各首長、理監事等參與,計到祭者有永遠會長伍宜孫、伍漢傑、伍晃端、伍鈞惠;首席會長伍兆燦,會長伍瑞賢、伍江、伍振民、伍錦康,理事長伍旋操太平紳士,副理事長伍卓雄、伍尚信、伍國泮、伍光,監事長伍麗川,副監事長伍甲中、伍錦誠、伍義林暨理監事伍雄順德、伍鴻初、伍明甫、伍鴻深、伍衍、伍卓田、伍于攀、伍瑞、伍鉅、伍金、伍兆男、伍錫之、伍永灼、伍維耆梧、伍國偉、伍容、伍于楫、伍根、伍朱凱棠、伍彩英、伍沃佐、伍若雲、伍振全、伍超、伍滿翔、伍富、伍尚倫、伍時美及黃族理事長黃起昌、黃福根、黃有文,主任黃錫祥、黃家駿、黃冀生、黃勵存、黃勝、黃文林、黃福鈴、黃文浩、黃桂玲、黃生等百餘人。

五時正開始祭祀,由理事長伍旋操太平紳士主祭,伍氏各首長陪祭,分獻祭品,三晉大禮,隆重莊嚴,禮成茶敘,分領胙肉,隨聯袂往灣仔道新翠城酒樓聯歡。

圖示:伍氏宗親會恭祝伍子胥太祖寶誕理事長伍旋操太平紳士主祭上香。

近千名耆耋及傷殘人士 義工發展局安排遊深圳

(港訊)時值深秋,秋高氣爽,正是旅遊的好季節,對於近千名年老長者及傷殘人士來說,能值此時節出外遊玩更是難能可貴,義務工作發展局僱員義工服務於十一月五日至九日一連五天舉辦「僱員義工表愛心,傷健耆英合家歡—深圳一日遊」,令這羣難得外遊的人士一償心願,而且沿途得到僱員義工的悉心照顧,更感人間温暖。

老人家金風送爽,懷着興奮心情踏上旅途,縱使集合時間是極早七時,但他們均依時到達,井井有條跟隨領隊的指引,乖乖像幼稚園小朋友,而他們的心情和表現,也實在是返老還童。

緊張興奮的心情,不是參加者的專利,那些來自不同工商機構的僱員義工也是興奮莫名,因爲他們離開自己固有的工作崗位,取而代之是服務老人家及傷殘人士,這些經驗,對他們也是十分新鮮,然而在行程當中,參加者和義工都能融洽相處,各有得益。

由於得到香港海關、香港移民局及中華人民共和國文錦渡海關的協助,參加者獲得簡化過關手續,這對老人家尤其是傷殘人士,減少不便,而且節省不少時間,過關後,旅遊車便朝「錦繡中華」(深圳小人國)飛馳。

到了「錦繡中華」,參加者早已被那古色古香的建築所迷着,老人家在義工陪同下,隨着導遊小姐入場參觀,鬧哄哄地前進,引來不少好奇的眼光。

當參加者眼看這邊廂是中國三大石窟,那邊廂是江南水鄉秀麗景色,這兒是故宮,那兒是長城,蒙古大草原、雲南大理寺、長江三峽、西安兵馬俑……七十多個景物,名聞中外的中國風光名勝古蹟,剎那間盡收眼底,老人家細心聆聽導遊介紹,不時嘖嘖稱奇,時而看得心跳,大家均驚歎中國的風光如何綺麗,建築何等動人心魄,更讚賞「錦繡中華」佈局嚴謹,造型栩栩如生,有如置身中國國境內,踏步便穿州過省,步移景換,目不暇給。

老人家乘此難得機會,紛紛在不同的景物前拍照留念,義工充當攝影師,亦忙個不亦樂乎。有些老人家還高聲說:「我已走遍整個中國了!」逗得眾人哈哈大笑。

遊罷「錦繡中華」,參加者還到深圳東門街市參觀,那些公公婆婆看見街市內貨品種類繁多,而且價錢便宜,便大肆購買。一些老人家還有備而戰,攜帶大型購物袋,結果搬也搬不動,還要義工幫手。一些老人家逛得忘了時間,義工更要四出找人,造成點點混亂,歸途上,大家都感到滿足非常。

五日行程其中一日是專程服務傷殘弱智人士,那些參加者興奮心情更是非筆墨形容,不少參加者平時離家外出的機會也甚少,故遑論離港旅遊,不少是首次到內地去。由於他們行動不便,負責義工更是加倍小心照顧,他們又扶又抱,好讓參加者能夠順利遊覽,一些聾人參加者更有手語翻譯,令他們得到同樣的介紹。當天的義工格外疲累,但他們更感有意義,最後,傷殘弱智人士都感到開心,這將是他們一次難忘的回憶。

籌辦今次活動的義務工作發展局僱員義工服務計劃對是次活動感到滿意,尤其得到不少工商機構贊助經費之餘,還派出僱員擔當義務工作,令到近千名老人及傷殘弱智人士得到服務,是十分有意義的,該局將再接再厲,爲有需要的人士提供服務,更鼓勵更多社會人士參與義務工作,令人類互助關懷的愛心得到進一步的發揮。

圖:義工服侍傷殘人士坐輪椅

日航酒店聖誕新年節目

日航酒店的連串繽紛聖誕新年節目,既可爲你的親友送上一份節日的意外驚喜,更可爲家居平添更濃厚的節日氣氛,一舉兩得。花卉擺設由專人悉心挑選安插,歡迎親臨或來電選購,電話七三九一二一一一。

此外,聖誕新年期間,日航酒店分別在醉樹吧、雅樂吧、星月廊同時推出特色聖誕雞尾特飲,以精緻的「聖誕老人杯」及「雪天鵝杯」分別盛載四款不同飲品,備有兩款含酒精及兩款不含酒精的雞尾酒以供選擇。最後,把盞完畢,更可把可愛的杯子帶走,不另收費用。酒廊訂座電話七三九一二一一一。

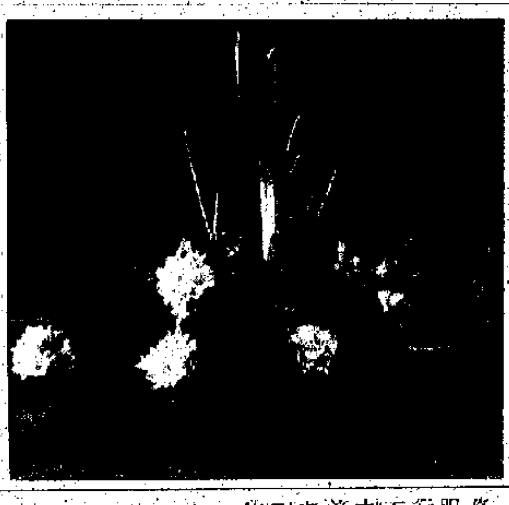


圖:日航酒店之聖誕花卉擺設。

三院林百欣中心 辦白鶴派國術班

白鶴派是我國國術之一,既能鍛練體魄,又可自衛,及收強身健體之效。東華三院林百欣青年中心將開辦白鶴派初級國術班,內容包括基本拳法、粗授套拳、招式及技擊對打等。上課時間逢星期六晚上七時卅分至九時卅分,每月八堂,費用每月六十元,非會員另加十元,歡迎十四歲以上青少年參加。報名或查詢,請親臨九龍何文田衛理道卅一號或電三八五八〇五二。

認識健康與環保 李鈞陶博士新著 「生之所繫」面世

健康與環境保護的關係,是今日社會大眾所關注的事情。山邊社最近推出生化博士李鈞陶博士的新著「生之所繫——認識健康與環保」。詳細談論有關現代醫療藥物新知,書內有十二專題,包括①精神緊張對健康的影響及其舒解方法;②飲食養生之道;③延年益壽的科學新知;④食物添加劑對人體有害否?⑤燕窩有何滋補?⑥醫療檢驗意義何在?⑦藥物濫用的普遍;⑧使人困惑的膽固醇高低問題;⑨胃病可致命;⑩溫室效應是什麼?⑪糖尿病成因與治療;⑫高血壓的藥療原理。

作者李鈞陶於法國里昂大學攻讀生學,一九七四年獲專家博士銜,該書是他發表於香港雜誌上的有關專文合集,內容深入淺出,所述問題均屬當前意義。有關詳情請詢山邊社,電話五四〇〇〇九六八。

聲明啓事 敬告

景堅有限公司(據址香港灣仔駱克道364號地下)

貴公司寄存於本公司貨倉倉址爲九龍新界元朗流浮山虎草村地段584號No. 129植圍第一倉之一大批統什磚瓦,日久未來交繳倉租及提貨,現因貴公司更移地址無法聯絡,現特登報,請於廿天內前來本公司清理倉租及提貨存貨,否則本公司將作無主貨物當作廢物方式清理,有關清理一切費用及倉租則保留追償權利。特此聲明。

啓事者 美光磁磚潔具有限公司
地址:九龍旺角砵蘭街314號地下

公開拍賣

一批針織廠機器,原料及寫字樓傢俱

承聯合接管人(該聯合接管人乃根據一份由瀚展有限公司,於一九九零年五月十九日簽予 Pratt Finance (Asia) Limited 之抵押契據而任命)命謹定於一九九零年十一月廿一日(星期三)上午十時十五分於本行拍賣廳內,將現存於九龍深水埗醫林街93-95號龍翔工業大廈5字樓E座內之一批針織廠機器,原料及寫字樓傢俱照現況作單公開拍賣。

看貨時間:一九九零年十一月十九日(星期一)及廿日(星期二)上午十時至下午四時

詳情及資料可與本行動產部聯絡。

協聯估值及拍賣行
香港干諾道中21至22號華商會所大廈2字樓
521 6368 522 2088

攬勿兄弟拍賣行拍賣 MEMLIFA LTD. 之寫字樓傢俬用具電腦圖文傳真機,影印機各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO. 6303 OF 1990 准於壹九九〇年十一月二十日即星期二日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍民樂街門牌二十一號 FOCAL INDUSTRIAL CENTRE A座十二字樓單位一及二(DEPT. - MEMLIFA LTD.) (NATURE OF GOODS: OFFICE FURNITURE & EQUIPMENT 貨物性質——寫字樓傢俬用具)各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 1851 OF 1990 准於壹九九〇年十一月二十日即星期二日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在香港錦屏街(譯音)門牌一四號樓下 PAK FUK BLDG. 樓下J室 DEPT.: SZETO SHING CHUNG (NATURE OF GOODS: DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬)各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

$10模擬考試
Mock Examination
•捕捉應屆會考試題走勢
•應答試題技巧
•導師改卷評分 •分析試題
•F.5: English Syb. B; •Maths
•TOEFL •LCC & I會計
校聯學生輔導中心 · 育成預科合辦
旺角 3954187 荃灣 4146332
元朗 4769162 灣仔 8382128

香港最高法院 破產案 一九九零年第B三七六宗

關於:姚麗萍(香港身份證號碼A九四二零八四(六)持有人)
單方訴訟人:香港上海滙豐銀行有限公司
有關一九九零年十月十日呈遞之申請破產案

啓者:申請閣下破產之呈章經已由香港上海滙豐銀行有限公司入稟,其註冊地址爲香港皇后大道中一號,而法院已諭令將該呈章在完成下列之郵遞及刊報之日作實有效及妥善送達與閣下。

(一)將該申請破產之呈章之法院蓋印副本及一九九零年十一月六日之諭令蓋印副本各一份以預付郵資普通郵遞方式寄給上述姚麗萍之最後爲人所知地址,香港成和道卅三號三字樓;及

(二)將本通告在本港中文報紙華僑日報刊登一天。

再啓者:該破產申請將延期至一九九零年十二月五日上午九時卅分在香港金鐘道卅八號最高法院大廈開庭聆訊,務請台端出席。若台端不準時出席,則法院將進行缺席聆訊,頒發破產管理令。

此致 姚麗萍
台端可向法院申請索閱該申請破產之呈章。

一九九零年十一月十九日

經歷司 貝士啓

債權人代表律師:孖士打律師行
地址:香港中環遮打道十號太子大廈十八字樓

P.G.S. INTERNATIONAL LIMITED

加拿大
移民顧問

退休移民之申請
將於1990年12月31日前截止
閣下必需從速辦理

閣下選擇移民顧問之前,請作下列比較

本公司將爲閣下提供的服務項目	顧問A	顧問B
退休移民		
爲閣下提供一份本公司的"職業道德守則"		
編寫閣下的個人簡歷		
編寫目前的資產概況		
編寫財政預算		
編寫移居加拿大後的日常生活及如何消磨餘閒		
填妥全家移民申請表		
爲閣下提交移民申請表		
協助向警察局取得良民證		
提供三小時的面談訓練		
協助進行體格檢查		
提供加拿大的稅務資料		
提供加拿大的住屋資料		
與閣下保持合作,直到閣下獲得簽證爲止。		
上述服務的費用爲港幣12,888元		

香港九龍廣東道19號海港城環球金融中心北座614室
電話:7356531 傳真:7367144

生力啤酒廠有限公司 致股東通告

本公司定於一九九〇年十一月二十三日(星期五)下午三時舉行董事會議,爲考慮及如認爲適當,將宣佈一九九〇年度第三次中期股息。

承董事會命
秘書 簡盛栢謹啓

一九九〇年十一月十九日

唐拾義順氣丸 得此藥傍身 畢生安樂晒

唐拾義順氣丸,歷史最久,享譽不衰,自有其與別不同之優點,在臨床上已獲確證,絕不誇張。病者發作前,先有徵兆,氣促應先預服,或自知週期性行將發作者,預早服用唐拾義順氣丸,免除發作。

服唐拾義順氣丸,順氣疲消,呼吸回復正常,內附順氣香,同時燃吸其烟,一切症狀消於無形。正本清源,可保健康。

港九各大藥店均有代售。每瓶六十粒,大號每瓶三百粒。

香港文咸東街唐拾義藥廠有限公司發行

竹林明堂有限公司召開一九九〇年度會員常年特別大會通告

本堂根據一九九〇年十月廿二日本年度第九次董事局會議議決通過定於一九九〇年十一月廿五日(星期日)下午六時正,假座香港上環信德中心聯邦酒樓召開一九九〇年度會員常年特別大會處理下列事項:

(一)報告一年來堂務概況。
(二)省覽及通過一九八九年至一九九〇年度財政決算書。
(三)推聘下年度核數師。
(四)推聘一九九一年至一九九二年度董事局應屆董事。

凡我會員敬請屆時撥冗出席爲荷。

右通告 本堂全體會員

一九九〇年十一月十九日

竹林明堂有限公司董事局謹啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣 ARASIA TRADING CO. LTD. 之寫字樓傢俬廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 1710 OF 1990 准於壹九九〇年十一月十九日即星期一日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在香港灣仔謝斐道門牌四〇九號十四——一號及四二一一 KINGPOWER COMM. BLDG. 十六字樓單位A DEPT. ARASIA TRADING CO. LTD. (NATURE OF GOODS: OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬)各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣 CHUNG SHING PAPER PRINTING & PRODUCT FTY 之釘裝機各物廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W. DISTRAINT NO. 568 OF 1990 准於壹九九〇年十一月二十日即星期二日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在新界葵涌葵德街門牌十六號——二十六號 GOLDEN IND. BLDG. 第一座十二字樓七號 CHUNG SHING PAPER PRINTING & PRODUCT FTY (NATURE OF GOODS: STRIPPING MACHINE 貨物性質——釘裝機)各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣 MCINTOSH YACHTS LTD. 之寫字樓傢俬用具圖文傳真機影印機各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER C.J. ACTION NO. 10131 OF 1990 准於壹九九〇年十一月二十日即星期二日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在香港中環威靈頓街門牌四十六號 WILLIAM HOUSE 七字樓七〇一室 (DEPT. MCINTOSH YACHTS LTD.) (NATURE OF GOODS: ONE FAX MACHINE 'PANASONIC', ONE COPIER 'XEROX' & OFFICE FURNITURE & EQUIPMENT 貨物性質——圖文傳真機、影印機及寫字樓傢俬及用具)各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

香港高等法院 一九九〇年破產案第B七百九十四宗

關於:Cheung Kit Ying
單方訴訟人:債權人 Shun Lee Building Materials and Cleaning Equipment Limited 一九九〇年十月二十二日入稟法院之破產通知書

啓者:Shun Lee Building Materials and Cleaning Equipment 其註冊地址爲 Ground Floor, 23 Yuen Cheong Building, 8-10 Ma Tin Road, Yuen Long, New Territories 入稟法院對台端發出破產通知書。法院現已下令將上述破產通知書之法院蓋印副本及代與命令之蓋印副本放置於九龍旺角通菜街十二號五字樓及以預付郵資普通郵遞方式寄送台端上述地址及在香港發行之華僑日報刊登此告示,作爲該破產通知書已正式及有效之送達。Cheung Kit Ying 女仕可向法院申請檢閱該破產通知書。此致

Cheung Kit Ying 女仕

一九九〇年十一月十九日

經歷司 J. Betts

債權人代表律師:莫玄熾律師事務所
地址:新界元朗青山道99-109號元朗貿易中心五字樓

攬勿兄弟拍賣行拍賣 THERMOSCAN INT'L (H.K.) LTD 之影印機圖文傳真機寫字樓傢俬廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 2647 OF 1990 准於壹九九〇年十一月十九日即星期一日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在香港告士打道(譯音)門牌四十三號—四十六號 JUBILEE COMM. BLDG. 七字樓七〇二室 DEPT. THERMOSCAN INT'L (H.K.) LTD. (NATURE OF GOODS: ONE COPIER 'MITA DC 2255' ONE FAX MACHINE 'MURATA F30' OFFICE FURNITURE 貨物性質——影印機、圖文傳真機、寫字樓傢俬)各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

香港地方法院 ECC/LA 12026/89
民事訴訟案
僱員賠償案件一九九零年一四七宗

關於一項申請涉及:

林惠鑾 申請人
及
林漢平 第一抗辯人
梁華根經營
詠恒建築公司 第二抗辯人

通告

致:第一抗辯人林漢平其最後地址爲香港新界上水天平邨320室及第二抗辯人梁華根經營詠恒建築公司其最後地址爲香港亞皆路街86號,4字樓B座。

現有一項申請在香港地方法院僱員賠償案件1990年147號由林惠鑾寓新界大埔太和邨喜和樓1417室向閣下追討因工作而受傷之賠償。特此通告。

及現已領下法令有效送達該申請的方法是將本通告刊登報章上。

及請注意閣下必須在本通告刊登後一個月內(由登刊日起計)向香港灣仔港灣道12號6字樓香港地方法院登記處或向下列之申請人代表律師行申請索取該申請書副本乙本,否則法院可有關該案裁定閣下敗訴。

梁素娟律師行
其地址爲香港中環都爹利街一號樂古行一一零一室
本通告將同登在本港刊行之中文報章一天

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九九〇年十一月廿二日(星期四)上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈一〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大批拍賣,本行備有實錄及目錄表投標者於下樋時須照投價交現款按金五成其餘之款(現金)限於翌日交清。

電話五二二九四四六
香港拍賣行及地產代理有限公司啓

誠聘校對員

本報聘請男性校對員,中學程度,有意者請晚九時半後,電:五四九一一八一內綫30號容先生洽。

香港政府公佈
漁農處通告

茲招標承投城門東路ch1600車橋的替換工程。投標表格必須填具一式兩份,放置信封內封密。

投標詳情分別刊登於1990年11月16日及23日之政府憲報內。投標表格及其他資料,可向九龍廣東道393號廣東道政府合署十二樓漁農處總務組索取。

漁農處處長 李熙瑞

香港市政局
改善城市環境·確保公眾衞生
提供康體設施·促進文娛活動

市政局招標佈告

現招標承投下列各項:

(A)經營普通菜館

在香港柴灣泳池場館經營普通菜館,合約爲期三年,由簽約日期起計。

投標表格及其他詳細資料,可向香港鰂魚涌鰂魚涌街38號鰂魚涌市政大廈3字樓市政總署東區康樂體育及市容辦事處索取。如有疑問,請撥電564 2764向東區市容康樂主任查詢。

截止投標時間:一九九零年十二月二十一日(星期五)上午九時。

(B)經營普通菜館

在香港摩理臣山游泳池經營普通菜館,合約爲期三年,由一九九一年四月一日起至一九九四年三月三十一日止。

投標表格及其他詳細資料,可由一九九〇年十一月十六日起,向香港灣仔軒尼詩道225號駱克道市政大廈7字樓灣仔區環境衞生辦事處索取。如有疑問,請撥電832 2613向灣仔區市容康樂主任查詢。

投標者請注意:上次合約租金爲每月7,300元。

截止投標時間:一九九零年十一月三十日(星期五)上午九時。

投標書必須填具一式兩份,放置白信封內封密,信封面貼上投標標籤(USD 342A),註明「市政局投標委員會秘書收」。所有投標書均須放入香港金鐘道66號金鐘道政府合署44樓市政總署南面接待處的投標箱內。

市政局投標委員會秘書 陳淑儀

---

3. Let P_0 = Atmospheric pressure in Nm^{-2}.

$P_1 = P_0$

V_1 = Volume of gas inside the bell before lowered in water = 3A

(where A = cross-sectional area of the bell)

$P_2 = P_0 + \rho gh$

$= P_0 + (1000)(10)(20)$

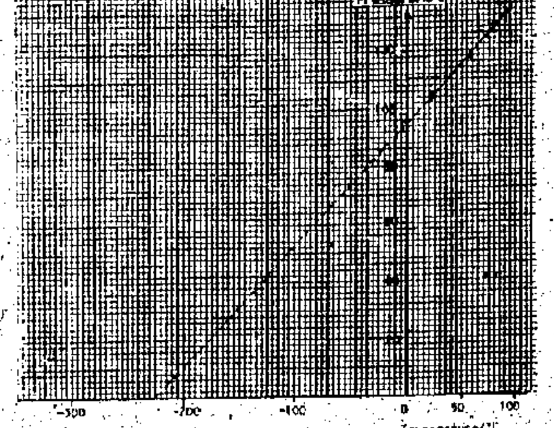
$= P_0 + 2 \times 10^5$

$V_2 = (1)(A) = A$

$\therefore (P_0)(3A) = (P_0 + 2 \times 10^5)(A)$

$\therefore P_0 = 10^5\ Nm^{-2}$ (Ans.)

4. (a)



(b) Pressure increases linearly as temperature increases.

(c) From the graph, x = 112

∴ the unknow pressure is 112 kPa.

(d) From the graph, the absolute zero of temperature is -250°C.

UA 黃埔 3031040　UA 金鐘 8690322
月風 ▲情驚艷 ▲情驚艷
度三 師律大惑古
環西 間空異靈 男舞港香
豆菊 豆菊
刑機警動 市都界魔 女孽
驚艷 ▲惑誘度三 豆菊

黃 華 文 翠 翡 光新
360784 3 963110 5 771011 5-632959
今天 夜加場午 場6天今 場五天今 場五天今
次第清邱小亞 一的月姐洲 都古安西製攝景實
大清砲隊 西安殺戮
三度誘惑
慶曉劉演主 徹張演導 車餐快

樂民 統總 聲金 仔港香 港利②①
今天 夜加金場午聲 映獻天今 五今場天 五今場天
任萬華達良梓 演主馬午
捉鬼合家歡II 癡衣傳奇
舞男香港 傳奇麻衣
在深秋「嚇」 在新猷「笑」 在深秋「嚇」 兒童不宜
武功出驅鬼 媚功靠引鬼 作品最新林德祿 出品公司電影類
大影讚評 新猷笑出

佐敦站 倫敦 ①普慶 ②普慶 新華
7368282 7811833 7811833 5738291
映今 映今 一週最後
魔界 2級 黑澤明之夢 1級
三度誘惑 菊豆 2級
改編小說情慾 利話影評
獎學卡奧本榮!大榮斯屆獲

1991 中學會考預習專欄
明德出版社 MILL & DALE PRESS

Physics (8)

C. Y. Mak

Exercise 8 Gas Laws (1)

Where necessary, take $g = 10\ ms^{-2}$, density of water $= 1000\ kgm^{-3}$.

1. Figure 1 shows a set-up used in studying the relation between the volume of a fixed mass of gas and its pressure.

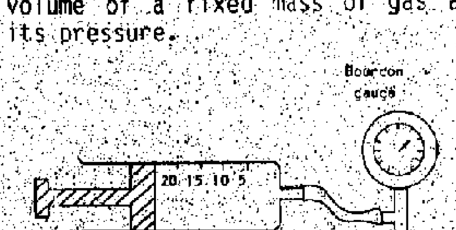


Figure 1

(a) The initial readings of the Bourdon gauge and the syringe are 10^5 Pa and 24 cm^3, estimate

(i) the reading of the syringe when the reading of the Bourden gauge is 1.2×10^5 Pa.

(ii) the reading of the Bourden gauge when the reading of volume of the syringe is 10 cm^3.

(b) The following readings are obtained by a student.

Volume of Syringe V/cm^3	20	18	16	12
Pressure $P/10^5$Pa	1.2	1.33	1.5	2

(i) Plot a graph of P against $\frac{1}{V}$.

(ii) What can you say about the relation between the pressure P and the volume V.

(iii) State 3 precautions for the experiment.

(iv) If the experiment is proceeded at a lower temperature, sketch the graph of P against $\frac{1}{V}$ you would expect to obtain on the same graph.

2. An air bubble at the bottom of a lake has a volume of 1 cm^3. When it is just below the water surface of the lake, its volume becomes 4 cm^3. If the atmospheric pressure is $10^5 N/m^2$, what is the depth of the lake if the density of water in the lake is $1.2 \times 10^3\ kg/m^3$. (Assuming that the temperature of water remains constant at both the bottom and the surface of the lake.)

3. A rectangular diving bell 3 m high is lowered into water until the top of the bell is 19 m below the surface of the water. It is found that water has been risen 2 m up the inside of the bell as shown in figure 2.

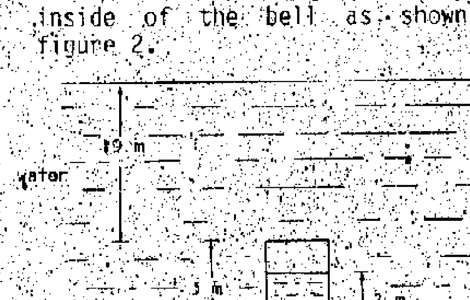


Figure 2

Find the atmospheric pressure.

4. A simple experiment is set up as shown in figure 3 to find the relationship between the pressure and the temperature of a fixed mass of gas kept at constant volume.

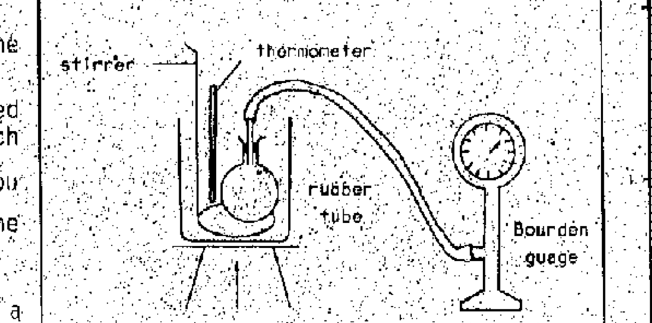


Figure 3

A set of results is obtained as follows.

Pressure P/kPa	96	104	X	119	127
Temperature T/°C	0	20	40	60	80

(a) Plot the pressure P against the temperature of the enclosed gas.

(b) What conclusion on the relationship between pressure and temperature can you draw from the graph?

(c) What is unknown pressure X?

(d) From your graph, obtain the 'absolute zero' of temperature.

Solutions to exercise 9

1. (a)

(i) PV = constant

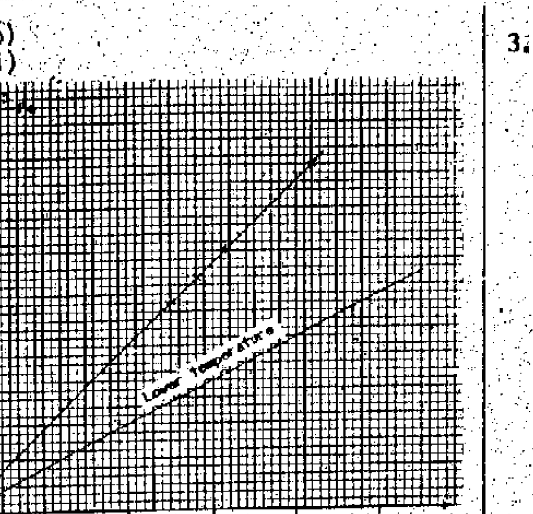
$\therefore (10^5)(24) = (1.2 \times 10^5)(V')$

$V' = 20\ cm^3$ (Ans.)

(ii) $(10^5)(24) = (P')(10)$

$\therefore P' = 2.4 \times 10^5$ Pa (Ans.)

(b)
(i)



(ii) P is inversely proportional to V.

(iii) 1. air should be dry.
2. temperature should be kept constant.
3. rubber tubing should be as short as possible.

2. Let the depth of the lake be h.

$\therefore$ Pressure at the bottom

$P_1 = P_0 + \rho gh$

$= 10^5 + (1.2 \times 10^3)(10)h$

$V_1 = 1\ cm^3\ (= 1 \times 10^{-6}\ m^3)$

$P_2 = P_0 = 10^5$

$V_2 = 4\ cm^3$

As $P_1V_1 = P_2V_2$

$\therefore [10^5 + (1.2 \times 10^3)(10)h](1) = (10^5)(4)$

$\therefore 1.2 \times 10^4 h = 3(10^5)$

$\therefore h = 25$ m (Ans.)

3. Let P_0 = Atmospheric pressure in Nm^{-2}.

$P_1 = P_0$

V_1 = Volume of gas inside the bell before lowered in water $= 3A$

(where A = cross-sectional area of the bell)

$P_2 = P_0 + \rho gh$

$= P_0 + (1000)(10)(20)$

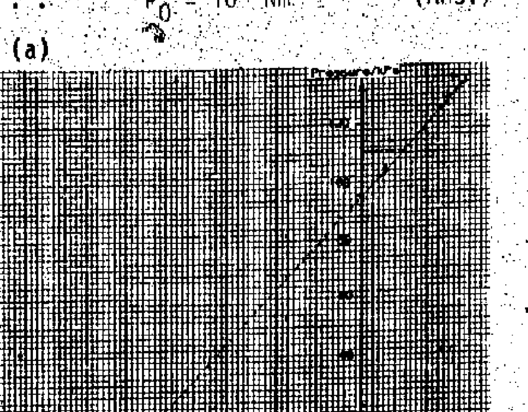
$= P_0 + 2 \times 10^5$

$V_2 = (1)(A) = A$

$\therefore (P_0)(3A) = (P_0 + 2 \times 10^5)(A)$

$\therefore P_0 = 10^5\ Nm^{-2}$ (Ans.)

4. (a)



(b) Pressure increases linearly as temperature increases.

(c) From the graph, $x = 112$

$\therefore$ the unknow pressure is 112 kPa.

(d) From the graph, the absolute zero of temperature is -250°C.

華聲 午聲 城2 城1 紅磡 好運 皇都 麗城 皇后 新麗 海城 廣場 華懋 紐約 倫敦 巴黎 UA沙田 UA黃埔 UA金鐘
菊豆　西環的故事　三度誘惑　西環的故事　西環的故事　菊豆　大鼻子情聖　西環的故事　麻衣傳奇　魔界都市　三度誘惑　風月俏佳人　三度誘惑　西環的故事　菊豆　畸戀孽情　艷驚情　古惑大律師　靈異空間　菊豆　魔界都市　香港舞男　孽女　菊豆
聲華 油麻地 都龍 福星 龍華 凱都 寶石 富都 雅都 美都 鴻基 新聲 金門 凱都 新樂 影都 新寶 新都 寶聲 黃金 文華 翡翠 新光
畸情孽戀　須還淫病醫賤淫　香港舞男　麻衣傳奇　鍾馗借歪　香港舞男　做鴨條件　三度誘惑　西安殺戮　大清砲隊
淘大 碧麗宮 海運 明珠 國都 香港仔 國際 泰國 ABC 凱旋 銀星 新局樂 海濱 鴻聲 鴻基 鴻基1 樂聲 民樂 總統 金聲 利港
菊豆　蜥蜴教父　風月俏佳人　法國式淫蕩　三度誘惑　西環的故事　菊豆·鞏俐　三度誘惑　魔界都市機動刑警　香港舞男　午夜之眼　荃灣海濱商場　麻衣傳奇　香港舞男　麻衣傳奇
百樂 快樂 屯門 光華 京都 銀都 珠江 樂宮 南昌 南華 利舞台 康城 百老匯 京華 倫敦 普慶 新華
今天五場 請早光臨　驅魔警察　西環的故事　魔界都市機動刑警　香港舞男　西環的故事　西安殺戮　西環的故事　西安殺戮　三度誘惑　西環的故事　大鼻子情聖　香港舞男　三度誘惑　魔界都市機動刑警　菊豆　西環的故事　俏佳人性愛　西環的故事　三度誘惑　菊豆　黑澤明之夢

攬勿兄弟拍賣行拍賣 MEMLIFA LTD. 之寫字樓傢俬用具電腦圖文傳真機，影印機各物廣告
啟者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO. 6303 OF 1990 準於壹九九〇年十一月二十日即星期二日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍民樂街門牌二十一號 FOCAL INDUSTRIAL CENTRE A座十二字樓單位二及三(DEPT. MEMLIFA LTD.) (NATURE OF GOODS: OFFICE FURNITURE & EQUIPMENT 貨物性質——寫字樓傢俬用具）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五二二零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

P.G.S. INTERNATIONA
加拿大
移民顧
退休移民之申請
將於1990年12月31日
閣下必需從速辦
閣下選擇移民顧問之前，請
本公司將為閣下提供的服務項目
退休移民
為閣下提供一份本公司的"職業道德守則"
編寫閣下的個人簡歷
編寫目前的資產概況
編寫財政預算
編寫移居加拿大後的日常生活及如何消磨餘閒
填妥全家移民申請表
為閣下提交移民申請表
協助向警察局取得良民證
提供三小時的面談訓練
協助進行體格檢查
提供加拿大的稅務資料
提供加拿大的住屋資料
與閣下保持合作，直到閣下獲得簽證為止。
上述服務的費用為港幣12,888元
香港九龍廣東道19號海港城環球金融
電話：7356531 傳真

處索取。如有疑問，請致電 564 2764 向東區市容康樂主任查詢。
截止投標時間：一九九〇年十二月二十一日（星期五）上午九時

（B）經營普通菜館
在香港摩理臣山游泳池經營普通菜館，合約為期三年，由一九九一年四月一日起至一九九四年三月三十一日止。
投標表格及其他詳細資料，可由一九九〇年十一月十六日起，向香港灣仔軒尼詩道225號駱克道市政大廈7字樓灣仔區環境衞生辦事處索取。如有疑問，請致電 832 2613 向灣仔區市容康樂主任查詢。
投標者請注意，上次合約租金為每月7,300元。
截止投標時間：一九九〇年十二月十四日（星期五）上午九時
投標書必須填具一式兩份，放置白信封內封密，信封面貼上投標標籤（USD 542A），註明「市政局投標委員會秘書收」。所有投標書均須放入香港金鐘道66號金鐘道政府合署44樓市政總署南面接待處的投標箱內。
市政局投標委員會秘書 陳淑儀

華僑教育

提高英文教師語文能力 復修課程港英兩地上課

（專訊）語文教育學院明年四月初辦為期十五週課程 獲取錄學員給假修讀學校可聘全職代課教師

語文教育學院將於明年四月一日開……以往未有修讀過語文教育學院所辦復修課程的科主任……

十名傑出弱能學童 獲頒獎學金及獎狀

（特訊）第九屆蜆殼／港島青商弱能學童獎學金頒獎典禮，昨日假香港蜆殼有限公司舉行，由該公司董事長布倫南及社會福利署康復專員黃志光主持。十名傑出的弱能學童每人除獲得蜆殼／港島青商弱能學童獎學金一千元外，並獲香港蜆殼有限公司董事長布倫南先生及黃志光先生頒發獎狀，以資鼓勵，到場的家長及教師均感欣……

大陸人民幣去年底貶值 外貿收支今年轉負為盈

中國自去年底人民幣大幅貶值百分之二十六點三，綜觀近一年的成績，對外貿收支已轉負為盈……

信譽的標誌

香港華商旅遊協會會員聯合廣告

本會設有質素保障基金，如有貨不對辦，請用書面投訴。聯絡電話：七八九九〇八三

旅行社 售 地機票 0628 IATA

體育

昨甲組足球賽互有攻守
3-1 愉園挫馬天尼
愉園中場推進流暢迪臣先拔頭籌 王福榮梅開二度馬天尼占美破蛋

（特訊）甲組足球聯賽，昨有一伕在深水埗場夜演，結果愉園技高一籌，三比一輕取馬天尼，全取二分，並躍升聯賽榜首位，而馬天尼連伕敗北，仍以兩分居於榜尾，降班可能性大增。

序幕戰舉行甲組聯賽，愉園四比〇大破馬天尼。

愉園 昨伕表現比上兩伕為佳，由於前綫多了英國外援迪臣，位在排陣調動方面較為靈活，而是使中場綫也有組織和默契。中場綫排出較理想陣容，由吳鑑鴻、梁能仁、姜榮耀和王福榮組成。王福榮向來是一名走位靈活，打法飄忽的鋒將人才，但非衝刺型中鋒，但上兩場因為擺得離去，而英格利殊又受傷，故唯有把他推前鎮攻，但效果不理想，昨伕把他移回邊綫，使愉園攻力大增。外援迪臣活動範圍廣，是一名作戰勢力球員，但狀態不足，相信經過一段時間後，會有更好表現。

馬天尼 方面，後防主力陳世芬、後衛鄧偉因傷缺勢，分別由施維章、方志明代替其位置，在抄包默契不足，而且在尼解高空波方面略為吃虧，故在上半場被愉園一輪高空攻勢打至忙腳亂，而右翼柯誓斯因傷未有上陣，也使該隊攻力削弱了。

戰幕初昇 兩隊立即展開中場爭逐，愉園三綫實力平均，而且得英國前鋒迪臣加盟，攻力增強，尤其是高空戰術，極具威力。

開賽僅三分，馬天尼在廿五碼附近得自由球，占美抽波直射，皮球如箭離弦，王永新撲球「甩手」，幸皮球在柱邊滾出界，馬天尼未能佔先。隨即在六分鐘被愉園攻破大門，當時茹建德在左路突破成功，中膠波傳中，馬天尼守將未能及時回防，被外援迪臣近門還射破網，愉園一比〇領前，此記馬隊門將陳慶榮未有出來攻或打手槌，實在有點大意。

愉園越戰越勇，十五分，右路中場入腳吊入禁區，迪臣如鶴立雞群，昇高一頂，皮球在十二碼點滴落，再經姜榮耀一掃入網，愉園二比〇佔先。

一分鐘後，馬天尼反搏，朱仲楷在廿碼外施冷箭，又被王永新撲出，無功而退。

愉園兩球領前之外，似乎放慢了進攻步伐，使賽事中段顯得沉悶，而馬天尼也是有心無力，左翼陳子江作戰努力，可惜孤掌難鳴，右路方面，起用久未露面的黃國榮，此子波底不俗，但又缺乏狀態，所以形成馬隊中場見鬆懈，誤傳甚多，雖然愉園減低壓力，但馬天尼無法制造有威脅的攻門。愉園上半場兩球暫領先。

易邊之後 兩隊原陣應戰。五分，愉園大施壓力，先是茹建德右路接應姜榮耀傳送，推至十二碼突角度扣關，被陳慶榮撲出底綫。愉園右路角球由梁能仁開出，梁帥榮助攻，頂樽一頂，中對方守將彈出，他再接公抽射，越楣而去。

馬天尼黃金機會出現在十五分，中場占美傳送前，朱仲楷衝破對手越位陷阱，單刀赴會，愉園門將王永新出至禁區外阻截，雙方撞在一起，皮球滾向空門，惜僅在柱邊出界，失去破蛋良機。

三分鐘後，朱仲楷被隱藏于江傳遞再得單刀機會，但又被迎出的王永新攔出，最後由吳錦洪施射越楣，始終未有建樹。

廿四分，愉園反攻，梁能仁直綫交前，吳鑑鴻在迫對埋下射高。此球由於他以為自己越位在先，故有一猶豫，使即射失。

馬天尼在兩分後反擊，吳錦洪在禁區內被姜榮耀勾跌，球證判馬隊得十二碼罰球。占美一射中點，馬天尼追成一比二，較接近紀錄。而該隊也因此士氣大振，不斷搶攻，但可惜最後也無法扳平。

反被愉園完場前再下一城，左路吳鑑鴻傳中，王福榮頂中對方守將彈出，但皮球仍落在他腳下，他大腳抽入網窩，成三比一完場。

兩隊出賽陣容如下：

（愉園）
王永新
鄧桂盛 梁帥榮 譚亞福 蔡滿祥
吳鑑鴻 姜榮耀 梁能仁 王福榮
迪臣 茹建德

（馬天尼）
陳慶榮
朱仲楷 王棕明 黃覺恩 方志明
陳子江 鄧偉基 施偉章 黃國榮
吳錦洪 占美

第廿三屆柔道邀請賽
南華膺全場總冠軍
男子組錦標名歸慈雲山柔道會 香港柔道館高手如林摘取后冠
何世樑鄧佩達議員主持頒獎禮

（特訊）南華會第廿三屆全港柔道邀請賽昨於加山會所舉行決賽，參賽選手個個奮勇，力爭錦標，比賽緊張激烈，精彩紛呈。結果南華柔道隊不負眾望，奪得隊際全場總桂冠。總得分為廿六分。

男子組 慈雲山柔道館是樂膺男子組冠軍，他們有多位選手闖入決賽，成績頗佳，總得分為十分。

女子組 總冠軍由香港柔道館奪得，該隊選手決賽發揮較高水準，分別在五十公斤以下級和無限級比賽中勝出，以十分的成績獲得勝利位置。

小童組 賽事饒有趣味，各參賽者均由父母帶領下出場角逐，且個個演出落力，博得不少掌聲，結果南華會選手憑主場之利，經奮力爭奪，頻頻奏凱，終場以十六分壓倒優勢奪標。

個人成績方面，香港亞運代表巫靜慧於決賽力挫澳門好手吳慧琪，壓取無限量級后冠。南華關少萍、鄺怡萍並列季軍。

女子輕中量級冠軍由香港柔道館湯靜瑜奪得，她是在決賽擊敗挑戰的關少萍而勝出的。澳門黃燕萍在女子輕量比賽中大熱勢出，她在決賽是擊敗南華陳惠懿，奪得錦標。

男子組無限量級冠軍由荷蘭商選手胡錦輝奪得，他在昨晚的決賽中以輕取姿態戰勝呂角少聯隊鄭嘉，時間僅用十七秒。胡錦輝為南華隊主力。慈雲山選手余康恒、張德慶並列季軍。

男子輕重量級及輕量級冠軍均由慈雲山隊包辦，陳天萌、陳達淵分獲輕中量級和輕量級盟主地位。

在本屆比賽中表現較佳的代表隊尚有遠東柔道館、尖沙咀柔道館、青年柔道會、蘇屋邨協、荷文寓立。澳門選手於本屆大賽演出亦深受好評，該隊歷屆均予賽會極大支持，令人感佩。

賽後即場舉行頒獎典禮，由議員何世樑致開幕詞並主持頒獎。何會長在閉幕詞中表示：本會為慶祝八十週年會慶，與市政局及區域市政局合辦第廿三屆柔道邀請錦標大賽，荷蒙區域市政局鄧佩達議員，撥出寶貴時間，蒞臨指導，同時得到［illegible］文化界人仕協助宣傳，使賽事熱烈，大會謹向上述機構人士，深致謝意。……並以柔道精神，勿驕、勿餒，祇重參賽，勝勿驕，敗勿餒，並盼各位繼續努力，以發揚柔道精神，向提高柔道技術水準之途邁進。（平）

東京舉行世界盃足球大師賽中，南美聯隊主將薛高（中），在歐洲聯隊守衛攔截下仍盤球前進。結果南美聯隊勝四比二。（美聯社圖片）

ATP窈窕盃男女網決賽
阿加斯奮力撼艾堡
莎芭天妮鬥施莉絲
準決阿加斯艾堡分挫碧加蘭度 莎芭天妮擊敗格拉芙心情興奮

（合衆社法蘭克福十七日電）美國的阿加斯在星期六的ATP世界錦標賽第一場準決賽中，以六比二、六比四直落兩盤擊敗了有主場之利的碧加，率先成為這項獎金達二百萬美元的大賽的決賽份子。

現時排名世界第四的阿加斯在八千五百名觀眾面前完全將碧加比了下去，他只花了七十八分鐘便結束了比賽，贏得他第四場勝局分。

阿加斯 便打破了碧加的發球局。整個第一盤碧加都處於推打的劣勢，結果他只支持了卅三分鐘，便被阿加斯拿下第一盤。

第二盤，碧加亦是很早便給阿加斯打破發球局。在與球證爭執一球是否出界後，他更明顯不能集中精神作賽。

阿加斯無論在發局及底綫抽擊方面都一直保持水準，碧加根本無法扭轉頹勢。碧加亦一直不能在阿加斯的發球中給予前者特定的威脅。

十記正手抽擊使阿加斯輕易結束比賽，順［illegible］

他的對手將是另一場準決賽的勝出者──世界排名第一的艾堡。

艾堡 在另一場準決賽中以六比四、六比二擊敗［illegible］。

（路透社紐約十七日電）阿根廷的莎芭天妮周末以六比四、六比四、總盤二比〇的成績擊敗世界排名首位的德國格拉芙，晉身在紐約舉行的維珍妮施窈窕網球決賽。她將與另一位決賽選手南斯拉夫的施莉絲爭奪后冠。後者在另一場準決賽中以六比三、六比四擊敗美國的芬南迪斯。

莎芭天妮 非常高興。她說：「我對今日的比賽感到非常高興，我各方面都做得很好。這是我迄今最好的表現。」她又說：「紐約是令我有所表現的地方。」

格拉芙亦說：「莎芭天妮表現出眾，她的發球方面也很出現，打過來的網前球也不俗。」

在美國公開賽決賽中，格拉芙亦敗在莎芭天妮拍下。

阿根廷玉女莎芭天妮在紐約窈窕盃女子網球賽中擊敗死對頭格拉芙之後，將與世界排名第二施莉絲爭后冠。（美聯社）

阿加斯在ATP世界錦標賽準決力克碧加，得以與艾堡爭奪盟主寶座。

國際象棋奧運會首天賽事
西班牙爆冷勝荷蘭
盟主蘇聯輕取東德
棋王卡斯巴羅夫及卡波夫避戰

（路透社南斯拉夫諾維薩德十八日電）在星期日國際象棋奧運會首天賽事中，西班牙爆冷［illegible］……荷蘭［illegible］……米格輕擊敗後，一直無法收復失地，結果以一點五比二點五的比分宣告敗北。

盟主蘇聯隊輕易以三點五比零點五擊敗東德隊，由於現任棋王卡斯巴羅夫及他的挑戰者卡波夫要準備月底在里昂的世界冠軍爭奪戰，所以都沒有為蘇聯隊上陣，饒是如此，蘇聯仍可輕易勝出。

周日男子國際象棋隊際賽勝出的隊伍包括：西班牙、英格蘭、美國、南斯拉夫、印度、蘇格蘭、蘇聯、瑞典、以色列、奧地利、墨西哥、任加利、希臘、芬蘭、葡萄牙、菲律賓。法國與阿根廷打成平手，羅馬尼亞對西德及新西蘭對意大利則還有一局未完畢，不能決勝。

女子方面，勝出的隊伍包括：匈牙利、蘇聯、美國、南斯拉夫、英格蘭、中國、保加利亞、東德、西班牙。瑞士則與羅馬尼亞握和。

甲組足球賽今深水埗夜演
麗新增援出擊星島
黎永昌重投麗新左路攻力增強 三綫實力平均星島料難攖其鋒

（特訊）甲組足球聯賽，今繼續有一伕假深水埗場挑燈夜演，由麗新出擊星島，晚上八時正鳴笛。

序幕戰舉行前備組聯賽，先由雙方前備對陣，六時十五分展開。

門票方面，一律收三十元，另設老人及少年特惠票，只收十元。

麗新目前在聯賽榜上積分已被榜首三隊（南華、依波路及愉園）拋離，為保持在未來爭標的機會，該隊重召東方會黎永昌歸隊，而把陣中會偉忠、張金燕為效力東方，據主席林建名表示，由於黎永昌與麗新隊友已合作了一段長時間，故他再度加盟，在默契方面不成問題，而且這位港隊正值當打之年，應有一番作為。

麗新右翼舍健和近期狀態頗勇，配合黎永昌在左面突破，相信前鋒已具利令伕可增添入球，但賽前尚出另一名前鋒柏力奇在練習時受傷，未知能否披甲。

星島方面，近期陷於低潮，而且該隊陣容場場不同，對一隊球隊來說，在季中仍要試陣，絕非好事。但今伕多名主力球員，包括孟維山、朱志光及麥松偉俱可以復出。

綜合而言，麗新重召黎永昌，實力有所加強，面對近況欠佳的星島，可以增添二分。

兩隊今晚可能列陣如下：

麗新
廖俊輝
陳志強 黎永昌 柏力奇
賴羅球 雷達華
黃國安 吳錦華 巴貝利
張志德 李健和

星島
陳雲岳
劉寶華 陳漢輝 麥松偉
廖華智 朱志光
奧特利 鄧錦添 許孫榮
侯耀彬 劉志遠

英國足賽連場激戰
4—0 1—0 利物浦勝高雲地利 阿仙奴大破修咸頓
曼聯挫錫菲聯水晶宮力克流浪

（美聯社倫敦十七日電）英國國腳比士利射入他今季的第十一個入球並協助利物浦在週末以二比〇擊敗高雲地利，而前英國國腳中堅畢查即初嘗到作為一名領隊兼球員失敗時的痛苦。

畢查在去週三始由蘇格蘭格拉斯哥流浪轉會高雲地利身兼球員及領隊兩職，這名離開英國球壇四年之久的球星術署了五人防守來應付聯賽冠軍利物浦。但這名身高六呎四吋的後衛並不能阻止利物浦奪得他們本屆十三伕聯賽中的第十二伕勝利。

利物浦得勝後仍以八分壓倒伕席的阿仙奴，後者以四比〇大破修咸頓。［illegible］……上週一扣減阿仙奴兩分，作為對該隊球員與曼聯球員在比賽時毆鬥的懲罰。

被扣一分的曼聯，以二比〇擊潰榜末的錫菲聯，後者在最近五伕均繳白卷。

水晶宮以二比一擊敗同是倫敦球會的昆士柏流浪，在聯賽榜緊守第四位，［illegible］……第三位的熱刺將在週日對愛華頓。（朱）

英甲組足球聯賽榜

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
利物浦	十三	十二	一	〇	三十	七	卅七
阿仙奴	十三	九	四	〇	廿四	五	廿九
熱刺	十二	七	四	一	廿二	九	廿五
水晶宮	十三	六	六	一	十九	十二	廿四
列斯聯	十三	六	四	三	廿二	十四	廿二
曼聯	十三	六	三	四	十七	十四	二十
曼城	十三	四	七	二	二十	十八	十九
森林	十三	四	五	四	十七	十七	十七

德國足球賽週末燃戰火
2—0 不來梅挫卡斯魯厄
凱沙羅頓擊敗波琴
拜仁慕尼黑態沉被柏林哈化追和

（法新社波恩十七日電）［illegible］……凱沙羅頓以二比〇擊敗［illegible］……不來梅以二比〇打敗卡斯魯厄，連續兩週［illegible］……（朱）

德國足球積分榜

隊名	賽	勝	和	負	入球	失球	積分
不來梅	十四	八	四	二	十九	十	二十
凱沙羅頓	十四	八	三	三	廿九	二十	十九
拜仁	十四	七	四	三	卅	十八	十八
法蘭克福	十四	七	四	三	廿二	十	十八
科隆	十四	七	三	四	廿一	九	十七
互滕沙伊德	十四	六	四	四	廿一	十五	十六
利華古遜	十四	五	六	三	十九	十六	十六
多蒙特	十四	五	五	四	十五	十八	十五

區局九〇國際長跑邀請賽，台北好手許績勝昨擊敗六百多名選手勇奪冠軍，張漢球議員頒獎。

德貞女中陸運會 毅社奪總錦標

德貞女子中學第二十六屆田徑運動會於本月十二日假深水埗運動場舉行。是日本校員生千餘人參與大會，場面十分熱鬧。開幕儀式由校監阮慧雲修女主持升旗禮，全校員生同唱校歌後，各項競賽正式開始，參賽師生共八百多人，在各社組成的「啦啦隊」鼓勵下，健兒們均能竭盡所能，最後由毅社獲得全場冠軍。而友校邀請賽過程進行激烈，結果由嘉諾撒瑪利書院勇奪冠軍。頒獎儀式由校監阮慧雲修女主持，繼而由校長黃美美修女致辭。茲將各項成績列後：

甲組

項目	第一名	第二名	第三名
一百米	何麗明	馮雅穎	李潔梓
二百米	何麗明	馮雅穎	王加娜
四百米	王加娜	莊少君	楊瑞玲
鉛球	阮浩蓉	梁惜珊	陳慧珊
鐵餅	劉馥寶	黃淑注	梁慧珊
跳遠	何潔明	馮雅穎	羅倣如
跳高	黃穎詩	李敏儀	陳倩彤
四百接	陳倩彤	莊婉娜	馮雅穎

乙組

項目	第一名	第二名	第三名
一百米	蔡雅嵐	李淑安	陸美恩
二百米	蔡雅麗	劉思敏	黃愛榮
四百米	徐秀芬	易德慧	黃愛美
鉛球	崔美琪	翁婉妹	溫美瑩
鐵餅	任美詩	黃慧敏	李穎珊
跳遠	易德慧	盧美凌	
跳高	蔡雅麗	黃婉欣	侯穎賢
四百接	易德慧	游嘉欣	陸美恩

丙組

項目	第一名	第二名	第三名
六十米	李珊珊	雷美茵	李月儀
一百米	李珊珊	伍凱欣	邱婉玲
二百米	陳麗薇	李月儀	關建欣
壘球	賴彩雲	莫世娟	宋雁芳
跳遠	馮詠儀	雷美茵	何翠雲
跳高	葉小慧	陳怡君	張翠珊
四百接	[illegible]	關建欣	李月儀

丁組

項目	第一名	第二名	第三名
六十米	林翠儀	鍾詩敏	林可欣
一百米	何綺雲	鍾詩敏	朱凱欣
二百米	林翠儀	方若君	林可欣
壘球	邱慧姿	邢麗芳	黃美娟
跳高	何綺雲	江蕾源	溫詠雯
跳遠	何綺雲	胡潔明	曾思敏
四百接	林可欣	鍾詩敏	楊煥英

德貞女中陸運會阮慧雲修女頒獎予比賽優勝者。

培英三十一屆校運 大會新猷五項
香港明社得團體冠軍 崔小彬陳婉兒奪錦標

（本報專訊）香港培英中學與沙田培英中學在本月聯合舉行第三十一屆全校運動大會，於加路連山道「香港政府大球場」，以運動員達一千六百餘人，本屆成績輝煌，計有五項創大會新猷，參項平大會紀錄，香港明社奪得全場總錦標，成績列后。

團體冠軍：香港明社。

個人冠軍：男甲、林振堯，男乙、崔小彬，男丙、嚴耀倫，女甲、陳婉兒，女乙、盧頌茵。

男子甲組

項目	第一名	第二名	第三名
一百公尺	黃良傑	劉思宏	呂嚴
二百公尺	林振堯	黃偉剛	劉思宏
四百公尺	陳偉平	勞維俊	郭華麟
百十中欄	林振堯	蘇勵華	司徒建雄
千五公尺	陳國雄	黃彬	吳漢賓
三千公尺	陳國雄	林彬	黃志英
四百接力	（沙）勵社	勵社	隆社
千六接力	（沙）勵社	勵社	隆社

男子乙組

項目	第一名	第二名	第三名
一百公尺	馮國銘	李偉斌	鍾錦輝
二百公尺	崔小彬	梁駿豪	鍾錦輝
五十中欄	崔小彬	李家維	鮑國浩
四百公尺	梁可維	馮啟揚	李家維
四百接力	（沙）縉社	隆社	（沙）明社
千六接力	（沙）明社	隆社	（沙）隆社
跳遠	林錦添	黃隆智	沈兆輝
跳高	林文德	陳家興	盧英傑
推鉛球	崔小彬	林依立	林健文
擲鐵餅	林健文	卓志勵	王致健

男子丙組

項目	第一名	第二名	第三名
六十公尺	嚴耀倫	鍾志輝	陳志榮
一百公尺	嚴耀倫	鍾志輝	陳志榮
二百公尺	林錦賢	陳世聚	伍永康
一百低欄	梁志康	余智仁	林德昌
四百公尺	彭國棠	謝文龍	程詩詠
四百接力	（沙）崇社	（沙）縉社	（沙）道社
跳遠	徐健龍	嚴耀倫	區遠智
跳高	方繼倫	林昨昨	鍾志輝
推鉛球	周家龍	彭國棠	蘇國文
擲鐵餅	周家龍	梁榮宗	

女子甲組

項目	第一名	第二名	第三名
一百公尺	楊潔	鄭淑星	陳詩麗
二百公尺	黃芷燕	劉碧薇	陳清如
一百低欄	黃芷燕	周連云	劉碧薇
四百公尺	陳婉兒	周連云	岑慧敏
四百接力	勵社	明社	隆社
跳遠	鄭淑星	黃芷燕	陳有芳
跳高	陳婉兒	曾秀蓮	陳雅詠
推鉛球	陳婉兒	冼佩雯	馬麗莉
擲鐵餅	冼佩雯	歐陽心怡	李瀘卿

女子乙組

項目	第一名	第二名	第三名
六十公尺	李嘉媚	李鳳珊	鄧曉雅
一百公尺	鄧曉雅	李鳳珊	鮑錦川
一百低欄	盧頌茵	張月蓮	張明慧
二百公尺	葉玉嬋	黃珊珊	鄭鳳萍
四百公尺	梁雅雯	陳靜儀	（沙）隆社
四百接力	明社	（沙）明社	黃珊珊
跳遠	盧頌茵	李淑嫻	陳敏航
跳高	巫美鳳	林綺琪	高寶雲
推鉛球	盧詠珊	陳美茵	
擲壘球	葉玉嬋	韓錦川	黃珊珊

女子丙組

項目	第一名	第二名	第三名
六十公尺	鄧慧欣	蔡潔怡	蘇佩玲
一百公尺	林少萍	鄭燕儀	蔡碧君
二百公尺	關詠詩	梁慧芝	曾秀妍
四百接力	（沙）崇社	（沙）縉社	道社
跳遠	梁慧芝	蘇佩玲	關詠詩
跳高	梁慧芝	陳喆航	康惠儀
推鉛球	楊佩珊	袁凱雯	黃萍貞
擲壘球	姚家倫	林秋鴻	雷麗明

全港校運男子內四百米：一、余毓明，二、鮑揚，三、甘文俊。

全港校運男子五千米：一、彭卓森，二、李志白，三、呂偉傑。

華僑教育

提高英文教師語文能力 復修課程港英兩地上課

語文教育學院明年四月初辦為期十五週課程 獲取錄學員給假修讀學校可聘全職代課教師

(專訊)語文教育學院將於明年四月一日開辦一項為期十五周的全日制英文科主任復修課程，分別在本港及英國上課。

課程分為三期進行，第一期在語文教育學院上課，定明年四月廿二日至六月廿二日，共八周進行。第二期在香港上課，定明年六月廿二日至七月十七日，共三周進行。第三期定七月廿二日至八月十六日，共四周進行，在英國上課。以上課程學額為二十名。

第一期科主任課程的主要目的，是要讓學員認識本港英文教學的最新發展，培養更新課程的技巧，以及深入探討科主任的角色和職能。此外，由於每節皆用英語授課，學員將會有許多機會提高本身的英語表達能力。

延伸課程(第二期及第三期)的主要目的，是要讓學員有機會在本港和英國，進一步提高本身的語文能力。

上述課程不收費用，所有完滿修畢課程的學員均獲發給教師復修課程證書。

以往未有修讀過語文教育學院所辦復修課程的科主任，會獲得優先考慮。

在開課之前，準學員或許需要閱讀一些背景資料。

獲取錄修讀英文科主任復修課程之學員，將獲給假修讀這項全日制復修課程。學校可以在九一年四月廿九日至一九九〇—九一學年終結這段期間內，雇用一名職級與獲甄選修讀課程的教師相同或較低的全職代課教師。該名代課教師將會根據臨時按月僱用條件聘用，而任職的年資將會被計算在內。假如獲提名修讀第二期及第三期延伸課程，則學校只可在該等教師在語文教育學院修讀第一期課程期間，聘用代課教師。

各校如提名教師參加，應於本(十一)月廿日或之前，將填妥之申請表格，交回教育署助理署長(語文教育學院)。申請結果可望於明年一月公佈。(成)

校際朗誦節今屆參賽人數增 新界區參賽人數增

本屆評判四十八位比賽中心卅餘

(特訊)接近六萬名學生參加的「第四十二屆香港學校朗誦節」，今日正式展開，分別在香港、九龍及新界三十多個比賽中心舉行，數十位本港及海外教育界及戲劇界知名人士，應邀擔任評判。

「第四十二屆香港學校朗誦節」由香港學校音樂及朗誦協會主辦，該會主席馬寧熙在昨日記者會上表示，今年參加人數最受注目的地方，為新界區參賽人數之增長達百分之二十二之多，由去年的六千四百多份，增加至七千九百份，這相信是因為除了新市鎮的迅速發展外，亦同時得到家長、校長及老師的支持。另外，他又代表該會感謝市政局及區域市政局的協助，借出場地使他們今年能在文化中心及新界區各會堂舉行多場演出。馬主席續稱，鑑於今年香港學校音樂及朗誦協會欣逢五十週年紀念，他們邀得該會前任行政秘書范禮夫人，由美國專程回來擔任是屆朗誦節評判。

今屆朗誦節參加學生分別來自一千多間中、小學及大專院校，並邀請了四十八位中外文化教育界資深工作者擔任評判，根據參賽者對於誦材內容的掌握、聲調節奏，及讀音咬字等作出評分。

今屆朗誦節賽事依然分粵語、國語及英語進行，包括：詩詞、散文、詩文、戲劇、說讀、聖經朗誦、廣播劇及手指語等三百多個項目。英文朗誦方面，繼續設有「英語演講大獎」，冠軍可代表朗誦節前往澳洲參加「太平洋國際英語演講比賽」，來回機票由太平洋集團機構董事長張煊昌先生贊助。

香港學校朗誦節為期三週，另各區優勝者表演及頒獎禮，安排於十二月十四日至十九日。

校際衛生教育賽 分中小學組舉行

(港訊)全港中、小學生將可透過參與兩項衛生教育比賽，加深對目前公共衛生問題的認識。

該兩項比賽是由市政局、區域市政局、教育署及衛生署聯合主辦，它們分別是「中學校際衛生教育設計展覽比賽」和「小學校際衛生教育繪畫比賽」。

衛生署發言人昨日稱，比賽的目的是加強學生對現時公共衛生問題的關注。

比賽中的首五名優勝者，除了可獲頒贈獎座外，並可各獲贈價值由三百元至三千五百元的書券。

而在設計展覽比賽中則更設有最佳藝術設計獎。

所有獲獎的繪畫及設計作品將於明年三月在大會堂舉行的展覽中展出。

參加者可向他們所就讀的學校查詢有關是項比賽的詳情及索取報名表。

填妥表格後可交還九龍花園街一百二十三號A花園街市政大廈八字樓衛生署衛生教育組。

設計展覽比賽及繪畫比賽的截止日期分別為明年一月十一日和一月二十五日。

如欲查詢有關上述比賽的資料，可致電七二三六三三四。

港大與遊樂場協會調查顯示 港青少年輟學數字上升 免費教育應負部份責任

強迫教育挫折根底薄弱學生上進心 譚王葛鳴望學校能降低學生失敗感

(香港中國通訊社訊)行政立法兩局議員、香港青年協會總幹事譚王葛鳴在接受採訪時指出，香港青少年輟學情況有不斷上升趨勢，同時近年來青少年的上升機會受實惠引起明顯的課程傾向偏離，課程乏味的九年免費強迫教育應當承擔部份責任。她認為，據香港大學與遊樂場協會較早前發表的調查報告顯示，八八至八九年度的中學輟學率，比八四年至八八年的數字約增加八成。她認為，這種情況反映了九年免費教育是社會的上升趨勢。前幾年比較，則有明顯的上升，這種情況反映教育應承擔部份責任。

她認為，香港九年強迫教育制度，不能發揮學生的潛能，強迫教育挫折了部份根底薄弱的學生的上進心，使他們在失敗感的壓力下，自然失去學習興趣。另外，填鴨式的課程令一些個性活躍的小學生坐不安而無心向學。她指出，以一對三千中學生的社工人力比例，實使社工人員背起心有餘而力不足的沉重包袱。

譚太指出，目前正急切期待著教統會的第四號報告書在學生行為及課程建議方面修訂出具建設性的方案，尤其小學課程，她認為應以擴闊學生視野、發揮思想為改善目標，加強日常知識，學校還需依學生的興趣個性，彈性地縮小教師與學生的比例，以期發掘他們的多方面才能，降低因學業所形成的失敗感。

她稱，社工人手緊迫的嚴重性已是肯定事實，有關機構早已要求政府調配資源，以達到一位社工駐一間學校的目標，然而在現時的處境下，家長學校的緊密配合更不容鬆懈。學生在校時間不亞於留在家中，教師每成為學生的榜樣，故當前之急務宜加強培訓教師輔導及關懷愛護學生的方式，使學生感受到學校的關心、社會的愛，從而培養出「學校是第二個家」的歸屬感，並在身心方面得以全面發展，茁壯成長！

十名傑出弱能學童獲頒獎學金及獎狀

(特訊)第九屆蜆殼/港島青商弱能學童獎學金頒獎典禮，昨日假香港蜆殼有限公司舉行，由該公司董事長布倫南及社會福利署康復專員黃志光主持。

十名傑出的弱能學童每人除獲得蜆殼/港島青商弱能學童獎學金一千元外，並獲香港蜆殼有限公司董事長布倫南先生及黃志光先生頒發獎狀，以資鼓勵，到場的家長及教師均感欣慰。

蜆殼/港島青商弱能學童獎學金成立於一九八一年，香港蜆殼有限公司撥出港幣拾萬元限公司撥出港幣拾萬元成立此項獎學基金，作為對國際傷殘人士的一點貢獻，每年提供十名獎學金名額，每名港幣一千元正，用以鼓勵弱能學童在學業上的努力及在課外活動方面的參予。此項獎學金成立的目的，為鼓勵弱能學生認識教育的重要性，並盡量發揮他們的潛能服務社會，共同分担社會責任及成為社會中的一份子。

各學校可推薦品學兼優及樂於參予學校活動、服務社羣的學生申請此項獎學金。經校方推選的學生將由獎學金遴選委員會提名候選人，由教育署的教育獎學基金委員會核准，才獲頒發此項獎學金。而遴選則依據學童的學業成績、品行、服務精神及活動的參予等各方面決定。

本年度獲獎的傑出弱能學童名單如下：

孫澈英(奔馬會學校)、馮頌詩(真鐸啓喑學校)、盧瑞華(真鐸啓喑學校)、朱詠雪(真鐸啓喑學校)、吳兆峰(松柏村學校)、侯國華(松柏村學校)、黃秀鳳(沙田公立學校)、張偉強(香港長洲學校)、羅秀君(何文田官立中學)、鄧錫旭(路德會啓聾學校)。

在十名傑出的弱能學童中，以孫澈英取得的分數最高。她在接受獎項後表示很開心，會將該一千元獎學金儲蓄起來。其師長盛讚孫澈英不但學業成績好，而且也是校中的體育健將，她是學校籃球隊和排球隊的代表，並惹人愛護。除此之外，她亦熱衷於服務社羣，除參加公益少年團，並經常到老人宿舍當義工。

另一名獲選者黃秀鳳亦表示很開心，她打算在中三畢業後，找一份文職工作。其校長劉月萬則指出，黃秀鳳不單學業成績佳，並樂於助人，師長及同學們都很喜歡她。

獎學金遴選委員會的成員包括以下機構的代表：香港蜆殼有限公司、教育署、香港特殊學校議會、文康廣播科及社會福利署。

圖為十名獲獎的傑出弱能學童。(木礎攝)

校會校外辦日文課程 夜間上課有專題講座

(特訊)日本一九十年代世界三大經濟強國之一，近年來，她不斷在海外各國投資發展，而香港更成為其投資重點之一。香港人受聘於本地日本公司的人數日趨上升，能夠掌握日語之運用，實有助個人的事業發展。校會校外進修學院有見及此，特意發展夜間日文證書課程，以配合社會發展需要。

校會校外進修學院特意邀請日本前國學院大學教授、東京大學院講師宮崎道生博士為該證書課程之學顧問。課程內容在設計方面將著重於日常生活及工作需要，故此，課程之編排都較偏重日語在生活和實用方面。

宮崎道生博士將於本月中來港訪問，並於訪問期間主持由校會校外進修學院與觀展研究會合辦之講座「近代日本國家之成立與發展」，講座將會剖析近代日本政治、經濟和社會各方面之發展，及其對當前東南亞局勢之影響，講座將於十一月廿一日下午三時半於校會學院內舉行，歡迎有興趣人仕參加及致電留位，查詢電話：三一八九九四四發先生。

教育一週

教師給功課要有彈性

吳秋霖

學生的功課壓力主要來自因不識做而遭受教師的懲罰，家長的責備和失敗感。

目前很多學校編班並不是按學生的程度，而把各不同程度的學生混合成班，這樣，明顯地出現在同一班內的學生，最好成績的與最差成績的可能相差一或二年以至更大的差距，但絕大部份的老師在給功課學生時都是一視同仁，即是說不管學生的成績如何，都要負担同等難度且份量的功課，從功課的難度來說，很多練習不是學生要做便可以做的，現在的作業比以前較著重思考，雖便有的非常之難，不是聽過老師講解課文便可做的，部份題目是無法從課文中找到答案的，而老師亦無提示學生可參考那類書籍，硬要學生靠天才作答，不是天才學生怎麼辦？

特別是六年級的一些補充練習及推理，好多問題學生根本沒有學過的，但老師卻不事前指出那類問題可以不做，成績好的學生也常遭遇困難，何況成績較差的學生呢？

而更重要的是大部份的教師在處理學生欠交功課或功課一塌糊塗時，不外是寫手冊、罰小息到教員室做，或留堂做，或回家改正等，但又沒有加以足夠的提點，所以學生做錯的仍然是錯，不識做的仍然是不識做，到頭來還是要受到懲罰的！學生把做功課與懲罰連在一起，內心自然對功課產生恐懼，或乾脆作出抉擇，罰便由她罰好了！

功課多少自給與壓力有點關係，不過學生能力應付得來的壓力傷害性較少，但如前文所提的，學生無法做到的功課，而又不免要受到懲罰的情況，這種壓力對兒童的傷害性是較大的，故值得我們特別去關注！即如成人感受的工作壓力，工作多可以苦些手，它所產生的壓力不如因恐懼做錯或超出自己能力所能做到的來得大。

要解決以上的問題而又不必作過大的改變，教師可以採用彈性功課策略，所謂彈性功課就是教師預先把功課分成甲乙兩組，把功課較難的部份練習歸入甲組，較容易做的歸入乙組，在分配功課的同時，教師要多鼓勵做乙組功課的同學，多嘗試做有挑註的題目，這樣可以避免同學學習的慣性，不思進取，至於懲罰的問題，教師應視學生的能力，惆悵還是有某他家庭的原因，如果學生的功課已有改進，只是尚未達到自己的要求，教師應加些耐性，如果用鼓勵或懲罰都可以達到同樣的目的，則應盡量採用鼓勵的手法，例如對功課有進步的學生，給予他較平常好些的評分，使她得到新的滿足感，老師的一番鼓勵與認可，都是學生前進的動力。另一方面，在家課方面，不必要求學生做了功課後，便再沒有多些的時間參與各科的學習，更好的是，加入一些內容較為有趣的課外活動或作業，如剪貼等，也可以減低功課所造成的壓力。

另一方面，其實測驗或考試對小朋友造成的壓力也是大的，現在很多學校都很重視學校的包裝，試題的質與量，其實是遠遠超出學生能力範圍之外，如果學校的試題是公開的，我們不難發現部份學校的功課便可以應付得來的，所以內考試常比公開試困難，考試的結果常出現失敗者多過成功者的反常現象，香港沒有所謂資優班，但卻把所有的學生都當作是資優學童來教，來考，對學生不產生壓力才是奇聞！

特別是一些私校，試題深奧到離譜，有五年級的班級用英文地理及科學課本，而所出的題目均是傳統模式的問答題，相信中二學生也未必能做得到，因為學校只是要為將來希望升學時有些過於偏僻的問題，因為質疑學校訂定的標準，所選課本是否恰當，觀察教師上課的情況，檢查學生作業等，這些不是家長或外來人士有這份權力的！

兩岸訊息

台灣傑青胡榮華騎單車貫穿大陸

歷時年餘行程萬四公里

曾被評為一九八七年台灣十大傑出青年之一的胡榮華，獨身一人騎著自行車，歷時一年四個月，歷經三百七十餘天，行程一萬四千餘公里，終於今日在北京天安門廣場圓了他的暢遊神州之夢。

今年三十七歲的胡榮華是首位在大陸實行有計劃的縱橫貫穿大陸的自行車旅遊的台灣同胞。他於去年十一月十日從天安門廣場出發，先經河北、河南、湖北、湖南至廣東瀋江，然後又從鄭州出發，經河南、甘肅，穿出絲綢古道和花花戈壁，抵達新疆的西陲城市喀什，其後他又從北疆伊犁出發，向東而下，經內蒙古、山西，南穿過雲貴等地，終返北京。

胡榮華曾經在一九八四年騎單車環球騎行。他當時騎車環繞了所有世界五大洲，單槍匹馬以百日行車遊覽世界各地。騎行兩萬五千多公里，穿越歐洲、美洲、亞洲，非洲的四十多個國家和地區。他的那種執著理想、不畏艱難險阻的精神，得到了台灣各界的肯定，也為他在台灣贏得了一九八七年十大傑出青年的稱號外，還獲得了一九八九年日本國授予的「地球漫遊騎士獎」。當他在台灣他曾以「單騎走天涯」為題作過兩百六十餘場巡迴演講，並獲得強烈反響，成為家喻戶曉的人物。

積極參與國際競爭 促使經濟素質提高

江蘇高官談該省發展規劃稱

江蘇省常務副省長吳錫軍先生在國內進入小康型的初步現代文明的省份之一，目前，國際經濟形勢為江蘇提供了發展的機遇。「八五」期間，江蘇將更大規模地參與國際交換和競爭，以使江蘇經濟的整體素質進一步提高。

吳錫軍表示，江蘇省正在研究制定的「八五」計劃和十年經濟社會發展規劃時，要實施經濟國際化戰略方針。他說，九十年代，江蘇將緊緊圍繞經濟發展、開放度兩個方面進行，在擴大開放上下功夫，逐步使江蘇經濟進一步融入國際經濟。

為此，江蘇在一八五一九十年代最後十年將會在以下幾個方面加以努力：

首先，在不斷擴大對外開放中充分利用兩個市場、兩種資源，促使國內經濟效益，努力將全省與內地進入八十年代的國際化方向，在此基礎上，努力把江蘇建成商品經濟發達，也是全國經濟國際化程度較高的省份之一。

其次，根據江蘇沿海對外開放形勢，對外經濟貿易建設聯合及擴建。以充分發揮本地的優勢，加快長江沿岸外向型經濟的發展，逐步建成沿江產業帶，成為帶有對外出口基地。

第二，辦好南通、連雲港兩個沿海經濟開發區，及昆山開發區，南京浦口高新技術產業開發試驗區。

第三，加強基礎設施建設，改善投資環境，「八五」期間，江蘇將建設高速公路，滬寧(南京至上海)、寧通(南京至南通)、連徐(連雲港至徐州)等公路，以及港口「黃金水道」和沿江客(南通港、張家港、鎮江大港)三十個萬噸級泊位的擴建工程，從而基本形成海、陸、空綜合運輸骨架。郵電方面主要建設市縣的國際、國內直撥電話，長江兩岸移動通訊，省轄市間的數據通訊網及南京地面衛星站。

第四，在繼續爭取外國政府和世界銀行貸款的同時，積極吸引外商直接投資，注重發展與大型跨國公司的經濟技術合作，同時鼓勵外商成片聯合開發土地。

江蘇外資出口在「八五」末期計劃到「八五」末期達四十五億美元(今年可達二十八億美元)。

大陸人民幣去年底貶值 外貿收支今年轉負為盈

中國自去年底人民幣值百分之二十六點三，緊縮近一年的成績，對外貿收支上已轉負為盈，取得一定成效，但對中國外貿不會引發結構性的變化。同時，目前仍有不少因素抵消因貶值而帶來的利好因素。

中國自去年十二月開始把人民幣比值由一美元對三點七二元人民幣調低至一美元對四點七元人民幣的比例，下調幅度為百分之二十六點三，旨在擴大出口和抑制進口，使外貿收支轉於平衡。從國家統計局資料顯示，中國今年首三季的出口總額為四百二十四億美元，比去年同期增加百分之十四點二，進口總額為三百六十五億美元，下降百分之十四點三，由出口額外匯抑制的進出口貨品，使中國擴大進出口，中國外貿收支已轉負為盈，人民幣貶值在作為對政策外貿收支起了重要因素之一，已見成效，但貶值只是使進口減少，希望靠貶值而擴大出口的效應則沒有預期的理想，而今年中國進口減少，除了人民幣貶值的因素外，更主要是中國實行緊縮政策，控制進口，進口商品減少，縮幅達百分之十四點六，改善了一九八四年開始至去年不斷出現貿易逆差的情況。

在出口方面，人民幣大幅貶值百分之二十六點三，但中國的出口只增加百分之十四點二，遠低於貶值幅度，可見匯率調整受制於很多其他因素，因而抵消了調低匯率為出口增加帶來的利好因素。

首先是中國出口商品中，八成是初級產品和輕紡織品，這些產品的出口需求彈性較低，匯率調低難使中國出口有較大的增幅。

其次，自八十年代開始，西方貿易保護主義抬頭，非關稅壁壘增加，使中國出口商品數量受到限制，人民幣匯率調低對這些受限制的商品也無濟於事。

從另一方面而言，由於中國的進口商品也仍然缺乏彈性，故此，也很難通過匯率下調而大幅減少進口。目前，中國進口商品中，大部份是經濟建設所需的物資和設備；加上目前約一半的進口是在計劃性指令之內，對於這些指令性進口，無論價格內匯率調整而產生任何變化，均不會受很大影響。

因此，由於中國進口與出口商品的彈性不足的情況，人民幣匯率下調不會引發中國的進出口作結構性的改變，同時也會在一定程度上制約因匯率調整而可能出現的貿易收支狀況的改變。

揚州製成大型玉雕「大千佛國圖」

中國白玉雕刻精品史上罕見的藝術珍品——「大千佛國圖」大型玉雕經歷八年精雕細琢，已在揚州玉器廠研製成功。

這樽玉雕高約一點八米，寬近六十八厘米，重約四百七十三公斤的世界罕見的白玉雕成。據悉，此玉於一九八二年由一位牧羊人在新疆和田一處山野發現，此後經工部決定將這塊稀世珍品交由揚州玉器廠設計雕刻成有水久保存價值的大型工藝美術品。一九八三年四月，大型玉雕抵揚州，並經大批優秀的工程技術人員鑑定。

「八三四」工程，揚州玉雕廠耗時三年，精心構思，共創作出「貞觀之治」、「長江萬里圖」、「梁山聚義」等十五幅畫稿，最後審定的「大千佛國圖」為該廠工藝師錢磊、曹茂等所設計。一九八六年八月一日起，揚州玉雕廠八名技工開始對這塊寶玉進行雕琢。

「大千佛國圖」大型玉雕上，佛祖釋迦牟尼端而慈藹地端坐在一隻六牙寶象的蓮座之上，弟子迦葉、阿難分立兩旁。大王、菩薩及眾羅漢分佈在「佛國」的四面八方，或群雲繚繞，或奇雲而行，蒼松挺立，百鳥獻花；高僧作畫，達摩渡江；奇花異草，曲徑回廊；天女散花，水灑瀑布……八十四個佛教人物，融合於一塊玉石之上。雖琢中，大白玉上的百處瑕疵，被「化」作香爐裏的一縷輕煙，反而產生了神奇的藝術效果。

據悉，年內這現藝術瑰寶將運往北京，由國家有關方面永久珍藏。

中國和比利時合營的上海貝爾電話設備製造公司生產的數字程控電話交換系統，已在中國十幾個城市的八十六家電話局安裝，使這些城市的電話通訊技術達到國際八十年代水平。這是公司技術人員在調試產品。

康樂 544 1531 Connaught Travel Ltd. 牌照號碼：350449
世界各地特平機票 電腦直接訂位快捷妥當
代訂各國酒店 代辦各國簽証
代理新航星島假期，美加大倫假期，歐洲勝景遊，翠明假期，地中海假期，澳紐精華遊
中環干諾道中62號中國商業大廈8字樓

龍祥 7706155 (3線) 牌照號碼：240473
九龍旺角通菜街1A-1L威達商業大廈18樓1812F室
薄利多銷 全港最平
電腦直接定位，價錢公道，絕不取巧
專辦各地特快簽證、廉價機票、酒店旅行團
歡迎各社團、公司、工廠獨立組團

寶通旅運 3910377 3969861 牌照號碼：350720
台灣渡假團 四天$1400 機票自備天天出發
台灣豪華團 七天$4450 逢週五出發
溫哥華團 五天$8098 逢星期二出發
韓國豪華團 四天$4130 天天出發
台灣簽證$150 簽註$140 美加廉價機票 代定台北機票 各大酒店$270起 天天出發
彌敦道六五五號胡社生行1412室

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅遊有限公司 5254540-0
Fax: 8400204 註冊牌照號碼：350348
代售世界各國特平機票，國內、澳門酒店及港澳船票及世界各地旅行團，專辦加拿大，澳紐投資移民考察團，加拿大亞伯達省投資，企業及退休移民，詳情可與本公司移民部接洽。
中環德己立街17-19號德和大廈4字全層自置物業

欣欣旅運(香港)有限公司 旅行社牌照：350232
代理東南亞 美加、澳、歐洲 各地旅行團
專辦台証 世界各地機票 電腦直接訂位 快捷妥當
台北酒店、特價酬賓
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

市政局與本商會合辦之'90中秋彩燈攝影比賽得獎作品展覽於11月13至20日，在香港上環市政大樓6樓展覽廳展出。開放時間早上10時至晚間7時。歡迎各界人士參觀。

欣翔 3116783, 3116790
越南專綫
簽証+機票 $4450
在港領取正本証

遠洋旅遊(香港)有限公司 OCEANATOURS(HK)LTD 牌照號碼：350482 歡迎查詢☎3120622, 3120627
越南 •特快簽証只需3個工作天，專人接機服務(包括越南出生人仕) •代理全國各級酒店、旅遊、探親 •特設工商考察、全程專人服務 •代辦短期居留手續及住宿 •歡迎各機構委託組織員工獎勵旅行團
越南遊專線3120675
世界各地 •各大航空公司電腦訂位、售票 •各大特快旅簽証 •代訂各地酒店，機場接送，觀光套票 •歡迎各機構委託組織員工獎勵旅行團
•本公司擁有大量農曆年間越南探親機位，一經訂位，全程立即"O.K."

域威旅行社 License No. 350046
專售 世界各地機票
酒店 旅行團 簽証
723-0628

本會設有質素保障基金，如有貨不對辦，請用書面投訴。聯絡電話：七八九九〇八三
信譽的標誌
香港華商旅遊協會會員聯合廣告

永安旅行社(辰達集團附屬公司) 牌照號碼：350074 IATA
日本：東京·富士山·箱根五天 $6,390；本州(大阪·富士山·東京箱根)七天 $7,990；九州(鹿兒島·福岡·太空科幻世界)六天 $6,790；九州本州八天 $8,790；韓(濟州)·日(本州)八天 $8,690
泰國：清邁·清萊·金三角·曼谷·芭堤雅七天 $4,490；布吉島·清邁·曼谷·芭堤雅八天 $5,090；曼谷·芭堤雅·小人國五天 $3,590；布吉島(PEE PEE島)五天 $4,090；曼谷·芭堤雅·七岩七天 $4,190；布吉島·蘇梅島·芭堤雅·曼谷七天 $4,690
台灣：台灣南北(阿里山)五天豪華團 $3,560；台灣(阿里山·花蓮·環島)七天豪華團 $4,480
星馬：馬星·雲頂·怡保·檳城七天 $5,490；星泰·曼谷·芭堤雅七天 $5,790；星馬泰·布吉島九天/十一天 $6,590起；新加坡投資考察四天團 $3,980
菲律賓：馬尼拉·百勝灘四天豪華團 $2,890；馬尼拉·碧瑤·百勝灘五天豪華團 $3,250；宿霧·馬尼拉·百勝灘七天豪華團 $4,790
韓國：漢城·濟州·華克山莊四/五天豪華團 $4,190起；濟州島·漢城·華克山莊四/五天豪華團 $4,390起；韓(漢城)·台(台北)七天豪華團 $5,880

男子組錦標名歸慈雲山柔道會 香港柔道館高手如林摘取后冠

何世樑鄧佩達議員主持頒獎禮

(特訊)南華會第廿三屆全港柔道邀請賽昨於加山會所舉行決賽，參賽選手個個奮勇，力爭錦標，比賽緊張激烈，精彩紛呈。

結果南華柔道隊不負眾望，奪得隊際全場總錦標。總得分為廿六分。

男子組 慈雲山柔道館是屆男子組冠軍，他們有多位選手闖入決賽，成績頗佳，總得分為十分。

女子組 總冠軍由香港柔道館奪得，該隊選手決賽發揮較高水準，分別在五十公斤以下級和無限量級比賽中勝出，以十分的成績獲得榜首位置。

小童組 賽事饒有趣味，各參賽者均由父母帶領下出場角逐，且個個演出落力，博得不少掌聲，結果南華會選手憑主場之利，經奮力爭奪，頻頻奏凱，終場以十六分壓倒優勢奪標。

個人成績方面，香港亞運代表巫韶慧於決賽力挫澳門好手梁慧琪，摘取無限量級后冠。南華關少萍、鄺怡萍並列季軍。

與艾堡爭奪盟主寶座。

德國足球積分榜

隊名	賽	勝	和	負	入球	失球	積分
不來梅	十四	八	四	二	十九	十	二十
凱沙羅頓	十四	八	三	三	廿九	二十	十九
拜仁	十四	七	四	三	卅	十八	十八
法蘭克福	十四	七	四	三	廿二	十	十八
科隆	十四	七	三	四	廿一	九	十七
互滕沙伊德	十四	六	四	四	廿一	十五	十六
利華古遜	十四	五	六	三	十九	十六	十六
多蒙特	十四	五	五	四	十五	十八	十五

大會新猷，多項平大會紀錄，香港明社奪得全場總錦標，成績列后：

團體冠軍：香港明社。

個人冠軍：男甲，林振堯；男乙，俱小彬；男丙，殷耀倫；女甲，陳婉兒；女乙，盧頌茵；女丙，梁慧芝。

男子甲組

項目	第一名	第二名	第三名
一百公尺	黃良機	劉思宏	呂嚴
二百公尺	林振堯	黃保剛	劉思宏
四百公尺	陳偉平	勞維俊	郭華麟
百十中欄	林振堯	蘇勵華	司徒建雄
千五公尺	陳國雄	黃彬	吳漢賓
三千公尺	陳國雄	林彬	黃志英
四百接力	(沙)南社	勵社	隆社
千六接力	(沙)南社	勵社	隆社

華僑日報

大馬逾百警官涉嫌包娼庇賭不法勾當

其中有高層人員部份已被停職

（吉隆坡訊）大馬全國警察總長韓晶夫指出，目前在全國各地有超過一百名警官，由于涉及包娼庇賭的勾當，正受到紀律組及反貪污局的調查，其中一部分已經被令停職。

他說，除了反貪污局的調查之外，全國七個警察總部及武吉安曼全國警察總部也都在認真看待這個問題。

他表示，涉及上述活動的警官之中，最高警階的是一名高級助理警察總監，其他人士都是擁有警長階級的警務人員。

韓晶夫是于昨早在雪州新古毛警察訓練學院，為一項國際警方高級指揮官課程主持開幕後，向報界發表談話。

參加這項課程的除了35名來自全馬各地的高級警官之外，也包括來自印尼、汶萊、香港、新加坡及泰國的警方代表。

這項課程的主要的目的是要促進各國警方之間的合作，對取締犯罪活動交換意見。

提到有關警隊的紀律問題時，韓晶夫說，根據最新的數字顯示，目前有超過一百名警官由于涉及經營黃色架步、賣淫活動、非法萬字、賭馬及一些賭博活動，而遭警方紀律小組採取行動對付受到調查。

他對于這些已增加的數字，感到遺憾，並認為他們的做法已經嚴重損害警隊的良好聲譽，而且也給廣大的羣衆留下了不好的印象。

他指出，並不是所有被調查的警官都已停職查辦，只是一部分警官由于犯下的罪行較為嚴重，而必須停職，接受內部調查。

他說，任何警官貪污，都是極為嚴重的事件，警隊是不能讓這類事件再繼續下去。

他指出，目前反貪污局已經着手調查，而且設在國際刑警組的中央情報中心及紀律組已成立一個小組去調查。

他續說，警方的紀律小組從成立至今，因犯錯及涉及貪污，被調查的警務人員，不少過一千人，嚴重者已經被革職或停職。

他說，警方在今天召開的一項會議中，將討論有關上述警官的問題，同時，調升一些警官。

他表示，原本有關的事件，是在大選前進行，不過由于警方當時忙于大選工作，因此遲至現在才進行。

末代普魯士王子將重新安葬祖先

陵墓在前東德珊斯素絲皇宮

完成二百年前的一個心願

（路透社柏林十八日電）十八世紀哲學家弗德力大帝，他亦是使普魯士成為軍事強國的皇帝，在他死後二百零五年，終於如願以他自己希望的方式下葬。

報章周日引述霍亨索倫皇室王子法典勒特的說話，表示在明年八月會重新安葬弗德力大帝在鍾愛的珊斯素絲皇宮內，此皇宮位於前東德柏林西南部的波茨坦市內。法典勒特是普魯士最後一任皇帝，威廉二世的孫。

美總統夫人巴巴拉隨同丈夫布殊訪問捷克布拉格，在參觀弱能兒童康復院時，模仿病童的神態，希望和他溝通。（美聯社）

法典勒特對柏林摩根報說：「我會遵照弗德力大帝信內的意願。」弗德力大帝早在一七四四年，他死前的四十二年，已為自己在珊斯素絲皇宮內建造陵墓。他在一七六九年的遺囑寫道：「我一直生活像個哲學家，而我亦都希望像個哲學生一樣被埋葬，沒有盛大華麗的儀式和場面，甚或是簡單的儀式。讓我在沒有儀仗隊的情況下，由油燈的光帶領我到珊斯素絲陵，簡單地埋葬在右手邊的高台上。」

他的願望，當時的人沒有理會。狗隻亦被埋葬在那兒。因為他們把他安葬在他父親威廉一世的墓旁，那陵墓是在波茨坦加利森教堂內。

在一九四四年由於盟軍迫近柏林，為安全計，其棺木被移離該地，在一九五二年安葬在斯圖加特家族皇宮的西部。

法典勒特現時八十二歲，他說珊斯素絲陵墓會自一八六零年以來首次重新開放，準備在法德力大帝死後二百零五週年，在八月十七日重新安葬他。

偽造文件走私婦女出國賣淫

涉嫌偷運婦女出境 兩英國人在泰被捕

同案還有一愛爾蘭人一泰國人

（法新社曼谷十八日電）曼谷當局周日表示，兩名英國人、一名愛爾蘭人和一名泰國人在泰國被捕，指稱他們企圖把泰國南部婦女偷運出境，從事賣淫工作。在馬尼拉邊境附近海衛的入境事務處，警員證明被捕三名海外人的姓名，分別是羅文高，四十三歲和羅拔撒拿三十九歲，兩人為是英國人；而另一名則是來自愛爾蘭的約翰威爾斯三十六歲。

警方官員說，周六在突襲行動中將有關人等拘捕，其中三十三名懷疑被送出境當娼妓的婦女亦被捕。被捕的泰國男子被証實是三十歲的桑那，兹模甫。

在突襲行動中，緝獲超過三十個假護照，而入境事務處警員最初逮捕六十名婦女，但後因缺乏証據而釋放二十七人。入境事務處警員說，四名被捕男子，亦會控告他們非法偽造官方文件，包括護照。另外威爾斯和高士亦被控簽証過期，非法留在泰國。

在日王明仁登基後第一個「休沐日」，八千日人聚在王宮前由王室人員隔着防彈玻璃窗向他們致意情形。（美聯社）

印尼高價出售一枚巨大鑽石

十三萬四千美元成交

（中央社雅加達十八日專電）上月在加里曼丹南方的班加擴政區由傳統的淘洗沙金的人所發現的一枚四十八克拉的鑽石，已賣給本地一名商人，售價為二億五千萬印尼幣（約合十三萬四千美元）。

集團負責淘金人阿斯利說，這枚鑽石原本出價五億印尼幣（二十六萬八千美元）要賣給蘇拉巴雅、班加瑪辛以及瑪他普拉的買主，但是最高標價只有二億五千萬印尼幣。

安搭拉新聞社引述阿斯利的話說：「我們最後把它賣給一位本地商人。」他沒有說出這名買者的姓名。

發現這顆四十八克拉鑽石使本地的淘金者喜出望外，因為它是自一九六五年當地發現一顆二百六十克拉鑽石以來的最大者。

本地淘金者也曾在同一小地區之內分別發現過一顆二十克拉以及一顆二十九克拉的鑽石。

日本正流行校區村鎮化

日本長野縣浪合村的混合中小學，不久前將校區開放給村民作活動場所後，很快就成為該村七百八十名村民的生活中心。村民不但利用該校的體育館做運動、利用教室辦演講會、教會話及其他婦女手藝，連音樂室、圖書室與餐廳，更是經常滿座。據校方表示，許多人到很晚了，都還不願離去。浪合學校這番嘗試，係因應日本教育界近幾年興起的「生涯學習」風潮，重視多樣化的開放空間與風土民情。在這個理念下，該校這計畫將整個校區規劃成一個小市集的樣子，設有幾條主、次要街道，使學校更生活化。

科學研製抗血液凝塊藥品

對治療心臟病有重要進展

（中央社譯稿）心臟專家們人員將推出新藥物來對付引發心臟病的致命血液凝塊。美國每年有一百五十萬人因血液凝塊引發心臟病，其中三分之一因此喪生。直到最近，醫生能做的只是減輕患者的疼痛，並靜觀其變。

近幾年來，醫學界雖然開發了幾種可溶解血凝塊的藥品，但巴爾的摩霍普金斯醫院的心臟學家魏斯費德說，這些藥物尚未達到完美的地步。

波士頓的麻州綜合醫院的葛德醫生說，每四名心臟病患者當中，至少有一個的血凝塊無法用上述藥物加以溶解。雖然一些患者剛剛用藥時可以清除凝塊，但是幾個鐘頭內新凝塊又會形成，而對生命構成威脅。此外，溶解血凝塊的藥物需要連續注射一個小時到血管才能分解血凝塊，而在這段期間，部份缺血的心臟肌肉將遭到無可補救的損害。

在達拉斯舉行的心臟協會會議中，好幾位科學家在報告中說有一些新的治療方法可望克服這一問題，新的醫療策略旨在遏止血凝塊的形成，而不是在血凝塊形成之後設法予以溶解。

最新的抗血凝塊藥物之一是單株抗體，由紐約州立大學的血液專家柯勒所發展成功。

這種抗體與人體對付濾過性病毒與其他「異物」的抗體同一性質，不同的是它是在實驗室內製成。

由賓州的申托柯公司生產的這種新抗體，目前正由葛德醫生與其同僚等研究人員測試中。

血液凝塊形成的要點可能是凝血（酶每）這一種蛋白質，會從血液中吸住血小板，凝結形成了血凝塊。

據在達拉斯醫學會議中提出的報告顯示，目前抗凝血（酶每）的藥物，正由杜邦公司、生物基因公司和默克公司研製中。

由杜邦公司專家製成的一種像蛋白質的化合物，就是抗凝血（酶每）的藥物之一。據在實驗室與動物實驗的結果顯示，這種化合物與類似的化合物，確實有預防血凝塊形成達數日之久的長效。

另一種抑制凝血（酶每）來達到防止血液凝塊形成的藥物，是生物基因公司利用水蛭製成的抗凝血劑藥物，在本月十三日達拉斯醫學會議中提出的第三個人體實驗報告說，這種藥物顯示出「強力的抗凝血劑特點」，而且不會產生危險的副作用。

第三種防止血液凝塊的藥物是基因科技公司日本投標製造的化合物，這種藥物能與凝血（酶每）結合，阻止血液凝塊的形成。它的優點是，它一旦注入血液中，就立刻發揮作用。默克公司則以扁蝨唾液所含的蛋白質製成一種蛋白質醣性的藥物ECHISTATIN。在動物實驗中，這種藥物確實具有預防血液凝結的功效。該公司的另一種化合物TAP是取自扁蝨製成的抗凝血劑（月木）。

這是由扁蝨的唾液所含的一種蛋白質製成的新藥物，當扁蝨在皮膚上咬一口時，牠的唾液具有預防血液凝結的效果。（尤淑雅節譯自十一月十五日「亞洲華爾街日報」）

紐西蘭首都惠靈頓

（特訊）紐西蘭首都惠靈頓位于北島最南端，隔庫克海峽與南島相望，適居全國中心，為南、北兩島海陸交通之要衝。連同市區以北遠郊的赫特山谷和波里魯阿，全市人口超過三十二萬，是全國僅次于工商業中心、北島北部重鎮奧克蘭市的第二大城市。

市區的惠靈頓港，三面環山，是世界上最佳深水港之一。地質上，惠靈頓處于斷層地帶，地震較為頻繁。一八四八年的一次地震將當時的居民住宅盡數毀壞，而一八五五年和一九四二年的兩次大地震為該市造成巨大破壞。近年來，惠靈頓市發展很快，商業和行政區一幢幢高層建築拔地而起，惠靈頓最有代表性的建築是國會大廈、國會圖書館、議會大廈和政府辦公大樓這三座並排的樓房了。

居民區設在近郊的一座座大大小小的山坡上。所謂近郊，離港口沿岸被長的市中心只不過幾分鐘至十幾分鐘的汽車路。民用住宅全部是木質結構，這些單層或雙層建築造型別致，外部塗以五顏六色的漆飾，掩映于綠樹和花叢之間，為首都愈發增加了文化的色彩。

西風從塔斯曼海穿過庫克海峽刮向太平洋，惠靈頓背靠羣山，正好處在風口上，因此它也是世界上有名的「風城」。

惠靈頓市三面依山，一面臨海，附近羣山連綿，滿目蒼翠，碧海青天，景色優美。（新華社）

北極上空出現白霧 科學家正積極研究

美加與歐洲三國共同展開調查

近年來，北極上空覆籠着濃厚的白霧，引起了各國氣象學家們的注意。美國國家海洋大氣局與加拿大、丹麥、挪威、德國等五個國家的科學家已聯合起來[illegible]含水份，懸浮于空中，呈乳白色。據估計，這是從蘇聯、歐洲和北美大陸飄來的烟塵微粒。這種情況在1983年就發現過，近年經常出現，以三、四月為最多。北極上空濃厚的白霧[illegible]頻繁出現？為什麼在[illegible]？它對全球氣候有何[illegible]

漫談中非「矮人國」

已有兩千年歷史自稱森林之子

（特訊）生活在中非熱帶原始森林裡的俾格米人，是非洲大陸最古老的民族之一。他們自稱是「森林之子」。由于身材矮小，是世界上最矮的人，人們稱之為「矮人國」。俾格米人的腿短粗，胳膊細長，頭髮又黑又亮，嘴唇比一般黑人稍薄，鼻子平寬，成年男子一般身高一米三二至一米四二，體重不超過四十公斤，女子則更為矮小。他們一般過了十歲就不再長高。

俾格米人在森林中過着遊蕩生活，已經延續了二千年，因此形成了特有的傳統、意識和身體素質，特別是消化系統，與森林以外的人們已有很大的不同。他們耐饑耐渴，可以幾天不吃不喝，精力照樣很充沛；但是，一旦離開森林，身體的消化機能就失調，容易得病以至死亡。

一九八一年，美國醫學博士托姆布，默特尼等一批國際知名的醫學家，跋山涉水，深入到俾格米人居住的一個偏僻地區，說服了當地居民，成功地在他們身上抽出幾毫升血樣，以後在美國佛羅達大學的實驗室內，與正常身高人的血液進行化驗比較，發現在他們身上一種胰島素類的生長基因，比常人少三分之二，這就是他們內分泌失調，形成身材矮小的原因。

節省空間・提高效率

日辦公室新設計 一般職員無座椅

對付貴租老闆各出奇謀

（特訊）東京一些人士目前正在研究一種「站有桌、坐無椅」的新形式，以對付不斷漲價的辦公室樓面。

東京地區辦公樓租金近幾年來暴漲了五倍，為了節約開支，一些企業老板絞盡腦汁，為節省樓面各出奇謀，於是，一種類似無座位式的無座位寫字樓便應運而生。這種寫字樓將除了高級職員以外的個人辦公桌一律取消，代之以較高的大型工作枱，員工就象廚師一樣站着工作。據設計人認為，處理資訊就象廚師做菜，家要新鮮熱辣。辦公室人員站着工作太累，都想早點把工作做完，無形中就提高了工作效率。他還表示，由於工作人員不斷在辦公室內流動，形成了一種不斷活動的工作氣氛，可以推動坐久了不想動的懶漢云云。據調查結果顯示，無椅辦公室工作效率比傳統的辦公室提高30%。

目前日本企業取消個人用桌椅的傾向已逐漸形成，無抽屜且連接成一大條的寫字枱已開始成為辦公樓內的新潮設計。

地產與樓房

買賣租賃・建築材料

瓷磚潔具・電器燈飾

傢俬裝修・居室設計

每天收費

三寸半位（一格高）每段四十元

（五十七元半）

七寸位（二格高）每段八十元

（一百一十五元）

兩千前年著作・超時代之戰略

各國近二百專家學者研討中國「孫子兵法」

（港訊）第二屆《孫子兵法》國際研討會於10月16日至19日在北京召開，來自中國大陸、港台以及美、日、英、法、韓國、印度、丹麥、意大利、加拿大、希臘、馬來西亞等國的近二百位專家學者濟濟一堂，就孫子思想、孫子與當代國際戰略以及孫子與當今社會發展等問題展開了廣泛的討論。大家普遍認為《孫子兵法》集中體現了中國古代軍事思想的精華，然而它已不再局限於兵書的範疇，孫子所闡發的許多觀念、原則和方法，一定程度上概括了人類社會活動的基本特徵，因此，研究《孫子兵法》具有極大的現實意義。

中國首部科學書

《孫子兵法》蘊含着豐富而又深邃的軍事哲理思想，有代表把孫子思想的基本特色概述為：「以良心為根本，以「伐謀」、「伐交」為先導，以經濟實力為後盾，並且以詐立兵。」也有人以幾個方面總結孫子的戰略思想，認為：在戰爭觀上，孫子主張「慎戰」，視戰爭為國家存亡之大事，要深謀遠慮，認真研究；在戰略上，孫子提出「不戰而屈人之兵」的全勝思想，即以實力懾服對方，以最小的代價贏得最大的勝利；在治軍方面，孫子強調厚賞、選賢任能的重要性；在戰略決策方面，孫子注意戰爭活動中人力與地理的辨證關係；在戰爭效益方面，孫子描述出未戰而先算的整體效益，勝於易勝的實戰效益和勝敵而益強的補償效益。

意大利那不勒斯東方大學教授高利科夫斯基對孫子著作的獨到總結引起了許多與會者的興趣。他從兩個方面強調孫子著作的重要意義：（一）《孫子兵法》是中國第一部科學著作，主張對事物的合理分析為認識的基礎，歸納推理為邏輯思維的過程。孫子的這部份遺產尚未得到發掘，因為中國思想的主流被倫理和空論主宰着；（二）得到賞識並廣為傳播的是孫子的行為理論。由於他對鬥爭的分析方法十分抽象，因而可用於涉及利害沖突的各種社會行為，所以在某種程度上，孫子是中國獨特的斗爭哲學和行為學的創始人。

孫子全勝戰略思想

隨着超級大國間冷戰的結束，第二次世界大戰後形成的兩極戰局正在向多極戰略格局過渡。中國著名的戰略問題專家陶漢章先生把新的競爭態勢與流行的「綜合國力」理論聯系起來，提出孫子「伐交」思想和利用外交手段達到「不戰而屈人之兵」目的正是多極戰略格局世代綜合國力較量的有效策略。

圍繞着孫子的全勝戰略思想，有人指出，其內涵是以強大的軍事實力為後盾，以非軍事鬥爭的「不戰」為表象，以「伐謀」、「伐交」的「戰」為實質，以主要手段，以迫敵屈服為逐層目標，以「全勝」為最終目的，安國全軍以爭天下。這是孫子兵法的精髓。而它為世界形勢的緩和提供了新的思路，為人類和平的前景提供了新的思考。有代表強調，孫子的這一戰略思想在當今各國既相互依存又充滿矛盾的國際形勢下，更顯示出引人注目的現實意義。

不戰而屈人之兵

威懾是孫子全勝戰略思想的重要內容，與會代表比較一致的看法是，在多極化時代威懾將成為普遍接受的軍事戰略基礎。

來自馬來西亞的鄭良樹教授把孫子研究分為四個層面，包括孫子著作的刊印發行原始材料的校正整理，孫子思想的探討疑難，孫子理論的推廣運用。他認為第四個層面更代表了一種現代趨勢。在這個研討會上，有許多代表做了探索性的嘗試。美國科學運用國際公司的溫迪，弗里曼女士饒有興味地分析了國際技術競爭。她認為，孫子思想得以廣泛應用的特點在於它強調了避免沖突殺伐，兵不血刃而取勝的全勝之計。國際高技術競爭，尤其是美日間的貿易摩擦，是另一種形式的戰爭，也必須有一定戰略決策，而孫子的「不戰而屈人之兵」正是最好的啟示。

與管理學概念對應

香港大學的兩位教授把孫子的戰爭取勝的因素與管理學中的有些概念對應起來加以參照研究。他們認為，從孫子那裏學到的最重要的一點就是：計劃和行動應當以有力的情報搜集和判斷為根據。

中國必須研究適應自己獨特國情的管理方法，懂得孫子用兵作戰的道理便可解決許多管理問題，也就可以幫助今天的中國管理人員按照中國自身的需要來找出問題的答案，而不是一味地照抄照搬洋貨。

美國南加州大學政治系教授、東亞問題專家陶慕廉（George O. Totten）先生在離境回國之前說，孫子的確了不起，提出了許多仍具有現實意義的戰略觀念。不過應該看到，現今的時代已不再只是一方贏、另一方輸，而是大家都要贏的時代。人類科學技術的發展程度已足以毀滅人類自己。因此，友誼與合作應該是這個世界的基調。兩千多年前的孫子先生是不可能完全回答這些新問題的。

跑馬地豪華住宅
誠和閣第一座已有入伙紙
香港跑馬地成和道
特價廉售 即買即住

24/F	C座	744呎	45,400
21/F	C座	744呎	35,400
20/F	C座	744呎	702,500
24/F	F座	733呎	712,700
11/F	D座	866呎	1,923,000
另車位每個（管理處引看）			135,400

洽購處：中環德輔道中120-126號 香港商業銀行大厦20樓A 5437753, 5447229

旺舖招租
★深水埗地皇
★北河街189號
★近大埔道口
★地下1000餘呎
★閣樓1300餘呎
有意請電7856066鍾洽

寫字樓招租
莊士敦道194號 灣仔商業中心
14/F A座1057呎 15/F C座1101呎 每呎租15元
灣仔駱克道276號 安隆商業中心
14/F B座538呎每呎租15元

住宅招租
灣仔軒尼詩道157號 安昌樓
五樓521呎 月租5,000元
正義公司 ☎ 5452522

仁信大廈
香港薄扶林道第三街142-150號
商業寫字樓旺舖 85折出售

寫字樓	G座	370呎	387,300
地下	B舖	646呎	1,456,600
	C舖	400呎	901,900
	E舖	578呎	1,303,200

洽購處：中環德輔道中120-126號 香港商業銀行大廈20樓A 5437753, 5447229

中環國際大廈
寫字樓723呎可即用
招租每呎HK$29
大業公司洽 5445171

市區貨倉招租
香港鰂魚涌街海山海景樓
面積19385呎（百佳側）
樓底22呎6吋11月中交吉
（另地庫1590呎，特平出租）
華厦 5271821

工廠大廈招租
黃竹坑業發街12號松栢工業大厦 3000餘呎
柴灣豐業街2號楊耀松第七工業大厦 2000餘呎起
官塘大業街34號楊耀松第五工業大厦 3000餘呎
土瓜灣旭日街15號順煒工業大厦 2000餘呎
洽租請電：543 8960

建利大厦 莊士敦 百德大厦 送20萬 萬豪閣 玉滿樓 寶藝 5282929

華僑日報 救童助學
善長仁翁 請解善囊

工廠大廈地下招租
長沙灣長順街19號地下2000餘呎
九龍灣宏開道20號地下9000餘呎
官塘大業街34號地下4000餘呎
洽租請電：543 5244

四十年來對抗・今日一筆勾銷

北約華約組織今簽削武條約

在維也納談判了兩年終獲成果 亦將為美蘇談判裁減核武鋪路

縱橫大陸後 胡榮華凱旋 單騎跨越大陸四極，全程一萬五千公里的胡榮華（左）十八日凱旋歸，中華輿會秘書長李慶華（右）到機場迎接他。（中央社）

香港古董拍賣業如日中天

江濱

在八十年代掀起高潮的香港古董拍賣，趁着日本和台灣買家擁來香港收購的狂熱勢頭，生意滔滔，大發其利。邁入九十年代以來，該行業更是如日中天，蓬蓬勃勃。

香港的拍賣活動大部分由蘇富比及太古佳士得兩大公司所分享，除此兩家全球知名的公司外，尚有規模較小但勢頭不弱的半島、協興、及香港拍賣行等加入競爭。一般來說，拍賣行服務範圍分為藝術品種類繁廣，包括玉器、瓷器、木器、銅器、竹器、琺瑯器皿和象牙製品等。

今年以來，蘇富比及太古佳士得分別舉行的拍賣會盛況空前，曾創下中國藝術品拍賣總成交額超過三億港元世界紀錄的蘇富比，在五月份拍賣出了九百多件中國瓷器、工藝品、翡翠首飾及中國名畫，總拍賣價值達到一億八千三百多萬港元。剛剛結束的太古佳士得秋季拍賣會，以其拍賣展品之搶手而總成交額達一億一千三百二十萬港元。

近一二年來，隨着人們對中國古董書畫的愛好日濃，擁有中國古董書畫藝術品已成了身份的象徵，尤其是來自台灣和日本的富商巨賈，更趨以瘋狂購進中國古董書畫為時髦。這批買家挾巨資到中國古董書畫的保值價值升值增值，往往不惜一擲萬金甚至上百萬之數購進展品。一來有貨可居，二來又能滿足對中國文物的收藏癖。在此風氣之下，香港的中產人家亦趨之若鶩，紛紛迷於此道。由於買家衆多，中國古董拍賣時的成交價往往高出估價數成倍以上。如最近在太古佳士得秋季拍賣會上成交的宋朝玉壁，估價四十萬港元，卻以八十二萬成交；一尊宋朝木雕觀音珍品，很快便以三百萬港元被巨商購去。中國近代名家書畫在香港拍賣市場最受香港本地收藏家歡迎，諸如張大千、齊白石、徐悲鴻等名家作品，動輒以百萬港元成交。

香港古董拍賣業已成為暴富行業，這個中間人行業以藝術品成交價收取規定的佣金和服務費。在該行業內外活動的古董商人和各類掮客均如魚得水，極其活躍。由於中國古董如此值錢，使前幾年風魔大陸的販賣國寶古董及盜掘古墓文物熱潮勢頭至今不衰，儘管大陸海關及公安部門採取多項措施，但仍無法遏制其勢。每天從陸路和海路走私進入香港境內的文物古董和珍貴藝術品源源不斷，是喜是憂，有識者當然心中自明。

華僑日報「校園動態」特輯之廿四
譚伯羽中學專號
十一月二十二日（星期四）刊出，敬祈留意！

四十年來對抗・今日一筆勾銷
北約華約組織 今簽削武條約
在維也納談判了兩年終獲成果
亦將為美蘇談判裁減核武鋪路

（路透社巴黎十八日電）北大西洋公約組織及華沙公約組織，週一將簽署歷史上最複雜的武器條約，大幅削減歐洲冷戰期間的武器以及摧毀數以千計坦克、大砲及其它裝備。

這項條約將由這兩大聯盟的廿二個國家簽署，這項條約乃歐洲安全合作組織巴黎高峰會議的重心議程，這個條約，乃欲結束東西方四十年來的對抗。

歐洲乃全世界最軍事化的一個洲，而這個條約是第一個以削減歐洲非核武器的條約。

這項條約在維也納談判了近兩年，條約內涉及的歐洲常規的軍力分佈，由大西洋至烏拉爾山脈北極區以至地中海，範圍達六百萬平方公里。

（美聯社華盛頓十八日電）一項里程碑的裁減歐洲非核武條約，距離裁軍的最後一步尚遠，但有一個好消息：打消了地面部隊大規模突擊的恐懼。

一些分析家認為，這也可能為美國和蘇聯最終裁減歐洲核武器而鋪路。

定於星期一在巴黎簽署的裁減歐洲常規軍力條約改變了歐洲的軍事平衡，主要是因為消除莫斯科在中歐集結大批坦克和其他重型武器的能力。

由冷戰時代開始和北約及華約組織相繼成立後，西歐的軍事形勢便一直受到共黨集團可能發動地面襲擊的恐懼所支配。

為了消除這個假設的威脅，這項涉及廿二個國家的限武條約，要求蘇聯顯著地裁減他們的軍力。

分析家說，條約一旦付諸實行，任何一方都不能在不引起警告下，在幾個月或幾年之前糾集足夠火力在攻擊對方範圍內，發動地面侵略。

據防衛及裁軍研究所透露，因為大部分裁軍將由蘇聯一方作出，北約國家即時不會有顯著的節省開支感覺。防衛及裁軍研究所是一個以麻省為基地的研究組織。

條約並未包括歐洲軍事人員的裁減，美蘇在去年二月達成的一個限制雙方在中歐駐軍各為十九萬五千人加上另外駐歐洲美軍三萬人的協議，已經廢除。

台灣明年經濟成長 經建會仍深具信心
核四六輕動工成長率達百分七

（中央社台北十八日電）行政院經濟建設委員會高級官員對明年我國經濟成長目標的達成仍深具信心，他強調，只要波斯灣危機能速戰速決，核四、六輕能順利動工，百分之七的經濟成長率將不難達成。

據行政院主計處最新預測，明年我國經濟成長率為百分之六點一四，但假設的前提是國際油價每桶三十二美元。

經建會官員指出，明年只要國際油價能迅速回穩至二十二美元，經濟成長率即可達到百分之七。

他說，明年我國成長的動力依舊是國內需求，尤其是公共投資成長率即高達二成，對經濟成長貢獻率接近四個百分點。他認為，明年國內景氣仍處復甦初期的療傷階段，民間消費不易大幅成長，民間投資則可望成長四個百分點。

這位官員強調，六年國建對民間投資還會發揮多少帶動效果，將是明年成長目標能否達成的主要關鍵，如果六輕順利動工，前景將更為樂觀。

示威受傷 警拖離場 南非黑人在反政府行動中與防暴警察發生衝突，圖為反政府示威者，與警員發生衝突，受傷暴民被抬離現場的情景。（美聯社）

新台幣匯率 宜維持穩定
國府經濟部如此強調

（中央社台北十八日電）美國方面又對新台幣匯率展開心戰喊話，經濟部強調，以目前經貿情勢評估，新台幣兌美元匯率宜維持穩定。

日前召開的中美工商界聯合會議中，美國財政部副助理部長佛爾又提出新台幣應適度升值要求。

經濟部長蕭萬長日前告訴記者，我國改善中美貿易失衡已有初步效果，加上今年以來我國出口幾乎沒有成長，此時新台幣不適合升值。

經濟部政務次長江丙坤也表示，今年我國對美順差可望縮小至一百億美元，由近幾個月對美出口接單惡化看來，業者顯然已積極進行分散市場工作。他強調，我國經濟仰賴出口的比重很高，未來仍需繼續增加出口額。今後將以歐洲、日本為拓銷重點，並配合投資手段以降低摩擦。

河內市附近 建醫療中心

（美聯社泰國・曼谷十八日電）越南官方通訊社周日報導：九名美國越戰退伍軍人在河內市附近興建醫療中心，那兒正是越戰期間被美國軍機炸毀的地方。

退伍軍人將與當地居民合作，在恩雲鎮興建有十間房的醫療中心，該兒距首都十千米，這個越南退伍軍人重建計劃，動用三萬美元作興建費，而加州北部雅卡達醫院則提供醫療設施和藥物。

醫療中心在十月二十日投入服務，為超過三萬居於恩雲鎮和七個附近的鄉村居民服務。

報導說恩雲鎮昔日曾在美國總統尼克遜的命令下，遭地毯式轟炸，後來被冠以聖誕大轟炸的名稱。

報導又說，這已是越戰軍人在越南重建計劃中的第三間醫院，最初兩所在去年落成，在胡志明市西南部，美國政府為換取越南的合作，尋回失踪美國軍人，自八九年八月，放寬美國人權組織在越南活動的限際。近年很多美國退伍軍人重回搗日戰地，看看在共產主義統治的國家。

本月一團越南越戰時期的退伍軍人利防美軍、與其他退伍軍人談論有關的經驗和分享戰後精神的傷，這是首次有此類形的活動。

南非黃金 產量略減

（中央社約翰尼斯堡十八日專電）南非今年前十個月的黃金產量與去年同期相比，減少了百分之零點七。

南非礦業公會公佈的統計數字顯示，今年前十個月的黃金產量自去年同期的一千六百二十五萬盎斯降到一千六百一十三萬三千盎斯。

上月黃金產量共一百六十六萬九千盎斯，比九月增加百分之一點六，但比去年十月減少。去年十月產量是一百六十九萬九千盎斯。

紅毛猩猩 走私到台灣 緝獲 送還給印尼

（中央社耶加達十八日專電）一羣華僑小學學生將代表政府，於十一月二十九日把十隻走私運往台灣的紅毛猩猩交還給印尼動物園協會。

安塔拉通訊社今天報導，林務部發言人巴里昨天在此間說，從台灣來的一個二百人團體將於今天抵達蘇加諾機場，然後將把這些紅毛猩猩交給印尼動物園協會。

他說，團員中包括三十六名記者及倫敦英國廣播公司人員，他們將採訪這項新聞。

據巴里說，這些動物中有一隻是從印尼走私到台灣，而被用在馬戲團表演。

他說，中華民國政府沒有透露這些走私動物者的姓名，但是他說，在中華民國政府獲知那些走私活動後，就直接沒收這些紅毛猩猩，只把牠們送往當地的動物園。他說交還走私的紅毛猩猩並未直接由雙方政府來辦理，因雙方無正式外交關係。他說，協會接收這些動物後，將把牠們交給林務部秘書長，他代表印尼政府接受。

在這交還儀式中，這個團體也將贈送幾對台灣猴及藍腹鷴給印尼，而印尼的動物園協會也將贈送幾對青鳥及孔雀給台灣。

林務部將把六隻紅毛猩猩交給在加里曼丹中部的丹絨布丁國家公園。

空險奇蹟
蘇聯一貨運機 着火急降墜毀 機員僅受輕傷

（路透社布拉格十八日電）官方周日說，一架載着美國香煙的蘇聯貨機在捷克北部墜毀，幸而機上六名機員，只受輕傷。

該部TU—一五四型噴射機周六下午由瑞士巴塞爾飛往莫斯科，機上載有約十五噸香煙。該機突然着火，機員用無線電要求批准在布拉格機場緊急降落；隨後通訊中斷。飛機終於在旅遊區韋里卓夫基附近急降墮地。

目擊者說：飛機部份折斷，被火燒毀，他們稱機員僅受輕傷實在是奇蹟。

縱橫大陸後 胡榮華凱旋 單騎縱橫大陸四個月，總全程一萬五千公里的胡榮華（左）十八日凱歸，中華奧會秘書長李慶華（右）到機場迎接他。（中央社）

高爾認為 對伊用武 很難避免

（路透社波恩十八日電）德國總理高爾周日指出，[illegible]波斯灣危機[illegible]。高爾在接受一個電台訪問時說：「戰爭的危險是升高而並非淡化，在這個複雜的過程中，一定要對任何事件作出反應，但……我講這番話是抱有極大保留，而我是看見有很大的機會能達到一個可以談判的安排」。

高爾說：「[illegible]為任何相信可以用武力解決問題的人，都必須想及到頭來的後果，及有多少人受害，而到最後仍然亦是需要找出一個政治性的解決辦法。」高爾說：「我最緊急的忠告是，我們用盡各種方法來透過談判解決問題。」他補充：「假如伊拉克最初以為利用人質得以避免戰爭，那便是極錯誤的想法，[illegible]談判的機會便大增。」

明仁訪神社 附近有爆炸

（美聯社東京十八日電）超過十萬名手持國旗周日在伊勢神宮歡迎日皇明仁熱烈歡呼，[illegible]陽台是採用防彈玻璃。明仁在陽台表示：[illegible]他真正高興接受人民[illegible]。[illegible]社附近發生[illegible]爆炸事件，造成輕微損毀。

桂河橋附近 發現亂葬崗
是日軍在泰的暴行

（美聯社泰國康查那布里十八日電）工人們今（週）日從一亂葬崗又掘出多具骸骨，其附近就是第二次世界大戰時昔日軍築鐵路，逾十萬亞洲勞工及盟軍戰俘喪身之處。該亂葬崗離「桂河橋」約五公里。一九五七年荷里活拍成電影表揚戰俘的英勇，桂河橋的名因而大著。

工人們在曼谷以西約一一〇公里康查納布里省府會堂附近的蔗田，挖掘多個地洞，起出骸骨，由週二日起已掘出骸骨數百具，[illegible]亞洲人的遺骸，因骸骨不大，還有完整的骸骨，它們埋下已[illegible]五十年，因已開始石化。

民靜坐示威 警靜坐相陪 曼谷工人昨日舉行罕有的示威運動，要求提高工資。圖為示威者緊在「總統府」前與在該處守衛的政府軍，隔「欄」對峙情形。（美聯社）

蘇政制作大改革
時事分析

戈巴切夫在內政上又過了一關。最高蘇維埃（蘇聯議會）以壓倒性票數，原則上批准他向政制動大手術的建議。由人民代表以三百八十六票對十九票通過戈巴切夫的建議，將政府的行政權又轉移到戈巴切夫與十五個加盟共和國領袖的手中。

議會將制訂具體的決議，並將於十一月二十三日提交議會最後審議，緊急會議第二天提出的建議，建立強有力的總統政權，在新設的副總統輔助下將直接管治蘇聯，而各加盟共和國透過十五人的聯邦委員會，將在決策方面享有更大的發言權。

根據這建議，總統和聯邦委員會實際就是蘇聯的內閣，在委員會中總統擁有最後決定權。但紹人部份決定，仍以獲得委員會成員同意為原則。

就初步觀察，戈巴切夫的新方案既加強總統的權力，也把部份權力下放。特別是由十五個加盟共和國主席組成的「聯邦委員會」，擁有了行政權力，取代由總統委出與控制的總統顧問委員會。

戈巴切夫將希望藉加盟共和國委員會內各共和國的責任，避免它們對中央政府決策不作諮詢表示不滿，以打擊分離主義。解除了蘇聯分裂的威脅。

除了部長會議主席的總理一職，同時亦廢除了，除了配合加強聯邦委員會的職權，亦使備受激進派攻擊的雷日科夫暫避風頭，戈巴切夫的建議既獲議會壓倒性通過，預料聯邦委員會的組成或不會有問題——除了最大加盟國俄羅斯主席葉利欽或有些異議，那麼，蘇聯至少暫可免於分裂。不過，這仍是臨時應急措施，如戈巴切夫說，需要這些緊急措施以穩定國家，以便簽署新的「聯邦條約」，重建中央與外圍之間的關係。

香港古董拍賣業如日中天
江濱

在八十年代掀起高潮的香港古董拍賣，趁着腰纏萬貫的日本和台灣買家擁來香港收購的狂熱勢頭，生意滔滔，大獲其利。進入九十年代以來，該行業更是如日中天，蓬蓬勃勃。

香港的拍賣活動大部分由蘇富比及太古佳士得兩大公司所分享，除此兩家全球聞名的公司外，尚有規模較小但勢頭不弱的牛島、協議、及香港拍賣行等加入競爭。一般來說，拍賣行服務範圍分為藝術品種類最廣，包括玉器、瓷器、木器、銅器、竹器、琺瑯器皿和象牙製品等。

今年秋季以來，蘇富比及太古佳士得分別舉行的拍賣會盛況空前。曾創下中國藝術品拍賣總成交額超過三億港元世界紀錄的蘇富比，在五月份拍賣出了九百多件中國瓷器、工藝品、翡翠首飾及中國名畫，總拍賣價達到一億八千三百多萬港元。剛剛結束的太古佳士得秋季拍賣會，以其拍賣展品之搶手而總成交額達一億一千三百二十萬港元。

近一二年來，隨着人們對中國古董書畫的愛好日濃，擁有中國古董書畫藝術品已成了身份的象徵，尤其是來自台灣和日本的富商巨賈，更是以瘋狂購進中國古董書畫為時髦。這批買家深知中國古董書畫的保值價值彌足珍貴，往往不惜一擲萬金甚至上百萬之數購進展品，一來奇貨可囤，二來又能滿足對中國文物的收藏癖。在此薰陶下，香港的中產人家亦趨之若鶩，紛紛涉足此道。由於買家眾多，中國古董拍賣時的成交價往往高出估價數成倍以上。如最近在太古佳士得秋季拍賣會上成交的宋朝玉璽，估價四十萬港元，卻以八十二萬成交；一尊宋朝木雕觀音珍品，很快便以三百萬港元被巨賈購去。中國近代名家書畫在香港拍賣市場最受香港本地收藏家歡迎，諸如張大千、齊白石、徐悲鴻等名家作品，動輒以百萬港元成交。

香港古董拍賣業已成為暴富行業，這個「中間人」行業以藝術品成交價收取規定的佣金和服務費。在該行業內外活動的古董商人和各類掮客均如魚得水，極其活躍。由於中國書畫古董如此值錢，使前幾年風靡大陸的販賣國畫古董及盜掘古墓文物黑潮勢頭至今不衰，儘管大陸海關及公安部門採取多項措施，但仍無法遏制其勢。每天從陸路和海路走私進入香港境內的文物古董和珍貴藝術品源源不斷，是否是妥，有識者當然心中自明。

日與北韓 舉行建交 談判預會

（中央社東京十七日專電）據此間報導，日本與北韓今天在北平舉行第二回合建交預備會議，但雙方在如何及何時展開正式會談的問題上仍未達成協議。

報導中說，今天的會議時談的四個主要問題與本月初第一次會議所討論的問題相同，包括談判主題、日期、地點及代表團成員。報導說，日本不願賠償北韓在戰後四十五年中的損失，同時日本也堅持正式會談應在北平或雙方都設有大使館的第三國舉行，但北韓堅持在平壤及東京輪流舉行。

雙方將在下月舉行第三回合預備會議。

商業專欄廣告
集中宣傳 費廉效大

每段：兩寸闊兩格高(即五寸位)每天收費七十五元，三天起碼，最大限利(拾寸位)加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，七期收費，每日下午六時前截稿。

楊達人教授 氣功靜坐法
潛氣內行 氣流盪漾 去濁留清
丹身溫暖 百日功成 青春常住
集體教授 香港五四四七〇九一 香港五四一九三一八
私人特約 九龍三三三〇三六八 九龍三八九七四七一
學人應具約見擇善而從

四代老牌 名震中外

擅批命運掌相風水姓名招牌能反敗為勝
名師 鍾應堂 掌相命家 精批命運 姓名風水
儒家秘學、擅論終身事業、婚姻、財祿、兒女、壽年、禍福判斷獨到，指點前程、接批中外命書料事如神
寓彌敦道227號五樓④字近新樂酒店佐敦站
請預約電 7306528 中午11至8時會客

翻譯服務
・精通中、日、英、德、俄文
・翻譯各類文件以及書刊
・附設中文電腦文字處理
・專業水準 價錢特惠！
傑倫翻譯公司 INTELLIGENT TRANSLATION CO.
Tel：8978506 8966191 8966050
Fax：8957384 歡迎與王小姐接洽

名中醫伍卓琪博士授徒
中醫師 呂律
本號代售氣河車補丸
診症時間：上午八時至下午九時 星期日休息
電話：八九一六一一一
建興大藥行
診所：香港灣仔菲林明道31號地下

商業專欄 推廣生意 收效宏大

單身一族喜訊
25/11 黃昏燒烤
篝火燒烤，閒嗑談歡，細聽浪濤
2/12 西貢戶外一天
燒烤，射箭，深山滑水等戶外活動，專業導師指導，有益身心、健康
16/12 東方公主號消遙團
船上設備齊全，晚宴、早餐、卡拉OK，亦可一試運氣
23/11 14/12 卡拉OK聚餐
一展歌喉，可自由起舞，的士高、通宵
友誼之旅
九龍旺角彌敦道582號信和中心二樓220室
電話：7713900 辦公時間上午2晚7

京都太極堂藥廠出品
獨有秘方・一服見效・
太極牌
強力利膽丸
本藥丸溶解快，排除速
太極牌
強力腎康寧
本藥丸溶解快，排除速

太極牌
小腹氣痛丹
功能治療小腹，腸，氣痛等症
東南亞總代理僑豐貿易公司
香港總經銷：順寧大藥行
地址：九龍順寧道306號地下
電話：387 2345
請特別注意：為免誤購偽藥
購買時請認明（太極牌）

特台護 快灣照 最後機會
根據台灣新例欲申請台灣護照而未符以下條件之人仕：
1. 在台無直系親屬者
2. 在台未住滿半年以上者
請速撥申請熱線電話：7709016 蔡先生登記
只需14天時間，換取大限保險
收費特廉
新例將於本年底內通過

防火 A.B.S.（象牙白）出售
FLAME-RETARDANT A.B.S.
KJB 2500 CYCOLAC
(BORG-WARMER CHEMICALS INC.)
約44,000lb，有意者，請於辦工時間電 8312615 梁小姐或張小姐洽

錦綉花園鄉村俱樂部 主辦 華僑日報 協辦
SAAB 瑞典紳寶 Sanwa-DSP Credit Limited HEAD PRO KENNEX

第五屆錦綉花園鄉村俱樂部／瑞典紳寶杯
公開網球大賽

日期：一九九一年一月五日至二十日
時間：週日晚上七時至十時 週末上午九時至晚上十時
地點：錦綉花園鄉村俱樂部（甄別賽及主要賽事之半準決賽及準決賽）維多利亞公園網球場主場（主要賽事之決賽）
甄別賽日期：一九九一年一月五日至十六日
主要比賽日期：一九九一年一月十七、十八、十九及二十日（星期四、五、六、日）
組別：男子公開組單打 男子公開組雙打 女子公開組單打
截止日期：一九九〇年十二月廿二日（星期六）下午五時

各組主要賽事獎金：

	男子單打（每位）	男子雙打（每對）	女子單打（每位）
冠軍	HK $18,000	HK $6,000	HK $6,000
亞軍	HK $ 7,000	HK $3,000	HK $3,000
季軍（兩名）	HK $ 3,000	HK $2,000	HK $2,000

（每組主要賽事及甄別賽前四名優勝者將分別獲精美獎盃及獎座及運動用品，進十六強之球員可獲贈紀念品）

比賽規則
根據香港網球總會規例而定。
報名辦法
填妥報名表格，連同報名費及專車車費於截止日期前，寄或交回元朗錦綉花園鄉村俱樂部。報名倘被接納，報名費不獲退還。
參賽資格
男單主要賽事只限十六強，包括十四名直接進入及兩名經甄別賽進入；男雙主要賽事只限八強，包括七對直接進入及一對經甄別賽進入；女單主要賽事只限八強，包括六名直接進入及兩名經甄別賽進入。
計分
所有甄別賽事採八局一盤制，八平時，以十二分決勝定勝負，而甄別賽之決賽則採六局三盤兩勝制。另主要賽事中之男子雙打及女子單打賽事將採用八局一盤制，而此兩項之決賽及男子單打之全部賽事均採六局三盤兩勝制。
香港網球總會排名
本賽事參賽者之成績將被香港網球總會承認，並被列入其電腦排名內。
索取表格及查詢：請電 4716333 內線 281

華僑日報「校園動態」特輯之廿四
譚伯羽中學 專號
十一月二十二日（星期四）刊出，敬祈留意！
為促進校園之間訊息交流，「校園動態」版每月刊一或二個特輯，以學校為單元，內容有學校介紹、校長特稿、同學作品以及校內活動介紹等。
誠邀各學校參加，敬請與編者預約安排
電話：五四九一一八一「校園動態」版編輯

科學研製抗血液凝塊藥品 對治療心臟病有重要進展

解血凝塊的藥品，但巴爾的摩霍普金斯醫院的心臟學家魏斯費德說，這些藥物尚未達到完美的地步。

波士頓的麻州綜合醫院的葛德醫生說，每四名心臟病患者當中，至少有一個的血凝塊無法用上述藥物加以溶解。雖然一些患者剛剛用藥時可以清除凝塊，但是幾個鐘頭內新凝塊又會形成，而對生命構成威脅。此外，溶解血凝塊的藥物需要連續注射一個小時到血管才能分解血凝塊，而在這段期間，部份缺血的心臟肌肉將遭到無可補救的損害。

在達拉斯舉行的心臟協會會議中，好幾[illegible]

跑馬地豪華住宅
誠和閣第一座已有入伙
香港跑馬地成和道
特價廉售 即買即住
24/F C座 744呎
21/F C座 744呎
20/F C座 744呎
24/F F座 733呎
11/F D座 866呎
另車位每個（管理處引看）
香港商業銀行大廈20樓A 5437753

仁信大廈
香港薄扶林道第三街142-15
商業寫字樓旺舖 85折出
寫字樓 G座 370呎
地下 B舖 646呎
C舖 400呎
E舖 578呎
香港商業銀行大廈20樓A 5437753

工廠大廈招租
黃竹坑業發街12號松栢工業大廈 3000餘呎
柴灣豐業街2號楊耀松第七工業 2000餘呎起
官塘大業街34號楊耀松第五工業 3000餘呎
土瓜灣旭日街15號順煒工業大廈 2000餘呎
洽租請電：543 8960

羅祥國料明年加薪約百分十二
因出口呈現負增長 製造業調薪受打擊

（特訊）信孚證券有限公司董事羅祥國博士在接受中國通訊社記者採訪時指出，政府每年調整和預估公務員的薪酬增幅，已成爲私營大企業加薪的主要考慮因素。他估計九一年的工資增幅可維持於百分之十二至十四之間，但由於香港出口出現負增長，相信製造業的調整幅度可能會略低於通脹率，成爲受經濟放緩影響最大的一個行業。

羅祥國指出，政府一向強調公務員的加薪幅度是跟隨大型私人企業，而不會帶動整體的調整率，純屬措辭上的技巧而已。其實是私營大企業以政府對來年的薪酬調整建議作爲調整員工薪酬的依歸。

羅祥國認爲，前兩年的薪酬升幅是符合紓消原則，因全民就業率頗高，再者，由於香港勞工匱乏之，但由於經濟情況理想也不致對投資意欲造成嚴重打擊。

不過，他表示，目前香港經濟蒙受全球性經濟衰退的陰影。加上油價暴漲，明年通脹率仍會維持百分之十或以上，相信九一年大部份企業的薪酬調整幅度僅能稍高於通脹率，可望達百分之十二至十四的增幅。而香港今年的出口顯示了百分之一至二的負增長，工業放緩的狀況使製造業的工資增長也受影響，因缺少加班的額外收益，尤其是日工、件工的損失更大，全年的總收入將明顯遞降。

對於近期某些公營部門的公務人員要求加薪而引致不少工業行動，羅氏認爲這顯示出在公營部門中，利益矛盾明顯急劇化，特別是高層公務人員利益以倍升，福利條件之優厚不禁令人懷疑政府此舉是否兼顧全民利益。羅氏建議，以穩定社會爲出發點，政府在釐定薪酬幅度的同時，宜廣徵專家、勞工團體和代表的意見，以平衡利益衝突。

建築物條例執行處九月份統計
批出新圖則卅六份 近半數爲住宅發展
月內新落成樓宇總值逾四億元

（港訊）建築物條例執行處九月份共批出建築圖則三十六份，其中港島佔十三份，九龍佔十二份，新界佔十一份。

批出的圖則包括十七項商住及住宅發展，十項商業發展，一項工業發展，一項工廠用途。

同月，獲准動工的工程有三十九項，此等樓宇有四萬五千九百三十點一平方米用作住宅用途，十七萬五千八百八十三點五平方米作非住宅用途。

至於新落成的新樓宇的報價總值約是四億四千七百萬元，所提供的樓面面積作住宅用途的有五萬六千八百一十點九平方米，作非住宅用途的有七千一百三十點七平方米。

該處在同月份內發出了二十份入伙紙，其中港島佔六份，九龍佔七份，新界佔七份。

此外，該處又批准了二十五項拆卸工程，受影響樓宇四十座。

管制及執行部在該月份內共接獲有關違例建築物及建築工程的投訴共五百五十一宗，進行了五百一十二次視察，並發出了一百八十三份清拆令。

危樓組則視察了四百零八座樓宇，並簽發兩份緊急封閉令。

住宅工業各佔兩幅 四官地下月中拍賣

（港訊）屋宇地政署將於十二月十一日下午二時三十分，假富麗華酒店翡翠廳，公開拍賣四幅政府土地。

第一幅土地位於九龍九龍灣臨華街，佔地約五千一百九十四平方米。該地是供非工業用（酒店、住宅、貨倉或電影院除外）。該地亦須設置一個收費公衆停車場，並將不少於二千五百平方米地方用作銀行及酒樓或餐廳，另加一間快餐店。

根據建築規約，發展商須於一九九四年十二月三十一日或該日之前，完成不少於三萬一千八百平方米之樓面建築面積。

第二幅土地是位於香港柴灣新業街及安業街交界處，佔地二千三百八十三平方米。該地是供作工業及／或貨倉用（商業用途只限於地下及一樓）。

該地的建築規約限於一九九四年十二月三十一日或該日之前，須完成不少於二萬一千四百四十七平方米之樓面建築面積。至於其他兩幅土地均位於新界。

其中一幅是位於沙田安平街第十二區，佔地四千七百二十四平方米，是供作工業及／或貨倉用（危險品貨倉除外）。

建築規約訂明發展商須於一九九四年十二月三十一日前，完成不少於二萬六千九百三十平方米之樓面建築面積。

另一幅新界土地是位於大埔馬窩第六區，佔地九千八百二十平方米，是供作私人住宅用。

該地的建築規約需發展商在一九九四年十二月三十一日或該日之前，完成不少於一萬四千一百四十平方米之樓面建築面積。

索取詳細賣地章程及查閱圖則，可到下列辦事處：

＊香港花園道美利大廈十四樓屋宇地政署；

＊香港中區政府合署西座地下中西區政務處中區諮詢分處；及

＊九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處。賣地章程可向新界各區地政處索取。

九倉集團發表聲明
有線電視仍具發展潛力

（特訊）九倉集團有限公司表示，雖然有線傳播有限公司基於商業理由終止有線電視計劃，但有線傳播董事會，對有關決定意見並非一致，九倉相信有線是具有發展潛力。（偉）

統一後帶來問題待決
紡織商要求德國 增加港配額一成

（特訊）香港紡織學會主席指出，德國統一後，仍然有許多問題還未解決，因此希望德國在三年來，對香港的紡織配額增加一成以上。

而本港廠商應該努力爭取共市的配額。

特稿
近五百件字畫陶瓷古玩 拍賣成交總額逾千四萬
場面熱鬧競投激烈香港拍賣行滿意成績

香港拍賣行及地產代理有限公司十一月拍賣，已於昨（十八）日在海港酒店舉行，並圓滿閉幕。上午拍賣中國名畫，下午拍賣陶瓷玉器珍玩，場面熱鬧，數百人參觀或競投。

上午拍賣中國名畫一百八十件，總額六百八十萬港元（拍賣佣金未計在內），下午拍賣中國陶瓷玉器珍玩，共有三百九十號，總成交額七百二十二萬港元（拍賣佣金未計在內），全日總成交額一千四百零二萬港元，加上拍賣佣金百分之十，那麼總成交額爲一千五百四十二萬二千港元。

香港拍賣行董事長兼總經理胡文榮於拍賣結束後說：「今次拍賣非常滿意，非常滿意。拍賣前，聽到若干不利於拍賣消息，但香港拍賣行今次拍賣成績，非常滿意。」

昨晚七時，香港拍賣行人員，正在海港酒店整理拍賣品時，突然電燈熄滅，大家感覺得然。但看見海港酒店人員，推着一架禮品車進來，車上有亮燃的洋燭和生日餅。究竟誰人快樂呢？原來是海港酒店慶祝香港拍賣行及地產代理有限公司創業二十五週年銀禧紀念。胡文榮暨全體工作人員均極高興，並由胡文榮頌：萬事如意，身體健康。事實上，香港拍賣行及地產代理有限公司於一九六五年啟業，海港酒店能夠獲悉該公司二十五週年銀禧紀念，對顧客來說，極爲感動，所以胡文榮對海港酒店再三表示謝意。

香港拍賣行的中國名畫拍賣，貨號八十七的林風眠「荔園花鏡屏」，估計二十六萬至二十八萬港元，昨天以二十五萬元成交，是中國畫成交最高價者，如果連同拍賣佣百分之十計算，成交額爲二十七萬五千元。

嶺南派大師，名畫家楊善深的貨號三十九「白孔雀軸」，估價二十萬至二十五萬港元。在熱烈競投下，終以二十三萬元成交（按：未計拍賣佣百分之十，以下同）。香港拍賣行胡文榮認爲價錢好滿意，尤其楊善深大師首次畫白孔雀呀！

貨號一四六的石魯「美女圖軸」，成交價二十二萬港元，成爲高價畫亞軍。

貨號八九的張韶石「牡丹軸」，估價七千至九千元，但却成爲競投最緊張與刺激，因爲出價者多，後來演變成兩位買家角逐，互以五百元加價，拍賣官唱價不停，全場肅靜，欣賞這兩位角逐者。結果，終以一萬四千元成交，比較估價高出一倍，過程富於戲劇化。胡文榮太太表示：張韶石老師的牡丹，享譽海內外，一朵牡丹已值回一萬元。貨號四一的賀文粵「雨過夕陽圖軸」，競投劇烈，以七萬五千元成交，超出估價。

香港拍賣行董事兼中國字畫鑑定家劉義說：「今次拍賣中國畫已算理想，成交價穩健。一九九一年，中國畫的市道將會好，高級作品仍可受到收藏家歡迎。」

拍賣陶瓷玉器珍玩，貨號二八「雍正鬥彩仙石靈芝紋盤」，估價三十萬至五十萬港元。拍賣開始，由二十萬元起，出價者多，但最後祗有兩個買家競鬥，其中一位買家在現場，另外一位買家以電話投標，雙方各不相讓，由四十萬元開始，逐萬元加價，全場人士也感覺緊張有趣，結果，電話競投者以四十九萬港元成交，連佣五十三萬九千港元，拍賣官落槌時，全場叫好。

無獨有偶，貨號三四八「雍正粉彩花鳥紋盤」拍賣時，也有在場者與電話投注者相鬥。該紋盤估價五萬至七萬元，終以六萬八千元成交。貨號二六〇「康熙五彩（十月）花神杯」，估價一萬五千至二萬元，在爭相出價下，而以四萬元成交，比估價超出一倍。貨號二四七「乾隆粉彩八吉祥龍紋疊」，以十八萬港元成交，接近估價二十萬元，也算不俗。

香港拍賣行董事兼陶瓷玉器珍玩鑑定家余濟森說：「今次拍賣的競投情況很好，與去年拍賣，全盛時代差不多，好的東西始終有人肯出高價，這是拍賣行業的好現象。」（本報記者白浪）

圖：「雍正鬥彩石靈芝紋盤」競投熱烈，以四十九萬港元成交，爲昨日拍賣中成交額之冠。

生產力促進局與電腦學會辦
免費諮詢服務 提供資訊科技

（特訊）爲協助工業界有效地使用電腦及資訊科技以促進業務，香港生產力促進局與香港電腦學會將於一九九〇年十一月二十六日開始聯合提供免費的資訊科技熱線諮詢服務。

該項嶄新的資訊科技熱線服務，目的在於提高本港公司的效率，爲電腦使用者就硬件及軟件等問題提供答案。熱線服務將利用生產力促進局、香港電腦學會、以及透過BINNET網絡聯繫本港及海外大學的專業人士，爲查詢者解決電腦及資訊科技之問題。

查詢範圍遍及硬件與軟件。硬件方面從私人電腦、PS/2、APPLE MACINTOSH、LAPTOP、至迷你電腦等；週邊設備如磁碟、顯示器、鍵盤、打印機、磁帶、掃描器等。軟件方面包括應用、功能、圖形顯示、中文文字處理、實用程度、電腦輔助設計、數據通訊、UNIX及電腦病毒。

初步服務時間爲星期一至星期五下午二時至五時。由本月二十六日至一九九一年二月二十六日的三個月試驗期間，倘工業界反應良好，服務時間將會延長。有意使用資訊科技熱線服務人士，請致電七三六五三一二或以圖文傳真諮詢，七三五六〇六九。

馬來西亞國際展覽會吉隆坡舉行
港商明赴大馬參展 冀拓展東南亞市場

（港訊）香港一個廠商代表團將於明日至二十五日在吉隆坡舉行的九零年馬來西亞國際展覽會。

該代表團由香港貿易發展局及香港中華廠商聯合會籌組，目的爲幫助香港廠商進一步拓展東南亞市場，並提高香港產品的形象。

參展的八家公司將於展覽期推廣不同類別的產品，包括自動吹塑機、高温沖壓機、移印機、鐘表、音響設備、玩具、贈品、文具、計算機、家居用品及消費電子產品。

馬來西亞國際展覽會是項甚具規模的消費產品與資本產品專類展覽，由當地製造商聯會主辦。上屆展覽共吸引一萬人前往參觀，其中兩成來自外地，參展的有二百家公司，分別來自十四個國家。

馬來西亞經濟發展迅速兼且政局穩定，對於香港出口的吸納力日益優厚。

該國內部需求殷切，同時亦逐步開放進口，爲消費產品提供了更豐富的市場機會，其中以鐘表、成衣、體育用品、禮品與贈品、電子產品及電器爲最明顯的例子。目前本港往該國的出口主要爲半製成品及工業產品。

馬來西亞是香港的第十六大主要貿易夥伴。今年一至八月間雙邊貿易總值比較去年同期增百份之十八，八九年全年升幅爲百份之十四。

特稿
電子文件交換系統快將在港應用
處理貿易文件快捷提高競爭效率

電腦出現，不斷影響着我們生活方式，甚至做生意模式。大家都知道，做出入口生意的，出入口都要申報，又或者要領取各類貿易證件，如出入口證、產地來源証等。人們都要跑到貿易署排長龍，十分費時失事，影響工作效率。

相信這種情況不久會大爲改善，因爲「電子文件交換」（EDI）技術快要在港應用，而人只要在寫字樓，坐在終端機之前，按幾個掣，一切文件資料就可以通過網路，快捷傳送或接收，一切無誤，不知省多少人力物力。

目前先進歐美國家，做出入口生意，已廣泛應用此技術，甚至新加坡亦有TRADENET設立，就是「電子文件交換」，並獲得政府大力推動，廠家及出入口商可派員參加當局所辦一些有關免費課程，所以推展頗爲順利云，香港實有借鏡地方。

本港通訊設備一向優良，發展「電子文件交換」具有利基礎，一九八九年，一些大公司、銀行、商會及有關政府部門已合組一間私人公司，研究在港全面推行「電子文件交換」的可行性，也着手考慮如何增設有關法例等。政府怎樣配合，如何修訂或增設有關法例等，現在進展是兵分兩路，一方面民間去做，提高商界對此系統的認識，並儘量設法供應有關資料；政府方面，有關部門，如何配合各有關部門，看着手改爲「電子文件交換」系統，利用電子交易。

政府首先進行「電子文件交換」，可起帶頭作用，鼓勵民間跟進，因而涉及其他交易也利用電子方式。這項計劃始於一九九〇年五月，已請顧問公司代爲研究，設計出有關紡織品出入口証申請，同時起草說明書，解釋電子操作手續，不日刊印。（强）

西班牙陶瓷精品 推出迎接聖誕節

（特訊）西班牙人手製作陶瓷精品的廠家耶道公司（LLADRO）宣佈，已推出一系列有關聖誕節的新產品。這些新產品包括雪人、聖誕老人、天使、鐘及一些宗教色彩的產品。這批新產品現可於歷山大廈及半島酒店和港九各大百貨公司購買。

上圖爲今年最新的耶道公司人手製作陶瓷小天使，左圖是聖誕裝飾產品。

幼稚園課程總主任

急聘幼稚園課程女總主任一名，須曾受葛量洪教育學院二年幼師訓練及一年教學經驗，薪優，福利好，有晉升機會，請攜証件到荔枝角荔灣荔灣花園地下太陽島英文幼稚園總辦事處人事秘書洽。

華僑書院出版部　九龍西洋菜街162號國佳大廈二樓　電話：394 1589
總經銷：利通圖書有限公司　電話：303 1010

「室內設計基本法」簡介
伍進濃教授著
出版：香港華僑書院
定價：100元
規格：精裝本，書皮過膠面，正度16開，260毫米×185毫米，160頁，彩色插圖
ISBN 962-7462-01-2
《室內設計基本法》　各大書局均有代售
本書作者從事大專教育廿年，對室內設計學術有豐富知識，業學員遍佈海外和香港，人才輩出，本書則爲作者多年教學經驗之結晶，可能是香港市面同類書籍之最全面的好書，初學人士、設計界和教師們，均極具實用價值。
內容包括簡明透視法、製圖法、建築構造法、各種透視表現法等，由淺入深，廣泛而精闢，分二十章詳細論述。

三蛇膽川貝末
三蛇胆、靚川貝、祛風除痰有佢唔得！
總經銷：中國宏興藥品有限公司　電話：7433410-5　圖文傳真：7853699　用於：咳嗽、痰多

新特效藥介紹
神州一號（消痔痛片）
純中藥最新專利秘方，功能消炎化腐、活血化瘀，對於多種慢性肛門疾患有特效。不用手術及掛綫結紮治療，不影響工作和生活，不用留醫，爲醫師的有力武器，病者的福音。詳細資料電索
癬立消——天然消癬露
純中藥製劑，對香港手、足、皮膚癬癢，有立桿見影之功效，快速止癢殺菌，並有根治作用。

根痛平片
頸椎病腰椎病良藥
北京醫科大學科研新產品，採用驅風、祛濕、活血化瘀中藥，使神經根及周圍組織消除腫脹而達止痛、止麻醫療作用。
凡購買6瓶免費教授防治頸椎病體操及氣功　歡迎轉口分銷

中國醫藥推廣中心
30年經驗醫師廖坤主持
1.痔痛專科：新法枯法免手術
2.皮膚專科：精醫慢性痕癢頑癬牛皮
3.久咳專科：專治肺弱慢性咳症

總代理：可利企業有限公司　嘉盛貿易公司　電話：3945200 3945538　FAX：7898172　國貨公司、藥行有售

維生素E
促進新陳代謝　旺盛器官機能　消除衰老病態　恢復龍虎精神
400mg
經銷處：民康醫药有限公司　電話：3031029

世界首創　感冒喉嚨炎藥　感冒初期　一噴就靈
感冒噴劑
傷風感冒、流行性感冒、急、慢性鼻炎、咽喉炎。
國貨公司、藥行有售　總經銷：南山公司　電話：7708206

祖傳秘方　純中藥提煉　絕無副作用
睡眠寧
功能：養心安神，除煩熱，養陰醒胃，補氣養血
國貨公司　藥行有售

Dyhio PURE SILK PRINTED SCARVES
各類真絲印花頭巾批發轉口無任歡迎
總代理　新業公司
TEL: 5430248　FAX: 5 435838　HONG KONG

聰耳靈
適應：由於虛火上升、腎虛肝元而引起的頭痛眩暈，眼花耳鳴，水漱，奇癢等。
利胆金丹　化石金丹
功能：舒肝利胆、清熱解毒、止痛
福建省土畜產進出口公司　泉州支公司經營出口
經銷處：閩昌行　電話：7711279　國貨公司、藥行有售

消炎鎮痛・救肝之寶
複方片仔癀肝寶
漳州製藥廠獨家生產的救肝名藥「片仔癀肝寶」是以多種專理肝臟的民間中華藥研製而成，經臨床實驗及用戶實踐，証實其消炎鎮痛、理肝功效卓越，獲得治療及時，"無不應方而癒"的高度評價，被醫藥界譽其爲「救肝之寶」。
中國福建省漳州市製藥廠監製
中外合作企業：漳興製藥有限公司經營
總代理：香港華潤(集團)有限公司
總經銷：德盛行實業有限公司　電話：578 3721(4線)
國貨公司・藥行有售

傳情變無中生有
梁朝偉 劉嘉玲
家務一腳踢 在家做女皇

湯蘭花風采依然
自詡做了二十四孝 無爭無求生活悠閒

湯蘭花，最近由台灣來了香港，她此次來港是應林青霞之邀，爲她主演的「滾滾紅塵」捧場打氣。……況，湯蘭花表示之前去了美國四個月，陪伴在美求學的兒子，兒子今年已有十三歲，極需要人照顧，故便留在美國一段日子。她自詡是一個廿四孝母親，對兒子照顧入微，每有假期便赴美陪兒子。……

▲久違了的湯蘭花風采依然

薪酬豐厚出鏡率高
吳倩蓮喜拍廣告片

歐洲皇后在台競艷
夜來香飄進艾美獎

一九八五年創始於歐洲的「歐洲皇后」選美，今年爲拓展歐洲與台灣經貿文化交流，這項選美的決賽將於下（十二）月移師台北舉行。由於這項選美純屬歐洲競賽，角逐后冠的廿多位佳麗全來自歐洲，台灣並無代表參賽，卻成爲選美決賽的所在地，亦算頗爲特別。

「歐洲皇后選美」過去五年曾在奧地利、馬爾他、西班牙、西德、芬蘭舉行，今年突移師台北決選，乍覺突兀，但明白這是爲了拓展歐、台之間經貿發展，便不驚奇，尤其東歐五國政經工商界屆時將專程……

……「夜來香」MTV，送至紐約主辦單位，作爲艾美獎片頭選用參考。前日，艾美獎主辦單位透過新聞局紐約辦事處，告知公視，謂這支「夜來香」拍得不錯，將在介紹各國特色的片頭中採用，並註明是代表來自台灣的電視節目。

本屆國際艾美獎共有十二個國家參加，公視及華視、中視、台視均有節目送展。

公視這支「夜來香」是特別拍攝作爲片頭之用，全片以廣告手法拍攝，相當突出，而被主辦單位安排在片頭前三順位中。

李修賢酬金不俗
喜拍省廣告

李修賢先後拍過兩個廣告，一個是洋酒廣告，另一個是運動用品廣告，他坦言喜歡拍廣告，一來拍攝時間短，二來酬金不俗，不過，他聲言祗拍喜歡的產品的廣告。

他強調：「女性用品廣告不拍，有損形象，男性用品則要視乎是那樣產品，假如可以考慮，內衣褲則免問。」

「你的拍廣告量也不算多，是不是不想在電視上曝光太多？」

「廣告跟電影一樣，不可以濫拍，我寧願做些自己心愛的影片。」……

星之彩屯

傳情變無中生有
梁朝偉家務一腳踢
劉嘉玲在家做女皇

梁朝偉與劉嘉玲傳出情變，指偉仔追求王祖賢，東窗事發，給嘉玲知道了，大興問罪之師，嘉玲怒得與偉仔大吵大鬧，繼而動武。

筆者聽到這些傳言，立刻致電給他倆，偉仔接電話時，知到筆者來意，他連忙說：「那有這件事，我根本沒有追求過祖賢，祇不過合作拍了兩部片，但平時沒有私交，真是不明爲何有此傳言。」

「我不止聽到此傳言，還有一個謠傳指嘉玲打電話俾老徐（徐克）要老徐唔好用祖賢拍「人間道」第三集，究竟有沒有這件事呀？」

偉仔不好氣說：「嘉玲怎會做出這些事來，咁大個人點會咁做呢？」

「嘉玲在嗎？叫她過來聽聽，我想問她本人。」偉仔隨即放下電話筒，叫了嘉玲來接聽。

嘉玲一接電話便說：「有無搞錯，話我打電話俾老徐叫佢唔用祖賢，我點會做這些事情。」

「我都不相信，因爲拍片的事情，導演選角不會容易受人影響嘅。」

「偉仔的事情，尤其是事業上的問題，我是完全不管。」

「究竟最近你和偉仔搞乜鬼，有咁嘅緋聞出現。」

「冇事呀，現在我和偉仔輪流聽你電話，你話我兩個會唔會有事呢？」

「我都信沒有大問題，不過一段感情要維繫得好，必定要互相遷就，容忍，不能各持己見，偉仔不喜歡打牌，你有沒有減少打牌，抽多些時間陪他。」

「有，我已經少左打牌，抽多左時間陪佢。」

「叫偉仔對你又點呀！」

「佢對我好好，家務幾乎全部由他來做。」

「咁你在家做的什麼？」

「做女皇咯！」嘉玲哈哈大笑說。

湯蘭花風采依然
自詡做了二十四孝母親
無爭無求生活悠閒快樂

久違了的湯蘭花，最近由台灣來了香港，她此次來港是應林青霞之邀，爲她主演的「滾滾紅塵」捧場打氣。

提到她的近況，湯蘭花表示之前去了美國四個月，陪伴在美求學的兒子，兒子今年已有十二歲，極需要人照顧，故便留在美國一段日子。

她自詡是一個廿四孝母親，對兒子照顧入微，每有空暇便赴美陪兒子。

已有一年沒有再提起咪高峯唱歌的她，強調並非從今以後退休，只要有合適的場地，及各方面配合，亦會考慮再演唱。

湯蘭花正陶醉於悠閒的生活，陪伴兒子便是最佳的消遣，反正她沒有強求有要在歌壇再佔一席位，她說：「無爭無求的生活，過得更快樂。」

雖然久未見她，但風采依然，問到她的感情生活，湯蘭花坦言很怕及感情問題困擾，不考慮再拍拖。

▲羅美薇的靚相是攝影展品之一

許冠文情緒未平復
構思劇本大受影響
擬去聽星雲大師傳道吸取靈感

許冠文已一年沒有參加明星足球隊了，由於月前家中有不如意事發生，四兄弟都沒有離開香港外遊，只是陪著母親。

許母出院後在家休養腳傷，仍未有做接骨手術，米高暫時亦沒有心情去構思劇本，只因意外來得突然，構思喜劇受到影響的。米高表示，笑料總是找不到好笑的，目前仍影響創作情緒。

他本來喜歡運動，高爾夫球、游泳、網球，都喜歡，昨日參加一項慈善足球表演，活動只想散散心而已。

目前不少電影公司都想入大陸拍電影，記者問米高可有此打算？米高表示他也想過入大陸拍戲，只等候時機，但現時仍未有此打算。

最近中、西宗教人士不約而同在港宣揚耶穌及佛法，米高表示對星雲大師很感興趣，他希望抽空去聽了得到快樂，所以拍喜劇的人聽了也會對電影方面有幫助的。

米高稱，有綫電視取消經營，他認爲作爲市民一份子以觀眾立場而言，是一個很大的損失云。

新酬豐厚出鏡率高
吳倩蓮喜拍廣告片
一日時間可賺一部電影酬勞

吳倩蓮最近由台回港演出「至尊無上」續集，她在台期間，與男友同時落選金馬獎時，她對自己落選並無失望，因知道對手太強，不能入選是合理，但男友不能入選，她就有些小失望，而男友庾宗華是有些不開心，吳倩蓮好言安慰對方，勸男友不需灰心，一於明年再捲土重來，再拍一部好片。

今次她返台拍了一個女性用品廣告，酬金差不多等如一部片酬，祇花了一日時間便拍完，吳倩蓮喜歡拍廣告，除了酬金吸引外，廣告播出率十分頻密，令觀眾肯定認得她，對她在台的知名度肯定有幫助，她以郭富城爲例，對方也是拍了一個電單車廣告才能在台走紅，證明拍廣告對藝人是有幫助的，而且廣告時間短，一定要靈而拍得優美，精細才能吸引人留意，她對今次所拍的廣告十分滿意，如果將來再有商品找她拍廣告，她必然會盡量抽空拍攝。另外台灣電視台亦有劇集找她拍劇集，但因要回港拍片，她沒有答允演出。

▲久違了的湯蘭花風采依然

數十年來第一宗
明星人像攝影展
新世界中心天橋舉行

「好友明星人像攝影展」將於本月廿四日、廿五日在尖沙咀新世界中心天橋舉行，由上午十時至晚上八時展出，由精英劇藝社主持。

此項攝影展作品全是影視圈中的女明星人像，是一項別開生面的攝影展，數十年來也屬第一宗。

「好友會」是一羣對攝影靚女人像的發燒友，志在展出一些靚女相片給市民觀賞。

最難得是有數十位影視女明星參予造像，始能使攝影展有足夠的相片展出。

該項攝影展也得到「愛克發相紙」贊助及裝置場地及香港影劇個影記者會、嘉禾電影公司、泛亞電影公司、無綫星廣告娛樂公司、沛立電影發行公司、金碧一小時沖印、斌達相機修理、廣州機靈攝影器材公司、錦興相機、基昌攝影零件配件、專業影藝公司及HE-RO FAR EAST LIMITED等大力支持贊助，方能使這個明星攝影展順利進行，預料到時將有一番熱鬧情景。

有偏 有講

周星馳談女友條件
心地好兼要傾得埋

「星仔成日俾人講，咁有女朋友，其實你有冇拍拖喫？」周星馳近日來頻頻有他的緋聞傳出。

「呢部片要埋，如果有時間，都用心嚟喇呢。」周星馳說，這一點是可以相信的，據所知，目前他便有八部片在趕！

自從流行無厘頭之後，他的片約已經甚多，而「賭聖」收逾四千萬，破了香港開埠以來中西影片之最高票房紀錄之後，製片家更加如蟻附羶，個個找他拍片，他目前正處於得閒死唔得閒病之境況，莫說拍拖，有多個鐘頭睡眠已經萬幸了。

「以前有試過拍拖嘅滋味？」

「梗係試過啦，而且拍過幾次添。」

周星馳大方的說。

「咁點解又分左手呢？」

「要分起手上嚟，乜都係理由，講乜講物都係多餘嘅。」這一點可以用古龍的小說來代入，不是理由便是理由，很有哲理。

「你有冇爲左女朋友離開你而傷心？」

「有，我試過嚟屋企喊左成日。」

「其實你鍾意乜嘢型嘅女仔呢？」

「外型肥肥地，短頭髮嘅，不過最緊要心地好，傾得埋。」

「咁樣好易搵咧，周街都有啦。」

「聽得理嘅，個樣反而唔係好緊要。」

「咁又唔係，有好幾次，睇落都幾合眼緣，不過傾落去就走夾唔透，因爲，傾得幾傾，發覺佢都在腦嘅，D都唔夾，叫唔係唔好嘥時間囉。」

文希蓮
向大學請假
來港助宣傳

文希蓮已經答應鄒定歐和羅卓瑤之邀，向美國南加州大學請假，來港參加她主演的「愛在別鄉的季節」的首映禮，與及本月下旬到台灣去亮相，協助宣傳。

文希蓮的傳奇性提名金馬影展，過程曲折令人矚目。

「愛在別鄉的季節」是她所演的第一部片，初時報名女配角，角逐金馬獎的，可是，評審團在欣賞過該片後，認爲她的表現優異，且演的是主角戲，故此讓她以女主角身份，大膽角逐金馬影后寶座，且被認爲是熱門人選。文希蓮在片中飾演一個生活在外國的上一代中國人的妹仔，演得極爲傳神，令評審團的委員們感到震撼。可是，由於文希蓮不是中國籍，又並不是香港影劇自由公會會員，不符合參加角逐金馬獎資格，除名，令人感到遺憾。

不過，文希蓮本身大大謙讓，只要有人讚她演得好，使非常高興了。

捧彈唱 吹

▲吳倩蓮來港拍戲

樂於與馬爲伍
阿叻只接拍
永盛賀歲片

陳百祥開始感到做練馬師的滿足感，「叻哥」有兩次派馬出賽均破紀錄，由於每朝早要到澳門練馬，他近期非常忙碌，而最近有三部戲找他拍，其中一部是永盛的賀歲片，他已決定祇拍永盛的一部。

他覺得工作多年最快樂的時刻，便是做練馬師的時候，雖然此工作的年薪只有六萬元，收入與支出不相稱，但那種滿足感卻是沒法用金錢換取，阿叻又補

粵劇、粵曲交流

閻秀演唱會極成功
精英劇藝社明年再舉辦

粵劇、粵曲交流的省、港、澳名伶倫閻秀演唱會，分別在佛山市、廣州市舉行過共四場，取得意外的成功，本月十四號晚最後一場完滿的閉幕曲終人散了。

省、佛的知音人士似乎還意尤未盡，對來自香港的名伶閻秀有依依不捨之感。

精英劇藝社名譽會長李小文許下諾言，如果今次辦得成功，明年同樣時間可以再來的。

演唱會除了香港閻秀本人小姐出錢出力之外，最難得是有當地政府文化部門各領導單位全力協助，令到來自港區的演唱者及嘉賓們有賓至如歸之感。在此也應該一讚的是演唱會的開場曲（吹打樂），敲擊樂與管弦樂混合演奏，氣勢滂薄襯托出演唱會的雄壯氣氛，這首開場曲，是由多項音樂排子組成，有「萬壽桃」、「一緊中慎」、「得勝令」，合拼而成，有大笛、簡簫、笙及大鑼大鈸相當動聽，由王炳堯改編，聯樂股計黃健濤、胡高升、黃兆權、馮繼忠、吳偉寧等演奏。

鑼鼓點滴

論 梁球人盲心明
遺憾可變自卑

梁球是首位盲人歌手，且出大碟，一個普通人要做歌星已經困難重重，何況盲人，而最令阿炳佩服佢者，乃係佢對某些事物之見解，與對工作之熱誠與百折不撓之精神。盲人唱歌，要靠過人之記憶力，而梁球之歌，更爲佢自己所創作者，呢一點使人不能不服佢，創作歌曲非一般人所能爲，何況其中還要克服寫譜與配詞，梁球所做之工作，要比普通人困難多幾倍。

梁球憑佢百折不撓之精神，不僅在海關任接線生，兼且娶妻生子，養妻活兒，更可以抽出時間唱歌出唱片，不能不令人感到他生命力之強，與及生命中充滿樂觀的精神，兼擁有天賦的音樂細胞。

曾經有人問過佢，會唔會因爲失明而感到遺憾？有冇爲結婚十二年未見過妻子一面而有遺憾？

對此等問題，梁球答得很妙，而且大有哲理，佢話：一個人唔好有太多遺憾，太多遺憾，會令人變得自卑。呢句話真係可圈可點。不少明眼人，有理冇理，稍不如意，便口口聲聲話遺憾，即使唔變得自卑，亦怨天尤人，失去左奮鬥之精神，對任何事物，均看不順眼，冇心機做事，故阿炳不能不大讚梁球人盲心明也。

阿倫昨參加
明星足球隊
慈善表演賽

譚詠麟昨晨參加中華總商會慶祝九十周年會慶，在沙田銀禧中心舉行的慈善足球表演賽。

阿倫代表明星隊，應邀與名人隊表演賽，中總並捐出十萬港元，而會長霍英東亦私人捐多十萬元，由明星隊轉捐公益金作慈善用途。明星隊球的成員昨日到場出賽者有譚詠麟、許冠文、蔣偉倫、黃日華、黎漢持、尚飛、湯鎮業、陳百祥等。

阿倫是剛由上海返港，他表示：計劃明年暑期後到大陸各大城市作巡迴演唱。

王傑歌影雙棲
尋求更佳發展

他在中學時期已開始賭馬，一生都離不開賭博，幼兒時賭公仔紙，小學賭波子，小三便可以學賭馬，從此便培養對馬的興趣。

王傑近期連續拍兩部片，唱片的錄音工作亦要全部停下來。王傑表示，樂歌壇新人輩出，唱片出少了，對歌唱事業必然有不良影響，他很明白這個道理，但他再三思量後，始終認爲一位成功藝人應該作全面性發展，如果只是單線發展，對藝人沒有保障，所以他才會抽出了時間拍片，但他依然不忘唱歌事業，一年會維持出兩張廣東、國語唱片，此個唱片數量已不算太少了。

▲王傑已奠定在歌壇的地位

歐洲皇后在台競艷
夜來香飄進艾美獎

△一九八五年創始於歐洲的「歐洲皇后」選美，今年爲拓展歐洲與台灣經貿文化交流，這項選美的決賽將於下（十二）月移師台北舉行。由於這項選美純屬歐洲賽，角逐后冠的廿多位佳麗全來自歐洲，台灣並無代表參賽，卻成爲選美決賽的所在地，亦算頗爲特別。

「歐洲皇后選美」過去五年曾在奧地利、馬爾他、西班牙、西德、芬蘭舉行，今年突移師台北決選，乍覺突兀，但明白這是爲了拓展歐、台之間經貿發展，便不驚奇，尤其東歐五國政經工商界屆時將專程訪台，藉歐洲選美活動穿針引線，也算新鮮哩。

△公視製播組爲參加國際艾美獎，邀請崔苔青拍攝一輯「夜來香」MTV，送至紐約主辦單位，作爲艾美獎片頭選用參考。前日，艾美獎主辦單位透過新聞局紐約辦事處，告知公視，謂這支「夜來香」拍得不錯，將在介紹各國特色的片頭中採用，並註明是代表來自台灣的電視節目。

本屆國際艾美獎共有十二個國家參加，公視及華視、中視、台視均有節目送展。

公視這支「夜來香」是特別拍攝作爲片頭之用，全片以廣告手法拍攝，相當突出，而被主辦單位安排在片頭前三順位中播出，總算是達到目的。

寶島櫻花

李修賢喜拍廣告
酬金不俗省時間

李修賢先後拍過兩個廣告，一個是洋酒廣告，另一個是運動用品廣告，他坦言喜歡拍廣告，一來拍攝時間短，二來酬金不俗，不過，他聲言祇拍喜歡的產品的廣告。

他強調：「女性用品廣告不拍，有損形象，男性用品則要視乎是那樣產品，類倒可以考慮，內衣褲則免問。」

「你的拍廣告量也不算多，是不是不想在電視上曝光太多？」

「廣告跟電影一樣，不可以濫拍，所以，我一年最多拍一個廣告，電影作品也最多一年一至兩部自己演出。」

拍商品廣告雖然收入不俗，但李修賢卻無意向這方面發展，自問不是廣告專長，寧願做導演，拍一些自己心愛的影片。李修賢被指爲獨具慧眼，發掘了一個周星馳，不過，他卻很少發掘女演員，難道他是「重男輕女」？

「我拍的戲多以男人爲主，而且，男演員可以用惡一點的語氣，掉轉這樣對待女演員，她們又可能哭起來。」

李修賢說女人愛靚，出鏡前也下分「姿整」，他說沒有這份耐性，同樣，他面對家中的女性，李修賢也大叫「冇晒乎」。

他說：「一個老婆，一個阿媽，兩個女兒，加上菲傭，成屋女人，菲傭一鬧便哭，女兒不怕我，越叫就越走，我真的沒有她們辦法。」

鐳射傳真

息消商工　日三初月十年午庚

致，九倉相信有線是具有發展潛力。（偉）

統一後帶來問題待決
紡織商要求德國
增加港配額一成

（特訊）香港紡織學會主席指出：德國統一後，仍然有許多問題還未解決，因此希望德國在三年來，對香港的紡織配額增加一成以上。

而本港紡織商應該努力爭取共市的配額。

聖誕裝飾產品。

處理貿易文件快捷提高競爭效率
電子文件交換系統快將在港應用

「電子文件交換」（EDI）技術快要在港應用，商人只要在寫字樓，坐在終端機之前，按幾個掣，一切文件資料就可以通過網路，快捷傳送或接收，一切無誤，不知省多少人力物力。

日前先進歐美國家，做出入口生意，已廣泛應用此技術，甚至新加坡亦有「TRADENET」設立，就是「電子文件交換」，並獲得政府大力推動，廠家及出入口商可派員參加當局所辦一些有關免費課程，

統，利用電子交易。

政府首先進行「電子文件交換」，可起帶頭作用，鼓勵民間跟進，因而涉及其他交易也利用電子方式。這項計劃始于一九九○年五月，已請顧問公司代爲研究，設計出有關紡織品出入口証申請，同時起草說明書，解釋電子操作手續，不日刊印。

關資料；政府方面，有關部門傳令各有關部門看如何着手改爲電子文件交換一系

（強）

幼稚園課程總主任

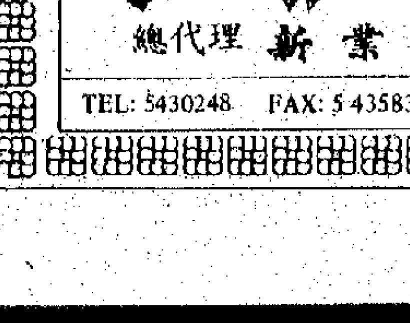
急聘幼稚園課程女總主任一名，須曾受葛量洪教育學院二年幼師訓練及二年教學經驗，薪優，福利好，有晉升機會，請攜証件到荔枝角荔灣花園地下太陽島英文幼稚園總辦事處人事秘書洽。

三蛇膽、靚川貝、袪風除痰冇佢唔得！
經銷處：中僑密興藥品有限公司
電話：7433410-5　圖文傳真：7853699

維生素E

促進新陳代謝
旺盛器官機能
消除衰老病態
恢復龍虎精神
經銷處：民康醫藥有限公司
電話：3031029

Dophie



各 印 批 無
總代理 新業
TEL: 5430248　FAX: 5435838

對遠洋聖誕付運減少是意料中事
未來五個月接單暫可作平穩看
歐洲綫最為樂觀僅美國綫尚有隱憂

今年輸往歐美各大市場的聖誕節應銷貨及秋冬貨，迄今已基本告一段落，從各行業商人的報告已顯示出口減退已成定局。雖然中東危機導致國際石油價格暴升，使各主要出口市場深受困擾，未來經濟成長預期總體會繼續保持放慢，這無疑對港貨往後的出口將遭受一定的壓力。不過，在港商現時正在努力爭取來季或明年首季的新訂單下，估計基本的出口大勢即使不會有戲劇性的增長，但預期也不致進一步退縮。未來五個月接單可作平穩看，不會大增但也不會大減。

事實上，對於今年港貨去銷歐美主要市場出現放慢的趨勢，也早已是意料中事。因為在中東危機爆發之前，本港最大的出口市場美國，其經濟表現已趨於放慢，當地市場的消費力日趨疲弱，其他主要市場也有不同程度的放慢，八月後對中東的出口幾陷於半停頓，西歐各地市場，除了西德外，餘者也無特殊的表現。就以今年九月份，港貨出口付運最高潮中，各大類出口付貨亦多出現值量俱縮的局面。

在六大類出口貨中，衣物和衣飾在九月份的出口值為六三點六四億元，比去年同月減少百分三；頭九個月合計為五一〇點九九億元，比去年同期無甚增減，在扣除了出口單價的上升因素後，出口量與值均同樣減降。

雜項製成品（主要為珠寶、金飾及銀器）在九月份出口為二一點九八億元，比去年同月減少百分十一；頭九個月出口合計為一九〇點四八億元，比去年減少百分九。這類出口貨也是量值均縮。

攝影儀器、設備及鐘錶在九月份出口為一九點六七億元，比去年同月增長百分十二；頭九個月出口合計為一四八點二〇億元，比去年同期增加百分四。這祇反映出口值微增而量則縮。

電動機械、儀器和用具及零件在九月份出口為一四點七一億元，比去年同月減少百分三；頭九個月出口合計為一一五點〇三億元，比去年同期下降百分六。這類製品外銷表現同樣是量值均減。

紡紗、布料、製成品及有關製品在九月份出口為一三點五三億元，比去年同月減少百分八；頭九個月出口合計為一二二點八一億元，與去年同期相比無甚增長，但在撇除出口單價上升後，實際出口量也是減少的。

電訊、錄音機及音響設備及儀器在九月份出口為一四點六五億元，比去年同月增長百分六；頭九個月出口合計一二一點二七億元，比去年同期增加百分一，同樣不脫是值微增而量縮的反映。

至於港貨在九月份對十個主要出口市場的付貨表現，除了對新加坡與台灣兩大市場的增勢最強勁外，西德亦有從後趕上的跡象，德國統一使港商漸受其利。

以今年九月份與去年同月比較，對美國出口為六〇點二三億元，減少百分十一；輸中國為四〇點五一億元，增加百分七；輸西德為一四點五四億元，增加百分十；輸英國為一一點八〇億元，無甚增長；輸日本為一一點六五億元，減少百分一；輸新加坡為七點五二億元，增加百分四十六；輸台灣為四點七五億元，增加百分十九；輸加拿大為四點一六億元，減少百分二十；輸荷蘭為三點九八億元，增加百分十八；輸法國為二點一七億元，減少百分九。

再以今年頭九個月與去年同期比較，輸美國為四八一億元，減少百分八；輸中國為三四一點二六億元，增加百分七；輸西德為一二二點一九億元，增加百分十五；輸日本為八六點三五億元，減少百分十；輸新加坡為五四點〇二億元，增加百分廿七；輸台灣為四一點七四億元，增加百分三十六；輸加拿大為四〇點一八億元，減少百分十六；輸荷蘭為三五點八八億元，增加百分三；輸法國為二五點七一億元，減少百分十七。

通常輸往歐美各地的聖誕貨與冬貨付運已在本月初旬間告一段落，情況顯示在最後一段的努力衝刺下，港商仍無法挽回下降的局面，估計比一年前減少了一成半左右，但各行廠商並不氣餒，繼續努力爭取來季及明年首季的新訂單，希望扭轉工業產銷的減勢。

現時雖然是接單的淡月，但基本廠家接單情況亦無進一步收縮的跡象，無疑在全球性經濟放慢下，相信本港不會一枝獨秀，但也基於各國經濟實況不同，各綫來單也互異，由於東歐的開放與德國統一，估計往後東、西歐個別地區向港採辦不會太弱，且有局部增加的可能。

在八月初中東危機爆發後，一度令海外買家停止落單，他們擔心中東危機擴大成戰爭，故在互為影響下，十一月份之前的一段時間，生意十分淡靜，一些本港廠家還擔心已接下的明年首季付貨的歐美訂單，海外買家可能突然取消。不過，近一個月間，海外買家陸續回復落單。據悉，紡織品、成衣、電子及塑膠業訂單均有回升跡象。廠家目前正在小心觀察勢頭，希望盡早安排好明年上半年訂單。近月新單回復關到，相信因為：一、估計中東戰爭發展會有局限性。二、在目前中東局勢牛皮悶局中，全球貿易不停頓。三、本港產品價格合理和有相對充足的勞工資源。加以外滙價漲升使到本港出口貨價相對低廉。

在歐洲主要市場中，德國復統之後最受人注目，而在復統之前，港貨去銷已有發力扳升之初勢，加上東歐自由化開放，故一般商人認為歐洲去銷將較樂觀。美國近月利息已開始回降，往後減息趨勢料仍將延續，加上英鎊兌港元升值，廠家也預期當地買家將有較積極的落單表現。而未來中東補單亦可回增，那些不受戰局影響的中東產油國目前正享受油大漲的實惠。

最值得注意者乃美國綫之不振，較早前全美最大零售商報稱十月份生意成績很差。包括最大連鎖店施路伯與賓尼兩大集團在內幾家大百貨商稱，零售額比去年同期下降，原因是消費者既憂慮經濟衰退，又憂慮中東局勢惡化，避免購買非必需東西。洛杉磯摩勒證券公司分析家塔希安稱，今年聖誕將是相當節儉的聖誕，消費者或會購買與往年相同數量的東西。美林證券公司分析家范尼說，消費者有衰退心理。

未來海外訂單的表現，有待聖誕節結束後便趨明朗，雖然一般對歐洲綫的出口前景都較為樂觀，但歐洲主要市場對港貨要求總和至今仍比不上美國此一大市場，故美國市場若在聖誕前後的市銷不振，那麼本港出口也將繼續要捱多一段緊日子。（張潮楣 一九九〇年十一月十七日）

外來壓力減少內部因素增加
通盤考慮平抑通脹
港府不應只在中下階層市民身上打主意，劫貧濟富勢將導致社會動盪。

近期有一個怪現象，就是港府利用民間對通貨膨脹的憂慮情緒，來壓抑部分公務員的改善薪酬要求。我們的看法是，目下香港通脹惡化，主要是由港府的施政不當所造成，包括帶頭大幅增加差餉、燃油稅和其他公共服務費用，以及高級公務員頻頻大幅加薪。至於近期政府與某些公務員之間的勞資糾紛，則是由政府政策的不公平、厚此薄彼所造成。市民對一些受到不公平待遇的公務員所提之要求，亦能表示同情。故此政府實在不應該假借民意、本末倒置。這樣做，徒令廣大市民反感而已。

固然，政府若為平抑通脹，而適當控制不合理的工資增長幅度，是應該的。布政司霍德週前在一公開場合表示，預計明年公務員加薪溫和，將與消費物價指數接近。他所持的理由正是「政府有責任平抑通貨膨脹」。

不過，誠如公正的評論指出，對薪酬問題亦不可一概而論。事實上目前不同職級公務員之間薪酬差距的確太大，兩極相差近一百倍（連所有津貼及福利計）。這已成為公務員內部及整體社會不穩定的重要因素。所以，有心要凍結或盡量減少高級公務員的加薪幅度，而給予低級公務員較多的照顧。

此間一家報紙的社論指出，港府在平抑通脹的課題上，實應作通盤的考慮。工資只是其中一個環節。值得關注的一個大前提是，目下美國和西歐主要國家，都處於經濟停滯甚至衰退狀態。這些作為香港最重要出口市場的國家經濟吹淡風，將不但削弱香港的出口和轉口貿易，更將對香港的金融業、一般商業、旅遊業甚至房地產、股市帶來連鎖性的不利影響。倘若在此情況下，香港政府仍帶頭加價，同時放任公用事業加價，令本地形成經濟衰退和通脹向上並存的現象，則後果就十分惡劣。劫貧濟富勢將造成社會不穩。

據指出，關於外國吹淡風的趨勢，現已愈來愈明顯。據華盛頓外電引述，美國一著名經濟通訊「藍籌經濟指標」稍前時報稱，絕大多數美國高級經濟學家相信，在本年底之前，美國經濟開始衰退。該刊稱科埃洛特說，現在看來美國和平時期最長的擴張行將結束。甚至布殊總統雖然避免使用衰退一詞，仍不得不承認美國經濟正處於艱苦時期；而總統的首席經濟顧問則乾脆說經濟將呈現負增長。

在英國，情況似乎更差。英國總商會新近發表近六千名會員的調查報告顯示，國家已陷入嚴重經濟衰退。該商會會長指出，調查結果令人擔憂。商業嚴重不景，國內外貿易、就業與投資都受到打擊。由於經濟加速不景氣，第三季企業破產案比上一季增加了百分之二十三，比去年同期劇增百分之六十三，表明過去十一個月經濟趨於惡化。

至於綜觀全球的經濟前景，雖然尚未至全面衰退，但亦瀕於停滯。據來自馬尼拉的外電消息，百多名各國經濟學家發表報告說，波斯灣危機令今年全球國民生產總值增長不超過百分之二，而明年的增長率更差。這些經濟學家認為，海灣一旦開戰，則依賴石油進口的第三世界國家要另外承擔三百億美元的負擔。即使中東危機以和解終場，一九九一年的整體經濟衰退亦勢難避免。

本港內部，除了港產品出口持續衰退，市面景氣低迷，股市、地產漸趨呆滯之外，銀行、財務業的經營困難亦相應大增。受外地業務虧損影響，滙豐銀行之中期業績已出現前所罕見的盈利下降，其他各銀行亦趨收縮。隨着各類放款業務增加，特別是對中國大陸「三資企業」貸款無法回收的比率上升，本港各銀行的利潤多數趨降。這固然表現轉差；同時也要提防由此引發新的銀行危機出現，反過來對社會經濟造成衝擊。

正由於當前香港經濟所面臨的困難，主要是受到國際經濟逆轉及內部通脹壓力的影響，所以港府在作出新的經濟決策時，必須全面考慮內外因素於未來可能會發生的變化。一個首要關鍵是要阻止和避免刺激通脹惡化。值得安慰的是，外來通脹因素對香港威脅不大。現在最頭痛的是內部通脹壓力難以消除。後者主要導源於港府帶頭加價。我們同意公正的評論所提之建議：解鈴還須繫鈴人，市民大眾希望港府在平抑通脹上能以身作則，暫時凍結差餉及其他加價，限制公用事業的不合理加價，才可避免由此刺激通脹危害加深。（葉世康 一九九〇年十一月十六日）

人民幣貶值面面觀
港商往大陸投資有利但港貨輸大陸受影響
大陸貨出口稍獲益但來港大陸貨價難下降

中國國家外滙管理局宣布從昨日起把人民幣貶值百分之九點五七，人民幣兌美元滙價由每美元兌四點七二元人民幣貶至每美元兌五點二一八七元人民幣。各種外幣相對升值約百分之十點三六。而人民幣貶值之後，港元兌人民幣滙價由現時的每百港元兌六〇．六三及六〇．九三人民幣調整為六六．八三及六七．一六人民幣。

人民幣上一次貶值為八九年十二月中，幅度為百分之二十一．二。由八五年中至今，人民幣對港幣貶值的幅度共六成多。

中國通訊社在前日配合政府宣佈人民幣貶值的消息，發表了一篇文章，回顧去年尾人民幣大幅貶值後對中國經濟的一些影響。文章指出，去年人民幣貶值使外貿收支轉虧為盈，但出口增加幅度遠低於貶值幅度，進口商品由於以經濟建設所需物資為主，也難以通過滙率下調削減；反而目前仍有不少因素抵銷因貶值帶來的利好因素。從國家統計局資料顯示，中國今年首三季的出口總值為四百二十四億美元，比去年同期增加百分之十四點二，進口總值是三百六十五億美元，下降百分之十四點六，加上不收付外滙的進出口貨品，使中國享有七十七億美元的順差。但貶值只是使進口減少，希望藉貶值而擴大出口的成效則沒有預期的理想。而今年中國進口減少，除了因人民幣貶值的因素外，更重要是因中國實行緊縮政策，嚴格限制進口和信貸，使中國進口貨品減少，減幅達百分之十四點六，改善了自一九八四年開始至去年不斷出現貿易逆差的情況。此外，中國出口商品八成由初級產品和輕紡產品組成，需求缺乏彈性，而西方保護主義抬頭，也使貶值不能使中國外貿引發結構性變化。

雖然各方對人民幣貶值的反應不一，但總的來說，對香港所造成的影響可歸納如下幾點：

①對吸引港商到內地設廠有更大吸引力，而已投資大陸的港商，在經營上將會獲益，因港商所用的外滙，可換更多人民幣，無形中使購買力增強，支付內地人工資的負擔亦減輕。不過，仍要以大陸人工資不變及其他物價格不變為前提。如果工資、價格上升的話，便會抵銷人民幣貶值所起的作用。從這個角度去看，對本港經濟造成的影響，會是頗為深遠的。因為中港兩地的生產成本差距將越來越大，本港工業轉移到大陸去是不可阻擋的趨勢。大體來說，對本港經濟均為有利，但對本港工人所造成的影響是不能忽視的。本港工業將難以發展高科技，提供足夠的就業機會。本港工業將更依賴大陸，兩者關係將更為密切。

②大陸貨出口會有一定刺激，尤其是駐港大陸機構，他們掌握了大陸的出口商品，其中又不少是以人民幣計算的。人民幣貶值後，無形中加強了商品削價的競爭能力。不過，如果商品價格在稍後上升的話，亦會抵銷人民幣貶值的好處。

除此之外，大陸工商企業的商品出口，並非通過統營機構（如駐港機構）向來以美元計算為多，而港元與美元又掛了鈎，因此，對這種價格不變的訂單，實際上並無虧損。假如這些工商企業因人民幣貶值（假定工資不變）而導致商品成本下降，因而調低以美元計算的價格，則會刺激出口。形勢如何，有待觀察。

③商品進口大陸，日後將會更為困難。因內地將會以更多人民幣，才能購買同一商品，無形中是價格提高了，內地向外購貨將會減少。

④目前仍未確定黑市價的變化。在貶值前是大約每百港元兌七十六人民幣。昨日仍未有大變動，但據聞交易已大減，相信下週才會有明確答案。如果黑市價亦大幅貶值的話，那麼今次人民幣貶值對壓抑黑市外滙的作用則不大。

香港總商會助理執行董事（貿易部）張耀成指出，中國政府將人民幣貶值百分之九點五七，目的是為了壓抑進口而促進出口，本港作為大陸貨品主要轉口地，應該會相應得益。但他表示，港商在大陸境內進行來料加工或生產工序會否獲益，則須視乎業務性質及商戶對外幣及人民幣的使用比例。倘若港商須從外地或本港進口主要物料，商戶只能在工資及水電、燃油等得益。若用料於大陸購入，而產品運銷外地，更可雙重獲益。

大陸進口本港的百貨商品方面，香港出入口華洋百貨行普益商會副主席程萬雄表示，自大陸政府去年底將人民幣貶值後，大陸貨品價格至今一直未有調低。預料今次人民幣進一步貶值，大陸貨價亦未必會因而減低。

另方面，皇晨旅遊集團中國部副經理金星生指出，基於燃油問題，本港航空公司於下月中將提高機票價格，在經營成本提高情況下，雖然人民幣貶值亦只能對旅行社構成輕微效益。

理工學院商業學系首席講師劉佩瓊認為，中國是次人民幣貶值，其目的可能為改善國際收支，因貶值對內部經濟調節作用不大。她認為貶值對鼓勵出口及壓抑進口的作用不明顯，其中大宗商品進口已由中央統一控制，故本毋須依靠貶值去壓抑進口需求。她認為人民幣貶值對改善中國經濟好處有限，其中中央對進口原料的成本價根本沒有受人民幣貶值影響，其將原料以補貼價分配予企業生產情況未有改變，故此人民幣貶值對減輕國家財政負擔之說有保留。

面對機場搬遷却已投下巨資
空運貨站收費急增

香港空運貨站公司新建的二號貨物處理站上週已進行平頂，預料五個月後已可開始啓用，及時紓解目前空運貨站的飽和運作，至於新機場在九七年建成後，座落在啓德機場的舊址和設施將作何運用，目前仍未確定。

據空運貨站資料顯示，目前一號貨站的處理能量約為七十二萬公噸，按照歷年本港空運貨量增長估計，至明年（九一）的空運貨站已增至超飽和的七十六萬公噸，故二號貨站在明年四月能夠投入服務正好紓解目前已經擁擠的情況，同時亦可讓未來幾年的空運貿易不受到貨站的限制而繼續增長。

加入新建的二號貨站後，啓德機場的兩個空運貨站處理能量最高可以達到每年的一百四十四萬公噸，以每年空運貨量增長為百分八計算，這兩個空運貨站剛好可以應付至九七年新機場落成為止。

然而，在新機場的接替服務下，現時在啓德機場的空運貨站亦要面對搬遷的問題，而且新建的二號貨站投資額高達十三億元，如何收回這筆投資成本更是該公司所需急切考慮。

據該公司常務董事翟達安便表示在三年內將空運貨站收費提高一倍，首次大幅加費已在今年初實施，而明年及九三年仍將繼續大幅加價，平均每次加幅二成。對空運業商及空運出口付貨人來說，貨運成本自然亦隨之增重。

按照翟達安所稱，以香港貨運去美國為例，現時空運貨站的收費只佔空運成本的百分之一點五，而未來收費增加九成後仍只佔其成本價百分之二點五，因此並未對空運造成壓力。但這個急於收回成本的加費做法當然不會受付貨人歡迎，香港付貨人協會對此已表示要作出研究尋求公道。

事實上新建的二號貨站在九七年後是否有必要全面搬遷仍在研究之中，原因是機場搬遷後仍可以將貨站保留原址的選擇，亦即日後新機場的空運貨站仍可借助現時啓德機場貨站現址處理貨物，將貨物集中處理後再運往新機場出口，如採這種做法，新貨站的投資成本便無需急於收回。（明真 十一月十七日）

國際清算銀行提出警告
中東危機威脅全球金融
未來半年西方銀行對蘇聯債權減反映風險高

國際清算銀行提出警告，波斯灣危機可能對全球金融體系穩定性構成威脅。該行的報告稱，放款風險較大及銀行資本比率較低，兩者俱使到西方銀行業難以應付企業破產、負債及資產價格下降，以及銀行應付借貸需求，亦即對銀行業務構成困難。該報告稱，各國經濟環境惡化及銀行借貸能力薄弱的相互交融所造成的危險，對於國際金融體系的衝擊更大，並非單涉及銀行業務減少及資金周轉困難，有一定數目的銀行或已受到波斯灣危機的連累。

報告亦提及樂觀一面，因為未雨綢繆因素，沙地阿拉伯及其他中東產油國的商業銀行存款激增，國際金融市場無形中多了一層「保護墊」。在今年年中，沙地、阿聯酋及科威特的商業銀行存款總值達一千一百四十七億美元。

此外，由於各國政府的擔保，商業銀行集團給予伊拉克的貸款可能產生壞帳的情況下，其不良影響性可被擠薄。整體而言，除日本及美國銀行業務不濟外，歐洲大陸銀行業務仍甚興旺。

展望下半年，西方銀行對蘇聯的依賴會顯著地減少，而對於亞洲發展中國家的則有頗多增加，因為蘇聯債務反映的風險增加。（譯自路透社金融特稿）

波斯灣危機僵局無突破跡象
美聖誕節市難看好
消費信心降至空前低點形勢不利

波斯灣危機導致油價大升，加上戰爭還在背腿，在在令工商業經營及投資受到壓抑，進而令公司裁員增加，就業機會下降，而這種現象終令人民消費力受到損害，消費信心亦弱化。而美國一項最新消費信心調查顯示消費信心創新低紀錄，此調查可意味今年美國聖誕節市生意備受打擊。如情況一如所料，會對美國明年向外訂貨有相當不利影響，屆時國際間貿易交流亦會減慢，本港亦難置身度外的。

據美國密歇根州大學的研究員表示，美國消費者目前相信美國正陷入經濟衰退。美國消費者信心在七至十月間的跌幅比過去四十四年任何三個月的跌幅為大。

密歇根州大學的消費者信心指數於十月份報六十三點九（以六六年二月為基礎一百），比七月份下跌二十四點三。該指數曾於八〇年五月跌至五十一點的歷史性新低。但是次的跌幅卻是自該調查開始以來最大跌幅。對上一次的十五點跌幅紀錄乃於七三年石油禁運後所創的。

據研究員表示，中東危機令油價大升，導致消費信心急劇下挫，美國各區的家庭皆出現消費信心急跌。消費者認為美國經濟陷入衰退。在本年十月，百分七十一的被訪者認為經濟前景黯淡，比七月份的百分四十二及去年同期的百分二十九大幅攀升。

波斯灣危機令油價暴升，使工商業經營成本及民生開支亦增加，其結果削弱了消費能力及消費信心是必然的，而此現象亦早已有跡可尋，近兩三個月來，美國百貨零售表現不振，以致萬聖節期間生意並無明顯旺勢已予我們此一啟示。事實上，消費不振其中重要原因之一是受波斯灣危機所影響，加上近期美國經濟數據表現亦欠佳，消費者普遍存有經濟衰退之心理預期，以致消費較審慎，一般百貨消費品銷路多受壓抑，市民節儉心理較為明顯，而預期聖誕的生意無旺勢，上中下價品較受消費者歡迎可反映出此形勢。

以玩具銷市為例，萬聖節亦未能明顯刺激生意旺市，估計亦與波斯灣危機及經濟衰退心理預期有關，中下價傳統玩具表現勝高價電子玩具說明了消費者在選購玩具時，對價格選擇較為注意，由此推測，今年美國聖誕節市，高價電子玩具銷市估計可能受到較大影響，傳統中下價玩具銷市可望較為穩健，不過現時距聖誕節市旺季僅兩週左右時間，但是波斯灣危機仍未解除，此事一旦拖延至下月，對節市生意估計有較明顯影響，何況現時部署在沙地美軍人數達二十多萬人，且人數仍在增加中，估計涉及有家庭成員在波斯灣服役的比率頗高，此情形難免會對家庭消費心理有壓抑作用的。

現時對節市有利因素不多，但存在不利因素却相當明顯，是以當地買家也對節市生意有所疑慮，若今年聖誕節前一兩週內波斯灣危機仍無法解決，則今年美國聖誕節市生意就甚難樂觀了，由於美國聖誕節市好壞關係美國商界對明年訂貨信心，加上美國亦是全球最大買家，若美國外訂貨減少，將令全球貿易減少，以美國為主要出口對象的國家，經濟將受更大打擊，即使美國本土經濟活動亦受影響，結果令全球經濟有陷於衰退壓力，因此波斯灣危機拖延，對明年全球經濟將有深重打擊的。

最可惜是以目前波斯灣僵持局面看來，聖誕節前有突破機會不大，因此對美國以致整個西方世界的聖誕節市生意，今年是難寄厚望了。（麥鈞 一九九〇年十一月十七日）

當地零售業銷流呆滯
港貨銷美前景無須過份悲觀

港貨出口備受海外市場經濟放緩的影響已是不爭的事實，尤其是美國方面較為顯著。打擊消費者信心最敏感的因素自然是中東危機，而擔憂美國經濟繼續惡化卻是最根本的因素。那麼倘若美國今後經濟實質表現不如想像中那樣壞及中東問題解決，美國等市場對吸納港貨肯定回復活力。

聯儲局轄下多家分區銀行發表一份關於全國各地經濟狀況的定期報告，顯示國內大部分地區的零售業額陷入呆滯，甚至下降，而製造業的表現好壞不一。

美國密歇根州大學一項研究報告顯示，美國全國各地及社會各階層的消費者信心，因受到波斯灣危機打擊而顯著下降。

密歇根州大學消費者研究院主任柯廷表示，該大學制訂的消費者情緒指數，由九月份的七十二點八，下降至十月份的六十三點九，比去年十月的九十三點九距離很大。這項指數曾於八零年五月創下五十一點七紀錄性低點。

這項指數於今年七月至十月之間跌勢最厲害，共下跌了廿四點三。

柯廷指出，那三個月的跌幅，創下了有紀錄以來最大的跌幅，大超越了七三年石油危機時所創下的十五點跌幅紀錄。

美國消費者信心下降，零售業額呆滯，港貨輸美亦明顯萎縮。今年一至九月，港貨輸美總值為四八一億美元，較去年同期下降百分八〇。

雖說美國經濟備受人們判斷為陷入衰退或處于衰退邊緣，但由於美人就業不弱，個人收入仍穩，如果氣候良好，百貨備貨不穩與有新款物品推出的話，聖誕總銷售可望平穩，如果中東戰局與石油供銷及時好轉的話，節市出現佳績亦有可能。

現時中東局勢雖未解決，但油價上升應到一定極限，換言之，能源的負面影響肯定不會無限地擴大。美國九月份外貿赤字在經濟轉弱加上油價大幅上升的衝擊下，仍能出現微降，可反映出企業有所改善。而十月份消費物價指數，已比八、九月的百分之八升幅為低，可促使聯儲放鬆銀根，以達刺激經濟增長的目的。而美國的改善勢必對其他國家引起連鎖反應。由此看來，對港貨輸美前景不宜看得太過悲觀。（郭中文）

油價將刺激通脹及打擊需求
戰爭對美經濟不利
軍備已足戰費不會刺激經濟

美國經濟擴張已踏入第八個年頭……經濟專家說，……美國的……。

經濟專家說，美國的……弱經濟會迫使生產商不把油價上升成本轉嫁到消費者身上……產品。

……將會受到削弱……世界各個工業國家的石油一旦出現嚴重破壞，石油價格便將大幅漲升，通脹亦隨之而來。

經濟專家說，戰爭亦將意味消費信心減弱，國內所需的政府資金亦將受到削弱。

利達薩克說，戰爭初段的最大恐慌將會是「如果說石油供應削減，那便是通脹來臨」。

石油在經濟上的影響將在數月後反映出來。

經濟專家亦預期如果中東爆發戰爭，消費者需求將受到削弱。史維亞說，商業投資和消費需求將大幅下降。

洗拿說：「戰爭對金融市場亦同樣不幸」。市場亦較心戰事持續會導致聯邦開支增加。

利達薩克估計在「沙漠之盾」行動的開支以一年計是二百五十億美元而不是美政府所估計的一百七十億美元。

利達薩克說，在這數額之中，沙地阿拉伯與其他國家將負擔二百廿億美元。

經濟專家們說，與以前的戰爭不一樣，現時戰備已足夠應付一場傳統戰爭而無需增加生產坦克、飛機和其他戰爭物料。

卡邁說：「我們所有的已足夠打三場傳統戰。」（明真譯 十一月十七日）

對港貢獻不如表面明顯
中港貿易逾半屬加工貨
兩地貿易將隨本港接單多寡升沉

受到本地工資高昂，勞工不足影響，本港廠商將生產遷往內地加工生產比率續升，因此大大助長了中港之間的貿易。由此觀之，中港之間貿易，對本港經濟及就業貢獻將遠較和其他市場之貿易為遜色了。

據政府統計處發表的數字顯示，今年第二季從中國進口的貨品中約有百分之六十四與本港外發往中國加工有關；另一方面，本港出口往中國的總體貨品中，約有百分之五十八是輸往中國加工的，其中港製貨品有百分之八十，轉口貨品有百分之四十九。

今年一月至六月，從中國進口的貨品中約有百分之六十一與本港外發往中國加工有關；另一方面，本港出口往中國的總體貨品中約有百分之五十七是輸往中國加工的，其中港製貨品有百分之七十九，轉口貨品有百分之四十八。

以價值計算，今年第二季由中國進口的貨品中有三百六十億九千六百萬元與本港外發往中國加工有關，較去年同季上升百分之二十三。

今年第二季本港出口往中國的總體貨品中有一百二十九億二千三百萬元是輸往中國加工的，比去年同季上升百分之十一。而出口往中國的港製貨品和轉口貨品中分別有九十三億九千八百萬元和三十五億二千六百萬元是輸往中國加工的，較去年同季分別上升百分之十二和百分之九。

今年一至六月，由中國進口的貨品中有六百四十八億二千四百萬元與本港外發往中國加工有關。

從中港兩地貿易有逾半是涉及本港製品外發往中國加工中的事實看來，幾乎撇除糧食及必需品外，差不多所有貿易與港貨外發內地加工有關，中國為本港工業製品加工基地於此表露無遺。當然這種貿易關係，雙方均從中獲益，不過這種貿易關係對本港經濟及就業貢獻也就遠不如與其他市場貿易之大了。因此本港工業生產盛衰，再不能以出口多寡可以顯示出來，因為接單多，外發加工亦多，而以此作為衡量標準，實際上中港貿易近年大幅上升，其中彼此間對對方商品需求遠不如表面數值之巨，對中國市場亦難作較大期望，因為只要本港接單減，內發加工貨品隨即減少，亦會即時令兩地貿易額同告退縮的。（麥鈞 一九九〇年十一月十七日）

紡織製衣業產銷大勢好轉
棉紗布匹轉口外銷復增

本月以來，香港紡織製衣業產銷大勢好轉，棉紗布匹銷量漸告增加，同時棉紗布匹轉口外銷，故不但港產空氣紡棉紗、卡其布價格上升，中國大陸棉紗布匹價格亦上升。這是八月中東局面緊張的布匹價格急挫以後，首次回升。

港產空氣紡紗，由十月至十一月初旬，已經四次加價，每包共加價三百五十元。中國大陸空氣紡紗及環錠紡棉紗，在同一期間內每包共加價二百元。二十支環錠紡棉紗CIF每包三百八十美元，由於國內貨源較緊，未足供應買家需求。

中國大陸布匹，自從八月轉銷中東停頓後，與成本價格壓縮後，致令港商在十月下半月廣州秋交會內訂購布匹貨量收緊。最近在日本、南韓、泰國、加拿大客商均來港採購中國大陸開封布及合成纖維胚布，市價刺激回升，與成本價拉近。

由於中國大陸棉胚布及合成纖維胚布轉口外銷逐漸增加，使本港存倉積壓漸告疏導，因為今年八月以來，中國大陸布經本港轉銷中東停頓後，造成本港存倉積壓。

現在市價，六八X六八扣布每碼三元八角，六〇X六〇扣布每碼三元九角，二〇X四六卡其胚布每碼五元五角，八〇X四六卡其胚布每碼……。

華潤紡織品有限公司總經理丁伯剛向中新社指出，近年來，中國內地紗布半成品對香港出口的轉口，……。

今年上半年內地紗布半成品對港出口額下降了近百分之十二，是多年來罕見的現象。他認為，出口單價下降是出口金額下降的一個重要原因。……

丁伯剛說，內地紗布半成品要扭轉……渠道混亂、價格越賣越低……。

總之，香港紡織製衣業產銷大勢好轉，棉紗布匹轉口外銷，均有助於香港工商業及經濟向榮。（湖南 十一月八日）

本港金市一週概況
金價反覆下挫
週六收三五一二共跌五十九元

去週本港九九金價反覆下挫，其中以週四跌四十一元最引人注目。週六收市價三五一二，全週共跌五十九元。

本地倫敦金價在前週六跌落三八五美元水平後，去週上半週在三八一至三八五之間徘徊，而本港九九金價則在三五七一至三五四六範圍內波動，市況平淡，投資者觀望價格走勢的明確方向。果然，週三紐約金價急挫八美元之多，收市低至三七七．五五美元。金價幾經艱辛地爬升，但跌價卻甚為輕易。市場人士說，投資者日益相信，中東戰爭可能推遲至聖誕節假期之後，局勢暫時不戰不和，對金市有不利作用。

金價跌破三八〇關後引發技術性的觸發好友的止蝕沽盤，金價於是直線下降。

本港九九金價在週四大幅跟低，收市三五一四跌四十一元。……同時，中東局勢仍然有開戰的可能。不致於對金價完全沒有支持力。市場人士說，以近期走勢，金價在三七五水平應具有相當強的支持力，而升至三八〇則有壓力。

如有好消息支持及有好友捧抬，金價升上三八五水平亦有可能，但於此價位大幅滑落的機會大增。

九九金價去週一跌十六元，週二升六元，週三跌六元，週四跌四十一元，週五升十元，週六跌十二元。週六收市價三五一二，全週跌五十九元。最高價為週三之三五七一，最低週四之三五〇五，波幅六十六元。

附：九九金價一週走勢表

日期	開市	最高	最低	收市
十二日	三五五六	三五六一	三五五〇	三五五五
十三日	三五五一	三五六二	三五四六	三五六一
十四日	三五六九	三五七一	三五五五	三五五五
十五日	三五一四	三五一六	三五〇五	三五一四
十六日	三五二三	三五二五	三五一三	三五二四
十七日	三五一七	三五一八	三五一一	三五一二

（柳橋）

音樂週刊

瑞士指揮家彼得麥
下月訪港與港樂演出
……序曲「劇院經理」……

唱片評介
效果出眾的錄音 「阿爾卑斯山交響曲」CD　良君史

聽了理查・史特勞斯的「阿爾卑斯山交響曲」（TELARC 80211），像是在「聽電影」，這部山水畫式的交響曲，理查・史特勞斯寫得好，維也納愛樂團/普列文演繹精彩，TELARC錄音不容置疑，這是同類錄音中有水準之作。

V.P.O.的演奏很有層次感，二十二段的音樂陳述得清清楚楚，乾乾淨淨，既在描寫，又在抒情，每段都富於魅力。如運用鋼片琴（CELESTA）和豎琴演出的第七段音樂（幻影），那水花般的音型，帶有一種水的律動的幻覺，音響的色彩很妙。第九段音樂（高水牧場）中叮叮噹噹的鈴聲，是採用阿爾卑斯山區的牛鈴，饒有生活氣息，第十七段音樂（悲歌）特意加入風琴的音響，了寂愁的氣氛。

演奏得較有形象的是第十八段音樂（暴風雨前的寂靜），那定音鼓的演奏，像是雷聲隱隱；那弦樂的半音音階，像是風聲颯颯，效果甚好。第十段音樂（在灌木叢中迷路）中的複調，樂隊奏得異常優美，這是大師的不凡手筆，也是普列文的得意之作。

TELARC唱片公司的特別錄音效果相當出色，每件樂器位置精確，相信是近期的爆棚錄音CD首選。

著名鋼琴家劉詩昆
將再舉行鋼琴講座

上次聽眾達一千五百餘人次，聽後感到……今再舉行三場，將由陳兆勳、蔡……粵語講述。

三場講座將特請本港名鋼琴家陳兆勳、蔡察力先後擔任粵語翻譯。時間、地點及票價為：第一場一九九〇年十二月十六日（周日）上午十時半於香港大會堂劇院，票價七十、八十、九十元；第二場一九九〇年十二月二十三日（周日）上午十時半於香港大會堂演奏廳，票價八十元；第三場一九九一年一月六日（周日）上午十時半於香港大會堂劇院，票價七十、八十、九十元。購連續三場之套票優惠票價每套一百九十五、二百二十、二百三十元。香港各城市電腦售票處售票由十一月二十三日起售票。訂票電話：七二四九〇〇九，查詢電話五六五一〇七三。（附圖為鋼琴家劉詩昆）

……

豎琴演奏家盧……
舜儀

著名的豎琴演奏家盧……流士及蒂格納特作品……的精彩作品，暢談他多年來對音樂的感受和體會。

本輯的樂會知音……於十一月二十日（星期二）晚上八時於第四台（超短波立體聲調頻九七．六至九八．九兆赫）播出，大家屆時千萬留意欣賞。

記台北中國作曲家研討會
周凡夫

○刺激中樂創作
○溝通交流經驗

……

熱線　電話　分類廣告　今日

音樂週刊

瑞士指揮家彼得麥下月訪港與港樂演出
莫扎特序曲「劇院經理」
美斯特本週指揮雷史碧基及白遼士作品。

香港管弦樂團音樂總監艾德敦自指揮十一月二及三日的音樂會後，將於明年年初再與本港樂迷會面。在此期間，港樂的活動並不因而停下來，他們仍然毫不間斷地於周五及周末舉行音樂會，且羅致了多位出色的指揮家為樂團掌舵。其中被譽為國際樂界巨匠的瑞士指揮彼得·麥，更是焦點人物之一。他將於十二月七及八日在香港文化中心音樂廳演出兩場。

彼得·麥來自一個音樂家庭，父親是中提琴手及樂評人，母親則是小提琴手。彼得自小已跟音樂界名人交往，如指揮家賴恩納便是其中之一。他亦師承多位樂壇名家，如哥度及霍克施格勒。論影響彼得至深的前輩，亦非霍氏莫屬。

是次與港樂合作，他將會演繹莫扎特的序曲「劇院經理」，與美國小提琴手希爾茲攜手演奏莫氏的第三小提琴協奏曲及布拉姆斯的第二交響曲，麥氏曾灌錄大量莫扎特的作品，並被譽為是莫扎特音樂的完美演繹，他的處理手法可謂出神入化——無論在整體上或音樂線條上皆見刻劃細緻，但又不失平衡穩重——為古典風格的演繹權威。相信彼得·麥面對幽默風趣如「劇院經理」之曲目，必會在古典優雅之中發揮一點輕鬆活潑的神采。布拉姆斯一向以嚴謹見稱，然其第二交響曲卻洋溢着抒懷歡欣與田園之樂，樂章之中蘊藏無限自然色彩，與莫氏幽默的「劇院經理」相比，顯然又是另一種風格。

門票分一百二十元、八十元、五十五元、三十五元及二十元（學生票），現已在文化中心，大會堂，通利琴行及各城市電腦售票網發售。電話留座熱線：七三四九〇〇九，徵至音樂會前一小時止，音樂會前講座，音樂會當晚七時正於文化中心音樂廳後台七樓二號排演室舉行，十一月七日。湯惠德聯絡電話：七二一二〇三〇。

又：貴為亞士本音樂節桂冠指揮的美斯特，繼其與法國名鋼琴家在大會堂的演出後，將於十一月三十日及十二月一日（星期五、六）在文化中心音樂廳指揮白遼士和雷史碧基的作品。音樂會將以白遼士的「徹里尼」序曲揭幕。徹里尼是來自意大利佛羅倫斯的雕刻及冶金大師，是文藝復興時期名重一時的藝術家。白遼士看過其自傳後，對這位藝術家欽佩不已，特為他創作歌劇「徹里尼」。歌劇於一八三七年面世，序曲於一八三八年首演，反應熱烈，作曲家亦視之為甚具創意與衝勁的作品。序曲融匯了歌劇中的旋律，時而緊湊，時而抒情，極盡戲劇之能事。另一同樣具吸引力的曲目是雷史碧基的「羅馬之松」。雷氏曾隨林姆斯基．高沙可夫學習作曲，每年於羅馬渡過。他會以羅馬為創作多首交響詩的素材，包括「羅馬噴泉」、「羅馬節日」及「羅馬之松」。「羅馬之松」可分為四樂章。其首是「波爾蓋賽別墅之松」，描寫兒童在別墅旁嬉戲的情景，清朗活潑。接着的「加大空巴附近之松」所表達的，是位於古羅馬附近一座教堂，氣氛冷寂；第三樂章「吉亞尼科洛之松」則是一個夜曲，雷史碧基在其中指定加上真的雀鳥聲，又是另一番景像，最後的「阿比亞街道之松」描寫羅馬軍隊的凱旋之師。擔任指揮的美斯特一向以色彩絢爛及動感豐富見稱。由他演繹「徹里尼」序曲及「羅馬之松」一類富描繪性質的音樂，可謂錦上添花。美斯特將與小號手林登傑格合作兩首小號協奏曲——著名的海頓小號協奏曲及現代作曲家為林登傑格「度身」創作的小號協奏曲，只有二十來歲的林登傑格，憑着錄音及演奏雙方面的卓越成就，於八九年獲頒皇家樂協會——查理士．凱錫克獎，是該獎歷來最年輕的得主。

音樂會門票分二十元（學生票）、三十五元、五十五元、八十元及一百二十元，現已在香港文化中心，大會堂，藝術中心，通利琴行及各城市電腦售票網發售。電話留座熱線：七三四九〇〇九，徵至音樂會前一小時止。音樂會前講座，音樂會當晚七時正，於文化中心演藝大樓音樂廳後台七樓二號排練室舉行。

行將來港獻藝的瑞士指揮家彼得麥。

陳淑貞演奏富詩情畫意

周文珊

兩年前聽過陳淑貞與香港管弦樂團，彈奏蕭邦的協奏曲，留下深刻印象，本月四日再聽她的浪漫鋼琴曲之夜，更全面的認識了這一位既漂亮，又具有才華的青年女鋼琴家，我想她得天獨厚的有如此豐盛的音樂細胞，實在是不可多得的東方女性，她的藝術一定能向更高的境界發展。

這晚她選的曲目十分精彩，充分展出了她的音樂天賦，她稱之為「浪漫鋼琴曲之夜」，不僅是因為這些動聽的作品，都屬於浪漫時期，而是非常適合她的氣質。

拉威爾的小奏鳴曲，她輕盈活潑的指觸，彈出了法國人特有的典雅氣質。

她選彈了五首流麗而輕鬆的言歌，選曲和排列很有技巧，兩首悠閑自在的威尼斯船歌，夾着三首富於激情的歌，使人聽來覺得她是得心應手。

休息前的舒曼的維也納狂歡節，將音樂會的動和濃度再推前一層：快板，浪漫曲，諧謔曲，間奏曲，曲終，她是十分優雅的表現了不同的情懷，尤其終曲，當我聽她所彈的力度，真不能相信是出自淑貞纖纖弱女子的手，由此可見懂得用技巧的人，會以王道的手法征服聽衆，休息後是兩首拉赫曼尼諾夫的前奏，我認為她是非常適合彈拉赫曼尼諾夫的作品，希望不久將來能聽到她與樂隊合作拉赫曼尼諾夫的鋼琴協奏曲。

汪立三的「鴻聲」選自東山魁夷畫意組曲，這是當晚最為突出的一首曲子，除了音樂描繪出詩情畫意之外，她那雷霆萬鈞之勢，更栩栩如生的將曲中的情和景展現出來，據說她曾經觀賞過東山魁夷的畫譜，所以演繹得如此深刻，這是首不可多得的中國作品。

安詳恬靜的舒伯特小夜曲，李斯特這位鋼琴大師改編得保持原狀，沒有加入太多的華麗裝飾，聽來心曠神怡。

最後是蕭邦的光輝大波蘭舞曲，陳淑貞施展混身解數，演繹得很有深度，尤其在輕重和搶板（RUBATO）的運用上，顯示出她對蕭邦的理解。

陳淑貞是位很特殊的中國女鋼琴家，不但有藝術的技巧，更有藝術的良知，第一她的尊師重道，值得音樂工作者學習，在這本設計十分有品味的場刊上，她寫着：此次音樂會係獻給我最敬愛，已逝去的兩位鋼琴老師，奧地利的蕭遊激授一九八六年十月逝世於台北，匈牙利的肯特納大師，一九八六年逝世於倫敦。從刊上的一篇文章！她那深厚的感情流露的寫出了拜師學藝的交流間的回顧，唯有這種情懷的老師才能將他的藝術傳授給如陳淑貞一樣熱愛音樂的人，我為他們另一篇：一份鋼琴家的心聲……使我感慨不已！這篇透露了她學藝的苦楚，也使人了解到作為一位政治冰結中的留學生；台灣和北京，使她幾乎不能參加蕭邦的國際鋼琴大賽，她是有正義感，而且敢說真心話，坦白心中所想所感。其實藝術應該是超國界，像東西德一樣統一，尤其藝術家不應帶有政治色彩的情況下，又有誰能跳出如來佛的巨掌呢？

亞洲文化協會
宣佈接受申請資助學金

亞洲文化協會宣佈，一九九一年度獎助金現已接受申請。獎助金將提供本港藝術家及藝術專業人士赴美國考察、受訓及研習之用，為期一個月至一年不等。申請截止日期為一九九一年一月十日。

獎助金範圍包括考古學、建築學、藝術評論、藝術史、藝術行政、文物修葺、手工藝、舞蹈、設計、電影、博物館管理學、音樂、繪畫、攝影、版畫、雕塑及戲劇。

所有獎助金均提供旅費、生活費及其他有關開支。該會並不接受資助攻讀學位、演講、展覽及巡迴表演等申請。申請者須為居港三年或以上的本港居民，並須連同詳細計劃書乙份，郵寄下列地址：

香港希慎道一號十樓
亞洲文化協會香港分會

如計劃書符合該會要求，申請人須另行填交更詳細申請資料。查詢電話：八九五〇四〇七
申請結果將於一九九一年春末公佈。
一九九〇年十一月

京胡演奏　別具中國傳統風韻

中國樂器當中，筆者較為喜歡京胡，原因是它聲音比較婉柔，聲度較深。飛利浦最近推出的「京胡交響協奏曲」（四二六七九六－二），真令筆者聽得如痴如醉。就趁着這個機會介紹給大家吧！

這張錄音是由中央芭蕾舞團交響樂團負責演奏，至於京胡獨奏則由中國戲曲家協會會員之一的燕守平擔任。

燕守平自幼就開始學習京胡，除了跟隨多位琴師學習京胡來擴潤京胡技巧外，他還是一位活躍於京劇舞台的著名琴師，對京胡演奏經驗非常豐富，今次擔任此張錄音的京胡獨奏，實在是實至名歸。加上配合曾在世界各地演奏的中央芭蕾舞團交響樂團，更是錦上添花。

此張錄音第一首曲目為「擂鼓戰金山」，通過這首曲目，充份表現出燕守平的京胡功底甚扎實，音色飽滿，托腔圓潤，韻味濃厚，水準非常好。此外其他曲目有「四季」、「梅花」、「迎春」、「哪吒令」、「柳青娘」、「春日晏和」、「夜深沉」等多首名曲，相信一定沒有介紹錯的。

錄音效果出衆的「阿爾卑斯山交響曲」CD

史君良

唱片評介

聽了理查．史特勞斯的「阿爾卑斯山交響曲」（TELARC 80211），像是在「聽電影」，這部山水畫式的交響曲，理查．史特勞斯寫得好，維也納愛樂團/普列文演繹精彩，TELARC錄音不容置疑，這是同類錄音中有水準之作。

V.P.O. 的演奏很有層次感，二十二段的音樂陳述得清清楚楚，乾乾淨淨，既在描寫，又在抒情，每段都富於魅力。如運用鋼片琴（CELESTA）和豎琴演出的第七段音樂（幻影），那水花般的音塑，帶有一種水的律動的幻覺，音響的色彩很妙。第九段音樂（高山牧場）中叮叮噹噹的鈴聲，是採用阿爾卑斯山區的牛鈴，饒有生活氣息，第十七段音樂（悲歌）特意加入風琴的音響，了哀愁的氣氛。

演奏得較有形象的是第十八段音樂（暴風雨前的寂靜），那定音鼓的滾奏，像是雷聲隱隱；那悠揚的牛旁音聲，像是風聲颯颯，效果奇好。第十段音樂（在灌木叢中迷路）中的複調，樂隊奏得異常優美，這是大師的不凡手筆，也是普列文的得意之作。

TELARC唱片公司的特別錄音效果相當出色，每件樂器位置精確，相信是近期的爆棚錄音CD首選。

戰後的學校音樂教育
香港音樂教育發展初探

周凡夫

一九四九年香港光復後，中國內地仍陷於國共內戰的亂局，及至一九四九年十月，中華人民共和國成立，促使了不少在國立上海音專、「上海音專」、重慶青木關國立音樂院、福建音專等高等音樂教育機構任教、畢業或肄業的師生，南來香港避亂，使香港在戰後直到五十年代間，出現音樂專業人才雲集的繁盛局面，提供了充裕而具有專業資歷的師資。

香港光復初期，李守正牧師擔任教育司署音樂總監（MUSIC ORGANISER），為期短暫，稍後即由英籍人傅利沙（D.J. FRASER）出任。傅利沙於一九四九年來港，他在戰後負責香港音樂教育師資的訓練，在羅富國師範學院短期教師訓練課程中訓練一個短時期，不久即轉入羅富國師範學院音樂系的首次主任，一九五二年在不斷爭取下，教育司署成立了音樂組，並加強對中、小學的音樂教育規劃。香港作為英國殖民地，推行英國式的學校音樂教育是很當然的事。所以，早在戰前教育司署便一直主張音樂科只用歌集，而毋須採用課本（教科書）。傅利沙來港後，更全面推行英國音樂教育方式，推行「OXFORD MUSIC COURSE」，採用柯文（CURWEN）的「首調唱名法」（TONIC SOL-FA）看重視唱訓練、合唱訓練、識譜、視唱能力，利用音樂欣賞來擴濶音樂的領域。傅利沙於一九六六年退休返英後，繼任者柏架（DENNIS PARKER）、鄧約翰（JOHN DUNN），基本上仍是蕭規曹隨。

羅富國師範學院的音樂師資訓練，戰後採用一年制，葛量洪師範學院於一九五〇年設立音樂師資訓練班時仍採一年制，至六十年代初期柏立基師範學院成立，才改至三年制，但仍分別招收學生。到七十年代初期，三所教育學院才開始聯合招生，經過面試合格的申請者，再分派到三間教育學院去，才得以集中資源運用。自教育學院畢業的音樂師資，可任小學及中一至中三年級。申請入學者需有中學程度，及六至七級的皇家音樂學院程度，樂器演奏或歌唱，但學業成績優良，音樂水平較好的中學畢業生，卻多另求向其他學科去深造，即使進修音樂，亦多爭取到海外深造。六，七十年代後，更多了中大音樂系，浸會音樂藝術系的選擇，因此，每年投身教育學院，選讀音樂師資訓練的學生水平，頗有參差，而幾乎每年均因申請人水平偏低，無法收取到足夠學額的學生。由於學生音樂程度參差，普遍程度偏低，不少基本音樂知識，音樂史，仍未有較全面的認識，因而原定之課程每每未能在三年內教完。根據規定，師範學院學生每年返校學習時間為三十個星期，除音樂課程，選修課外，還有中，小學教學法，到小學去實習，時間已不足夠，因此，在正常課程外，學生仍須靠本身的音樂修養，才能在教學上勝任。除了三間教育學院外，教署還提供在職音樂教師的夜間訓練課程，用以提高音樂教師水平。（未完）

著名鋼琴家劉詩昆將再舉行鋼琴講座

上次聽衆達一千五百餘人次，聽後感到獲益甚大。今再舉行三場，將由陳兆勳、蔡崇力粵語譯述。

著名鋼琴家劉詩昆為推動香港鋼琴專業水準之提高，將再舉行三場鋼琴講座，講述內容分別為：第一場，如何解釋與彈奏巴赫、莫扎特、采爾尼的鋼琴作品，第二場，如何教授、訓練、輔導、培育兒童學彈鋼琴，第三場，如何解釋與彈奏貝多芬、舒伯特、蕭邦的鋼琴作品，適於鋼琴演奏者、鋼琴教師、鋼琴學生與家長及其他喜愛鋼琴藝術的人旁聽。

劉詩昆曾於今年七月在香港大會堂劇院舉行過四場內容各不相同的「鋼琴基本技巧講座」，聽衆共達一千五百餘人次，大家聽後反應十分強烈，普遍感到受益很大，一位學生聽後來信說：「我學鋼琴多年，覺得不少，但進步總不大，原因是一直沒有找出彈好琴的要領所在。聽劉詩昆大師講授後，茅塞頓開，一下有了明顯突破與進步。」不少聽衆提出，像這樣對如何學好與教好鋼琴作如此系統、全面、精闢，細緻地公開講述，在香港尚屬首次，希望這類講座繼續舉行。講座主辦單位香港樂友協會正是根據大衆這一要求特請劉詩昆再續講三場。

三場講座將特請本港名鋼琴家陳兆勳、蔡崇力先後擔任粵語翻譯。時間、地點及票價為：第一場一九九〇年十二月十六日（周日）上午十時半於香港大會堂劇院，票價七十、八十、九十元；第二場一九九〇年十二月二十三日（周日）上午十時半於香港大會堂演奏廳，票價八十元；第三場一九九一年一月六日（周日）上午十時半於香港大會堂劇院，票價七十、八十、九十元。購連續三場之套票優惠票價每套一百九十五、二百一十、二百三十元。香港各城市電腦售票處售票，由十一月二十三日起售票。訂票電話七三四九〇〇九，查詢電話五六五一〇七三。

（附圖為鋼琴家劉詩昆）

鋼琴大師佐治·保列生平

世界超級鋼琴家佐治·保列於上月十六日因心臟病逝世，世界各地音樂界，都同聲哀悼。追悼會將於不日內舉行。

特稿

佐治．保列生于一九一四年十一月十五日于古巴之夏灣拿。享年七十五歲。父親名安東尼奧，母親阿比連娜。雖然他父、母都不是音樂家，但佐治的姐姐莉蓮是一位有成就的鋼琴家，哥哥阿蘭拔圖是一位小提琴家兼指揮家。佐治七歲學琴，表現甚有前途。十二歲，他有機會得到一個學額可以去美國費城寇蒂斯音樂學院學習。在學院裏他師事大衛．沙巴頓，其他老師還有李與保德，戈道斯基。他常說他的最大的學習場所是在紐約的音樂廳裏。

保列第一次踏上紐約的卡奈基音樂廳的舞台是在一九三二年，那是寇蒂斯音樂院的學生音樂會，那年他只有十七歲。不過在這之前，他已經過多次成功的演出了。一九三五年古巴政府給予他一筆獎學金讓他到歐洲學習幾個月。他的一個哥哥在資助他在歐洲樂壇演出。一九三七年，他贏得了獎。他第一次正式演奏會是一九三七年十月廿六日在紐約。

第二次世界大戰爆發之後，保列回到他的故鄉古巴，他被派在古巴駐華盛頓的大使館。在東京，他還主辦了英國與日本的首演。完成了他的軍事服役之後，保列恢復他作為鋼琴家的事業，在美國和歐洲，三十年來，他給全世界帶來了幾個作曲家的作品的世界首演，其中有約翰‧拉蘇坦的「為鋼琴及樂隊而作的協奏曲」（是贏得一九五九年普立茲的音樂獎），還有在北美首演的約翰‧馬克斯的「浪漫的鋼琴協奏曲」。他還灌錄了電影配樂李斯特的「不完之歌」。從一九七〇至七七，保列任教于印第安納大學；從一九七七至八六，保列回到他的母校寇蒂斯音樂院當鋼琴系主任。

一九八〇年代對保列來說是一個極大轉變的年代，他為德卡的歐洲唱片公司灌錄了一組極受讚揚的李斯特鋼琴作品的唱片。由于李斯特的原來作品的重新流行加上又值李斯特逝世百年祭，使保列突然間發覺自己成為四處邀請的大忙人。他每一樂季都需演出二百多場次，他足跡遍到美洲、歐洲、澳洲、遠東等地四處跑。他與德卡的合作很有效果。他在德卡一共錄製了二十四張唱片，其中有九張是李斯特的鋼琴作品，其他有勃拉姆斯、法朗克、格里格、拉赫曼尼諾夫、舒曼、柴可夫斯基。去年冬天流行的有德彪西的前奏曲；最近他錄了他們特有的奏鳴曲A大調和A小調兩首；還有蕭邦的鋼琴協奏曲第一及第二兩首，這是由查理士．杜特指揮的加拿大蒙特利爾交響樂團合作的。

還有一張是一九七四年在卡奈基音樂廳鋼琴獨奏會的現場錄音（RCA）。他多年來灌錄的唱片在美國和歐洲曾獲得無數獎項，其中包括法國唱片大獎，荷蘭愛迪生大獎，「和諧」金獎，李斯特學會大獎，「身歷聲」雜誌或「諧莫」雜誌唱片年獎。

他與紐約的温德華合作已經四十年，他被很多人看作是絕頂温琴廠的發言人，他每次在歐洲演奏的時候，都要把他的絕頂温大鋼琴運過去；還要用一部特製貨車，由一個鋼琴技師。

據他的經理人麥芬尼說，保列先生的健康由一九八八年十二月開始衰退。本來安排他在可以在一九八九年秋天作一次並不怎樣勞累的旅行演奏，包括在巴黎的CHAMPS-ELYSEES歌院來慶祝他的七十五歲壽辰的，以及在紐約林肯中心和費沙爾音樂廳的周年音樂會的結果都無法舉行。他在紐約的最後公開演奏是在一九八九年四月十六日在卡內基音樂廳。他的最後公開演奏是在一九八九年六月八日與柏林愛樂管弦樂團。

他留下兩個兄弟及一個姐妹，還有很多的姪兒、姪女、甥兒、甥女。

哈勞玄傑，在聽完他的一九七九年獨奏會之後在紐約時報寫道：「儘管有人能演奏同樣的音符，不過保列，由於他已經根植於過去的傳統，所以他的樂句、他的風格、他的細緻、他的樂彈的高度浪漫派樂句，在今天來說，無人能及。」

女高音聯合音樂會
大會堂劇院廿四晚舉行

本港著名指揮家、聲樂家凡晃相先生，主辦一場名為「女高音」的純聲樂作品音樂會。將於十一月廿四日（星期六）晚上八時正，在大會堂劇院上演出。是次之演唱者，俱為本港樂壇後起之秀，包括劉淑嫻、王滿玫、中崎美枝子、尚帝光嘉利。此四位女高音各有不同的音色，不同的演繹風格，及各具獨特的台風，並且潛質優厚。當晚的歌曲包括韓德爾、莫扎特、舒伯特、舒曼、唐尼采蒂、蕭邦、浦朗克、奎爾特、黃友棣、林聲翕、瀧廉太郎等歐、日作曲家的聲樂作品。

由福久、川田惠美、蘇明村鋼琴伴奏，未進長笛伴奏，蔡家樂單簧管伴奏。是場音樂會由於內容精彩，門票已售出大部份，餘票在各城市電腦售票處發售。

「序曲」漫談

方艷紅

序曲（OVERTURE）亦可以叫開場曲，原來是指歌劇或歌劇開場之前的器樂曲，其目的在於預示劇中的內容，使觀衆事先有個印象，以便欣賞。初時（十七世紀）序曲分為三個樂段，與歌劇或歌劇全無關係。

序曲受歡迎，慢慢演變為在音樂會中演奏的樂曲，好像是從劇場搬到音樂廳，其實「音樂會序曲」（CONCERT OVERTURE）是專為音樂會上演奏而作，與歌劇或歌劇全無關係。著名的音樂會序曲如：孟德爾遜之芬加爾山洞序曲（FINGALS HOHLE），柴可夫斯基之一八一二序曲等是。

首先介紹兩首家傳戶曉的序曲，是蘇貝的「詩人與農夫」和「輕騎兵」，蘇貝是奧國的作曲家和指揮家，一生寫過不少輕歌劇，但是，很奇怪，他的歌劇多數失傳，惟獨上列兩首序曲仍享譽樂壇，歷久不衰，在音樂會中常常演出，極為人們喜愛。「詩人與農夫」為三段體；第一段為莊重的行板，由銅管樂器奏出，接着在豎琴伴奏聲中，大提琴奏出如歌的抒情旋律，十分美麗動聽，有如描繪田園的景色。然後進入稍快板的第二段，如暴風急雨般的不安定。之後為輕快舞曲拍子，先是三拍子再變為二拍子，都是輕鬆的曲調。這首極為通俗的樂曲有各種不同的編配，初欣賞者，宜聽管絃樂演奏最佳。另一首「輕騎兵序曲」，開始是號角齊奏雄壯的樂句，然後轉入名為克爾達斯（CSARDAS）的匈牙利民族舞曲，前段叫拉蘇，後段叫富利斯卡，非常快速，強勁有力。（上）

港台「美樂會知音」
新唱片評介

港台第四台粵語節目「新唱片評介」之特約評介人，對音響及錄音技術均有獨到的見解。下星期（二十日）的一輯美樂會知音節目裏，香港電台第四台特別邀請到馮烽國蒞臨港台錄播室，分別就莫扎特、貝多芬、舒伯特、西貝流士及莪格納等作曲家的精彩作品，暢談他多年來對音樂的感受和體會。

本輯的美樂會知音於十一月二十日（星期二）晚上八時於第四台（超短波立體聲調頻九七·六至九八·九兆赫）播出，大家屆時千萬留意欣賞。

樂壇短波

豎琴演奏家盧舜貞

著名的豎琴演奏家盧舜貞將會聯合長笛演奏家費們於未來的兩個星期四晚上，為大家獻上兩場音樂會。

應邀為香港電台第四台十一月份的駐台演奏家盧舜貞，早年畢業於美國密芝根大學，獲音樂碩士學位。在過去十年，她先後出任底特律交響樂團及底特律現代室樂團的豎琴演奏家。此外，並經常以獨奏身份出席底特律室樂團等多個樂團的音樂會，並經常為作曲家首演新曲，被譽為極富表現力的演奏家。

長笛演奏家費們是美國聖巴巴拉大學的長笛教授，擅長演奏現代的長笛作品，並經常參予美國多個樂團的演出。

在十一月二十二及二十九的兩場駐台演奏家音樂會，她們將會為大家帶來巴赫、佛瑞、沙寶契尼高夫、楊松、羅西尼、拉赫曼尼諾夫及德布西等作曲家的精彩樂團。而香港電台第四台（超短波立體調頻九七·六至九八點九兆赫）將於當晚八時現場直播，有興趣的朋友，敬請屆時留意欣賞。

美國曼赫頓芭蕾舞團

荃灣大會堂演奏廳將有一場芭蕾舞演出。那是來自美國曼赫頓的芭蕾舞團。他們將為香港觀衆演出三個不同風格的現代芭蕾舞，它們是「八個頭」、「戀人」及「浪潮之間」。

演出日期：九〇年十一月廿五日（星期日）下午八時。

票價：卅元、六十元、九十元及一百廿元。

「中華英雄」重現

「中華英雄」音樂會，將於同日（十一月廿五日）晚八時在香港大會堂音樂廳演出。古代英雄如屈原、蘇武、穆桂英、岳飛、花木蘭，太平天國各位壯士，及現代英雄「狼牙山」五壯士等，都一一通過音樂再現聽衆之前。

音樂會由香港市政局主辦，香港新聲國樂團擔綱，邱少彬指揮。

皇家空軍樂團與香港青年管樂團

十一月廿七日晚八時，皇家空軍中央管樂團與香港青年管樂團將聯合舉行音樂會。地點在伊利沙伯體育館。

音樂會由香港青年管樂協會主辦，門券廿元、卅元。

記台北中國作曲家研討會

刺激中樂創作
溝通交流經驗

周凡夫

「中國作曲家研討會」是台北市國樂團，有鑒於中樂大合奏「曲源」一般，為鼓勵作曲家為國樂團創作樂曲的一項一年一度的活動，今年已辦到第四屆，形式上和過去三年接近，舉行研討會前，先舉辦安排一場「當代中國音樂作品」，發表將在研討會中討論的作品，以作觀摩，然後在離開台北市轄的郊區碧潭渡假區，安排兩夜三日的研討會。

過去三屆，筆者未能參加，今年抽空，被邀往作專題演講，因而對整個研討會的情況有較深刻的了解，其中有些設想，值得本港樂界人士參考。

今年為配合研討會舉行的「當代中國音樂作品展」，發表了六首台灣首演作品，其中有三首是特別為這次活動受委托而創作，這三首作品是在美國進修的中國大陸青年作曲家譚盾所寫的第一西北組曲，兩位已在台灣發展的香港作曲家，與大江的「夜思」，和陳能濟的「夢蝶」，其餘三首作品則是章紹純的「瑪、猴梟狐狸」，陳永華的「飛雲篇」和林樂培的「昆虫世界」，祇有「昆虫世界」在台灣演出過，除章紹純未克赴台外，其餘五位作曲家都參加了研討會，各自交流了創作中樂大合奏的經驗。

此類交流研討會，成效取決於與會作曲家之演講是否坦誠，和出席者的提問及意見發表回應是否積極，在這兩方面，今年所見的屬理想；還不時出現相持爭論的場面，氣勢可觀不錯，參加過全部四屆的與會者多表示，今年是最有收穫和效果最好的一年。

事實上，各位主講之作曲家，大多數都能就個人在中樂創作上的心得作了坦率的演講，在中樂創作上祇寫了兩個作品，僅有一年多經驗的陳永華，便坦言他是以現代香港都市人的生活經驗和觀念，參照西方作曲技巧來創作中樂作品，并不在乎樂曲是否「中國作品」。以「昆虫世界」引起海峽兩岸在中樂創作上極大衝擊，被台灣同行潘皇龍稱為「香港樂壇教父」的林樂培，則以他過去在中樂創作所寫的六個作品的探索得和大家分享，與大江更從自己幼年學習音樂的經過說起，唯對他這次發表的「夜曲」則較少說及。陳能濟就說得更具體，以「國樂合奏配器初探」為題，從個人的創作心路歷程說起並將其個人多年來在國樂合奏上的創作經驗，提出了一些配器的原則。不過，由作曲家自己如斯具體地講論自己作品的配器方法，與會的學者越郵重指出對作曲家來說是一種危機，很易會自陷於自以為是的小天地中，為此筆者事後亦作出建議，為避免出現這種「副作用」，日後可考慮邀請他人來分析作曲家的作品，自作出報告，即席由作曲家作出回應，效果顧會更佳。

至於深受各方注目，參與今次研討會年紀最輕的作曲家譚盾，臨時將談第一西北組曲的題目，改為從他個人的學習音樂經過，談到他去年在紐約發表的歌舞劇「九歌」的創作（該劇明年將由城市當代舞蹈團在藝術節中演出），該作品的形式和表現出來的效果，引起與會者廣泛的回應談論。

不過，今屆使人深感有所收穫的，除了由各個作曲家主講的作曲技術研討外，還在於有關國樂配器的研討，和三個專題演講，前者由傳統民族樂器演奏家，提出他們對中樂大合奏作品在演奏技術的意見，以供作曲家創作參考，而作曲家亦向演奏家提出要求，參與這次演奏家與作曲家對話的除了台灣的演奏家如陳中南、呂武恭、陳淑芬、鄭關欣外，還有專程自英、美前來的大陸著名古琴家李祥霆、胡琴家丁魯峰，琵琶演奏家何樹鳳、樹英姊妹，因此討論得很是熱烈，也談出了不少深具建設性的意見，對作曲家和演奏家均大有裨益，對中樂發展應有所幫助，香港亦應參考加以舉辦。

三個專題講座計有李祥霆主講的「古琴與作曲」，許常惠的「如何結合并應用民俗音樂於國樂創作上」，對作曲家都很有啓發性，至於由筆者主講的「中國音樂的明天」，更獲得德高望重的張昊教授稱為「今次研討會以來最重要的一個演講」，談到了中國音樂發展的文化根本」，其實筆者之講稿，匆匆寫出，仍極粗疏，祗求能拋磚引玉，於願足矣。

出席這次研討會的台灣著名作曲家，除上文述及者外，還有李健、曾興魁、林道生、徐松榮、陳裕剛等人，此外還有台灣各個國樂團的代表，各大音院校樂科的學生，以觀察員身份參加，列席者有國家劇院、電影資料館的人員，和電台，報章的記者，合共約六、七十人之多。

擔任這項研討會總策劃的陳澄雄，是台北市立國樂團的能手，據他透露整個研討活動花用了七十萬台幣（約二十萬港元），他認為今次會議成果令人滿意，祇要能刺激起作曲家能為中樂多寫出好的作品，花去的金錢仍是值得的。

圖文傳眞 5594238
●熱線電話 5462583　熱誠服務● 5464459
●每日下午五點半截稿●
（分類廣告）華僑日報（明天出刊）今日來電（分類廣告）熱線電話

在歐洲主要市場中，德國復統之後最受人注目，而在復統之前，港貨去銷已有發力扳升之勢，加上東歐自由化開放，故一般商人認為歐洲去銷將較樂觀。美國近月利息已開始回降，往後減息趨勢料仍將延續，加上英鎊兌港元升值，廠家也預期當地買家將有較積極的落單表現。而未來中東補單亦可回增，那些不受戰局影響的中東產油國目前正享受油大漲的實惠。

最值得注意者乃美國綫之不振，較早前全美最大零售商報稱十月份生意成績很差。包括最大連鎖店施路伯與實尼兩大集團在內幾家大百貨商稱，零售額比去年同期下降，原因是消費者既憂慮經濟衰退，又憂慮中東局勢惡化，避免購買非必需東西。洛杉磯德勒證券公司分析家塔希安稱，今年聖誕將是相當節儉的聖誕，消費者或會購買與往年相同數量的東西。美林證券公司分析家范尼說，消費者有衰退心理。

未來海外訂單的表現，有待聖誕節結束後便趨明朗，雖然一般對歐洲綫的出口前景都較為樂觀，但歐洲主要市場對港貨要求絕和至今仍比不上美國此一大市場，故美國市場若在聖誕前後的市銷不振，那麼本港出口也將繼續要捱多一段緊日子。（張衛信 一九九〇年十一月十七日）

毫無疑問，增加機場貨站收費成為最直接的做法。據該公司常務董事翟遠安便表示在三年內將空運貨站收費提高二倍，首次大幅加價已在今年初實施，而明年及九二年仍將繼續大幅加價，平均每次加幅二成。對空運業商及空運出口付貨人來說，貨運成本自然亦隨之增重。

按照翟遠安所稱，以香港貨運去美國為例，現時空運貨站的收費只佔空運成本的百分之一點五，而未來收費增加九成後仍只佔其成本價百分之二點五，因此並未對空運造成壓力。但這個急於收回成本的加費做法當然不會受付貨人歡迎，香港付貨人協會對此已表示要作出研究尋求公道。

事實上新建的二號貨站在九七年後是否有必要全面搬遷仍在研究之中，原因是機場搬遷後仍可以將貨站保留原址的選擇，亦即日後新機場的空運貨站仍可借助現時啓德機場貨站現址處理貨物，將貨物集中處理後再運往新機場出口，如採這種做法，新貨站的投資成本便無需急於收回。（明貞 十一月十七日）

未來半年西方銀行對蘇聯債權減反映風險高

國際清算銀行提出警告，波斯灣危機對於全球金融體系穩定性可能產生嚴重的威脅。該銀行的報告稱，放款風險較大及銀行集資能力較低，兩者俱使到西方商業銀行仍難擴充資產負債以應付借貸需求，亦即尋求風險資產比率提高較困難。

報告指出，各國經濟環境惡化及銀行借貸能力削弱所造成的危險，對於國際金融體系的衝擊更大，並非單單涉及銀行業務減少及資金周轉困難，有一定數目的銀行或已受到波斯灣危機的連累。

報告亦提及樂觀一面，因為未雨綢繆因素，沙地阿拉伯及其他中東產油國的商業銀行存款激增，國際金融市場無形中多了一層「保護軌」。在今年年中，沙地、阿聯酋及科威特的商業銀行總存款達一千一百四十七億美元。

此外，由於各國政府的擔保，商業銀行集團給予伊拉克的貸款存在可能產生壞帳的情況下，其不良影響性可望抵消。整體而言，除日本及美國銀行業務不景外，歐洲大陸銀行業務仍甚興旺。

展望下半年，西方銀行對蘇聯的債權會顯著地減少，而對於亞洲發展中國家的則有頗多增加，因為業務反映蘇聯的借貸風險增加。（譯自路透社金融特稿）

紡織製衣業產銷大勢好轉
棉紗布匹轉口外銷復增

已經四次加價，每包一共加價三百五十元。中國大陸空氣紡紗及環錠紡棉紗，在同一時間內每包共加價二百元，二十支環錠三百八十美元，由於國內貨源較緊，未足供應買家需求。

與成本價距離較遠，致令港商在十月下旬頃，香港存倉積壓貨品增加，市價回升。中國大陸棉紗布匹轉口外銷重現增長，最近在日本、南韓、泰國、加拿大客商均來港採購中國大陸胚布。

每碼六元八角，一三〇X七二棉府綢胚布每碼六元四角，九六X七二棉府綢布每碼六元，八八X六四棉府綢胚布每碼五元八角，二三〇X七六TC胚布每碼五元。

日本TC漂白布及顏色布，品質較高，在本港亦有銷場，但因日圓滙率上升，訂價較貴。

于伯關說，內地對港出口的廠及廠棉混紡紗佔香港總進口量的百分之九十五至九十八，照理講，這類商品沒有競爭對手，市場需求量相對穩定，售價也應相對穩定，但由於這幾年來，內地交叉經營，渠道混亂，價格越壓越低。

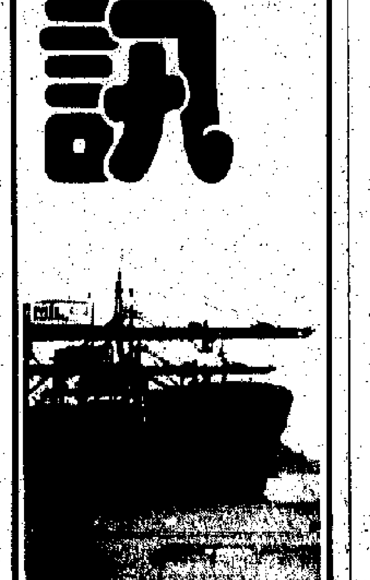
于伯關認為，內地紗布半成品要推轉出口價格普遍下跌，目前我大宗商品的出口價格比三年前還低，實際遠於多年來的低谷水平，華潤紡織品有限公司是中國紡織品進出口總公司在香港的總代理。

于伯關說，近年百物飛漲，內地紗布生產成本上升，再下跌，究其原因則是多方面的，除與外部市場疲弱、內地產品質量等有關外，也與多頭出口、渠道混亂、自相競爭、低價競銷有關。

目前的低價局面，除要努力提高產品質量外，還要認真加強出口管理，統一對外，嚴禁低價競銷。他說，對外開放與加強管理應是辯證的統一，不應把兩者作為對立來看。應根據國情制訂外貿政策。

總之，香港紡織製衣業產銷大勢好轉，棉紗布匹轉口外銷轉旺，內有助於香港工商業及經濟向榮。（胡鳳翔 十一月十八日）

航訊



作業機械化機坪可停七架貨機
天津航空貨運中心 年吞吐量達八萬噸

（特訊）中國首個專門經營航空貨運的中心——中國國際航空公司天津貨運中心，已在天津機場落成。首架從美國引進的波音747—200F型貨機同時投入運營。

天津貨運中心總建築面積一萬五千平方米，其中現代化主體貨庫一萬平方米，內有冷凍、保鮮、動物、油酒、郵件、貴重物品等專庫，綜合業務樓二千五百平方米，供各聯檢單位集中辦理貨運業務手續；二千八百平方米的貨機坪可同時停放兩架大型貨機，連同原有的客機坪可同時停放五至七架大型貨機。該中心引進各種先進設備四百零二台套，貨物組裝均由電腦控制，全部作業機械化。年吞吐量可達八萬噸。由中國國際航空公司最新引進的首架波音747—200F型貨機，系目前世界上載重量最大，續航時間最長，航程最遠的全貨運運輸機，技術裝備先進，飛行性能卓越，足以保證在晝夜大溫差及複雜氣象條件下安全飛往世界各地，向中外貨主提供快捷、優質的貨運服務。

旅遊信箱
蒙特利爾即滿地可 當地法國風味甚重

容妹女士：加拿大的蒙特利爾，或滿地可，其實都是同一處地方。

這個城市的英文串法是MONTREAL，是加國著名的法裔城市，官方語言也是法語，市容充滿了法國的色彩，令人有置身巴黎市區的感覺。

蒙特利爾實際上是渥太華河上的一個呈三角形的大島，全市有七條大橋與其他陸地相連，完全感覺不出該市是一個島。蒙市的旅遊點相當多，其中遊人必到的，是市區中心的皇家山頂，除了可以俯覽全市景色之外，還可以參觀世界第二大的植物公園，山腰的聖約瑟教堂及麥吉爾大學。

另外，蒙市東郊佔地二百多公頃的一九七六年奧運會會場及奧運村亦值得一遊，入場後可以參加分組導遊，仔細參觀每一部份，收費每人四元，而乘坐小卡車環遊會場，則收費兩元，各有特色。

而市中心內的地下城，連綿五公里，號稱世界最大的地下商場，內裏有各式各樣的娛樂場所，不可不到。

▲本信箱由旅遊業專家主持。歡迎讀者來信查詢有關旅遊方面的問題，來信請寄：香港荷李活道一一〇號華僑日報「旅遊信箱」。

波音訂單總值 今年三季下跌

（特訊）波音飛機公司今年第三季共有十三個客戶，分別訂購八十三架民用噴射機及十架「沖八」支綫客機，總值約九十一億美元。八九年第三季的訂單數目爲一百三十四架噴射機及二十二架支綫客機，總值約五十六億美元。九〇年首九個月的訂單總數則爲二百九十五架民用噴射機及十八架「沖八」支綫客機，總值約二百七十八億美元。至於八九年同期的訂單總數則爲七百三十八架噴射機及六十八架支綫客機，總值約三百九十三億美元。九〇年第三季的噴射機訂單包括二十五架七三七、三十架七四七、五架七五七及十六架七六七，其中南韓ASIANA航空公司訂購八架七三七、七架七四七、三架七五七及十架七六七；美國航空公司訂購七架七五七及五架七六七；加拿大航空公司訂購一架七四七及四架七六七。截至九〇年九月三十日止，累積未交付的訂單總值約八百六十三億美元，其中商業客戶（包括外國政府）佔百分之九十三，達八百零二億美元；美國政府佔百分之七，達六十一億美元。八九年底的累積未交付訂單總值爲八百零六億美元，其中商業客戶佔百分之九十二，達七百四十六億美元；美國政府佔百分之八，達六十億美元。

交通講場
船舶登記處 一二三開張

飛老

香港船舶登記處終於開幕，而且會開得好特別，好似人地賽跑咁「一、二、三、開張（槍）」。

點解話香港船舶登記處一、二、三開張呢，有理由嘅。事關佢啓用嘅日期，已經定左喺十二月三日，咁即係一、二、三係乜嘢。

香港船舶登記處能夠如期開張大吉，的確係好，唔駛再俾人話佢可唔可以依期搞掂，而家嘅答案係可以證明港府有講過，係年底就係年底，有車人泡，又幾好策劃。

之外，話香港船舶登記處好似人地賽跑咁，一、二、三、開張，仲有大條道理由㗎！以前，香港話成立船舶登記處，之後，就好多地方都講開，例如新加坡、挪威同北歐國家咁，個個都講要開番個。

船舶登記處以往係利比里亞同巴拿馬係天下，世界各地啲船東，都會幫趁，因爲要求唔係好似英國咁咁高，但收費又平D，作爲船東，自然要計算成本，咁吓算盤，巴拿馬同利比里亞自然有吸引力。

但而家利比里亞點嘅樣，有人知，如果想穩陣，幫趁香港唔出奇吖！（船舶登記處二之一）

法航導航系統

（特訊）法航已爲空巴三四〇飛機選用利登公司全球定位大氣數據慣性基準系統，每架飛機將裝三套及泰克斯坦特公司的八個大氣數據組件，定於一九九四年中交貨。

中美合作產麥道機 加速國內民航發展

（特訊）上海航空工業公司和美國麥道亞太公司，目前在上海飛機製造廠聯合舉行了慶祝中國製造的首件MD—82飛機水平安定面完工儀式。

上飛廠製造的首件MD—82飛機水平安定面全長十二米，其主要功能是確保飛機的起落和平穩，它和機頭、機翼同爲飛機製造中結構最複雜的部件。在國際上，目前能生產這種零部件的只有美、蘇、英、法等少數幾個國家。八八年七月，中美雙方簽訂了上海航空工業公司爲美國麥道公司生產總價值爲四百八十萬美元的四十套飛機水平安定面的合同，其中前三套分別裝在中美合作生產的廿三、廿四、廿五架MD—82飛機上，其餘卅七套全部返銷美國麥道公司。

上飛廠能在兩年內生產出如此複雜的水平安定面大部件，是中國改革、開放，加強國際合作的結果。早在七九年，上飛廠就和美國簽訂了生產MD—82飛機主起落架艙門的合同，八一年，首次向麥道公司返銷了十六套MD—82飛機主起落架艙門，創滙達廿一萬美元，成爲同行中最早向國外返銷飛機零部件的企業，並於同年在國際航展上獲得贊譽，產品質量獲得了麥道公司免檢證書。八六年六月十四日又取得了美國聯邦航空局頒發的零部件生產許可證，並於同年開始，在中美合作生產的第七架MD—82飛機上，裝上了主起艙門、前貨艙門、後貨艙門、電子艙門、內襟翼滑軌支架、後服務門等八個上飛廠生產的零部件。十年來上飛廠已累計創滙近一千六百萬美元。八五年以來，中美合作生產的MD—82飛機，已有十七架交付中國民航投入營運。

各大城市天氣報告

城市	天氣	溫度
香港	天晴	廿二度至廿六度
澳門	天晴	廿二度至廿五度
廣州	多雲	廿一度至廿八度
上海	有雨	十七度至廿三度
北京	薄霧	三度至十一度
台北	薄霧	廿三度至卅一度
漢城	有雨	十三度至十八度
東京	薄霧	九度至十八度
馬尼拉	驟雨	廿三度至卅二度
曼谷	薄霧	廿三度至卅二度
吉隆坡	有雨	廿四度至卅二度
新加坡	[illegible]	廿五度至卅二度
雪梨	驟雨	十五度至十九度
洛杉磯	多雲	十五度至廿三度
三藩市	驟雨	十一度至十七度
紐約	多雲	三度至十五度
溫哥華	有雨	三度至九度
多倫多	多雲	零下七度至五度
倫敦	天晴	十度至十六度

NYK LINE
總代理：日本郵船（香港）有限公司
香港海富中心·第一座卅一樓 電話：8645100

航綫	船名	開航日期	直航
地中海及紅海	LADY DONA	12月14日	地中海各埠
	PRIMORJE	12月14日	紅海各埠：遮打、亞卡巴、吉布地、亞撒、荷地打、蘇丹港、亞丁。
	CONCORD FURANO	12月22日	
遮打（全貨櫃船）	BENALDER	11月26日	直航遮打
	TOKYO BAY	12月3日	
東菲	OHFU	12月12日	蒙巴沙、達巴斯撒拉姆。
南菲	HAYAKAWA MARU	11月25日	德班、開普敦、伊利沙白港。
	VAAL	12月5日	
智利	LUCIE	11月29日	智利各埠

T.S.K. LINE
香港至椰加達（全貨櫃服務）
往：星加坡、吉隆坡、椰加達、泗水。（祗收貨櫃貨）
TSK CHORUS 11月25日開行
ACX DAISY 12月1日開行
澳門代理：日發船務有限公司
澳門南灣街時代商業中心1702室 電話：593866（三綫）

KEVIN MARITIME LTD.
啓榮海運有限公司
越南專綫（每月兩班）

香港 HONG KONG	後江 CANTHO	頭頓 VUNGTAU	→ 胡志明市 HCM CITY
17/11	24/11		——
2/12	9/12		——
17/12	24/12		——
星加坡	後江	頭頓	→ 胡志明市

·特快直航，接運貨物往來越南
·承接各類海陸運輸方便轉船
·提供三天免費倉期
·文件可隨船及貨，運交收貨人
·運費：香港——頭頓，後江 每噸15美元
香港——頭頓轉胡志明市 每噸20美元
地址：九龍彌敦道469-471號新光商業大廈1204室
TEL：7109908（鍾先生）／（朱小姐）FAX：7824051

MitsuiO.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

船名	往	到	開
ALASKA MARU	往：（加拿大等埠。）	十一月廿日到	十一月廿一日開
ALLIGATOR GLORY	往：（美國）。	十一月廿三日到	十一月廿三日開
IRINI	往：曼薩尼港、阿卡普爾、基特扎奧港、阿卡加他、聖爾倫佐、卡地亞港、科林多。	十一月廿四日到	十一月廿五日開
HAYAKAWA MARU	往：德班、伊利沙伯港、開普敦。	十一月廿五日到	十一月廿五日開
ALTAI	往：諾角角、杜亞拉、阿巴毋、洛美、阿比衆、替馬。	十一月廿五日到	十一月廿六日開
LUICE	往：智利。	十一月廿六日到	十一月廿七日開
ALLIGATOR INDEPENDENCE（美國東岸）	往：薩凡那、紐約、洛克福。	十一月廿九日到	十一月廿九日開
PANAMA MARU（巴拿馬丸）	往：路易士港、留尼旺、達爾埃斯薩拉姆、蒙巴沙、內羅比。	十一月卅日到	十二月一日開
OCEAN BRILLIANCY	往：阿巴丹。	十二月七日到	十二月八日開
CONTINENTAL PARTNER	往：路易士港、達爾斯薩拉姆、蒙巴沙、內羅比。	十二月十日到	十二月十一日開
C.R. DOUALA	往：諾角角、杜亞拉、阿巴毋、洛美、阿比衆。	十二月十三日到	十二月十四日開
LADY DONA	往：蘇爾士、卡薩布蘭卡、班加西、比雷埃夫斯。	十二月十四日到	十二月十六日開
CONCORD FURANO	往：吉布他、阿喀巴、荷迪達、吉達、亞丁、蘇丹港、亞力山大港、塞得港。	十二月十九日到	十二月廿二日開

總代理：大阪商船三井船舶（香港）有限公司
香港夏慤道十八號海富中心第二座十九、廿樓
電話：五二九〇三二一〇、八二三六八〇〇

入口船期表

今日入口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
馬蘭	MALAN	AM	海口	油麻地	招商局
博春	W.H. 202	日間	台灣	國際橋	海豐
通利	MILD VICTORY		上海	B	振騰
新的港	ZIM TRIESTE	4PM	新加坡	現代橋	新興
海昇	MARINE SHINE	6AM	曼谷	深水埗	永隆
雅士白合	ACX LILY		台灣	現代橋	日郵
東方富裕	OOCL AFFLUENCE	PM	台灣	國際橋	港郵
明春	MING CHUN		台灣	國際橋	海豐
東方同盟	OOCL ALLIANCE	午夜	台灣	國際橋	港郵
雅那加	ACHLERGRAEHT	日間	新加坡	A	寶威
生產者	SL. PRODUCER	NN	美國	海陸橋	海陸
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	1PM	馬尼拉	現代橋	新興
建華二號	KIEN HWA2	AM	高雄	油麻地	永裕
譚比	TAMPERE	6AM	新加坡	國際橋	百利保
東方幸運	OOCL FORTUNE	午夜	美國	國際橋	港郵
長頌	EVER LYRIC	11PM	日本	國際橋	利達
長貴	EVER VALUE	7PM	台灣	A	利達
山隆丸	YAMATAKA MARU	10AM	美國	現代橋	日郵
南望灣	LAMON BAY	6AM	非洲曼特爾	現代橋	川崎
亞加文農	AGAMANNON	PM	南非	A	東源
國翔	NORDSINO	8:30PM	曼谷	B	海豐
海門	HAIMEN	8AM	印尼	B	招商局
九江	JIUJIANG	8AM	印尼	A	招商局
漢江	HANJIANG		廈門	油麻地	海豐
長青	EVER OASIS	6AM	新加坡	A	利達
	JIAOZHOUHAI	9AM	巴西	A	GREENLIGHT
	KHUD N RERIKH	6AM	新西蘭	A	華林
東方大志	OOCL AMBITION	NN	台灣	國際橋	港郵
國興	KUO HSIN	11PM	台灣	A	欣洋
通展	MILD SPLENDOUR		基隆	B	振騰
豐山	FENG ZHAN	5PM	印尼	A	招商局

明日入口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
海洋天狼星	OCEAN SIRIUS	4PM	日本	國際橋	大三
華洋	SINO OCEAN	8AM	新加坡	B	太平
安溪	ANXI	4PM	大連	B	華夏
南非雅爾	VAAL	4AM	南非	現代橋	怡和
明壽	MING LONGEVITY		歐洲	國際橋	華宇
南江	NAMGANG GLORY	6AM	釜山	B	東宇
	INDIAN COURIOR		新加坡	B	[illegible]
波堤馬	BALTIMAR SATURN	7AM	胡志明市	西區	港興
昌信	CHEMISKY		曼谷	B	昌宏
滿花開	MAJAPAHIT		日本	B	太平
海隆	HAI LONG		基隆	深水埗	永隆
青華	QINQHUA		青島	西區	康威
信春	SHIN CHUN		台灣	國際橋	海豐
國強	KUO CHANG	4PM	曼谷	B	欣洋
聖路易士	ST. LOUIS		釜山	西區	港興
吉海	YOSHIUMI	1AM	日本	B	中興
新星加坡	ZIM SINGAPORE	AM	台灣	現代橋	新興
萬得利	MONTERREY		美國	國際橋	偉特
皇華泉	HUANGHUAQUAN		煙台	A	華夏
海皇象牙	NEP. IVORY		基隆	國際橋	港迅
長樸	EVER GUIDE		美國	國際橋	利達
阿拉斯加丸	ALASKA MARU		美國	國際橋	大三
通聯	MILD UNION		上海	B	振騰
光大二號	KWANG TA 2		高雄	油麻地	永裕
友誼九號	YOUYI 9		曼谷	B	珠江
惠華	HUI HUA		曼谷	B	珠江
	HOEGH MISTRAL	10:30AM	美國	海陸橋	海陸

※ ※ ※ ※ ※

船名	西名	時間	何處來	日期	公司
博春	W. H. 201		台灣	廿一	海豐
加路加	ANDHIKA KALOKA		汐勝越	廿一	東源
華航	F.E. PILOT		日本	廿一	益高
大同二號	TA YUNG 2		高雄	廿一	永裕
馬松	MARION		馬尼拉	廿一	富基
北野	KINTANO		歐洲	廿一	日郵
湄南橋	MAENAM BRIDGE		基隆	廿一	川崎
百利達	PLATA		台灣	廿一	日郵
馬臨陽	MAWLAMAYINE		YANGON	廿一	新興
陶南八號	DONAM NO.8		巴生港	廿一	港興
繁榮之翼	GLORIOUS WING		日本	廿一	日航
惠華	HUI HUA		曼谷	廿一	珠江
東安	DONGAN		上海	廿一	招商局
昆崙山	KUNLUNGSHAN		秦皇島	廿一	招商局
海勇	MARINE BRAVE		台灣	廿一	永隆
海龍	SEA DRAGON		新加坡	廿一	太平
	SHIN OSAKA MARU		高雄	廿一	利達
樂春	NATHANEL		台灣	廿一	海豐
雅納海地	ANDHIKA WANASATYA		汐勝越	廿一	東源
萬里雅士	MERCURY ACE		日本	廿一	山久
光榮海洋	GLORIOUS OCEAN		南美	廿一	日郵
立裕	UNI HANDSOME		台灣	廿一	利達
[illegible]	STAMFORD		基隆	廿一	東宇
星城	KOTA BINTANG		日本	廿一	太平
費里克斯托	HANJIN FELIXSTOWE		基隆	廿一	韓進
軒利碧琪	HANNE BAKKE		高雄	廿一	捷迅
施基爾斯基	H. CEGIELSKI		歐洲	廿一	天祥
斯里馬泰	LANKA SRIMANI		基隆	廿一	東強
蘇高夫	KHUD. ZHUKOV		日本	廿一	華林
明滿	MING MOON		台灣	廿一	華海
泰莎	TAMAITAI SAMEA		新幾內亞	廿一	華林
半島灣	PENINSULAR BAY		高雄	廿一	太古
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE		美國	廿一	川崎
加州水神	CALIFORNIA MERCURY		美國	廿一	日郵
場協	TRADE VIGOUR		張家港	廿一	鍾山
亞洲通航	SCANDUTCH ASIA		基隆	廿一	寶隆
國隆	KUO LUNG		台灣	廿一	欣洋
北海	NORTH SEA		歐洲	廿一	歷信
諾亞珠	NORASIA PEARL		台灣	廿二	歷信
茱蘭迪亞	JULANDIA		美國	廿二	太古
海達	HAIDA		寧波	廿二	招商局
錦江	JINJIANG		上海	廿二	滿強
北風	BEI FENG		大連	廿二	宏光
倫娜馬士基	LUNA MAERSK		歐洲	廿二	馬士基
貿易綠色	TRADE GREEN		上海	廿二	宏光
環球成功	GLOBAL SUCESS		汕頭	廿二	東宇
蘇麒	SUQI		南通	廿二	華夏
和平南進	H.P. NAMJIN		釜山	廿二	港興
怡春	YICHUN		台灣	廿二	海豐
萊茵丸	RHINE MARU		基隆	廿二	大三
羅麥士	KHUD. ROMAS		歐洲	廿二	華林
海傳	SEA LEGEND		台灣	廿二	[illegible]
漢倫	HANJIN OAKLAND		歐洲	廿二	韓進
胡佛總統	PRES. HOOVER		美國	廿二	總統
中華貨櫃	CHINA CONTAINER		美國	廿二	港郵
嘉渡灣	CARGO BAY		釜山	廿二	港興
杜爾灣	TOR BAY		基隆	廿二	太古
興華	HSING HWA		高雄	廿二	永裕
賓嘉拉蒂	BUNGA TERATAI		庇能	廿二	遠翔
達諾士	DANAOS		曼谷	廿二	欣洋
天燕	TIAN YAN		天津	廿二	輝騰
鱷魚光榮	ALLIGATOR GLORY		新加坡	廿二	大三
雨花	YUHUA		南京	廿二	招商局
昌盛	THUBAN		台灣	廿三	昌宏
閩花	MIN MAO		馬尼拉	廿二	港恒
海國	MARINE KINGDOM		台灣	廿二	永隆
天躍	TIAN YUE		天津	廿二	輝騰
海國	MARINE KINGDOM		台灣	廿二	永隆
皇室協定	ROYAL ACCORD		檀香山	廿三	日郵
美西美	MAHIV		曼谷	廿三	振盛行
早川丸	HAYAKAWA MARU		基隆	廿三	川崎
馬連娜	SL. MARINER		美國	廿三	海陸
茱蘭地亞	JUTLANDIA		日本	廿三	寶隆
利來安	NL. HOORN		日本	廿三	寶隆
南泰公主	NANTAI PRINCESS		基隆	廿三	欣洋
馬蘭	MALAN		海口	廿三	招商局
立昇	UNI. SHINE		台灣	廿三	利達
新釜山	ZIM BUSAN		美國	廿三	新興
布魯克林橋	BROOKLYN BRIDGE		美國	廿三	川崎
海洋東京	OCEANUS TOKYO		地中海	廿三	日郵
天聲	TSK CHORUS		台灣	廿三	日郵

出口船期表

今日出口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
明州十號	MINGZHOU 10	PM	寧波	油麻地	華夏
山隆丸	YAMATAKA MARU	PM	[illegible]	現代橋	日航
光陽	HANJIN KWANGYANG	AM	西岸	海陸橋	韓進
威利金星	VILLE DE VENUS	PM	地中海歐洲	國際橋	偉特
亞洲翡翠	ASIN JADE	PM	澳洲	現代橋	信利
桂林	KWEILIN	PM	新西蘭	A15	太古
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	PM	仰光印度	A14	福來
杜魯門總統	PRES.TRIUMAN	AM	阿拉伯灣	國際橋	總統
東方大志	OOCL AMBITION	PM	曼谷	國際橋	港郵
盛[illegible]	SHENG [illegible]	PM	曼谷	A21	華夏
同江	TONG JIANG	PM	曼谷	A18	滿強
雅士貨櫃	ACE CONTAINER	PM	台灣	B	寶威
海洋玫瑰	MARINE ROSE	PM	釜山	深水埗	港興
東江	TONG CHIANG	PM	高雄	油麻地	永裕
安娜馬士基	ANNA MAERSK	6AM	歐洲	現代橋	馬士基
南望灣	LAMON BAY	PM	基隆	現代橋	川崎
	AROSIA	AM	日本	國際橋	寶隆
邊拿芬	BENAVON	AM	歐洲	現代橋	邊行
長青	EVER OASIS	PM	台灣	A	利達
	KHUD N RERIKH	PM	日本	A	華林
生產者	SL PRODUSER	9PM	東西岸	海陸橋	海陸
新橫濱	ZIM Y'MA	AM	日本	現代橋	新興
開發者	TA EXPLORER	PM	新西蘭	海廈	TASMAN
新海寧	NEW HAINING	PM	上海	B	金發
蘇麟	SULIN	PM	南京	B	金發
	CHEFOO	PM	新幾內亞	B	太古
博春	WH 202	PM	高雄日本	國際橋	海豐

明日出口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
長頌	EVER LYRIC		西岸	國際橋	利達
譚比	TAMPERE	AM	巴拿馬	國際橋	百保利
長樸	EVER GUIDE		西岸	國際橋	利達
東方鴻運	OOCL FORTUNE		美加	國際橋	大[illegible]
長貴	EVER VALUE		地中海	A	利達
新星加坡	ZIM SINGAPORE		地中海	現代橋	新興
新的港	ZIM TRIESTE		澳洲	現代橋	招商局
國翔	NORDSINO		日本	B	欣華
南江	NAMGANG GLORY	PM	基隆釜山	B	東宇
湘江	XIANG JIANG		上海	油麻地	振騰
馬蘭	MALAN	PM	海口	油麻地	招商局
東方富裕	OOCL AFFLUANCE		新加坡	國際橋	港郵
東方同盟	OOCL ALLIANCE		高雄日本	國際橋	港郵
雅那加	ACHLERGRACHT		南非	A	保威
	HOEGH MISTRAL		東西岸	海陸橋	海陸
明春	MING CHUN		高雄日本	國際橋	海豐
新海華	NEW HAI HUA		上海	A40	金發
華洋	SINO OCEAN	PM	青島	B	太平
蘇龍	SULONG		張家港	A46	鍾山
聖路易士	ST LOUIS		釜山	西區	港興
萬得利	MONTERREY		西岸	國際橋	偉特
南非雅爾	VAAL	PM	基隆	現代橋	怡和
	BRIJ	PM	地中海	A12	日郵
波堤馬	BALTIMAR SATURN	PM	釜山	西區	港興
磨士雲八號	MOSTWEEN 8		基隆	A27	天祥

※ ※ ※ ※ ※

美洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	西岸	廿一	大三
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	東西岸	廿二	港郵
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	美國	廿二	馬士基
加州水神	CALIFORNIA MERCURY	西岸	廿二	日郵
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	西岸	廿二	川崎
皇室協定	ROYAL ACCORD	檀香山	廿三	日郵
胡佛總統	PRES.HOOVER	東西岸	廿三	總統
納蘭地亞	LALANDIA	西岸	廿三	太古
惠河	HUI HE	加拿大	廿三	招商局
鱷魚光榮	ALLIGATOR GLORY	東西岸	廿三	大三
順河	SHUNHE	美加	廿二	招商局

歐洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
明滿	MING MOON	歐洲	廿一	華海
羅麥士	KHUD.ROMAS	歐洲	廿二	華林
費里克斯托	HANJIN FELIXSTOWE	歐洲	廿二	韓進
諾珍珠	NORASIA PEARL	地中海歐洲	廿二	歷信
半島灣	PENINSULAR BAY	地中海	廿二	太古
萊茵橋	RHEIN BRIDGE	歐洲	廿二	川崎
長號	EVER GROUP	歐洲	廿三	利達
萊茵丸	RHINE MARU	地中海	廿三	大三
茱蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	廿三	寶隆
利來安	NL.HOORN	地中海	廿三	寶隆
貿易綠色	TRADE GREEN	歐洲	廿三	宏光
萊茵丸	RHINE MARU	地中海	廿三	大三
長號	EVER GROUP	歐洲	廿三	利達
	HONOUR RIVER	歐洲黑海	廿三	招商局

澳洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
泰莎	TAMAITAI SAMOA	新幾內亞	廿五	華林
大鵝少財	SWAN REEFER	弗里曼特爾	廿七	寶隆
松城	SONG CHENG	澳洲	廿七	遠洋

印·巴·中東綫

船名	西名	往何處	日期	公司
蘇高夫	KHUD.ZHUKOV	澳洲	廿一	華林
杜爾灣	TOR BAY	阿拉伯灣	廿二	太古
軒利碧琪	HANNE BAKKE	弗里曼特爾	廿二	捷迅
賓嘉拉蒂	BUNGA TERATAI	澳洲	廿二	遠翔
長號	EVER GROUP	科倫坡印巴	廿二	利達
利來安	NL. HOORN	紅海	廿二	寶隆
胡佛總統	PRES.HOOVER	阿拉伯灣	廿三	總統
立昇	UNI. SHINE	阿拉伯灣	廿三	利達
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	阿拉伯灣	廿三	馬士基

東南亞綫

船名	西名	往何處	日期	公司
海皇象牙	NEP.IVORY	新加坡	廿一	港迅
國光	KUO HSIN	新加坡曼谷	廿一	欣洋
國隆	KUO LUNG	印尼新加坡	廿一	欣洋
廣春	WH 201	新加坡巴生	廿一	海豐
立裕	UNI HANDSOME	曼谷	廿一	利達
百利達	PLATA	新加坡巴生	廿一	日郵
國興	KUO HSIN	新加坡曼谷	廿一	欣洋
繁榮之翼	GLORIOUS WING	新加坡巴生	廿二	日航
昌信	CHEMISKY	曼谷	廿二	昌宏
美上美	HOONKRONG II	曼谷	廿二	振盛行
湄南橋	MAENAM BRIDGE	曼谷	廿二	川崎
安武江	AN WU JIANG	馬尼拉	廿二	招商局
樂春	NATHAEL	曼谷	廿二	海豐

內地·台灣·日本·釜山綫

船名	西名	往何處	日期	公司
安溪	ANXI	大連	廿一	華夏
國強	KUO CHANG	日本	廿一	欣洋
通聯	MILD UNION	台灣	廿一	振騰
華佳	HUA JIA	廈門	廿一	招商局
浙鵬	ZHELI	寧波	廿一	招商局
漢中河	HAN ZHONGHE	福州廈門	廿一	招商局
育志三號	YU ZHI 3	廈門	廿一	華閩
閩海一〇五	MINHAI 105	福州	廿一	華閩
皇華泉	HUANGHUAQUAN	煙台	廿二	華夏
環球成功	GLOBAL SUCCESS	釜山	廿二	港興
星城	KOTA BINTANG	日本	廿二	太平
青華	QINGHUA	青島	廿二	康威
金線泉	JIN XIAN QUAN	青島	廿二	華夏
上海	SHANGHAI	上海	廿二	招商局
易勃	TRADE VIGOUR	張家港	廿二	鍾山
蘇麒	SU QI	張家港南通	廿二	華夏
天躍	TIAN YUE	天津	廿三	華夏
天燕	TIAN YAN	天津	廿三	華夏

非洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	東非	廿三	馬士基
羅施馬士基	LAUST MAERSK	西非	廿五	馬士基

提要
吳廄 歡樂世界 撞傷右眼

提要
黃汝……緊……藍爵……

白理維上周末初嘗起孖滋味。

趙子龍 有彈有讚

第二班千六米實力馬多難取捨 皇冠司令近期勤琢磨 以底質推算今仗可勝

「皇冠司令」上仗跑千六米，轉彎入直路取得好位推進，以爲可以順利連捷，最後一步衛刺，屈居第四名，實力不比對手遜色，胡活士門後勁功力過人，拚後復課「皇冠司令」有顯著進步，狀態大勇，升到第二班尚有機會，膠地作戰勝任愉快，大熱當勇之馬，未能忽視。

第二班千六米賽事，最難取捨，後備馬多，實力相當緊湊，正路馬獲勝，亦有相當贏率，未臨完最後試跑之前，初步有心水對象。

……

黃汝安緊張藍爵爺

（華僑勁議）……

形勢欠明朗場合利出冷門 永威龍乃投注對…… 幸運飛龍膠路隼……

偉誠與馬

戴利搏殺手風順 座騎宜加以盯緊

……

馬場大使

潮州小子初出拚入第三後，即復課力磨。

華僑日報 馬經

匡公主筆・玲瓏主編

提要
黃汝安
緊張
藍爵爺

提要
吳厩
歡樂世界
撞傷右眼

宏德二號發火令人難服氣

捧熱門馬宜揀有料的

剛剛談過今季目前爲止，大熱門數據顯示，大致上有令人滿意勝出率，站在馬迷立場，此項數據如能較長時間持續，當然倍受歡迎，畢竟，抓冷門能夠達到目光如炬者，爲數到底不多，有根有據實力熱門，始終是標準馬迷尋覓對象。

但最近安妥膠賽事，個別這類實力高強熱門，陣中表現令人摸不着頭腦，假如傳媒不提不問，固有違職業操守，亦足令縱容此種驕子日大，爲禍投注人。

適的不遠，「宏德二號」用陳俊輝押陣以自殺式放法落第，隨之換回伯嘉，不慌不忙留放下，輕易凱旋在同樣路程，這着勉強用配搭不同作爲解釋藉口。

但同晚另一匹賽前熱透之馬，短短二周內，跑法居然剛好相反，未免有欺人過甚感覺，既有空檔不吐不快，希望以輿論力量，制止爭相效尤甚或變本加厲，此駒正是岳敦馬房「發火」是也。

相信有興趣觀看賽事朋友在十一月七號晚，目睹「發火」以更佳狀態臨陣，竟然起步失利落在尾節，捧場客正賞注不止之際，尤幸直路以後勁爭回配腳，不幸中之大幸，相對馬匹性能有研究，均知「發火」在港服役以來，一味靠放食糊，當晚一反常規，豈能令人不起疑團之心？

事實上，假如「發火」今季表現是前速消失的話，尚可自圓其說，偏偏此役之前十月十七號，同樣路程，「發火」應聲彈出，放至埋門五十米才力弱，但是役純粹肥多少而已，而且，分段時間是十五秒一、廿二秒一、廿四秒一，全程一分〇一秒六。

回看十一月七號晚，同計二三段，分段時間是十五秒一、廿二秒二、廿四秒一，全程一分〇一秒七，兩仗比較，並無特別一段有過高速度開出，直致「發火」步速不能適應下表現差異，偏偏賽前預知大熱之後卻放不出，公然起疑之心，絕對正常，七號晚你有投注「發火」的若看配士速時間比對，會認爲是合理演出嗎？

我係匡公

劍橋功夫換當紅炸子鷄戴利

八卦網

△後晚快活谷挑燈夜賽亦再燃戰火，一樣安排跑安妥膠，今匀戲碼相信較好，事關有三組中上班次跑一六〇〇米，可以出足十四隻，其餘三組則限八匹。以下部份上陣馬新配及內定配搭爲你報導。

△吳定強目前鎮倉寶「電之寶」由謝展鵠一戰功成後，奠定騎練雙方合作愉快良好基石，消息透露，今季加盟呢個倉口「百樂星」，上次十月廿七號一六五〇米由羅富全五十倍跑第四名，只敗於「凱旋燈」、「國泰民安」、「財得」，演出有稍進步感，但後晚改爭安妥膠一六〇〇米，將換謝展鵠拚御。

△第三班一六〇〇米第二組，當紅炸子鷄戴利有「隨雄」、「大衆王子」揀，消息話，公司高手仍叫佢揀件「大衆王子」，而且哥哦「隨雄」不甘避戰，遂乘性偏見習生梁立德減磅迎戰。

△紐西蘭佬戴利呢輪旺到殺死人咁滯，消息透露，上季自購配售馬「劍橋功夫」呢次將指定由佢拚御，此馬呢季先後由老光誠、俞偉彤輪過也。

△告東尼周末返港，但不會在十一月內上陣，小告將在港休息到十二月初，便飛往英國洽談策騎合約事宜，待再返港時才加以客串，所以有心一睹告東尼的風采之馬友，仍要等一段時間呢。

白理維上周末初嘗起孖滋味。

永勝神駒收身飽滿 金領帶拚後火氣冒

內圍乾坤

上週末晨課，試馬仍見熱鬧，內圈出跳馬匹甚多，屬報名週三膠地夜戰的，亦有多匹作出戰備戰，現擇述幾匹表現較佳之勇馬給大家參考。

「永勝神駒」唐敏生快踱一圈，以平均速度完成，出腳開揚暢順，戴上白鼻箍，情緒集中，收身飽滿而結實，毛色深潤，拚後勁操，健康良好，勇態續進，週三跑膠地千六米，乃爭勝份子。

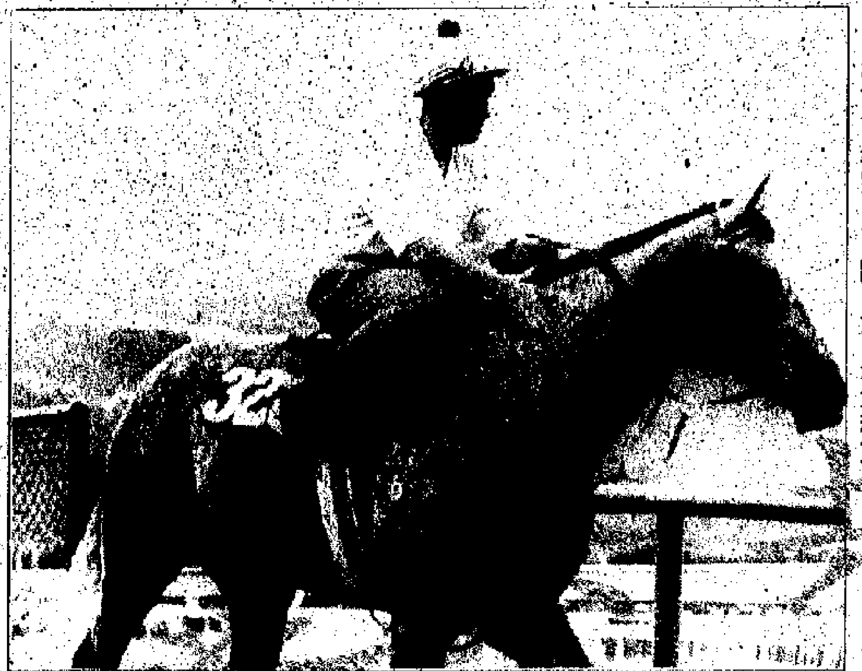
「百靈駿」副手梁定華跳兩段，沿欄走，抑韁而馳，走勢爽朗有勁，神生大旺，馬身毛色均靚，拚過兩仗後，已回復馬佳善晨課落力，陣中演出亦算穩定。

「金領帶」副手告大力快踱一圈，沿中檔走，按韁下見自動加速而前，落腳有勁，火氣冒升，拚過上仗後，勇態有進，質素馬已踏入成熟階段，已有重視價值。

上週草地之戰，有意留待週三膠地夜賽出擊。

「星運猛龍」助手[illegible]一圈，貼欄週開大步，落腳有力，以輕鬆姿態完成，收身、毛色及神態均好，今季長期保持作戰佳態之馬。

「繁榮環宇」助手快踱一圈，擺步出試，走來步履硬朗，[illegible]依然定，自季初硬拚後，曾[illegible]身相爲轉肥，近日又復見積極，[illegible]亦合人滿意，有爭勝水準。



馬佳善晨課落力，陣中演出亦算穩定。

超越時空表現將解答疑問 岳厩星之皇突亮相 伍馬提早拍跳有計

沙田花絮

△尋朝星期日早課，場面梗係冷落而冇乜睇頭，不過法國佬唔通呢個星期日有意思上陣拚個倉，操馬則並無分別，D馬戰功夫如常，其中最惹筆者注意喫，係件「超越時空」，呢隻馬喺走勢，雖然唔夾，但係佢戰演出，曾經撲到羅富全同賓康唔開，呢隻馬星期三報左名上陣，大現如何，當可証實羅富全水平，抑或係法國佬小器呐！

△伍敦倉口呢季戰表現，唔係幾理想，其中乜嘢原因呢？真係要局內人至知道，不過，尋朝早課，呢個人倉突然派出一件「星之皇」操，伏於動態特別，引起咗好多人注目。呢隻有質素馬匹，星期日，都見佢跑相，[illegible]馬房戰操。

△伍碧權練馬喺功夫，向來俾人印象係實而不華嘅，好似上個星期六果件「時時富裕」，負重磅依然贏得咁輕易，真係唔到你唔服喫，尋朝早課，佢個倉有喺「鑽中鑽」同「芳心知」兩駒，拍跳快試左一課，表現方面唔係咁突出，而呢兩隻馬夜馬都有報名，提早一日試跑除左[illegible]嘱目之外，又可以睇清睇楚。

曾實遜力磨星之皇，上陣宜盯緊。

鴻興奮力增速狀態更勇銳 超越時空佳態撩人 王面金龍生氣勃勃

早操快鏡　公南

大部份馬房完全依照拜天休息，是日出操的馬匹，而都比較少，時晨也沒有例外，所有大師傅都休息勤。「鴻興」助手試千一米，沿欄而跑，集力增速，在緊韁之下衝綫，生氣勃勃，出腳迅捷，勁道十足，勇態撩人。「驍勝」「祭靈威」試千一米，現欄而跑，自動加速，精神健旺，腳步硬朗，頗有進步。「超越時空」助手試千一米，接欄慢跑，神氣十足，但落腳輕之彈性，狀態佳。

[illegible]

前朝出作快跳的馬匹頗多，可觀頭數名駒，現將[illegible]「鴻興」助手試千米，[illegible]。「王面金龍」助手試千米，沿欄而跑，未分勝負，[illegible]，生氣勃勃。

[illegible]

戴利兩次賽事勝七場鋒頭勁 過江龍騎功固然好 十清亦會有一濁時

董士專欄

估計無誤，上週末在谷中賽事中果然有冷門，「桌球之星」一揭出嚟，而「時時富裕」、「同威」亦彩亦過百元，「天驕」與「自由勇士」派彩亦不俗，以在跑馬地跑而言，咁嘅局面算係爆了，事事上亦有一條二千幾冷門，戴利得勢不饒人，由頭威到尾，「保多威」一開就是冷馬「桌球之星」，如「同威」不是歐麗馬的話，可能唔到佢也。

不過，戴利在演出好之餘，亦有十清一濁，咁馬「馬戲」喺演出令人失望，由頭到尾不見起勁，與上使後勁有時質馬都需吓運氣，戴利全日唱大位亦就係呢隻「馬戲」，就位置太差，又有乜得，人地全力博殺之日，你就係冒不起呢隻馬。[illegible]

又如前幾次，宋法誠日日有卷安，但呢兩會戴利威水，但就有係咁失，係「天衣無縫」與「金鎗俠」叫做埋師攻，騎士方面，近期騎師但出馬都少左，如果心水清嘅話，會明白馬地有輪任威係所以。

前場是日都想博，可惜實力差的，下次有實力馬可追捧了，「爭先」傳得非常好，「眼鏡世界」敗亦落力，鬥志起來也。

胡活士若再贏馬 將又到車公還神

（華僑熱綫）胡活士在上周末捧法誠後十分強，最後因是副車腳下，今回是繼續操練最足之馬，而「幸運飛龍」一再繫。而「幸運飛龍」上季在膠地之表現，但馬在多次作熱身後，又告復勇，出爭膠地中程，可以能勝出了。

此外，洲威匹「金旺士」亦可以作爲冷配腳，不過，近期頻見埋功夫，而且試跑迅捷，勇況畢呈，論態有九成，屆時或能應佳節闖入一席冷腳。

第二班千六米實力馬多難取捨 皇冠司令近期勤琢磨 以底質推算今仗可勝

趙子龍 有彈有讚

第二班千六米賽事，最難取捨，後備馬多，實力相當緊湊，正路馬獲勝，亦有相當賭率，未睇完最後試跑之前，切勿看對象。

「皇冠司令」上仗跑千米，轉彎入直路取得好位推以爲可以順利連捷，最後一步前，結居第四名，實力不比對手遜色，胡活士門後勁功力[illegible]顯着進步，狀態大勇，升到[illegible]快，大熱當勇之馬，未能[illegible]來，馬迷[illegible]視實力，如果[illegible]

出時間，接近第一班有餘，換言之，實力顯然值一班頂，最重要連課考驗有良好演出，嫌火收斂，比前再進一步，同場對手雖然相當堅強，操足「皇冠司令」再度出賽，機會甚佳，本場任何一匹熱門勝出，均有賠率，此馬並非大熱可以肯定指出。

事實上，本場未有明顯熱門馬出現，未奪亂飛之局，則開冷熱不討論，純粹以馬匹實力比較，「皇冠司令」不比對手遜色，未見最後試跑之前，早已列入投注對象，如果埋門一課考驗更進一步，絕不會放棄捧場，無論胡活士攣，抑或謝展鵠策騎，不失爲穩健投注對象也，正常而言，縱然有失，亦可穩保一位，爲着穩健起見，不妨以位置投，決不會令馬迷失望也。

黃汝安緊張藍爵爺

（華僑熱綫）黃汝安馬房第二班馬「藍爵爺」近期大勇，由於馬跑膠路特佳，所以黃汝安對此駒寄望頗大，希望能在今周復賽上陣，爭取勝利，可是「藍爵爺」排列陣爲後備，未知能否補上，故此昨日黃汝安便四出打探，假如到能夠補出的話，就對「藍爵爺」作進一步地備分。

形勢欠明朗場合利出冷門 永威龍乃投注對象 幸運飛龍膠路準繩

偉誠與馬

星期三晚於快活谷馬場舉行六場安妥膠夜賽，偉誠很用心地細看各組報名馬，凡有份出賽者，均悉數作積極快操，這樣動態顯示今次的膠地夜賽，所有出賽者都會全力一爭的，所以屆時定能出現精彩的鏡頭的。當中的三班一六〇〇米中距離祇編有一組，此組報名馬兩分頭躍，合共有十九匹，其中有十匹是正選，九匹是後備。以初步來看，很覺得混亂，很多馬在此班跑一六〇〇米均有甚佳往績支持，凡是在形勢欠明朗時，敲些冷馬較爲有利。

筆者認爲略有投捧價值的是林厩匹「永威龍」，馬在季初時兩仗演出俱佳，上次敗後林厩就再與馬佳善商討對策，且每課飛鞭都緊張地指手劃腳，從種種跡象可見林厩乃要將其在今回抗勁的，再加上馬的此程，流，前段，中段留得好，末段便能發其狠勁的衝刺把望雖一超過的，今回筆者認定贏面可高達百分之九十五以上的，投注WP更爲理想。

其他對手方面，就要盯緊簡厩匹「星運猛龍」，前駒已逐漸改向較長途發展，上賽出爭一六〇〇米又法誠後十分強，最後因是副車就不得不要敗在簡厩「鳳雷金剛」腳下，今回是簡厩操練最足之馬，如果有拚搏的話，隨時有力突擊。而「幸運飛龍」上季在膠地中程演出令人刮目相看，今季雖乏表現，但馬在多次作熱身後，又告復勇，出爭膠地中程，不能隨便放棄。

此外，洲厩匹「金旺士」亦可以作爲冷配腳，且此班已無過人之處，不過，近期頻見埋功夫，而且試跑迅捷，勇況畢呈，論態有九成，屆時或能應佳節闖入一席冷腳。

戴利搏殺手風順 座騎宜加以盯緊

馬場大使

去周末八場馬賽，有戰果，不論馬房或騎師都可以說是洋人天下，從這一次戰果與一些馬匹演出顯示出，是頗有值得大家深思的。

這一回賽事，戴利取得三捷，大有熱門保衛者姿態出現，其贏出的三場頭馬，兩匹是大熱門，另一匹亦屬次熱門，如果每一次騎熱門馬有此好成績，那是值得讚的，但大家不妨翻翻近期戴利騎熱門馬表現，以上周末勝出之「仙履至尊」爲例，上次跑千四米表現是不是令人失望。說牠跑千四米路嫌短嗎？那是絕對說不過去的。而且上次狀態實在已好極了，該場頭馬爲白禮棟策騎之「驊騮勁」，「永勝之皇」，成爲大熱門，看來似乎是有意外影響而敗落，但在走位方面是否有失策，這是值得研究。結果是能順利勝出。

去周末「魔術家」爆冷勝出的一場，未跑已知道局勢微妙，是過江龍天下，問題在那一匹馬贏而已，此場馬白禮棟手陣好「生神仙」，到最後竟出「魔術家」，那麼「生神仙」是可以避戰，次的，但不如此，用到馬泰斯效勞，如今在事後說明是不是不肯放過爭勝機會？全力求一勝？此場馬外籍騎師的策騎之馬佔了七匹，除了唐敏生之一好彩數，因爲大多，已可想到作爲不大之外，其他如何？有未跑之前都是有引人之處的。

周末將會再出跑二二五米，不妨看看表現如何，如果上次曾捧過「永勝之皇」有失的話，這一回是不可忘記追一次的。

白禮棟變冷殺手 遇冷不妨作配材

玲瓏集

告師傅綫路縱橫 消息馬確實重要

告師傅是圈中人，綫路縱橫，實在值得馬迷捧場，就以十月十七日星期三的快活谷夜賽膠地爲例，他大膽地指出三快利達，雖有決心一拚，但最多跑第三，並暗示係實長穗騎三萬福來，未必是主力，反而棄騎「驅騁」，週冷必會出擊，再加上四定有鬥志的少極多金錢矣。

中人亦要互相打架，才收知彼知已百戰百勝之效呢。當然消息馬並不是次次準確，但馬友如能清楚其中一二，起碼已不用浪費彈約，來拖服沒有機會的馬，單是此點，一年內便輸少極多金錢矣。

如沒有消息是很難長期有收穫，事實上連馬房信心十足，告師傅在心滿意足，所以，告訴傳出今季開鑼，跑來，如其所料，三重彩派五至今，所介紹的馬元，兩項彩池俱投注的話，一千七百餘元，連贏亦四百多費不外卅元，傾有逾六千元的收獲；若非告師傅有內情消息，又焉能做得到呢。由此亦可反映本地馬圈所關注，看看他所介紹，與自己的心得或眼光有否相同，偶然巧合的話，便更有信心投注。

同文「大馬金力」，於是，係順序結果「三重彩便大力介紹出來，結果

周三夜馬膠地配磅

第一班 一六〇〇米	
鑽石先鋒	八摩
幸運飛龍	八歐
皇冠司令	七方
金多多	六鴻
星運猛龍	七簡
永威龍	七林
多多寶	五蘭
金旺士	四洲
利是達	三許
百樂星	〇見
藍爵爺（後備）	
主之寶	
鴻興	
財源	
風雷金剛	
香港精神	
四季和平	
幸運之寶	
第二班 一六〇〇米（第一組）	
四安	
包旺財 七夏	
金電威 六寶	
鴻圖 五伍	
福狐 五[illegible]	
生神仙 九簡	
馬至尊 五林	
發達王子 三方	
百靈駿 三洲	
十長之星	八歐
第二班 一六〇〇米	
幻影	八林
超級驪	五安
冠軍	五伍
芳心知	四簡
金鎗俠	二張
野心	三許
天天進步	〇摩
又得米	三洲
捕撈（後備）	
人馬金力	八伍
第二班 一二〇〇米（第一組）	
許	
摩	
四洲	
四夏	
五謝	
登	
九陳	
九張	
八簡	
八方	
歡樂人	三許
衣錦榮歸	六實
金領帶	六白
戰地飛鷹（後備）	
威玉	
茂麗山莊	二簡
保施安	二〇安
明駿	二歐
牛奶友	五蘭
永恒之寶	六林
第四班（第一組）一〇〇〇米	
我鍾意	三簡
大團圓	四張
勝勁	七許
（後備）	
信心十足	二夏
歡樂之寶	四林
心滿意足	四洲
出水芙蓉	五鄧
驍駿	六廿
鑽中鑽	七伍
大衆王子	三登
隨雄	三王
永勝神駒	五簡
超越時空	五寶
第三班 一六〇〇米（第二組）	
星雲	
趣趣的	
組心	
良駒	
第五班（第一組）一四〇〇米	〇許
能着	〇簡
擁保	〇摩
山東響馬	〇許
桌球之星	二白
（後備）	
信用	九林
巴里雅士	九登
洋傘	三朱
音樂大才	三洲
劍橋功夫	七蘭
楊家寶	三簡
仔寶三世	六方
驚震環宇	八安
天下太平	八伍
龍驤	三登
威威	四寶
第四班（第三組）一二〇〇米	
馬迷之寶	二簡
（後備）	
長旺	八白
驊勝	九朱
大將風度	八蘭
皇命	七林

開始恢復日以繼夜作賽 周三快活谷周日跑沙田

本週賽馬恢復日以繼夜作賽，星期三日快活谷舉行安妥膠跑道夜賽，六場比賽，下午七時四十五分開跑，每場均有後備，但其中兩場第四班一〇〇〇米的報名，有幾匹是星期六舉行的，週末必能應戰，有可能出現冷場。星期日，出賽行草地日賽，用移欄甲欄的C跑道作賽，八場比賽下午一時開跑，第一馬在下午一時開跑，總賽在五時十分轉播。

週末沙田八場賽馬，配磅今年前定公佈，由於報名馬頭踴躍，預料不會有合場出現，第一班爭千八米的樂盤高，成爲甄選的重視。此外七場，第二班一八〇〇米兩場，第一四班混合賽一〇〇〇米兩場，第四班一〇〇〇米、第五班一八〇〇米，各一場，全日八場比賽，有五場爲千八或以上的長途，短途賽事祇佔三場。

本季，日本跑馬在谷作試，有關當局一直不容許在國際間賽事不能在國外直播，是次跑前，因此港人在不同國際間的賽事，而日本馬房，沙田轉播出，甚至在星期三日，第一[illegible]，由下午四時開[illegible]的日本賽事[illegible]場，星期日[illegible]

中華區列爲後備，料必能補上陣，使賽事更加精彩，也是日以繼夜，週末，快活谷夜賽，同日，兩馬登

訊航　夏曆庚午年十月初三日

訂單總值 三季下跌

[illegible]架，支線客機，[illegible]值約三百九十三億美元。九〇年第三季的噴射機訂單包括二十五架七三七、三十架七四七、五十六架七五七及十六架七六七，其中南韓 ASIANA 航空公司訂購八架[illegible]八百六十三億美元，其中商業客戶（包括外國政府）佔百分之九十三，達八百零二億美元，美國政府佔百分之七，達六十一億美元。八九年底的累積未交付訂單總值爲八百零六億美元，其中商業客戶佔百分之九十一，達七百四十億美元；美國政府佔百分之八，達六十六億美元。

NYK LINE
總代理：日本郵船
香港海富中心・第一座卅一樓

航綫	船名
地中海及紅海	LADY DONA
	PRIMORJE
	CONCORD FURANO
遮打（全貨櫃船）	BENALDER
	TOKYO BAY
東菲	OHFU
南菲	HAYAKAWA MARU
	VAAL
智利	LUCIE

T.S.K.L
香港至椰加達（全
往：星加坡、吉隆坡、椰加達
TSK CHORUS
ACX DAISY
澳門代理：日發船
澳門南灣街時代商業中心 1702 室

Mitsui O.S.K.
C.R. DOUALA 往：諾角角、杜亞拉、阿巴巴、洛美、阿比姜。十二月十三日到 十二月十四日開
LADY DONA 往：蘇爾士、卡薩布蘭卡、班加西、比雷埃夫斯。十二月十四日到 十二月十六日開
CONCORD FURANO 往：吉布他、阿喀巴、荷迪達、吉達、亞丁、蘇丹港、亞力山大港、塞得港。十二月十九日到 十二月廿二日開
總代理：大阪商船三井船舶（香港）有限公司
香港夏慤道十八號海富中心第二座十九、廿樓
電話：五二一〇八二三六八〇〇

入口船期

今日入口輪

船名	西名	時間
馬蘭	MALAN	AM
博春	W.H.202	日間
通利	MILD VICTORY	
以的港	ZIM TRIESTE	4 PM
海昇	MARINE SHINE	6 AM
雅士白合	ACX LILY	
東方富裕	OOCL AFFLUENCE	PM
明春	MING CHUN	
東方同盟	OOCL ALLIANCE	午夜
雅那加	ACHLERGRAEHT	日間
生產者	SL. PRODUCER	NN
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	1 PM
景華二號	KIEN HWA2	AM
譚比	TAMPERE	6 AM
東方幸運	OOCL FORTUNE	午夜
長頌	EVER LYRIC	11 PM
長貴	EVER VALUE	7 PM
山隆丸	YAMATAKA MARU	10 AM
南銘灣	LAMON BAY	6 AM
亞加文農	AGAMANNON	PM
國翔	NORDSINO	8:30PM
海門	HAIMEN	8 AM
九江	JIUJIANG	8 AM
漢江	HANJIANG	
長青	EVER OASIS	6 AM
	JIAOZHOUHAI	9 AM
	KHUD N RERIKH	6 AM
東方大志	OOCL AMBITION	NN
國興	KUO HSIN	11 PM
通展	MILD SPLENDOUR	
豐山	FENG ZHAN	5 PM

明日入口輪

船名	西名	時間
海洋天狼星	OCEAN SIRIUS	4 PM
華洋	SINO OCEAN	8 AM
安溪	ANXI	4 PM
南非瓦爾	VAAL	4 AM
明壽	MING LONGEVITY	
南江	NAMGANG GLORY	6 AM
	INDIAN COURIOR	
波提馬	BALTIMAR SATURN	7 AM
昌信	CHEMISKY	
萬花帕	MAJAPAHIT	
海隆	HAI LONG	
青華	QINQHUA	
信春	SHIN CHUN	
國強	KUO CHANG	4 PM
聖路易士	ST. LOUIS	
吉海	YOSHIUMI	1 AM
新星加坡	ZIM SINGAPORE	AM
萬得利	MONTERREY	
皇華泉	HUANGHUAQUAN	
海皇象牙	NEP. IVORY	
長標	EVER GUIDE	
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	
通聯	MILD UNION	
光大二號	KWANG TA 2	
友誼九號	YOUYI 9	
惠華	HUI HUA	
	HOEGH MISTRAL	10:30AM

船名	西名	時間
齊春	W.H. 201	
加路加	ANDHIKA KALOKA	
華航	F.E. PILOT	
大同二號	TA YUNG 2	
馬松	MARION	
北野	KINTANO	

博愛醫院見修幼稚園
（屯門虎地）
徵聘
助理教師
資歷：中學畢業
薪金：參照教育署之建議
請電：4571105

聘請幼師
港島西區幼稚園
聘上午幼師對幼兒工作有興趣，
有意請電 8173177 洽

沙田愉田苑某琴行誠聘
以下職位
店務員：全職或兼職
導師：鋼琴、結他、電子琴及中學補習
有意查詢請電 6471398 黃 sir 洽

英文科科主任
大埔津中誠聘英文科科主任一名。須曾任教高年級英文科兩年或以上之經驗，二月底到職。
有意者函履歷、相片、聯絡電話寄華僑日報信箱 1776 號校長收

南區特殊學校
誠聘
(一)0.5 甲級教師乙名
二月到職，已受訓者優先
(二)宿舍家長
年 21 以上，中學會考五科合格，品輪值，有愛心，負責任。
有意者請函履歷寄香港薄扶林道 131 號薄扶林訓練中心校長收電話 8170503

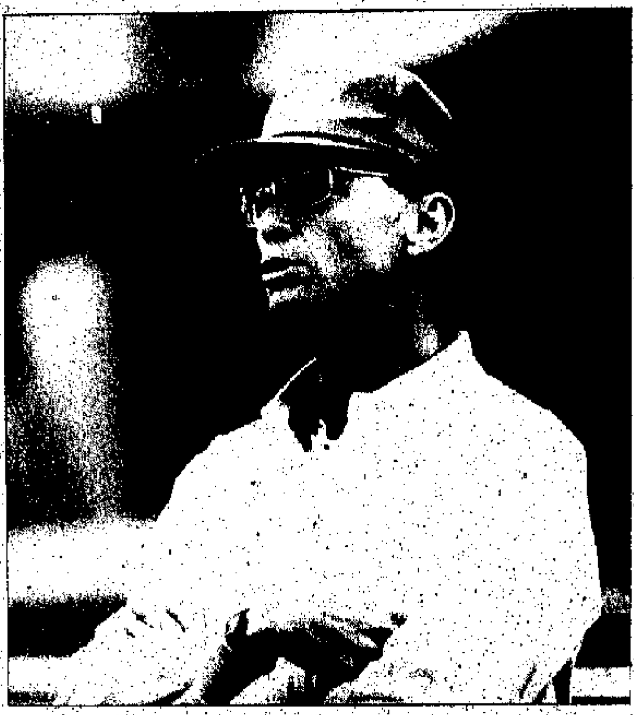
九龍津中
旺角區近地鐵站誠聘家政兼綜合科學及英文兼綜合科學文憑教師各一名，九一年二月廿五日到任，中英文履歷及近照函九龍中央郵箱七三七八〇號，信封註明「中學應聘」。

全日津小英文教師
誠聘英文科檢定／大專畢業教師一名，有意請繕函履歷近照及電話寄粉嶺龍躍頭龍山學校

聾童津校誠聘
1. 2 月到職臨時教師
2. 代課教師（中學畢業生亦可）
3. 辦公室助理（中四程度／懂打字及中文電腦優先）
凡有興趣者請函藝芳興盛路 89 號或電 4898298

馬匹勝負較上人騎技影響最大
是日精選全程內閃
細黑無法糾正致敗

上周末頭場賽事，老朱雙「是日精選」……



大摩成績仍領先，且看能否吐氣揚眉。

馬圈物語

戴利與新界簡密斟，莫非想合作。

容易混淆馬迷視綫製造冷門
簽約騎師不騎己廄馬
馬會應明文規定否決

老金在此

對於馬房簽約騎師兼騎其他馬房馬匹，筆者向來反對最力，同場有自己馬房之馬對抗，固然絕對不應。馬會現下尚未有明文規定不准，何以不設此條件確是莫名其妙，因為實際上有時又會「非正式地」不准這種現象出現。既然可以非正式地禁止騎師兼騎外綫馬與簽約馬房之馬對抗，何不斷斷決決地通告這些簽約騎師及練馬師，甚至硬性規定練馬師與騎師之簽約中，一定要包括這個條款？

何以筆者又老生常談，明知歷年抗議無效亦一樣要一寫再寫這個題目，乃有見於周六第一場，「桌球之星」一聲不響爆出大冷，而這匹馬上次出賽，騎師正是今次騎大熱門「超勵」之伯嘉。

「桌球之星」乃是前季自購馬，比較遲熟，至上季尾最後一場由阮世亮策騎，才見走得不錯。今季轉入白理維旗下操練，甚好，上次跑一千公尺，伯嘉放棄「新力度」替其效勞……

神奇殺手每朝露面，決心操好才上陣。

尚餘五項轉播賽事
葉森打比最負盛名

馬性能

戴利成翻雲覆雨人物
星馬大戶來港投注
致投注額屢創高峯

馬郎中情報

jockey 捉奇的話

街外錢大家一齊搵
今次夜馬又有正料
未拖海鑽石為山九仞功虧一簣

專家天機

大內高手再度發威
四喜臨門仍值追捧
胯下惡馬如雲獨領風騷

馬賭30年

錢健明尚差一次試閘

許泰兩人合作似未合拍。

幸運之寶再來可捧
星運猛龍簡廄主力

第三班千六次組似是亂局
永勝神駒爭勝對象
鑽中鑽騎騎伺機動

廄中秘

康馬匹陣中演出反覆令人難明。

留神公司騎師
日後仍有佳作

駿馬集

專訪

簡炳墀表示可衛冕冠軍
對大摩現時領先不介懷
否認與主帥唐敏生有齟齬

歡樂世界撞傷右眼
需要休息暫停操練

烽火台　趙班

賓康不大喜用公司騎師
戴利與數廄關係好
林廄夜戰似圖急攻

馬場話

華將目前皆低落
寄望徐貝爭口氣

馬會擁有「全天候」彩池
十六天投注近百億元
預計今季尾結算可逾五百億

馬瑋停賽仍留港操馬，認真勤力。

羅富全扭傷手部

前程新頁

熱線電話：[illegible]

基本面積
2格×2.75吋
收費HK$150.-

超越此面積
收費以HK$45.-方吋計
（不折不扣）

各區收件處
總社：香港荷李活道106至116號 電話：5407738 圖文傳眞：5594238
中區：德輔道中街華人銀行樓下 電話：5231637 5231728
北角：渣華街127號地下 電話：5640693 5640603
旺角：上海街497號 電話：3840749 3849140

跑馬地補習

中心導師，中五畢業教5人小組，星期一至五，下午2:30-4:30或4:30-6:30薪每月HK$1300起。另備大量同區上門補習介紹電話：8383791

元朗津中

誠聘
(1)英文科學位教師，兼教低年級西史，一月初到職。
(2)二級文員，須會考五科合格，懂打字。
請電4742724洽

月薪5500起

九龍、上水、大埔、將軍澳補習機構誠聘
(一)見習中心主任：預科起，有經驗，盡責。
(二)經驗小組教師：F.5起；有經驗。
(三)見習小組助教：F.4起；盡責，有禮，有訓練。
(四)行政中心文員：字體端正，有禮，盡責。
(五)兼職小組教師：早、午、晚任擇，每週5天。
以上各職，薪優，福利好，有進修。
電7958360；7868436人事部洽

西貢保良局渡假營 誠聘活動導師

——中學會考合格
——男／女
——年18-25
——有教授戶外活動及帶領集體遊戲經驗優先
——輪值並供宿位
——薪級：$5,515-$10,465
有意者附近照履歷，地址，電話，證書副本十一月卅日前寄回香港禮頓道66號保良局（封面註明渡假營——活動導師）

博愛醫院見修幼稚園（屯門虎地）

徵聘
助理教師
資歷：中學畢業
薪金：參照教育署之建議
請電：4571105

實驗室技術員

九龍區中學誠聘二級技術員壹名，須會考合格包括數、理。依津校薪級制。有意者請電3810863約見。

津中工藝科教師

誠聘教師乙名一九九一年二月到任（到任日期面商）教授中一至中三工藝科請遞函新界上水彩園邨（火車站側）香港道教聯合會鄧顯紀念中學（紅磡至上水車程爲32分鐘）或電6726820張小姐。

幼稚園主任

將軍澳、沙田及大埔區幼稚園誠聘主任，需受訓十二週或二年制課程，另聘經驗教師及助教多名，有意請電3628379約見。

聘請幼師

九龍幼稚園聘上午幼師對幼兒工作感興趣字體端正薪金依教署建議請電3234266洽

聘請幼師

港島西區幼稚園
聘上午幼師對幼兒工作有興趣
有意請電8173177洽

聖德肋撒幼稚園

聘請幼師，親携證件，相片，到：
①何文田愛民邨，保民樓地下
②大角咀，大同新邨，大全街54號地下。

聘請二級文員

女性年18歲以上中學會考五科合格包括中英數負責一般文書簿記工作月薪$4285-$9490（薪級依政府釐定可按資歷起薪）有意附相片履歷寄或親到九龍[illegible]大[illegible]樓2樓黃張見紀念老人之家或電[illegible]2556洽

SUPPLY TEACHER

G.M. required by aided school to teach English (F. I) and Geography (F. I, IV, U VI) from mid Dec. to mid Feb. 1991. Apply to 76 Robinson Road, H.K. with photo and telephone number.

幼兒工作員

紅磡土瓜灣區幼兒中心誠聘幼兒工作員，以註冊或未註冊均可。應徵者履歷照片，寄華僑報信箱995號

沙田愉田苑某琴行誠聘

以下職位
店務員：全職或兼職
導師：鋼琴、結他、電子琴及中學補習
有意查詢請電6471398黃sir洽

屯門津中

誠聘學位教師（任教：英文／地理）
到職日期：九一年一月十四日
應徵者寄新界屯門14區鐘聲慈善社胡陳金枝中學校長收
電話：4524688，8171047

誠聘學位教師

九龍城區中學誠聘各科學位教師多名，有意請繕履歷相片寄本報信箱1149號。

賽馬會體藝中學誠聘

(一)C.M.家政代課教師，由十一月中或十二月起至七月三十一日，期滿若合可簽長約。
(二)助理文員：中五畢業，懂打字會計，負責一般校務工作。
有意繕履歷近照寄沙田火炭樂景街本校收。

大公司聘女文員

壹位在東區工作有午膳工作時間朝十晚六須中文中學畢業請函華僑日報信箱352號

英文科科主任

大埔津中誠聘英文科科主任一名。須曾任教高年級英文科兩年或以上之經驗，二月底到職。
有意者函履歷、相片、聯絡電話寄華僑日報信箱1776號校長收

沙田循理小學 聘請校長

有意者請繕履歷，具函述志。用掛號信寄沙田郵箱290號校監收。九零年十二月十五日截止。

沙田非牟利幼稚園 聘請教師

(1)合格助理教師：持有十二週幼師訓練課程證書
(2)准用教師：中學畢業有經驗者優先
有意請電6972162

津中文員

津中急聘懂打字二級文員中五程度及助理文員中四或以上程度具履歷相片十一月廿四日前寄九龍慈雲山毓華街100號校長收

急聘女文員

北角區寫字樓，處理一般文職工作。中學程度，懂打字，經驗不拘，公司提供在職培訓，薪優及晉升機會高。有意請電5703444吳小姐。

南區特殊學校

誠聘
(一)0.5甲級教師乙名
二月到職，已受訓者優先
(二)宿舍家長
年21以上，中學會考五科合格，需輪值，有愛心，負責任。
有意者請函履歷寄香港薄扶林道131號薄扶林訓練中心校長收電話8170503

津中男體育代課教師

沙田津貼中學急聘男體育代課教師，兼中三地理（任期由十二月至七月底），有意請電6487871陳小姐約見。

誠聘 福利工作員

(一)何文田[illegible]中心（男性）
(二)大埔[illegible]（輔助）
(三)青衣區復康（肢體傷殘）中心
(四)[illegible]青少年中心
應徵者需年滿廿一歲，會考五科合格，包括英文課程乙，以上職位均需輪班工作。
有意者請詳履歷，近照寄九龍何文田忠孝街89號人事主任收，來函請註明應徵之單位。

誠聘 幼兒工作員

——可選擇鴨脷洲、屯門或青衣區工作
——中五程度，持有認可之幼兒工作訓練証書優先
有意者請詳履歷、近照寄九龍何文田忠孝街89號人事主任收

誠聘 助理文員

——沙田區青少年中心
——中四或以上，經驗者優先
有意者請詳履歷、近照寄九龍何文田忠孝街89號人事主任收

九龍津中

旺角區近地鐵站誠聘家政兼綜合科學及英文兼綜合科學文憑教師各一名，九一年二月廿五日到任，中英文履歷及近照函九龍中央郵箱七三七八〇號，信封註明「中學應聘」。

中文電腦打字員

上環某出版社請生熟手電腦打字員，熟手倉頡、生熟手筆形輸入法。
早班：10:30 AM 至 6:30 PM
中班：3:00 PM 至 11:00 PM
夜班：8:00 PM 至 2:30 AM
熟手薪優，生手培訓，有意請電：5470190（下午3:00－11:00）李先生洽
（年30以下、熟手另議。兼職免問）

九龍塘津貼中學

急聘實驗室技術員II或III詳履歷九龍塘禧福道30號校長收

沙田津中

急聘書記壹名，男女均可，中五程度，懂打字，有基本電腦認識爲佳，有意請電6021000朱小姐約洽。

深水埗津小

聘文憑教師，明年一月中到職，體育優先，學院畢業亦可。有意請附履歷寄白田邨學校第四座校長收。合則約見

全日津小英文教師

誠聘英文科檢定／大專畢業教師一名，有意請繕函履歷近照及電話寄粉嶺龍躍頭龍山學校

西史科主任

屯門津中聘西史科主任，兼低年班英文，另英文科學位或文憑教師，須十二月中旬或下旬到職，函履歷近照寄本報信箱1775號。

男福利工作員

服務中度弱智人仕機構聘男性福利工作員年21歲以上會考五科合格包括英文科課程乙須輪班工作薪$5515-$10465請繕履歷近照寄沙田新翠邨新芳樓地下中心主任收

津小誠聘

近樂富地鐵站聖博德學校誠聘中文體育教師乙名一月到職有意者請函樂富富美東街12號洽

聾童津校誠聘

1. 2月到職臨時教師
2. 代課教師（中學畢業生亦可）
3. 辦公室助理（中四程度／懂打字及中文電腦優先）

凡有興趣者請函葵芳興盛路89號或電4898298

馬賭30年

錢健明尚差一次試閘

林厩夜戰似圖急攻

滙豐壓力雖未消除 港股三千點仍穩健
市場有唔揾冇得揾心態

市場人士報導，本港股市近期見走勢已趨於穩定，以上週的走勢而言，已經兩次上升至「三〇〇〇」的水位，而且交投亦見回增。在成交上來講，上週成交總數超過四十七億元，而其中有兩個交易日超過十億元。這顯示出市內的投資信心仍見穩好。

市場人士報導，在上週及最近這一段日子中，充份顯示出公用股的潛力及投資者的動態。

事實上，在目前中東波斯灣的局勢仍爲未見明朗的情形下，在短線投資方面，投資者仍……

……的水位上，已經兩度顯示出一定的支持力。只因而，在後市來講，只要沒有甚麼突然出現的利淡消息的話，那麼，……

……中來講，應該是較佳，而又是較受歡迎之藍籌股。但是，自從宣佈了在海外的投資欠佳，特別是「海豐」的業績欠……

是否其中一間附屬公司的業績欠佳，便會使得母公司在市場的活力呢？這確是一個值得研究的問題。而以「滙……

出現。這壓力不限只來自本港，也來自外資基金。

……全面性收益而言，光是「海豐」這麼的一些虧損，又是另一個「致命」的打擊呢！

市場人士提出一個疑問，便是「滙豐」的近期走勢，又是顯示出本港股市內，存在什麼問題呢！

市場人士並指出，目前大市在「三〇〇〇」水位得見有支持力，但是，「滙豐」卻又欠佳。

另方面則見二、三線窩輪在莊家的活動下，十分活躍，這又是否顯示出，「唔揾冇得揾」之投資心態，佔了市場？

阿尚

樓房地產仍好市
十月份市道活躍

林叔話頭，中區戲院里成爲業主街，三日唔理兩日便見有人排彩。在此情形下，本港之地產樓市，又點會話差呢！

最近一份資料數字顯示出，今年十月份之樓花買賣數字大爲增加，而且在銀碼上，亦大大增加。

今年十月份之房地產買賣合約，達到六千一百八十宗，較之九月份多了六十三宗，升了百分之一。而十月份爲一百零八億二千一百萬元，較之九月份的八十六億四千六百萬元，增加了百分之二十五點一。十月份包括地段轉讓契約……

……樓宇轉讓契約，房地產按揭契約，房地產購約及房地產買賣合約在內，總數達到三萬零一百五十三宗，較九月份的二萬七千三百九十宗，上升了百分之十點一。而市值爲二百八十八億九千三百萬元，較之九月份的二百三十億三千六百萬元，上升了百分之二十九點四。

從這些數字來看，樓市相當有潛力。有投資功利款置業人士……上，除了該單位要購買火險之外，而買家本身，是否須購入壽險呢？這一點，法例沒有規定，買不買人壽保險，乃悉隨尊便。

專題報導

家居生活

毋庸持聽筒·一按即接通
先進電話省力慳時
連續撥動且可錄音
製造商寄望九二年歐單一市場

雙手仍可工作，有記憶系統，把常用電話號碼儲起，打電話時只要按一個代號便行，省記憶，省時間；過去對方電話使用，配備重撥功能電話，則可以不停自動撥號，以節省時間接通；響鈴音量大小又可調校，以免音浪太大影響他人工作；當人離開，電話打入，可預校轉接到其他電話，讓他人接聽；……

據一項調查，海外所需電話產品包括無綫電話，電話回應器及切換系統等。但由於這需要比較高科技及有良好名氣才行，所以本港只有少數廠家有條件生產，而且大部份都屬代客生產。

今天寫字樓，特別是小型的，多數都安裝鍵盤式電話，因爲較諸專用自動小交換機（PABX）廉價得多。香港製造的專用自動小交換機主要外銷到中國大陸，至於本銷市場，早已爲有名經銷商如CSL、IBS及CHEVALIER壟斷大部份市場。

出口專用自動小交換機，是需要強大銷後服務及安裝服務，通常要在當地設維修部門，所以一般是維以跟那些跨國公司競爭，因爲它們成本效益較高，故此本港出口專用自動小交換機到海外其他國家的廠家，爲數甚少。

電話產品較有前途是高頻無綫電話，特別是在開發中的國家，理用是它們發展幹集式電話網絡成本比發展有綫電話網絡爲廉宜……

足下軟綿·身心舒展

新界版

沙田區政論壇多位議員對各問題表意見
新界東污染改善
城門河火炭河蠔涌河均已有人釣魚
西貢議員指出蠔涌河污染達十年終恢復風貌
證明區會工作若獲港府衷誠合作任何事可做

（特訊）由港台主辦「九一選舉風雲」的「新界東區政論壇」，昨日在沙田新城市廣場舉行，內容包括區內的船民、醫療、交通和環境污染問題。

講者五人是來自沙田和西貢的議員，包括黃宏發、劉江華、溫悅球、簡松年、梁錦濠，由陳耀華主持。

台下嘉賓有沙田政務專員唐建生、倪少傑、黃匡忠、李寶明議員、區能發、陳榮華等多人。

關於環境污染問題，簡松年議員提到沙田城門河，他說城門河的污染很有名，後來得到環保署幫助有所改善。水質管制，畜牧管制，兩個大樂的管制。城門河和火炭河，已有人釣魚。

溫悅球議員提到西貢蠔涌河的污染已獲得改善。他說，最近蠔涌河有魚游來，甚至有人釣魚。這是由於一家染廠停止生產污染性行業，染廠在政府收地才停止生產污染性工作，這說明政府下定決心，強制措施，可得到成果。

梁錦濠議員說，蠔涌河污染已有十年，區議會環境改善委員會要求政府改善，染廠對政府要求一味採取拖延政策，一拖十年，後來，染廠停止生產污染性工作，蠔涌河恢復十年前風貌。這說明區議會工作，若得到政府衷誠合作，任何事情都可以做得到。

議員紛評船民人身保護令
法律正確處理欠公
有從人權看今日是船民明日可能港人
見習醫生透露越婦可墮胎並打避孕針

新界東區政論壇，左起簡松年、劉江華、黃宏發、陳耀華、溫悅球、梁錦濠。

關於一一名船民獲得人身保護令問題，劉江華議員認爲船民焦點集中於那百幾人的人身保護令，船民獲釋，卻受到行政干涉。整件事件，政府是前錯後對。

簡松年議員說，香港司法獨立，行政不該干預司法。香港政府提供法律援助給船民是很正確。法院判決行政部門應該罷手。提到拘留船民，簡松年議員說，法律上是正確，處理欠妥公允，政府處理欠妥。

溫悅球議員說，政府是有所疏忽，行政干預司法。而且政府性質論，一錯再錯。

黃宏發議員說，政府現時是對或不對，從人權角度，人身有權應該受保護，船民如過境，人被拘留，船被毀滅，這是錯的，法庭判決是對。整件事件，從人權法上，今日是船民，明日可能是我們的問題。

梁錦濠議員說，政府對事件的承諾，政府應承幫他們維修船隻，後來又違反承諾，法庭既頒發人身保護令，政府應該尊重法庭。不應再用其他法律拘捕他們。我不贊成。

關於區內醫療設施問題，李寶明議員說明年底將會增設一間診所。黃宏發議員說，最近一年來，越南船民有下降的趨勢，在盡頭見到曙光，船民問題，愈快解決愈好。

此外，黃宏發也說到海魚養殖，將軍澳寶林邨區能發談到巴士上蓋和交通問題。黃匡忠議員談到大埔服務，將軍澳翠林邨陳榮華和衛慶祥，李寶明議員亦紛紛發言，場面相當熱烈。

（港訊）一位在「新界東區政論壇」後接受記者訪問的見習醫生，談到越南船民婦女墮胎和打避孕針的問題。

這位沙田區見習醫生表示，拒越南婦女打避孕針，除了家計會外，婦內醫生亦爲他們打避孕針。越婦要求墮胎，不需要任何理由，這點是獲得保安科與醫院事務署的決定和協議。政府醫院在這方面所做的祇是執行的角色而已。這位見習醫生說，譬如一個年輕的香港二十多歲的女子，懷了孕，想墮胎的話，是不可以的；但是難民營裡卻寫明，當她們提出理由，便幫她入政府醫院墮胎。

記者問，什麼理由？見習醫生說，所謂專業名詞「由於懷孕造成憂慮，或精神上的不適當」，認爲她不適宜懷孕。據所知，政府醫院之間有些安排，大家都知道那些轉介過來墮胎的話，是會做的。他們認爲需要就會做。

記者問，通常幾多個禮拜，才可以合法幫她做？見習醫生說，如果母親健康的話，什麼時候都不合法的，如果你大肚的話，是不能叫婦科醫生無端端幫你墮胎。但這事卻可以在難民營裡辦。

他又說，我要針對的是不是香港人孩子，不是他們的……他們沒有納稅，他們的孩子不可以在香港長大，不可以生孩子。我要針對的是不同人道的標準去衡量，中請，她又談到越南婦女打避孕針的問題，他說，我們對越南人另一標準，她們根本沒有抉擇的餘地，她們要排好隊，幫她們打針。打時卻不告訴她是什麼針。打這種避孕針，定期月一次，或三個月一次，這視乎用什麼針。

長洲安老院新總理就職
決籌建首間護理院
王葉惠珍希望政府各界協助造福耆老
馮北泰指出離島老人率冠全港服務少
朱楊珀瑜稱建議增老人宿位每千十一

鍾錫熙長洲安老院主席王葉惠珍表示，該院爲老人解決護理服務的需求，現正籌建長洲首間護理安老院。（本報攝）

（特訊）離島的老年人口的比例是全港之冠，爲老人提供服務及設施卻較少。鍾錫熙長洲安老院有鑑於此，現正在區內進行籌建第一間護理安老院的計劃。

鍾錫熙長洲安老院主席王葉惠珍昨日在該院總理就職典禮暨長洲老人節敬老聚餐聯歡大會上致詞時指出，由鍾錫熙長洲安老院自資興建之離島長洲首間老人中心，已於今年三月啓用，爲長洲老人提供文娛康樂、社交休憩及諮詢等服務，不足三個月已收納三百名正式會員，並且陸續有百多位申請入會，記爲後備會員，足見區內老人對服務需求的殷切。王太續稱，在離島區除安老院所提供之有限的社區支援服務之外，其他社區支援服務，在供求上相差一大段距離。此外，由於缺乏護理院舍，那些無自我照顧能力，需要特別護理而又缺乏照顧的老人，他們的境況更加淒慘。因此，有需要儘快在區內興建護理安老院，才可以使那些老人得到適當照顧，而無須被迫離開已居住多年的社區。

王葉惠珍表示，鍾錫熙長洲安老院現正在區內籌建第一間護理安老院，並接納「離島區高齡人士住所分區工作小組」的建議，擴大收容額，由五十名增至一百名，她希望政府能盡可能大力協助，以免該項計劃受到拖延，同時他們亦正積極展開工作，成立「籌建委員」，與建築理事進行該項興建工作，並希望各界鼎力襄助，促其早日實現，造福耆老。

社會福利署助理署長朱楊珀瑜表示，隨着本港人口老化，老人服務越來越受到大家的關注。最近社會福利署政策及服務工作小組建議在可能範圍內，按照地區的需要加以劃分，以便老人能夠在自己熟悉的環境下，更容易得到專爲他們而設的各項服務，避免產生遠離社區的問題。朱太稱，該工作小組亦建議以老人人口作爲規劃標準，並且爲老人提供更多住院名額，例如護理安老院的規劃比率由每千名老人增至十一個宿位，若然這項建議日後獲政府接納，本港的老人服務將更爲完善。

長洲鄉事委員會主席馮北泰指出，根據統計處的資料顯示，目前離島區居民約有四萬五千人，其中六十歲以上者約有八千五百人，佔全區居民百分之十八點八，老年人口的比例是全港十九區之冠，但爲老人提供服務的種類和設施卻較少。馮氏續稱，他希望政府能夠體恤離島區的特殊情況，儘早實施新政策，使提供各項老人服務時，會按照地區劃分，令老人得以留在熟悉的社區中生活，避免轉換陌生環境可能造成的不良影響。

鍾錫熙長洲安老院第五屆總理會主席王葉惠珍，首總理（副主席）包括唐英、楊玉麟、王柏濂、羅鎮長、郭衛卿、鍾世錦、郭行全、馬子祥、李天羨、馮北泰、李安、林文波、蔡繼平、李雅慧、劉耀光、伍德恩、陳啓威、黃振峯、陳學威。（梅）

沙田屯門北區三市鎮公園
區局節繪畫賽逾萬人參加

（港訊）「區局九〇」繪畫比賽昨日在沙田、屯門及北區三個市鎮公園同時舉行，吸引參加者超過一萬名。

據大會統計，沙田中央公園參加人數有六千一百名，在屯門有二千二百名參加，而在北區則有一千六百人。大多數參加者以公園內所見景物爲題材，而在沙田中央公園，因設有飄雪樂團，成爲熱門之作畫素材。圖示區局九〇繪畫比賽參加者在沙田中央公園埋首創作。

區議員指嚴重威脅居民
葵青區公屋非法泊車多
建議房署加強檢控改善

（特訊）葵青區區議員周弈希昨午就「葵青區非法泊車問題」召開記者會，會上他指出公共屋邨非法泊車問題日益嚴重，雖然議員曾多次向房屋署提出要求改善，但並無結果。而據了解所知，問題來源自區內車位不足，管理員、科文與護衛員之職責不分，互相推卸責任，工作態度毫不積極，效率欠佳亦是問題癥結之一。對政府來說，停車場被濫用無疑是浪費公帑，但對屋邨居民來說，影響則是對日常生活構成嚴重威脅。首先，非法泊車及違例泊車的汽車重型運輸貨車，日間在邨內行使容易發生交通意外，夜間便成爲非法之徒藏身的空間，對夜行人安全有危險。另外，這些車輛佔用行車通道，使救護路綫阻塞，如遇上火警或者任何意外事件，消防車及救護車根本無從駛入，威脅居民生命安危。

其次，非法車輛阻塞了垃圾車，使垃圾車無法清倒。在個別屋邨十桶以上垃圾往往因而積聚，極不衛生。再者，非法泊車的司機更使用了合法泊車位，對奉公守法的居民有欠公平，而負責巡查控抄和拖車的護衛員巡邏時間短，作用不大，房署是否在執行和檢控方面並不落力。基於以上種種情況，爲了改善區內非法泊車情況，葵青區議員和區域市政議員作出建議，並將建議以及搜集得資料和調查所得意見遞交房屋署，建議：㈠增加停車場護衛員人手，以及加強巡邏檢控。此外，更需要監察護衛公司工作表現，如表現差劣，房署應立即終止合約，並將其列入黑名單，不准在房署其他屋邨投標。㈡增加科文人手，每邨二人，大邨三人，工作時間應與管理員一樣。㈢劃清屋邨管理員工作範圍，明確管理員和科文職責。㈣管理階層人員（如房屋事務主任）應晚上值班，協調各職級工作，及監督屬下工作。㈤對於某種車輛（重型車）在沒有租咭的情況下，不准駛入邨內。㈥長遠來說，房署需考慮各邨單位比例及類型的需要，以適應居民需要。㈦要求葵青區議會的房屋事務委員會召開特別會議，討論非法泊車問題。㈧約房委會及房屋署官員晚上巡視各屋邨，了解非法泊車的問題。（文）

葵青節昨圓滿閉幕
五十多項活動歷時一月
廣東武術技巧隊深圳韻律操隊表演精彩

（特訊）大規模的葵青節經過一個月來五十多項活動後，昨午圓滿閉幕。閉幕禮邀請到廣東武術技巧隊及深圳市韻律操隊爲居民表演。

葵青節閉幕禮在青衣青發室內運動場舉行，由區域市政總署署長鮑文，葵青政務專員節國威，區議會主席李永達及葵青節主席蘇朋鵬主持頒獎儀式。

廣東武術技巧隊及深圳韻律操隊得以到港爲葵青區居民表演，全賴廣東省體育總會及深圳市體育運動委員會的協助。廣東省武術技巧隊陣容鼎盛，武術及技巧教練各兩名，武術隊員有八人，而技巧隊員則有九位，連同領隊及秘書全隊合共二十三人。隊員表演的項目甚多，包括技巧操、疊羅漢、刀、劍及棍擊示範等。由於技術甚高而水準穩定，贏得觀衆甚多掌聲。

深圳市韻律操隊則有十五位成員，其中十二位爲運動員，全部均有豐富的表演經驗。運動員利用絲帶、圓球、呼拉圈及長予等配合韻律操作出優美的表演，令人讚嘆。

葵青節由十月二十日至十一月十八日期間舉行五十多項康體及文娛活動，並邀請了多隊外隊作示範表演及作賽，參與的外隊包括廣州白雲足球隊、江門籃球隊、澳門、東莞及福建游泳隊、以及廣西民族歌舞團。

葵青節由葵青區議會、政務處、葵青文藝協進會及葵青區體育會合辦，經費達一百四十多萬元，部份經費獲區域市政局資助。（梅）

華僑文化

港大學生文藝活動
今年再辦青年劇場
三個劇團月杪參演

（文化消息）香港大學康樂堂學生會，每年均舉辦一次名爲「康樂之夜」的大型文藝活動，近年皆以話劇演出爲內容。以往數年，很多著名劇團均有參與，如佚名劇團、中英劇團、藝穗會及赫墾坊等，演出甚爲成功。本年度再以「青年劇場」爲主題，演出團體包括赫墾坊、焦點坊及康樂堂學生會。

焦點坊演出的「乜乜物物」於去年在劇壇中異軍突起，曾在目前市政局戲劇匯演中獲最佳創作劇本獎及優異演員獎。

另外，焦點坊更在過去一年內，在三個不同戲劇比賽中囊括十三項大獎。「乜乜物物」劇情使人驚異不已。「乜乜物物」一個陌生的來客「乜乜」、「物物」相遇，……訪談起，這三個訪客是鬼魅，也可能是主人翁的心魔。他們讓主人翁重溫他的心路歷程，最後主人翁發現自己在過去幾年間，在大時代中的朋友、愛情、政局各方面的衝擊下，現已改變得連自己也不能辨認，所有往時勇者的風格，也已蕩然無存。劇情絲絲入扣，引人深思。

林果坊爲近年冒起之新晉劇團，最近更獲演藝發展局撥款二百多萬爲新年度贊助。今次演出的「香先生的故事」，爲吳家焯最新作品，故事講述的「香先生」，在這時代洪流的轉變期中，被選放棄自己固有的理想尋移民出路，在劇中他學燒臘、吹玻璃、化妝等，結果弄出一大堆笑話，笑中有淚，剖析了現代香港人心的彷徨、矛盾及種種焦慮。

「花與劍」爲台灣劇作家馬森之魔幻現實主義傑作。以超現實的手法，敘述一個青年千里迢迢從外地回鄉，爲的是尋找父親的影子，也是尋找傳統的根。但找到的卻使他陷入更深的迷惘和失落。劇中隱隱透視了一種人生哲理和中國人民族的悲劇性。康樂堂是次演出「花與劍」一劇，動用二十多人的一隊人。

「青年劇場」由高漢、梁錦松及香港……十一月二十五日（星期五）晚七時半假座香港大學陸佑堂演出。門票在山頂書局、曼道商場地下、北角美麗華商場、尖沙咀及銅鑼灣、香港大學康樂堂發售。票價四十元。查詢電話五一一九四〇。

新聲國樂團音樂會
歌頌中華英雄事迹
星期日大會堂演奏一場

（文化消息）新聲國樂團將於十一月二十五日（星期日）在大會堂音樂廳舉行一場「中華英雄」音樂會，演奏八首由中國多位著名歷史人物故事演繹而成的樂曲，以國樂與觀衆重溫這些中華英雄可歌可泣的傳奇故事。

同時，樂團將首演兩首合奏曲目，包括錢國偉的敲擊樂作品「太平天國」序曲及郎少彬的管與嗩吶協奏曲「中華英雄隨想曲」。「太平天國」序曲以近代史中太平天國的興衰爲主題，以吹打樂演奏，並以敲擊樂奏。全曲氣勢磅礴，以敲擊樂表現太平天國革命箭神的神采。「中華英雄隨想曲」的主題，主要通過類似獨白的獨奏，以及與樂隊的對比，刻劃出英雄內心世界與現實的矛盾，並由樂團團長馬榮威擔任管及嗩吶獨奏。

此外，樂團尚演奏「壯士出師」、「蘇武」、「木蘭辭」、「汨羅江幻想曲」、「滿江紅」及「狼牙山五壯士」。新聲國樂團成立於一九八七年七月，由一羣香港年青國樂手所組成，並由香港國樂指揮家邱小彬擔任藝術指導及指揮。

樂團由成立至今，演奏音樂會達二十多場，並爲唱片公司錄製音樂帶。樂團的發展方向是「雅俗共賞」，一方面致力改編及演奏一些大家熟悉的民歌小調，其它流行音樂，另方面又將優秀的傳統藝術歌曲及器樂歌曲加以推廣，務求使樂團的演奏風格達到多樣化。

「新聲國樂團」演奏會由市政局主辦，門票分三十、四十及五十元，現已在各城市電腦售票處發售。電話留座可撥七三四九〇〇九。

簡訊

·書畫文物展覽·

△梁明誠與海鷹雕塑油畫展：中華文化中心。
△沈道鴻畫展：星光行翼峯畫苑。
△湖北出土戰國秦漢漆器展：中文大學文物館。
△青銅聚英：香港大會堂高座十樓。
△柴灣羅屋簡介：羅屋民俗館。
△「香港歷史簡介」展覽：香港博物館。
△中國茗趣：香港中區紅棉路茶具文物館地下。

·海報巡迴展覽·

△海報中的藝術：駱克道圖書館
△陳衡人的藝術：牛池灣圖書館
△高劍父的藝術：藝術圖書館
△中國傳統裝飾紋樣（一）：花園街圖書館
△中國傳統裝飾紋樣（二）：瑞和街圖書館
△茶的培植與加工：油麻地圖書館
△布魯士：一八四六年的香港：鰂魚涌圖書館
△香港兒童美術（一）：香港仔圖書館
△陳奧耳、杜飛：九龍中央圖書館

上述節目，全部免費

藝術行政顧問
歡迎轉介服務

（文化消息）最近成立於灣仔藝術中心二樓之香港藝術資料及資訊中心，現宣佈推出一項嶄新的「藝術行政顧問轉介服務」，歡迎本港各界人士參與及諮詢。

完善的管理在發展藝術活動中極其重要，藝術行政及管理，在香港已經是一個新的行業，文化活動急劇發展，專業之藝術行政人才亦見需求。爲了充份地利用香港現有藝術資源，藝術資料及資訊中心特別邀請四十多名資深藝術行政人員參與這項服務計劃，以顧問身份，爲藝術團或個別藝術工作者，提供及分享其寶貴經驗及專業知識。

顧問服務項目包括：策劃工作、撰寫計劃書、藝評、版權法、市場推廣、宣傳、人事管理、會計及財務管理、藝術活動策劃及製作等。有興趣的藝團或個別人士，歡迎對此項計劃有任何查詢或提供寶貴意見，請致電：八二一八九〇（或親臨本中心）。顧問服務大部份不收任何費用，但亦有個別一些比較大型或深入之顧問工作，需與顧問面談收費。

醉過才知酒味濃（中）
——中文朗誦教學的回顧
周鑑超

復生的《海的讚歌》的結構和句法，很像一篇散文詩。文中蘊含的感情，豐富而細膩。我在集訓前，向學生指出每一段，每一節不同的音調節奏，如文中描述海的浩瀚偉大，浪濤的洶湧，我教學生用雄壯、激昂、急而促的聲調朗誦。其中關於「澎湃着……」和「衝激……」兩個動詞的朗誦，我把橫列的學生分爲「最多」、「次多」、「最少」的三組人數，教他們各以最強、次強、強三種聲勢「半疊式」朗誦，這種處理方法，不獨不會犯上「重讀」詞句的大忌，同時能充份表達那兩個省略號所隱含的延續不斷的意義，還有的，就是餘音繚繞和空谷回音的效果。上述的方式，教和學都很費煩，結果我們成功了，所以能先聲奪人，吸引了評判的注意。

其餘的段、節、句、詞是形容海的平靜、溫柔、嫵媚的，我就教學生用紆緩、婉約的聲調朗誦；歌頌讚美海的，就採用歡快、誠懇的語調；勵志的、懷抱希望的，就運用堅定、企盼的腔調。總言之，以不同的、適合的聲調帶出各段的感情和意義，是我們共同努力的目標。

這篇誦材的第四、五、六段，都說「如果生命像你」，我就願意怎樣怎樣，於是，我把隊員暗分爲左中右三組，先左右後中間地依次輪誦，每當其中一組朗誦時，其餘兩組並不是呆立着無所事事，而是同時把目光注視着朗誦的組員。

文章共分八段，其中七段，都以一個海字開始，爲了配合各段不同意義的內容，又爲了免除朗誦流於平板呆滯，並且想進一步加強文章的感染力，我教導學生用兩種方式來處理那七個海字，爲首的兩個，用正音朗誦，以後的五個，則用氣聲朗誦。發氣聲的五個海字，最後表現汪洋大海的氣勢。

本港雖然四面環海，但是大部份同學，對浩瀚海洋的氣勢，都沒有深切的認識，所以我特地搜羅了一些海洋圖片給集誦隊的同學們看，例如氣勢磅礴的錢塘江潮圖，亦是其中的一張。現在，讓我扼要地跟您談談情感表現的問題吧。

「誦事聲到而後情到」。誦者在練習中，先感作品之情，後發而爲聲；聽者則先聽其聲，隨感其情。「朗誦的比賽或表演，不同於廣播劇的只聞其聲，不見其人。個誦和集誦者，面對着評判或觀衆，消極來說，是不能木無表情；積極的說，是要七情上面，使觀衆和評判因您的朗誦而產生共「鳴」，所以表情和動態，對朗誦是有着輔助作用的。不過，個誦者動作多，會變成戲劇表演，集誦人數多，如果動作又多，徒然使人眼花繚亂，而且很難做到整齊劃一。所以如果不是必需，最好不用乞靈於手勢動作的輔助。

由於海浪有起伏，因此我指導學生運用腰部以上的身體，依據文章的節奏，自然地作規律性的前傾、後仰或左右的輕微擺動。顯然地，這種「身體語言」，不但能使同學們集誦時更加投入，而且對引起觀衆的共鳴，大有作用。

▲您們的集誦隊，在大會堂表演的那一晚，作壓軸演出，直到最後的一秒鐘，都能攫住觀衆的心神，請問您如何能營造出這樣良好的氣氛呢？

●《海的讚歌》最末的一句——「你會放開懷抱，去接納我這個狂妄的幻想者嗎？」

我教導同學們朗誦該句時，上半身向前微傾，同時睜大眼睛，注視着想像中的面前的大海，並且在朗誦完「嗎」字之後，把已張大了的嘴巴，靜默地持續三秒鐘，這種凝鏡方式，很有餘韻未盡和懇切追問的效果。

也許因爲我隊有這個優點，所以大會的節目，才把我們安排在最後一晚，最後的一個項目吧！

上海畫家楊可揚
週三在三聯個展

（文化消息）上海著名版畫家楊可揚個展，將於十一月二十一日至二十七日，在中環域多利皇后街九號五樓三聯書店舉行。該展是由香港三聯書店主辦，作品達七十多幀。

楊可揚於一九一四年生，浙江遂昌人。三十年代後期開始版畫創作，並從事新興版畫運動，在抗戰時期，合作發表木刻畫及新聞木刻並從事輔導工作。長期擔任上海人民美術出版社副總編輯和編審工作。現爲中國美術家協會上海分會副主席等職務。出版作品有《新藝故聲》、《給初學木刻者》、《可揚延年木刻選集》、《可揚版畫集》等。

雲谷山莊（香港）劉大超作

離島行
劉清真

輕意無如破浪遊，飄然心似逐飛鷗；
青山隱隱星辰列，碧海茫茫日夜浮；
島上仙源堪避世，林間桃境可忘憂；
故園春夢隨流水，風雨縱橫渡客舟。

秋（水彩） 香港 余錦山作

集句調寄「滿江紅」
·李德仁·

頻倚登臨，憑欄處，怎生風色。何首去，青春如夢，詩歌誰續。欲問鄉關何處是，可憐事去言難贖。向人間，笑醉相逢，餘香散。過書齋，峰嶺高，千古恨，憑誰說。對西風惆悵，夕陽無極。盡又誰孤牽漫雨，驪駒誰爲歌吹闋。問漁樵，學作老生計，如何城。

古木荒郵 香港 董慶義作

台灣留錢不留人

百家言 ●諸子儀

若作移民，連ＡＢＣ亦識唔齊的話，便有如又聾又啞，如果不懂揸車的話，便更如跛了一樣，舉步維行。

因爲，對於不懂英語的人，其移民之目的地，便會選擇華語區。

除了香港與大陸之外，最大之華語區，便是台灣，其次便是新加坡。新加坡乃是多語言國家，英語、馬拉語、廣東話、福建話、潮州話及華語（普通話），亦爲流行，所以唔憂講唔掂。但是，街道路標，冇乜中文，全部英文，仍是對於完全不懂英文的人來講，仍爲不便。

如此一來，對於黃口黃面的人來講，台灣便是最佳的移民地方。

過去，台灣人對於香港人，十分之仰慕。有香港遊客抵步，倒屐歡迎，而且，每年亦有不少台灣男女來香港購物。最近，台灣方面不單只自己之經濟起飛，而且更大力宣傳，吸引香港人往投資。

投資倒歡迎，旅遊玩耍亦歡迎，但是，居留則不歡迎，要錢唔要人，乃爲最近台灣之作風。

港人帶幾多錢入去玩耍、投資亦一律歡迎。但是逗留超過十四日的話，便請上路。若想作移民而長期居留的話，則要正式申請，等待批准。中國人在自己之國土內居住，也得申請，確是一件使人傷心的事，遷徙自由之權利亦冇，其他還講咁多做乜。

高等的享受，是香港人日做夜做的追求目標。

滙豐壓力雖未消除 港股三千點仍穩健
市場有唔揾有得揾心態

市場人士報導，本港股市近期見走勢已趨於穩定，以上週的走勢而言，已經兩次上升至「三〇〇〇」的水位，而且交投亦見回增。

在成交上來講，上週成交總數超過四十七億元，而其中有兩個交易日超過十億元。這顯示出市內的投資信心仍見穩好。

市場人士報導：在上週及最近這一段日子中，充份顯示出公用股的潛力及投資者的動態。

事實上，在目前中東波斯灣的局勢仍爲未見明朗的情形下，在短綫投資方面，投資者仍爲抱着患得患失的心態，因而，不敢放膽入市，而是以外圍的起落爲依歸，只作適量的入市。但是，對於後市——也就是較遠的前景，却是充滿信心，因此，便將考慮的意念，在這方面加強，所以，才見在一些適合爲中長綫走勢的公用股身上，出現頗佳的支持力。

市場人士指出：目前大市在「三〇〇〇」的水位上，已經兩度顯示出有一定的支持力，因而，在後市來講，只要沒有甚麼突然出現的利淡消息的話，那麼，大市應該可以在這一個水位上，作出有效的鞏固及推進，使大市能夠在一個較佳的市況中推進。

市場人士指出：近日來，見英資藍籌股所經受的壓力較大，其中便是「滙豐」所受的壓力，較爲突出的一個情況，使人爲之愕然。

若是以「滙豐」在本港的社會經濟地位，或是其在投資者的心目中來講，應該是較佳，而又是較受歡迎之藍籌股。但是，自從宣佈了在海外的投資欠佳，特別是「海豐」的業績欠佳後，更形成了壓力的出現。

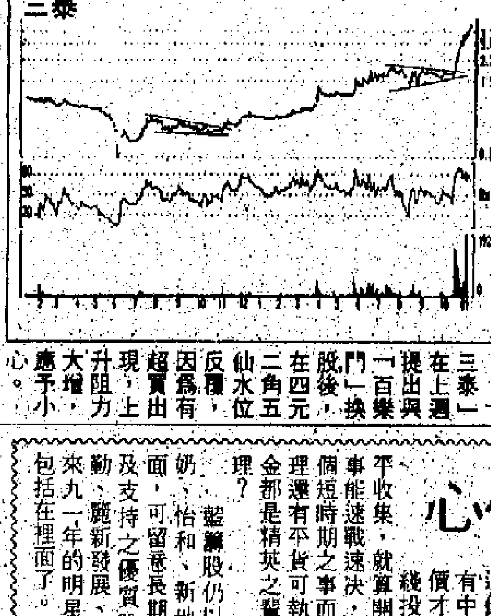
這壓力不單只來自本港，也來自外資基金。

是否其中一間附屬公司的業績欠佳，便會使得母公司在市場的活動，會經受這麼大的壓力呢？這確是一個值得研究的問題。而以「滙豐」之實力而言，以至全面作收益而言，光是「海豐」這麼的一些虧損，又是另一個「致命」的打擊呢！

市場人士提出一個疑問，便是「滙豐」的近期走勢，又是顯示出本港股市內，存在什麼問題呢！

市場人士並指出：目前大市在「三〇〇〇」水位得見有支持力，但是，「滙豐」却又欠佳。

另方面則見二、三綫股輪在莊家的活動下，十分活躍，這又是否顯示出，「唔揾有得揾」之投資心態，佔了市場？



「九倉」——在跌至七元三角水位時，有上升軌支持，目前乃在下降軌與上升軌的大型三角型尖端反覆，在中東局勢未明朗之前，忍手爲上。

「三泰」——在上週提出與「百樂門」換股後，在四元二角五仙水位反覆，因爲有超買出現，上升阻力大增，應予小心。

新地盈利質素改善 租金收益大幅增加

股海風雲 ●郭楓

新鴻基地產較早之前因董事局主席郭得勝先生逝世，股價有過一些波動，及後大市回定，投資者亦對現領導階層恢復信心，因而股價回復強勢，不失實力地產股的本色。

最近新地年報發表，賬項顯示其經營十分成功，郭老已奠定穩固的基礎，除非出現不可預料的變故，否則盈利仍然有相當的增長。如此，新地仍然是可注意的地產精英股。

在九〇年六月底爲止年度，營業總額六十四億多元。增加百分之四十二點七。而營業盈利二十四億九千一百萬元，只比八九年度（廿二億九千一百萬元）增加百分之八點七。

售樓收入卅億七千多萬元，增百分之八點二，但盈利九億五千四百萬元，反減百分之十五點五。邊際利潤率由百分之三十九點八，下降至百分之三十二，反映樓宇成本上升迅速。

租金收入有九億七千萬元，比上一年的六億六千一百萬元大增百分之四十六點七。由此而產生盈利七億七千五百萬元，比上年（四億八千一百萬元）增加百分之六十一點一。租金產生的盈利，佔盈利百分之三十一點一，而八九年度，此項比率只佔百分之二十一而已。

相對來說，新地的盈利質素已大有改善。

售樓利潤佔集團總盈利，由百分之四十九點三，下降至百分之三十八點三，而租金收入所佔的比重，則有顯著上升。連同利息收入[illegible]八千萬元（上年三億五千四百萬元），已佔盈利的「半了」。

退步的業務是酒店經營，營業額二億五千多萬元，增加百分之三十五點六，但盈利五千九百萬元，反減百分之四十二點一。

盛傳有大股東退出 有綫電視暫難成事

五湖四海 高眺

有綫傳播決定「唔玩」，香港開辦有綫電視便立告「夭折」。消息傳來，作爲消費者自然感到失望，有綫電視及第二資訊網絡，對消費者之服務有多大貢獻，如今「夭折」，恐怕要遲幾年，乃消費者一大損失。

記得去年「六四」事件，整個股票市場均受到衝擊，不過九倉、新地、邵氏聯同之美國、比利時組成之財團，則立下雄心，勇奪開辦權，過去一年已投資幾千萬元。

不過，衛星電視之出現，却令有綫傳播之股東重新計過數，認爲對商業利益有所影響，幾經商議，終於「劈砲」。

九倉大員禎哥，曾話高眺，有綫電視與衛星電視之最大阻礙，乃衛視搶先於有綫電視播出，對要收費之有綫電視會十分不利。

不過，坊間之小道消息，九倉仍然力主「去馬」之股東，但有兩股東退出，令九倉亦難以獨力承擔，最後決議放棄，實屬無奈。

那邊廂新地最感失望，蓋一年來所花之精神、時間難以估計，奈何商業環境有變，新地之退出，亦係好痛苦者。

香港商場之中，發生基建投資「劈砲」，實屬突然，不過今次事件並無政治成份，有綫傳播之退出乃突然出了衛星電視，令全盤計劃失控所致也。

中長綫有信心

策略 甘前

上週股市在跌破三千關後，又能在週末市時重上，顯示頗有韌力。老友記電告，謂幾個大基金已發出吸入柯打，乃限價盤，專買藍籌股，並已買足一個多星期。亦因爲有大基金入貨，大市才表現得這樣穩定，所以，大家無妨推敲一下，爲何大基金肯在這個時候買入？難道不怕中東開火乎？

我的看法是：大基金已將這個因素預計在內了，正因爲有中東局勢的陰影，現時之股價才這樣平。基金顯然對中長綫投資仍具信心，這才出現求平收集，就算開火而令股價下挫，只要戰事能速戰速決，則股價之疲軟恐怕只是個短時期之事而已，如一切已搞掂，則那裡還有平貨可執呢？所謂有危才有機，基金都是精英之輩，焉有不考慮到這一點之理？

藍籌股仍以兩橙、長實、和黃、牛奶、怡和、新地爲重點。二、三綫股方面，可留意長期有庄家收集及支持之優質股，如百富勤、麗新發展、高日等。看來九一年的明星股，亦可能包括在裡面了。

騎上虎背後悔莫及 占得兌卦都冇咁驚

卦中財 阿尚

利老板雖然醒覺自己曾占得屯卦六三，顯示不宜參與這一宗生意，如今，現是騎上虎背，後悔莫及。

在懊悔之餘，利老板顯然已經想到了一個變通的辦法，但是，却柏對大不予接納，於是[illegible]，乃爲兌卦。兌卦，是一枝好卦。

所謂：兌，亨，利貞。便是說，兌卦是亨通的，利於守正的。

而解兌卦的彖辭，乃曰：「兌，說也；剛中而柔外，說以利貞，是以順乎天而應乎人。說以先民，民忘其勞。說以犯難，民忘其死。說之大，民勸矣哉。」

這便是說：「兌」是喜悅的意思，剛強居中，柔和居外。喜悅而又和於守正道，所以，能夠和順於天理，合乎人情。爲君主的人，若以喜悅之政事（即爲德政）施於人民。人民便會忘記勞苦。如果以喜悅之事，所爲安邦定國的本，則就算是叫老百姓去犯險，老百姓也會視死如歸。喜悅之理，可以推廣發揚，人民亦可因而互相勉勵。

既得兌卦，利老板自然開心，而初九，更是好卦。

初九：和兌，吉。

象曰：和兌之吉，行未疑也。

利老板求得此卦，便放下了心頭大石。

財經廣場

錢璐主編

是日也：形勢複雜

上週股市在外圍帶動下全面回升，除週四下跌十六點外，其餘四個交易天均屬升市，恒指進帳七十五點七四，重上三千大關，成交亦相應增加，看來自中東事件以來，已有部份資金開始重新流入股市。

表面看來，提起中東局勢，大戰一觸即發，劍拔弩張，大家都憂慮深一層，雙方均無意作出戰爭行動，可以說得是外張內弛，侯賽因態度明顯軟化，甚至表明只要布殊保証不攻打伊拉克就可以釋放所有人質，如能撈回一點面子找下台階，實埋都不過，否則只有面對滅亡，侯賽因並非一介武夫，難道不明箇中利害，因此，中東戰爭發生機會極微，全球投資人仕亦深諳箇中三味。

無可否認，全球經濟出現輕微衰退，已是無可避免，但並非無可救葯，只要中東局勢一旦獲得解決，油價自會急劇回落，反而近期中英港方面近來似乎因各種問題而出現不咬絃局面，尤其是大型基建，如果得不到中方認同的話，可說是困難重重，本港經濟能否一如高官所言能夠負擔，實在令本港市民包括不少投資人仕擔心。

從整週市勢看來，形勢已有點向好跡象，個別股價因特殊原因出現極大波動，對大市只會構成暫時性影響，例如「彩星」，但不少大藍籌長期已有大戶吸入，當然是看好後市，期指低水九十多點並不一定表示大戶看淡後市，箇中玄妙亦非一般股民所能理解者也。

麗新製衣掌握帥印 集團旗艦地位不變

底牌

「麗新製衣」截至九〇年七月份止之年度結算，其營業額爲三十九億一千萬元，較上年度同期增加了百分之三十三。而股東應佔盈利爲三億一千萬元，較上年度同期增加了百分之二十八。

「麗新製衣」除了本身的製衣外，而且也是大股東林伯欣家族的控股公司，分別持有百分之五十一的「麗新發展」普通股及百分之七十五的優先股。而且，並持有百分之五十七的鱷魚恤股權。

「麗新發展」是年之盈利爲三億六千萬元，較上年度同期上升了百分之十八點八，而「麗新製衣」應佔盈利爲六千七百萬元。

「鱷魚恤」盈利爲一億八百萬元，「麗新製衣」則佔六千一百萬元。

在期內，扣除了「麗新發展」及鱷魚恤的業績後，「麗新製衣」本身的營業額爲一億三千萬元，經營盈利爲一億二千萬元，其營業額獲利率，乃達百分之七，而應佔聯營公司之盈利，較前大增，達到一億三千六百萬元。

明年，「麗新發展」開始進入收成期，而九二年會更爲可觀，這對於「麗新製衣」來講，所提供的收益更大。目前，其ＰＥ爲五點五倍，頗有吸引力。

樓房地產仍好市 十月份市道活躍

樓市地產 郭全

林叔話頭，中區戲院里成爲業主街，三日唔理兩日便見有人排隊買樓，認真精彩。在此情形下，本港之地產樓市，又點會話差呢！

最近一份資料數字顯示出，今年十月份之樓花買賣數字大爲增加，不單只件數增加，而且，在銀碼上，亦大大增加。

今年十月份之房地產買賣合約，達到六千一百八十宗，較之九月份多了六十三宗，升了百分之一，而市價方面，十月份爲一百零八億二千萬元，較之九月的八十六億四千六百萬元，增加了百分之二十五點一。十月份包括地段轉讓契約，樓宇轉讓契約，房地產按揭契約，房地產購約及房地產買賣合約在內，總數達到三萬零一百五十三宗，較九月份的二萬七千三百九十三宗，上升了百分之十點一，而市值爲二百八十八億九千三百萬元，較之九月份的二百三十億三千六百萬元，上升了百分之二十五點一。

從這些數字來看，樓市仍相當有潛力。

有問及分期付款置業人士，除了該單位購買火險之外，而買家本身，是否須購入壽保險？這一點，法例沒有規定，買不買人壽保險，乃屬自由。

打掃家居不用愁 清潔公司代籌謀
除污去垢兼消毒 減蟲殺菌最拿手

一直以來，有寫字樓及工廠而面積大，因而聘請清潔公司代爲清潔傢俬及房作保養。

不過，近年來，許多私人住戶亦因本身工作繁忙，及家居面積太大，無法兼顧潔淨工作，因而都僱用清潔公司代爲打掃，而清潔公司的生意亦日趨興旺。

而事實上，本港經濟這幾年間增長驚人，家庭總收入不斷增加，對家居環境的清潔衛生愈趨重視。但礙於城市人每日工作忙碌，實難以分配時間進行清潔，唯有清潔公司乘時崛起。

自一九八五年起，除了寫字樓及工廠聘用清潔公司打掃居室，對象多爲中至中上階層的家庭，面積由四百呎至數千呎不等。

一般清潔服務契約分爲兩種，一「合約式」、二「柯打式」清潔服務。合約式是與顧客訂立長期服務合約，指定每月上門清潔次數，柯打式則是臨時性，顧客可隨時來電預約清潔時間，由清潔公司安排專人上門清潔。

費用會較合約式略爲貴百分之廿。今年由於清潔物料、工人薪酬漲價，清潔費用將會增加百分之廿二。

一般來說，每位顧客均會獲一份清潔公司呈上的報價單，詳列服務範圍，時間、地點、員工數目、器物、物料、用品及價錢，而清潔費則沒有劃一標準，主要視乎區域（泊車是否容易），是否有實木或鋪有地氈的地板，裝修工程剛完成的居室，清潔時間長短及需要程度而定。

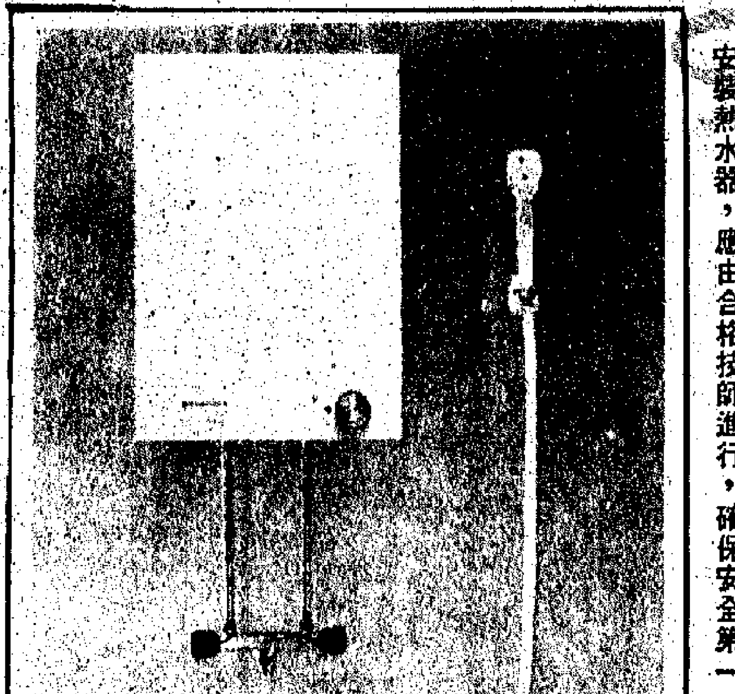
如一般四百呎至小時的清潔時間，一般收費大約八十元，服務範圍包括抹玻璃（玻璃窗及窗框），廚房，浴室用具消毒及殺菌，清潔傢俬及入牆櫃。

清潔形式分爲乾泡式，優點是快乾，有消毒作用，適宜家居使用，另一爲蒸氣式，有強力清潔效果，宜適用於公眾地方及酒樓等。一般三百呎面積的樓宇，淨洗地打臘，費用三百八十元，地氈使用泡乾式清潔法，費用同樣是三百八十元，蒸氣式則爲四百八十元。現時打蠟多用黃蠟，清潔耐用，可保持一年仍光亮。

至於打臘及清洗地氈則另計。清潔方法，已不像從前那樣，甚是力的表現，現時已發展至利用藥水分解污漬，以及利用先進科學儀器進行清潔程序，省時省力，事半功倍。外國現時最先進的清潔用品，是利用細菌清潔家居，繁殖細菌吃掉污漬，過程約三至五分鐘，不過清潔效果不及第二代清潔用品。

如昔，窗戶則使用石英蠟水，持久明亮潔淨。

害蟲控制亦分爲兩類，噴射法專對付爬行類昆蟲，熏蒸法則對付飛行類昆蟲，一所四百呎居所，噴射法約須二百五十元，熏蒸法則須三百八十元。



安裝熱水器，應由合格技師進行，確保安全第一。

小康之家 自貼牆紙 漸成潮流

以前室內設計和美化家居的工作，是由專業設計師負責，然後由裝修師傅担任裝修工程，但時至今日，一般新入伙的新婚夫婦或小家庭，他們的居室只有數百尺，裝修費用昂貴，大部分是人工費用貴過牆紙價格，故此，他們爲了節省一筆金錢，於是親自選購牆紙，然後由家庭成員動手裱貼。

今年流行的新款牆紙，分別以凹凸膠質牆紙，顏色以粉色和淺色爲主，適合各種不同室內用所使用，例如白色直紋的適合辦公室使用，或根據不同階層人士需要，選購主人房間、小童睡房、書房、客廳和飯廳等。這是目前市場的新趨勢。

另外，選購牆紙，消費者必須先注重其居室的面積、光暗程度來作衡量，例如室內光綫不足，而想粉飾後，環境有所改變，適宜選購有花紋、淺色、碎花等的牆紙，甚至想把室內顯得更大和光，則可選擇一些斜紋、圖案的牆紙，有些用戶則喜歡選擇抽象的款式。

毋庸持聽筒．一按即接通
先進電話省力慳時 連續撥動且可錄音
製造商寄望九二年歐單一市場

專題報導 家居生活

電話是十分流行家庭電器用品了，而本港電話製造業已經過十多年歷史，近年電話價格大跌，那些出口到美國的一件頭電話，零售價降至二美元，根本沒有甚麼利潤可圖，所以大部份廠家都要走高質化，爭取高價市場。

現在生產的主要是兩件頭多功能電話，專供寫字使用。通話時可以無需手持話筒，雙手仍可工作，有記憶系統，把常用電話號碼儲起，打電話時只要按一個代號便行，省記憶，省時間；遇上對方電話使用，配備重撥功能電話，則可以不停自動撥號，以等一時間接通；响鈴音量大小又可調校，以免音浪太大影響他人工作；當人離開，電話打入，可預校轉接到其他電話，讓他人接聽；錄音功能更方便，當人出外，電話要求對方留言，自動錄起，使用者回來一聽，便知道人會來電及訊息內容是甚麼。

廠家除了想盡辦法，增加功能外，亦從電話外形設計及顏色方面着手，出些噱頭以刺激顧客購買慾。有時爲了配合裝飾，有時爲了有趣，很多人會多購一兩部電話以添新意。

據一項調查，海外所需電話產品包括無綫電話，電話回應器及切換系統等。但由於這需要比較高科技及有良好名氣才行，所以本港只有少數廠家有條件生產，而且大部份都屬代客生產。

今天寫字樓，特別是小型的，多數都安裝鍵盤式電話，因爲較諸專用自動小交換機（ＰＡＢＸ）廉價得多。香港所製造的專用自動小交換機主要外銷到中國大陸，至於本銷市場，則早已爲有名經銷商如ＣＳＬ、ＩＢＳ及ＣＨＥＶＡＬＩＥＲ壟斷大部份市場。

出口專用自動小交換機，是需要強大銷後服務及安裝服務，通常要在當地設維修部門，所以一般是難以跟那些跨國公司競爭，因爲它們成本效益較高，故此本港出口專用自動小交換機到海外其他國家的廠家，爲數甚少。

電話產品較有前途是高頻無綫電話，特別是在開發中的國家，運用是它們發展蜂巢式電話網絡成本比較有綫電話網絡爲廉宜，同時那裏傳呼機或流動廣播服務尚未十分流行，可供無綫電話使用的波段也較寬大了。在技術規格而言，要求又沒有那麼嚴。

對電話製造業有利者訊是到一九九二年歐洲經濟同盟成爲單一市場，現正草擬一套全新技術標準，同時本港通訊器材銷往歐洲的，只要符合一個標準便能通行無阻，不如現在般要考慮英國規格，也要研究德、法的標準。

清潔地氈窗戶，時至今日，亦使用科學方法。

足下軟綿．身心舒展
新一代地氈效用佳 防塵避污更抗靜電

在家居之中，地氈多數是不可或缺的。然而，選用地氈亦是大學問的，選購地氈之前，最好對地氈有所認識，才能因應本身有需要，作出適當的選擇。

地氈按製造方法可分爲簇絨和紡織地氈兩大類。簇絨法是當今製造地氈最經濟的方法，在製作時，把成束纖維牢固地織入襯底中，徹底成毛圈，目前市面上的地氈，絕大部分均採用此法。而無論是簇絨或紡織地氈，按表面結構都可分爲圈絨、割絨和圈絨割絨混合型三大類。圈絨地氈是最基本的地氈結構；毛絨全未經剪割，表面平滑，結實耐用。割絨地氈的製法則是把毛圈頂部剪去，形成絨束，造成一片連綿之感。至於圈絨和割絨混合型，製法是把部分毛圈的絨頭剪掉，因而取得美麗的雕塑效果。此外，有高低針圈地氈，是利用毛圈不一致的角度，造成起伏有致的立體效果。雖然一般來說，圈絨地氈較耐磨耐擦，但現今的地氈防污科技先進超越（防污技術在一九八七年美國十大發明中名列第三位），消費者大可放心採用柔軟舒適的割絨地氈來佈置家居，享受那一份足下綿綿的舒適感受。

另一方面，近年由於尼龍製造技術的進步，已可用料製造地氈方面，今天的優質尼龍地氈，價錢普及，甚受歡迎。

尼龍是一種合成纖維，具有耐磨和不吸濕等先天優點，再經過專家多年來的研究，尼龍現已發展至第六代，一般而言，第三代尼龍具備了防污和防靜電補償優點，第四代尼龍更對纖維內部進行了一系列的物質改造，地氈更須經過特別的表面化學處理，本身即具備了永久性的防污、防靜電等優良性能。到了第五代尼龍，防污科技得到進一步的發展，當飲料、醬油、酒和咖啡等濺落地氈上，污跡會懸浮在纖維表面，不能滲入其內，產生化學作用，只要在二十四小時內清除，便會保全不留痕跡。

另外，由於塵垢污跡不易黏附在纖維上，可減少對地氈造成磨損，大大延長其壽命。一些優質尼龍纖成的地氈，甚至提供長達十年的防磨損保證，其耐用程度由此可知。

尼龍地氈由於容易保養，只須定期吸塵和使用適當的方法去除污跡，便能保持潔淨如新，減輕了主婦的家務負担，難怪愈來愈受一般家庭的歡迎。

水爐設計安全度高
肇禍多因裝置欠妥
儲水式不用時關掣省電兼安全

在嚴寒天氣下，以熱水淋浴除了可洗滌污垢，消除疲累外，亦算是一種「貼身的享受」。

一般的家庭，通常用熱水爐取暖，家庭用的熱水爐有氣體燃料式（煤氣、石油氣）和電熱式，後者又可分爲即熱式及儲水式兩類，電熱水爐的優點是清潔，無烟無臭，無洩漏煤氣中毒的危險，構造和裝設較簡單，而且售價也比煤氣或石油氣熱水爐低，所以很適合一般小家庭在厨房或浴室使用。

許多人可能對電熱水爐存有介心，恐怕在潮濕環境下使用會漏電，其實現在的設計安全性已相當高，在正確安裝下工作性能可靠，通常售賣電熱水爐的店舖均負責安裝，但要另加安裝費，也有些爐價已包括安裝費，在購買前應該問清楚。安裝電熱水爐必須由合格的水喉及電氣技工處理，即熱式與儲水式的安裝方式不同，以前本港曾發生過儲水式電熱水爐爆炸事，就是因爲安裝錯誤所導致。

即熱式電熱水爐因無儲水箱，體積較儲水式小，它需要足夠的水壓才能工作，流通過高壓電熱絲瞬熱的銅管加熱後流出，即開即熱，無需等時間，效能與氣體燃料熱水爐相似。

儲水式電熱水爐消耗熱。

儲水式電熱水爐內部構造包括一個水箱，俗稱內膽，一般採用不銹鋼製造，在內膽與外殼之間有隔熱物質，內膽有絕緣的螺旋形發熱管，以恆溫器控制調校的水溫，當冷水加熱至指定溫度時恆溫器切斷電源，待膽內水溫降至指定溫度以下時恆溫器自動接通電源加熱。這種電熱水爐開了之後需要等待一段時間才能供熱水，由冷水加熱至最高溫度（一般爲八十度C左右）大約需時二十分鐘，視乎不同牌子與型號的產品而定，冬季水溫低時加熱的時間比夏季長些，實際上多數人都不需要用最高水溫，通常五十度C左右已適合，這樣由冷水加熱至此溫度大約只需五至六分鐘。加熱後的水如果不用，關了電源可以保持一段相當長的時間有熱水。若不關電源掣，當水溫下降至指定溫度時恆溫器自動開啓電源加熱，使廿四小時均有熱水供應，不過比較費電，爲了節省電費和安全，不用熱水時應關了雙極電源掣。

普通家庭浴室用的儲水式電熱水爐約爲三千至四千V電力，內膽儲水量由十三至十五公升，儲水量大的熱水爐可以連續供應較長時間的熱水，一般十五公升左右的爐均能連續供熱水十二至十五分鐘，如果淋浴時間長，水溫不足時需要關了水等幾分鐘使熱水恢復原來的溫度，儲水式電熱水爐是爲了低水壓工作而設計，它不能接通熱水龍頭出水，只能用自己的膠喉花灑，這點也許有人覺得不便。

一般儲水式電熱水爐上只有一個溫度調節的旋鈕，包括Ⅰ、Ⅱ或幾個水溫刻度，各牌子的最高溫與刻度級數表示的水溫不儘相同，有些爐的最高水溫可達九十度，亦有些爲八十度左右，最低只能達六十度，這點是根據電功率和設計而有別，但這是指不輸入冷水時加熱的最高溫度，在加入冷水情形下一般輸出熱水溫度約由七十至八十度C，這已是十分熱的水溫，必須混合冷水才適合淋浴，通常應將水溫調校在適當溫度位置，令輸出水溫在四十五至五十度時使用，一旦調妥水溫掣，平時無須改變此掣的位置。採用較低的水溫淋浴可以維持水溫不降低，連續供應長時間，小童使用比較安全，如水溫太高需要混合冷水調節不當容易灼傷。

儲水式電熱水爐以三千V功率的產品來說，淋浴一次平均需時約六至八角，相當經濟。

即熱式電熱水爐構造與儲水式不同，它無內膽，水源接到爐內通過一條高功率電熱管將冷水迅速加熱，爐後很快即有熱水，雖然電功率較儲水式高，但因爲無需預熱及保溫，實際上每次使用的電費有限，這類熱水爐需要水壓工作，設有自動水壓安全掣，不會造成爆炸危險，而且可以接到熱水龍頭出水。不過安裝必須完全符合供電規格，因電力高，應直接從電箱內取電和採用獨立最終電路接綫方式，並加漏電斷路器保護。

現在如換氣體燃料熱水爐應選用對衡式，這種熱水爐爲封閉式設計，外殼將爐頭與室內空氣隔絕，從室外抽取空氣助燃，同時把廢氣排出室外，所以安全可靠，無中毒危險。

對衡式熱水爐有些可接烟道，安裝爐位不受限制，利用電扇輔助排氣和抽氣，烟道的排氣管與抽氣管同軸，也有些是爲安裝在戶外和窗口上而設計。

家居安全 用電十戒

在現代生活中，電器是最普通的用品。由於普通，也就變得最易發生危險，以下是防電十戒，是專家的「藥方」：

（一）切勿使用萬能插座，以免插座超出負荷。

（二）切勿將電爐放近易燃物品，以免發生火警。

（三）切勿直接將電綫插入供電插座內，因缺乏適當的絕緣可導致觸電的危險。此外，

（四）切勿使用已損壞的電器，以免觸電發生危險。

（五）切勿在浴室使用手提電器，而安裝於浴室內之電器亦必須符合供電規則。

（六）閣下若非合格電氣技師，請勿自行修理電器或駁接電綫。

（七）手濕時，切勿接觸任何電器，插座或電掣。

（八）須用適當之保護器以防止火警及觸電危險。

（九）如果遇供電失靈，必須由合格之電氣技師進行檢查及修理。

（十）如果電力系統發生故障，用戶可致電香港電燈有限公司及中華電力有限公司用戶緊急投訴中心聯絡。

五十多項活動歷時一月 葵青節昨圓滿閉幕
廣東武術技巧隊深圳韻律操隊表演精彩

……外隊作示範表演及作賽。參與的外隊包括廣州白雲足球隊、江門藍球隊、澳門、東莞及福建游泳隊，以及廣西民族歌舞團。

……武術技巧隊及深圳市韻律操隊得以到港爲葵青區居民表演，全賴廣東省體育總會及深圳市體育運動委員會的協助。廣東省武術技巧隊陣容鼎盛，武術及技巧教練各兩名，武術隊員有八人，而技巧隊員則有九位，連同領隊及秘書全隊合共三十三人。隊員表演的項目甚多，包括技巧操、叠羅漢、刀、劍及棍槊示範等。

葵青節由葵青區議會，政務處，葵青文藝協進會及葵青區體育會合辦，經費達一百四十多萬元，部份經費獲區域市政局資助。（梅）

……非法車輛阻塞了垃圾房，使垃圾車無法清倒。在個別屋邨，十桶以上垃圾往往因而積聚，極不衞生。有時非法泊車的司機更使用了合法泊車位，對奉公守法的居民自然不公平。而負責進行檢控和扣押的護衞員巡邏時間短，作用不大。歸根結底是房署在執行扣押及檢控方面並不落力。基於以上種種情況，爲了改善區內非法泊車情況，葵青區議員和區域市政議員作出建議，並將建議以及所搜集得資料和調查在區議會內研究討論，此外，更會邀約房署夜間巡視屋邨。建議如下：㈠房署儘快實施票控或加強執行檢控。㈡切實監察護衞公司屬下護衞員服務，如護衞公司工作表現差，且屢勸不改，房署應立即終止合約，並將其列入黑名單，不准在房署其他屋邨投標。㈢增加科文人手（每邨二人，大邨三人），工作時間應與屋邨管理員一樣。㈣儘快檢討屋邨管理員工作範圍，明確管理員及科文職責。㈤管理階層人員（如房屋事務主任）應晚上值班，協調各職級工作，及監督屬下工作。㈥對於某種車輛（重型車），在沒有月租咭的情況下，不准駛入邨內。㈦長遠來說，房署需考慮各邨車位比例及類型的分佈，以適應居民的需要。㈧要求葵青區議會的房屋事務委員會召開特別會議，討論非法泊車問題。㈨邀約房委會及房屋署官員晚上巡視各屋邨，了解非法泊車的問題。（文）

●海報巡迴展覽●

△高奇峯的藝術：駱克道圖書館

△陳樹人的藝術：牛池灣圖書館

△高劍父的藝術：藍田圖書館

△中國傳統裝飾紋樣（一）：花園街圖書館

△中國傳統裝飾紋樣（二）：瑞和街圖書館

△茶的培植與加工：油麻地圖書館

△布魯士：一八四六年的香港：鯉魚涌圖書館

△香港兒童美術（一）：香港仔圖書館

△臘奧耳．杜飛：九龍中央圖書館

上述節目，全部免費。

醉過才知酒味濃（中）
——中文朗誦教學的回顧

周鑑超

復生的《海的讚歌》的結構和句法，很像一篇散文詩。文中蘊含的感情，豐富而細膩。我在集訓前，向學生指出每一段、每一節不同的音調節奏，如文中描述海的浩瀚偉大，浪濤的洶湧，我教學生用雄壯，激昂、急而促的聲調朗誦；其中關於「澎湃着……」和「衝激……」兩個動詞的朗誦，我把橫列的學生分爲「最多」、「次多」、「最少」的三組人數，教他們各以最強、次強、弱三種聲勢「半疊式」朗誦，這種處理方法，不獨不會犯上「重讀」詞句的大忌，同時能充份表達那兩個省略號所隱含的延續不斷的意義，還有的，就是餘音裊裊和空谷回音的效果。上述的方式，教和學都很費煩，結果我們成功了，所以能先聲奪人，吸引了評判的注意。

其餘的段、節、句、詞是形容海的平靜、溫柔、嫵媚的，我就教學生用舒緩、婉約的聲調朗誦；歌頌讚美海的，就採用歡快、誠懇的語調；勵志的、懷抱希望的，就運用堅定、企盼的腔調。總言之，以不同的、適合的聲調帶出各段的感情和意義，是我們共同努力的目標。

這篇誦材的第四、五、六段，都說「如果生命像你」，我就顧慮怎樣怎樣，於是，我把隊員再分爲左中右三組，先左右後中間地依次輪誦，每當其中一組朗誦時，其餘兩組並不是呆立着無所事事，而是同時把目光注視着朗誦的組員。

文章共分八段，其中七段，都以一個海字開始，爲了配合各段不同意義的內容，又爲了免除朗誦流……

娛樂圈

聽着名曲看着動畫不禁悲從中來
雛鳳將帝女花收益撥捐任白慈善基金

龍劍笙、梅雪詩昨日出席港台「任劍輝名曲卡拉OK大賽」頒獎禮，且爲各參賽者打氣，據料在他們大唱任姐名曲時，龍劍笙、梅雪詩不禁感觸起來流下熱淚，事後兩位都表示想起師父且很掛着仙姐老人家才這樣。

對這麼多後生仔也喜歡唱粵曲，她們認爲是好事，且很開心，尤其是任姐的名曲，她們就更希望一直流傳下去，個個人都喜歡任白的歌曲。

談到廿九號任劍輝逝世一週年，她們表示屆時在新光演出「帝女花」以悼念師父。而當晚門票收益更會撥捐入「任白」慈善基金，及會有紀念儀式。至於她們會否去師父家拜祭一番？阿劍與阿嗲同聲說，其實她們平時都有到師父家去悼念，而任姐故居除放有任姐的大相外其他的則一點亦沒有改變。

談到會否怕當晚一時感觸想起師父影響演出？阿劍謂不知道。而仙姐會否由加拿大返港？阿劍說不知，因爲仍未聯絡仙姐。對近來有多間戲院分別上映任姐的戲，她們都認爲是好事，因爲有很多年青人都未看過任姐的戲。

龍劍笙、梅雪詩在「任姐名曲」不禁悲從中來。

任劍輝名曲卡拉OK大賽
港台推廣戲曲藝術
冠軍得主昨日誕生

任、白得意門生龍劍笙、梅雪詩，與偶像歌手黃凱芹、周慧敏昨日在港台共聚，爲「任劍輝名曲卡拉OK大賽」總決賽之參賽者打氣；另外，黃凱芹和周慧敏還演繹任姐之首本名曲紫釵記之「劍合釵圓」，以示對任姐之尊崇。

「任劍輝名曲卡拉OK大賽」由第五台主辦，藉此活動以表揚一代名伶任劍輝對粵劇的貢獻，並希望能鼓勵年青人多接觸旋律優美、歌詞典雅的粵曲藝術，從而對這種中國傳統藝術產生興趣。

當日五台節目總監鄧蔡嫻爲表謝意，特將任劍輝早於一九三七年以前在上海灌錄之「寃母情深」及「雅士探花梅」兩張珍貴唱片，轉錄成鐳射唱片致贈予頒獎嘉賓龍劍笙、梅雪詩，及大會評判葉紹德、鄭綺文及鄭國江。

「任劍輝名曲卡拉OK大賽」接受報名以來，反應熱烈，參賽者來自不同行業，計有：教師、法庭傳譯官、文員、家庭主婦、接綫生、商人等，經複賽甄別後，選出四組樂齡組及六組公開組在總決賽中分別角逐冠、亞、季及優異獎。參賽者演繹之作品包括香夭、遊龍戲鳳、庵遇、劍合釵圓及去國歸降。

比賽結果：樂齡組冠軍爲趙素蘭；公開組冠軍爲陳瑞芬、陳鳳鳴；亞軍爲李遠娟、梁碧連；季軍唐小燕。

「任劍輝名曲卡拉OK大賽」總決賽之全部過程經錄音剪輯後，安排本周末中午十二時第五台（AM七八三）「粵曲OK」節目中播出。今日下午二時「香江晚流」節目中之「晚流直播室」將訪問「樂齡組」之優勝者。

無綫不應以制度化作擋箭牌
司棋感慨人才流失
公司說話令人不服

李司棋今年一月一日簽約無綫，轉眼又快將一年了。對過去一年的感受，她覺得人才流失很多，但仍然可以保持實力。不過，令她感到遺憾的，是不能和昔日的同事合作。她說：其實公司不應讓那麼多的同事流失，在續約的時候，公司也不應再以「制度化」作爲擋箭牌，更不可以說一句：「公司一向也是如此的。」因爲這句說話實在不可令人信服。

作爲一個藝員，司棋希望公司對資深藝員不可輕易放過，由於近年人才流失，形成有的開戲，她也很難找拍檔，而且，看見一些已過檔的藝員也因爲無人來配戲，形成他們的發展也不好，爲此而感到很可惜的。

此外，不少人對電視的前景並不立刻樂觀，司棋認爲每個行業也有過黃金時間，無綫也會將電視行業推上高峰，但因爲現在的觀衆口味不同，加上電視的用途已不單只在收看電視節目，加以黃金時間已過了，無綫現在正處於考驗階段，此乃自然定律；其實，這也並非壞事，可以激發電視本身的努力，必須推出好的節目方可吸引觀衆好看。

對於無綫有一句宣傳口號：「無綫是真正的電視台。」她覺得這句說話給人的感覺很霸道，但如果是口號化，是可以霸氣一點的。

她說，無可否認，無綫的確有他的實力可以說這句話，不過，電視的變化很大，在未來二、三年內，無綫可以站在領導地位，但將來則很難說，所以不可輕視其他人。

李司棋認爲電視行業正處於考驗階段。

周慧敏自小是任劍輝迷
本要學戲母要學琴
從錄音帶學任白歌

周慧敏昨日爲港台舉辦的「任劍輝名曲卡拉OK大賽」擔任表演嘉賓，與黃凱芹合唱「紫釵記之劍合釵圓」。表示自小便很喜歡聽粵曲，而在一年班時還要求母親帶她拜師學藝，可惜母親不贊成，並要她改爲學琴。

雖然是這樣，但並未影響到她對粵曲的濃厚興趣，反之藉着母親買給她的「任白」錄音帶聽得多，任劍輝便成了她小時候的偶像，且對任白名曲「帝女花」，她聽得多還學會了唱，而每逢新年她就會做其實歌女，在親友面前扮男裝又做手的大唱「任白」名曲，才可遐得利是。

周慧敏說，昨日有機會在百多名觀衆前表演，她既開心又緊張，原因在旁還有龍劍笙及梅雪詩，兩位令她尊敬的粵劇界前輩，而與黃凱芹合唱「紫釵記」時，她還一時感觸想起偶像任姐，不禁眼紅紅而差點哭出來，其後幾經辛苦才忍着淚水，表演完畢。

不接受矮男追求
施綺蓮不會同居
怕被人拋棄一無所有

施綺蓮昨返亞視爲「中環英雄」試鏡，將與梁思浩合演一對外型不相襯夫婦，綺蓮笑稱幸好是拍戲，若現實生活，她便不能接受矮過自己的男仔做男友，她笑稱若矮過她便會轉身走人。

記者謂上次在機場接她的是高過她，故做她的男友。綺蓮否認是男友，並不明爲何都做成誤會，連母親亦這樣想。她還謂對方只是普通朋友。

有消息說她與人同居。綺蓮說她與阿姨同住。對同居，綺蓮謂除非對方是心目中的白馬王子，才會考慮。

她表示同居對女性是蝕底的，因爲同居男方便不用結婚。萬一被對方拋棄，女方就一無所有且青春已逝；相反結婚後離婚，仍可分得對方一半家產作爲保障。

已非EYT大家庭成員
譚炳文給自己四年
賺錢退休往加移民

譚炳文年底離開無綫，明年加入亞視。他表示在無綫已廿年，做完今年台慶便離開，他承認有感觸，看見新一輩的藝人成長，而人士變動亦很大。

他坦承在台慶的工作不多，他以感覺上自己已不是大家庭的一份子，而是客人身份。反過來說亦做得很輕鬆。

對未來的發展，炳哥沒有太大的奢望，九七在即，抱着的心態也是做得一年得一年，所以工作也是以錢爲前題，並表示現在最多再做四年便往加拿大定居了。

對於未來電視的前景，炳哥自覺不是老板，但相信未來四年仍然可以賺錢，就算到九七之後，娛樂事業仍有可爲的。

他謂移民加國並非害怕九七，只是家人在那裏，而且在港的兩間金舖已由兩個弟弟分別管理，不過他們也移民了，所以自己留在香港做什麼呢？

炳哥快將離開無綫，修哥和智仔又少了一個合作的好對手了。

肥肥說欣宜懂事
若做錯事也體罰

昨日沈殿霞行色匆匆參加「肥肥繽紛卅年」之重量級姊妹站起來」節目，活動隨即趕赴錄音室，紅黃藍爲當晚的粵曲卡拉OK錄音，肥肥透露爲了今次節目，她將會又跳又唱非常辛苦。談及鄭少秋說其她的感情很迷惘。肥肥表示：「服了秋仔，服得好緊要，竟能迷惘了十四年，他現在夢醒了咪幾好！」對秋仔之事，肥肥不願置評，因事情過去了，現時她凡事只會一笑置之，若要再講，恐怕說一世也說不完。

而秋仔批評她太縱容欣宜，若是他的話子女做錯事定會體罰。肥肥聽後哈哈大笑，並即時問欣宜，做錯事，母親有否打她，而欣宜只一面傻氣望着她，肥肥說其實欣宜做錯事時，她亦有忍痛打欣宜手板以示警戒的，而欣宜亦實在很懂事。有次欣宜在家看她主演的「雙肥臨門」影碟，戲中看見她被火燒死，即走上房中，找她表示不準她死，令她聽後感動不已。

任劍輝名曲卡拉OK大大賽
雛鳳令好事變壞事

·朱侶·

香港電台第五台昨假總台一號錄音室舉行「任劍輝名曲卡拉OK大賽」總決賽，並邀請龍劍笙、梅雪詩頒獎，黃凱芹、周慧敏任表演嘉賓，由葉紹德、鄭綺文、鄭國光擔任評判，陳永康、陳婉紅任大會司儀，介紹爲周志強。

總決賽類別分樂齡組和公開組，樂齡組其實是耆精組，即是上了年紀的老人家，據五台節目總監鄧蔡嫻表示，今次參加者的年紀由十二歲至八十多歲的，我們現在所見的，每一組只有五隊人參加，其實參加初賽時是有三百多人，才選拔出這五隊人。

看昨各人所選的曲目都多是「帝女花」、「紫釵記」之插曲，只有樂齡組的趙素蘭選唱「遊龍戲鳳」能入選，而且得了冠軍，公開組的白明心，范少薇則選唱「李後主之去國歸降」，可惜未能入三甲。

在宣佈冠亞季軍時，白明心曾向葉紹德有所表示，可惜朱侶聽不到內容，但看面色他是不滿賽果的。其實朱侶也爲他不值，但那真是主辦當局所沒有預料到的，因爲在他倆演唱途中，龍劍笙、梅雪詩到場，於是引起一輪哄動，記者與歌迷一窩蜂的圍着他倆拍照。說實在的，那是可以分散參賽者的精神的。另一個不幸，他們選唱了葉紹德的作品。別的作者可能對參賽者選唱自己的作品有偏愛，但葉紹德對別人唱自己的作品，即要求高。

其實不只白明心、范少薇遇上龍劍笙、梅雪詩進場的事，趙淑嫻、朱慧玲不也遇到黃凱芹、周慧敏進場的騷擾嗎？

如果再有下次的話，這樣的方法不知可行否。當龍劍笙、梅雪詩到場時，還在大堂讓記者歌迷爲他們拍照，和大會接待的人拍照，然後請他們到休息室去，待會合了黃凱芹和周慧敏後，再讓記者拍照，這樣才請他們進入賽場，記者們如有興趣的可以入場聽歌，不準再拍照。

這不知是否是一個兩存其美的方法呢！

港台主辦這樣的卡拉OK大賽，是一個很好的意念，也可以利用這樣比賽來推廣粵曲，也可以紀念任劍輝逝世一周年。

在場內，除了聽到參賽者的歌聲外，我們還可以看到大銀幕上一些有關任劍輝的照片，龍劍笙看到那些照片很有感觸的，後來連梅雪詩也感染了。其實朱侶在看到任姐爲陳寶珠點冠時的照片有也鼻酸感呢！

圖爲：梅雪詩與參賽者（背後的）。

林尚武演技細膩

·阿富·

框裏眞眞

雖然「燃燒歲月」播完很久，但是在戲中飾演太監的林尚武，他精彩的演出，仍然留在腦海之中。

林尚武的演技是很細膩的，他用不着大聲疾呼地表示激情，也沒有什麼大動作去表示內心的痛苦悲憤，很懂得運用聲調的寒冷，深注的眼神，甚至是一個較然的轉身也渾身是戲。

在「燃燒歲月」中最令人欣賞的是：身爲太監的他，對於貴人身份雙慈恩那一份無可奈何的暗戀，他很深刻、細膩地演出這個角色那一份無名的不幸，內心的悲痛，自卑自傷的情緒。

現在，他被派在「朝陽」中演汪明荃的未婚夫婿，他介在汪明荃與麥翠嫻兩女之間。一個是相識了七年的女友，一個是生意上的好幫手，也是自己喜愛的女人。加上了麥翠嫻的怯弱、痴情，使他在要娶汪明荃時，內心中又割捨不下交往兩年的麥翠嫻，那一份自作自受的煩惱，林尚武演得恰如其份。

在「朝陽」中，林尚武發揮的機會不多，主要是限於這個角色佔戲不重，只是一個斡旋於兩女之間的生意人。但以他來搭配汪明荃，以他的外型在無綫目前欠缺中生的情形下，已算登對。

藝員歌星傾力演出
萬千星輝賀台慶
八組節目爭大獎
翡翠台八點九直播

爲慶祝廿三週年台慶，無綫今晚八時四十五分假電視城舉行慶祝「萬千星輝賀台慶」。由夏雨、汪明荃、潘宗明、陳敏兒、萬梓良、溫兆倫、梁朝偉、梅艷芳、李司棋、朱慧珊等任大會司儀，特別嘉賓有鄧光榮、張敏、李寧。藝員以競賽方式演出，爭奪「星輝大獎」。

序幕「舞金龍」由張兆輝、郭晉安、劉錦明、周國麟、顏國樑、吳剛、黃一山、陳嘉輝、甘國衛、張衛健、吳鎮宇演出，各項目爲：「鬼馬一撞OK」，「辣辣」，「同聲同戲劇場」，「夾拍熱線城花映」，「名咀一哲FCUN」，「各斷各法顯神通」，「奇趣曲中尋」、BEYOND、劉德華演唱名曲，有：周慧敏、林憶蓮、陳百強、鄭美寶、張學友演出「一族你好嗎」，廿三位新秀歌星聯同梅艷芳、張學友演出「星光唱盡」等。並邀得張學友、吳孟達「相聲」、實力派演員合演「阿大廿三年」。

情人吵罵是正常事
梁朝偉謂增新啓發
對感情有好處能起穩定作用

最近經常傳出梁朝偉和劉嘉玲已秘密分手，對於這些消息，偉仔直言已感到麻木，所以絕不理會。

他說，一對正常的戀人，吵罵是常事，他們也不例外，每次吵罵的原因，都是沒有時間陪伴而引起的，其實這只是小問題，而且每次吵完之後大家都會思索，於是便有新的啓發，對感情也有好處。

偉仔謂他們拍拖後，嘉玲爲他改變了不少，而目前大家的感情，是穩定到可以結婚的。

此外，圈中不少藝人也定下目標，一年內要拍多少部電視，而他自問要求不高，但求生活充足已足夠。

一九九〇年度第三次（漢風粵劇研究院主辦）
梁漢威粵曲演唱會

十二月十五日（星期六）晚上七時半香港大會堂音樂廳

主唱：梁漢威

客串嘉賓（出場序）：黃德正、尹飛燕、南鳳、陳劍峯、陳嘉鳴

司儀：葉觀楫

（演唱曲目）

曲目	演唱
山伯臨終	梁漢威獨唱
清宮夜語	黃德正 尹飛燕 合唱
沈三白與芸娘	梁漢威 南鳳 合唱
抗婚月夜逃	黃德正獨唱
鐵馬銀婚	陳劍峯 陳嘉鳴 合唱
李後主之去國歸降（化裝演唱）	梁漢威 尹飛燕 暨漢風劇團數十演員聯合演出

票價：八十、六十、四十、二十元

即日起市政局各電腦售票網預售

查詢電話：3367313 3367181（漢風劇團）

無綫翡翠台

6:00 青春家族
6:40 香港早晨
9:10 歷劫鴛鴦
9:35 閃電傳眞機
10:25 烏龍偵探
11:55 異鬼追人
12:50 金曲挑戰站
1:00 午間新聞
1:15 婦女新姿
2:00 四季情
3:20 城市故事
3:50 天界小神仙
4:15 新小甜甜
4:40 閃電傳眞機
5:40 機甲桃太郎
6:10 金曲挑戰站
6:15 財經／五綫譜
6:30 新聞及天氣
7:00 柏林週記
7:25 笑傲在明天
8:25 娛樂新聞眼
8:40 新聞簡報
8:45 萬千星輝賀台慶
11:35 新聞
11:55 財經
12:05 五綫譜
12:10 神鵰俠侶
1:05 黑白追捕令
2:00 粵片：三劫不歸
3:25 粵片：有事鍾無艷

亞洲本港台

6:30 神奇老鼠
6:45 晨早直播室
9:05 小女子恐龍
9:35 球場小霸王
9:50 旋風俠
10:10 十兄弟
11:05 粵片：雌虎屠
12:45 新聞／天氣／經濟
1:05 新喀笑因緣
2:05 下午茶
3:05 新變色龍
4:00 釣魚郎
4:25 青蛙小戰精
4:50 飛虎隊
5:50 貓之眼
6:15 新聞／天氣／經濟
6:50 五綫譜
6:55 放眼世界
7:00 我係Funa Fi
8:00 第三個電台
8:30 圍住
8:55 快拍一路八
9:00 新聞／天氣／經濟
9:35 鶴頂鵬與小鼠
11:35 活色生香
12:05 新聞／經濟
12:10 存T通勝
1:20 粵片：…

無綫明珠台

6:00 教育電視
6:45 HK Connection
7:15 新聞
7:55 明珠快訊
8:00 寶宇風情畫
8:30 笑笑小電影
9:00 華爾街外望
9:30 新聞簡報
9:35 超級大豪客
11:35 流行音樂轉播站
11:40 明珠快訊
11:45 新聞
12:00 六十分鐘時事雜誌
12:55 明珠檔案

亞洲國際台

12:00 教育電視
4:00 歡樂公仔箱 甜寶探險隊 小小法師
6:00 新聞
6:10 浮華世家
6:35 百厭外星人
7:05 國際新動態
7:35 名記實錄
8:30 新聞／天氣／經濟
9:30 編孔賽車手
11:15 新聞
11:30 電影：天國之間
1:10 CNN衛星新聞

六合彩

近期旺門號碼：
4 9 11 20 28 29 35 36

十期盲門號碼：
3 12 14 18 21 24 26 31 43

各號碼與上次開出距離期數

1：5	8：4	15：2	22：2	29：3	36：1	43：11
2：0	9：0	16：7	23：1	30：3	37：3	44：8
3：17	10：0	17：1	24：19	31：11	38：7	45：9
4：1	11：0	18：18	25：6	32：0	39：1	
5：7	12：11	19：2	26：34	33：3	40：2	
6：3	13：2	20：1	27：0	34：6	41：2	
7：6	14：17	21：16	28：0	35：4	42：4	

最近十期各號碼開出次數

1：1	8：1	15：2	22：1	29：3	36：4	43：0
2：2	9：3	16：1	23：2	30：1	37：1	44：2
3：0	10：2	17：1	24：0	31：0	38：2	45：1
4：4	11：3	18：0	25：2	32：3	39：2	
5：1	12：0	19：1	26：0	33：1	40：2	
6：3	13：1	20：3	27：3	34：1	41：2	
7：1	14：0	21：0	28：3	35：3	42：1	

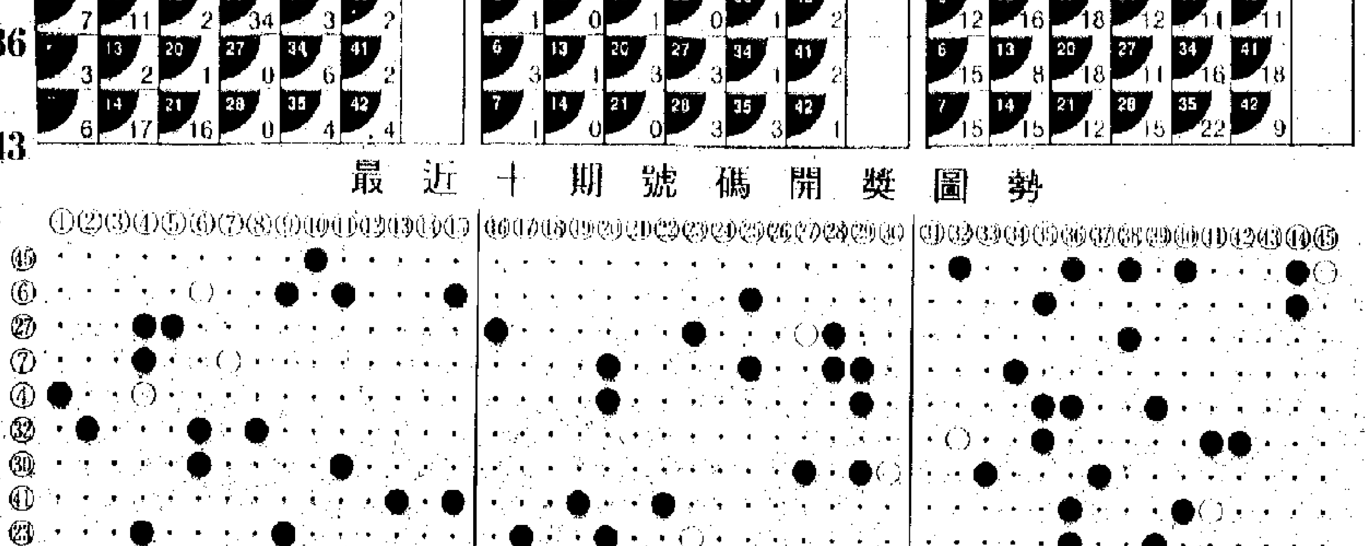
今年以來各號碼開出次數

1：12	8：17	15：16	22：11	29：19	36：16	43：8
2：13	9：15	16：13	23：10	30：14	37：13	44：13
3：16	10：12	17：15	24：13	31：17	38：15	45：9
4：19	11：17	18：10	25：9	32：13	39：14	
5：12	12：16	19：18	26：12	33：11	40：11	
6：15	13：8	20：18	27：11	34：16	41：18	
7：15	14：15	21：12	28：15	35：22	42：9	

最近十期開獎紀錄

期數	日期	號碼
第80期	十月十六日	⑩㉜㊱㊳㊵㊹·㊺
第81期	十月十八日	⑨⑪⑮㉕㉟㊹·⑥
第82期	十月廿三日	④⑤⑯㉓㉘㊳·㉗
第83期	十月廿五日	④⑳㉕㉘㉙㉞·⑦
第84期	十月卅日	①⑳㉙㉟㊱㊴·④
第85期	十一月一日	②⑥⑧㉟㊶㊷·㉜
第86期	十一月六日	⑥⑪㉗㉙㉝㊲·㉚
第87期	十一月八日	⑬⑮⑲㉒㊱㊵·㊶
第88期	十一月十三日	④⑨⑰⑳㊱㊴·㉓
第89期	十一月十五日	②⑨⑩⑪㉘㉜·㉗

最近十期號碼開獎圖勢



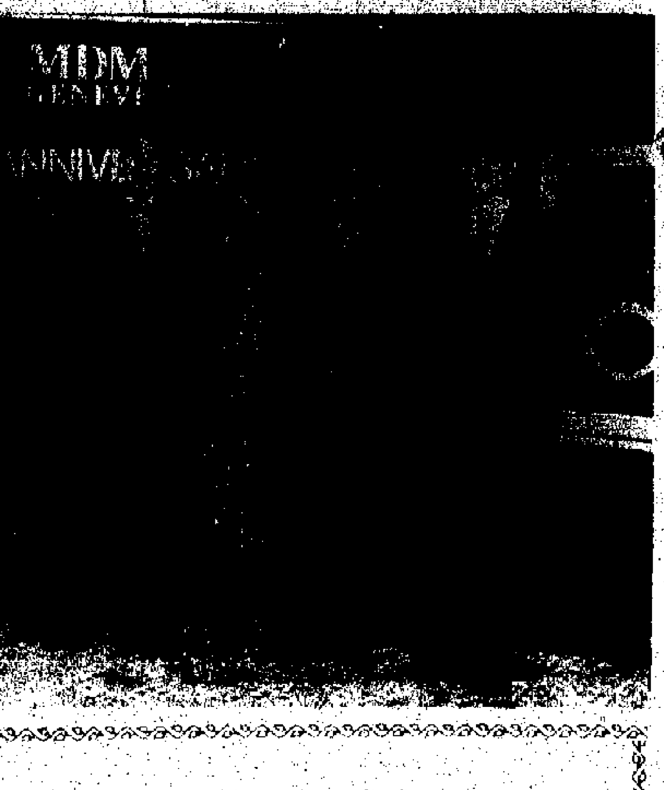
上期	開出	號碼	②⑨⑩⑪㉘㉝·㉗

綜合分析

第九十期六合彩明天攪珠，回顧近期走勢，可見有種現象，第一是細號碼較旺，第二是出現三子連環及姊妹號碼。所以近期必須注意。

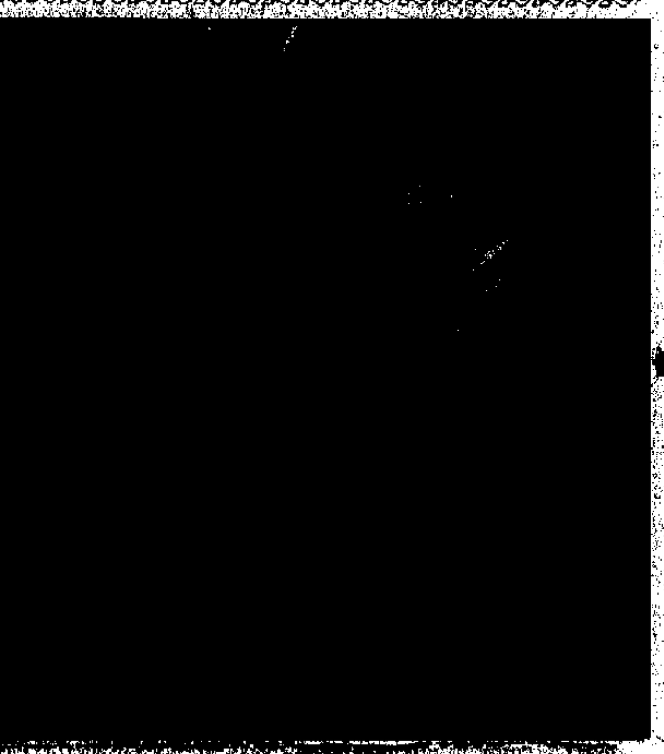
三組之內，經過一輪反覆之後，只有一個⑥出現隔跳，而中號碼的⑳及㉚亦極有機會，加上大號碼㉝㊴，均屬目前的最佳選擇。而盲門迄今亦有九個，每次均可能會爆出，必須加以選擇。（港）

心水介紹	最佳熱胆
6 29 41	5 20 36
精選冷胆	**最佳配脚**
3 18 43	1 30 33



MDM十週年
影香鬢衣宴晚

瑞士名表廠MDM GENEVA日前慶祝十週年紀念，假文華酒店舉行一個盛大晚宴，邀請本地殷商巨賈……業用席，欣賞該廠兩系列名表，分別爲HUBLOT……HORR。公司總裁CARLO CROCCO及執行董事……RDY GATTIKER從瑞士飛港主持晚會。出席盛會……瑞士駐港總領士伉儷，夏利萊伉儷，張有興議員伉儷……世彭伉儷及蘇凌雲伉儷等。場面十分熱鬧。本圖輯……會一角；



經濟衰退影響住宅新盤銷售

經濟衰退的問題，正困擾着每一個生意人。地產市場中人亦爲此而大傷腦筋。在過去兩三個星期一些住宅新樓盤，平均的銷售情況都欠理想。

「盈翠花園」第二座，位於西環山市街三十四號，共有一百個單位，面積分四百九十六平方呎及六百一十九平方呎兩種，預計明年中入伙，每平方呎樓價爲港幣二千八百六十七元。

「寶馬山花園」第九座，座落於北角寶馬山道，面積由六百四十二平方呎至一千零七十一平方呎，複式單位則由一千八百六十五平方呎……

地天宇屋 ·逢星期一、六出版·

特稿
沙田廣場保安措施好
二手市樓價頗算合理

長江

沙田區住宅在近年發展蓬勃，區內除了很多公共屋邨外，私人住宅亦不少，私人住宅則多以屋邨形式發展，邨內不但設有廣闊休憩空間，而且還有購物商場，娛樂場所，甚至來往新界及九龍的巴士站也在屋邨鄰近開設，加上有些沙田私人屋邨座落的位置較佳，居住環境亦較爲寧靜，因此頗受買家歡迎。

由於沙田區住宅分佈廣闊，而位於城門河東面的私人住宅樓宇，則較遠離沙田市中心，無論交通、購物商場及康樂設施遠不及城門河西的私人住宅爲佳。不過，該處的居住環境也較城門河西的寧靜，因此有部分買家選擇交通便利的西面的住宅單位，也有買家則喜歡寧靜家居生活，亦會選擇城門河東的住宅，所以東西兩邊的住宅仍有買家支持。

城門河西的私人住宅樓宇多數環繞着沙田火車站而興建。座落於沙田火車站毗鄰的沙田廣場，整項住宅發展共四座，每座樓高二十七層，每層四伙，共有住宅單位四百三十二個……

從商場上層由天橋前往新城市廣場，可乘搭電氣化火車抵達九龍塘地鐵站後，再轉乘地鐵前往其他地區，故此由沙田廣場至中環，只需四十五分鐘便可抵達。除此之外，位於新城市廣場的下層爲巴士總站，有各條巴士路線前往九龍及新界各區，所以沙田廣場的交通非常方便。

沙田廣場亦設有一個平台花園，種植時花草木，以供住宅住客休憩之用。由於該屋邨下層爲購物商場，而鄰近也有多個大型商場，故以每逢假日便吸引不少遊人在該處遊逛及購物，這必會令該處較爲混雜，所以該屋邨爲了保障住戶的安全，每逢假日便加強保安工作，尤其是通往住宅的通道，更會有守衞看值，保安工作亦爲完善。此外，沙田廣場亦設有停車場，以供住戶及訪客租用，基本設施也算充足。

因爲沙田廣場座落於沙田市中心，四周都是屋邨林立，有部分單位則與沙田中心另有一條馬路之距，亦有部分單位遠眺，尤其是面對火車站的單位，因爲與火車路及高速公路接近，行車時發……

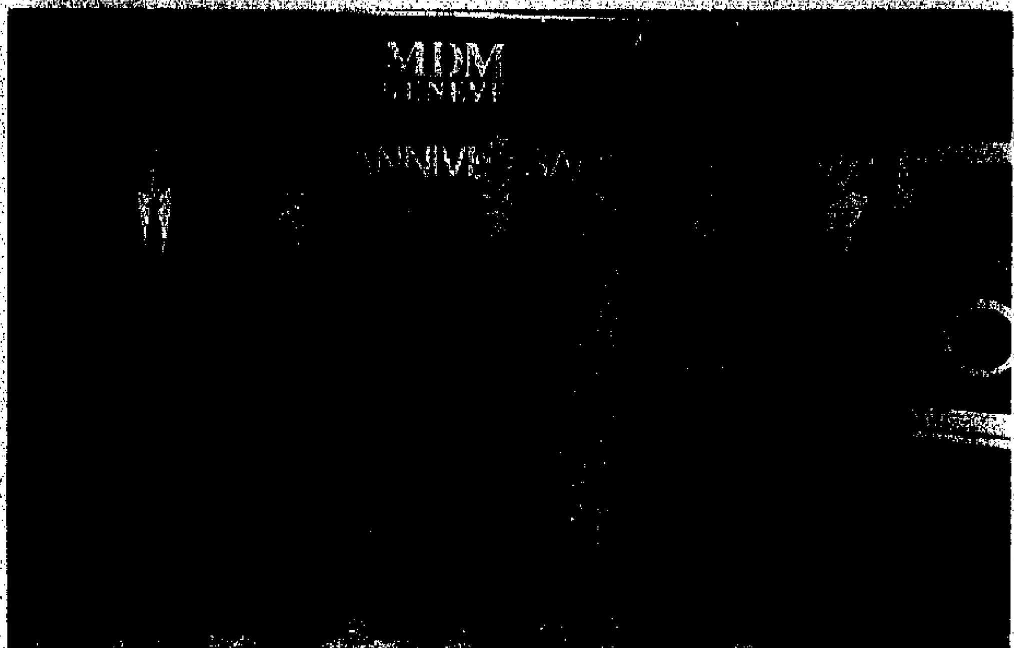
華僑日報

中華民國七十九年（一九九〇）十一月十九日 星期一

▶總裁CARLO CROCCO（左）在門外迎接夏利萊伉儷。

◀瑞士駐港總領事MR及MRS JEAN-MARC BOILLAT.

◀市局議員張有興伉儷蒞場。



▶MDM行政人員與本地職員合攝酒會。

◀陳威琦先生與夫人邱美琪。

◀總裁CAROLO CROCCO（右）舉杯祝賀公關顧問富吉民安排晚會成功。

MDM十週年晚宴衣香鬢影

瑞士名表廠MDM GENEVA日前慶祝十週年紀念，特假文華酒店舉行一個盛大晚宴，邀請本地殷商巨賈及同業出席，欣賞該廠兩系列名表，分別爲HUBLOT與THORR。公司總裁CARLO CROCCO及執行董事HARDY GATTIKER從瑞士飛港主持晚會。出席盛會有瑞士駐港總領事伉儷，夏利萊伉儷，張有興議員伉儷，趙世彭伉儷及蘇凌雲伉儷等。場面十分熱鬧。本圖輯是該會一角。

▼總裁CARLO CROCCO致詞

▶（右起）楊諾思小姐邱楊寶春女士翁源勇伉儷蘇子健先生。

▶趙世彭伉儷（左）與主人把酒言歡。

經濟衰退影響住宅新盤銷售情況不大理想

經濟衰退的問題，正困擾着每一個生意人，地產市場中人亦爲此而大傷腦筋。

在過去兩，三個星期一些住宅新樓盤，平均的銷售情況都欠理想。

「盈基花園」第二座，位於西環山市街三十四號，共有一百個單位，面積分四百九十六平方呎及六百一十九平方呎兩種，預計明年中入伙，每平方呎樓價爲港幣一千八百六十七元。

「寶馬山花園」第九座，座落於北角寶馬山道，面積由六百四十二平方呎至一千零七十二平方呎，複式單位則由一千八百六十五平方呎至一千九百一十平方呎，共有四十六個單位，每平方呎的售價平均爲港幣二千八百一十元。

「怡發大廈」，位於香港跑馬地錦發街二至四號，共有二十一個七百二十五平方呎的單位，預期明年底落成入伙，每平方呎爲港幣二千零六十九元。

「麗景花園」第三、第四及第十座，位於藍田地鐵上蓋，面積由六百六十九平方呎至九百一十三平方呎，共有七百八十六個住宅單位，第三座售港幣一千六百二十二元一平方呎，第四座則售港幣一千六百二十六元一平方呎，第十座每平方呎的售價爲港幣一千六百二十九元。

「金山樓」座落於九龍深水埗大埔道一百九十八號，共有三十三個單位，每平方呎的售價爲港幣一千八百零六元，單位面積有四百八十六平方呎及四百九十六平方呎兩種。

「海倫苑」，位於太子道二百六十三號，共有六十個單位，面積由一千二百五十三至一千四百七六平方呎，預計明年三月落成入伙。

「翡翠灣」第四座，座落於屯門馬頭附近，共有一百七十四個單位，面積由五百七十三平方呎至一千零八十三平方呎，複式則由一千零四十五至一千三百九十四平方式，大約明年三月入伙。

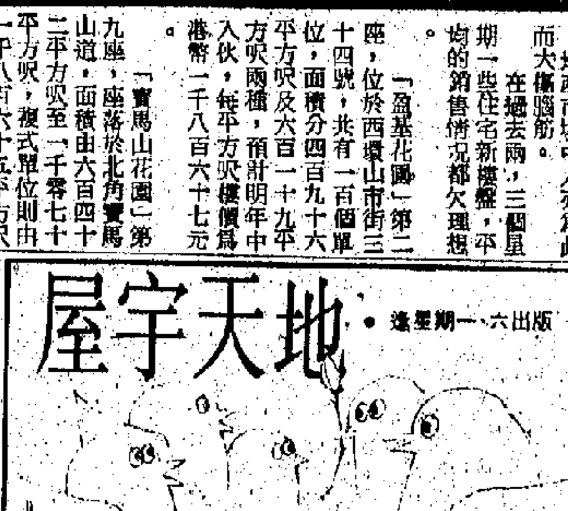
「海怡花園」第二座，位於香港西環吉席街二至二F，共有一百二十八個單位，面積分五百三十二平方呎及五百五十七平方呎兩種，每平方呎爲港幣一千七百五十一元。

「麗景花園」位於藍田地鐵上蓋，第六及第十五座，單位面積由六百八十平方呎至九百一十三平方呎，共有四百九十六平方呎，第六座每平方呎售港幣一千六百四十三元，第十五座的平均售價則爲港幣一千六百三十九元。

「春秋海景花園」C座，位於屯門三〇〇地段，共有三十個單位，而積由一千二百零八至二千七百七十七平方呎及複式三千六百三十四平方呎，每平方呎售港幣一千六百七十元。

馬嘉麗

雖然銷售情況欠佳，但亦有工程在進行中。



特稿

沙田廣場保安措施好 二手市樓價頗算合理

長江

沙田區住宅在近年發展蓬勃，區內除了很多公共屋邨外，私人住宅亦不少，私人住宅則多以屋邨形式發展，邨內不但設有廣闊休憩空間，而且還有購物商場，娛樂場所，甚至來往新界及九龍的巴士站也在屋邨附近開設，加上有些沙田私人屋邨座落的位置較佳，居住環境亦較爲寧靜，因此頗受買家歡迎。

由於沙田區住宅分佈廣闊，而位於城門河東面的私人住宅樓宇，則較遠離沙田市中心，無論交通、購物商場及康樂設施還不及城門河西的私人住宅爲佳。不過，該區的居住環境也較城門河西的寧靜，因此有部分買家選擇交通便利的西面的住宅單位，也有買家則喜歡寧靜家居生活，亦會選擇城門河東的住宅，所以東西兩邊的住宅仍有買家支持。

城門河西的私人住宅樓宇多數環繞着沙田火車站興建，座落於沙田火車站毗鄰的沙田廣場，整項住宅發展共四座，每座樓高二十七層，每層四伙，共有住宅單位四百三十二個，單位面積有七百七十四、九百零四及一千零四十六平方呎，全部間格均是三房兩廳，只有九百零四及一千零四十六平方呎的單位有主人套房間格，單位設計四正，頗爲實用。

而這個入伙已有三年多的私人屋邨，樓下兩層爲商場，開設各類店舖，由於發展商出租商場舖位，對經營行業頗爲選擇，令到商場內經營行業多樣化，以應付屋邨內住戶的需求。此外，該屋邨毗鄰爲新城市廣場，是沙田區一個龐大購物商場，進口貨八百伴百貨亦在該處開設分店，故此爲住戶提供購物消閒便利。

此外，沙田廣場是沙田區交通最便利的私人屋邨之一，因爲沙田廣場有架空天橋直通新城市廣場，住戶可從商場上層由天橋前往新城市廣場，可乘搭電氣化火車抵達九龍塘地鐵站後，再轉乘地鐵前往其他地區，故此由沙田廣場至中環，只需四十五分鐘便可抵達。除此之外，位於新城市廣場的下層爲巴士總站，有各條巴士路綫前往九龍及新界各區，所以沙田廣場的交通非常方便。

沙田廣場亦設有一個平台花園，種植時花草木，以供住客休憩之用。由於該屋邨下層爲購物商場，而鄰近也有多個大型商場，故以每逢假日便吸引不少遊人在該處遊逛及購物，遊人必會令該處較爲混雜，所以該屋邨爲了保障住戶的安全，每逢假日便加強保安工作，尤其是通往住宅的通道，更會有守衛當值，保安工作亦爲完善。此外，沙田廣場亦設有停車場，以供住戶及訪客租用，基本設施也算充足。

因爲沙田廣場座落於沙田市中心，四周都是屋邨林立，有部分單位則與沙田中心另有一條馬路之距，亦有部分單位鄰有遠景，尤其是面對火車站的單位，因爲與火車路及高速公路接近，行車時發出不少噪音，以致居住受到滋擾，然而這屋邨則具有設施充足及交通方便的有利條件，仍吸引不少買家，樓價目前仍企於每平方呎一千七百五十元水平。但近期在二手樓市場仍有交投，這樓價與最近新鴻基地產推出的新城市廣場第三期平均每平方呎二千元的比較也算便宜，故此沙田廣場仍有買家支持。

由於近年沙田區多條隧道經已啓用，對外交通也非網重獅子山隧道，現已發展擴建的使用權，預料入住沙田區人口將會增加，因而令區內住宅的需求交相應增加，以目前沙田廣場的樓價雖然不高，但區內住宅供應不少，預計明年本港經濟將會放緩，對該屋邨樓價構成上升壓力。

環宇地產

美地市衰退情況蔓延全國 望九一年初復甦刺激地場

盧笛

美國地產業的衰退情況，已由東北部地區，擴展至全國各區，美國在九月份的領先經濟指標下降，反映經濟衰退已是迫近眉睫。但經濟學家預料，美國地產市場將於九一年初會跌至見底，屆時美國經濟會復甦，便帶動地產市場轉好。

在九〇年初，美國中西部的房屋銷量仍保持穩定增長，但在八月份，當地各區房屋銷售量均下跌，只有南部維持不變，而最新的數據亦顯示，地產業衰退的情況已蔓延至全國，無一地區可獲倖免。

美國九月份單一家庭新屋銷量以年率計算，下跌了百分之六，減少至五十萬零三千個單位，較八月份經過修訂後的百分之一點八，出現更大的跌幅。

以目前的新屋銷量數字計算，房屋空置率已上升至頗高水平，足夠八點四個月的供應量。由於空置率高，預料會進一步打擊地產市道。

美國西部的地產業表現較理想，即可會有正常的調整，但若從全國的整體情況來看，地產業缺乏足夠的支持力。美國經濟前景不明朗，長期利率（包括三十年期固定按揭利率）偏高，對地產業亦構成打擊。

在八十年代，地產市場不會有太大的需求量，因爲在嬰兒出生率偏高時期出生的人士，現在現已長大成人，並且早已置業安居。

除房屋銷售量下降外，房屋售價亦不斷降低。新屋平均售價在九月份連續第四個月仁跌，跌至十四萬二千三百美元，中位價格則連續第三個月下跌，跌至十一萬五千美元。

樓價下跌雖然受到買家歡迎，但對於刺激新居銷量和房屋動工率，沒有甚麼幫助。因爲真正影響地產市道的是利率走勢。

美國經濟目前正因信貸及消費過份膨脹而陷入通脹的環境，聯邦儲備局目前正通過高利率政策以打擊通脹。自今年八月初至今，美國房屋按揭利率一直維持在十厘水平以上，這是一個心理關口，即使美國經濟在第四季出現溫和的衰退，導致利率下降四分之三厘至半厘，也不會構成刺激作用。

美國九月份的最新經濟指標，繼八月份下降了百分之一點二後，九月份再下降百分之〇點八，領先經濟指標是用來預測美國未來經濟狀況。對於美國經濟前景，港美多位經濟學家均先後發表意見，認爲九〇年四季經濟表現不會出現突破，但可望於九一年復甦，屆時便會連帶刺激地產市場。

至於投資者入市時刻，如果是抱長綫投資態度，則未必一定要出現復甦時才爲入市良機，香港威格斯有限公司投資顧問湯天民表示，目前美國經濟疲弱，物業價格低落，美國許多金融機構都出現現金危機，必須減少地產借貸，爲有意置業於美國的人士創造了十分理想的環境。

他指出以近期的一宗交易爲例，日本KAWABE有限公司以約二千萬美元購入了座落康涅狄加史丹福一幢豪華新型大廈，該大廈樓高十八層，共有一四十四個單位。

代表KAWABE做成該宗交易的湯天民表示，由於市場呆滯，該公司僅以建築成本的一半價格便購得該座物業。該物業的借款銀行是MARINE MIDLAND BANK，由於發展商的現金週轉出現嚴重問題，銀行遂決定把該發展計劃放盤出售。KAWABE有限公司以大阪爲大本營，是日本的大型住宅發展商。

湯天民指出，在美國，目前出現很多例子均是發展商向銀行借款進行一項發展計劃，但由於計劃失去預算，迫使銀行把物業出售，但上述的投資者良機並不宜適短綫投資。

九龍何文田文采閣 每呎平均約二千二

九龍何文田街近期在兩個月內相繼有兩個住宅新盤推出，先是七月十二日開盤的文翠閣，單位面積七一〇方呎，平均每方呎二、一三八元，市道頗佳，已告售光。另一個新盤文采閣推出於九月十三日，單位面積一千一百餘方呎，平均每方呎二、五三五元，銷情則見一般。

文采閣坐落何文田街四二至五〇號，環境幽恬，頗有那種小隱於市的況味。該閣設兩層停車場，每單位可認購一個車位。住宅由一至十二樓，每層四伙，安裝雙梯兩部。住宅單位建築面積分一一〇三及一、一一八方呎，三房兩廳間格，佈局以A、D單位較佳，全部均有面積愈百呎的主人套房，另有露台。座向則以A座最好。

文采閣售價平均每方呎二、五三五元，此一水平，比文翠閣高一八·六%，銀碼高逾二百八十萬，與何文田山道比較不遑多讓。初步以A單位銷售最出色，B、C、D單位仍有餘貨。

何文田街的面貌近幾年轉變得很大，其中一邊街道的樓宇已由以前一向不算稠密，一些新樓入伙僅兩至三年，或剛巧剛出不久，都少見放盤。隨着文采閣以每呎超過二千五百元開售，最近何文田街的樓價已然漲籌籌欲升，以頭九個月計，該區樓價已經漲了一成之體。至於何文田山道的市場，轉手只是偶有一二，以嘉輝台成交較多，主要是該台有七百餘呎單位，約售一百五十萬，客路濶。文采閣和仁禮花園都有成交，但可遇不可求，仁禮花園是全九龍的樓皇，靚單位最近成交價達到每呎三千一百餘元，一般單位也可做到每呎二千七百至二千八百元。（香港地產）

沙田廣場休憩地方足夠環境佳。

沙田廣場有足夠車位供住客使用。

公司說話令人不服

李司棋今年一月一日簽約無綫，轉眼又快將一年了。對過去一年的感受，她覺得才流失很多，但仍然可以保持實力。不過，令她感到遺憾的，是不能和昔日的同事合作。她說：其實公司不應讓那麼多的同事流失，在傾約的時候，公司也不應而以「制度化」作爲擋箭牌，更不可以說一句：「公司一向也是如此的。」因爲這句說話實在不可令人信服。

作爲一個藝員，司棋希望公司對資深藝員不可輕易放過，由於近年人才流失，形成有的開戲，她也很難找拍檔，而且，看見一些已過檔的藝員也因爲無人來配成，形成他們的發展也不好，爲此而感到很可惜的。

此外，不少人對電視的前景並不立刻樂觀，司棋認爲每個行業也有過黃金時間，無綫也會將電視行業推上高峰，但因爲現在的觀眾口味不同，加上電視的用途已不單只在收看電視節目，加以黃金時間已過了，無綫現在正處於考驗階段，此乃自然定律；其實，這也並非壞事，可以激發電視本身的努力，必須推出好的節目方可吸引觀眾好看的電視台。

對於無綫有一句宣傳口號：「無綫是真正的電視台。」她覺得這句說話給人的感覺很霸道，但如果是口號化

雛鳳令好事變壞事

每一組只有五隊人參加，其實參加初賽時是有三百多人，才選拔出這五隊人。

看作各人所選的曲目都多是「帝女花」、「紫釵記」之插曲，只有樂師組的趙素蘭選唱「遊龍戲鳳」能入選，而且得了冠軍，公開組的白明心，范少薇則選唱「李後主之去國歸降」，可惜未能入三甲。

在宣佈冠亞季軍時，白明心會向葉紹德有所表示，可惜朱侶聽不到內容，但看面色

梅雪詩進場的事，趙淑娴、朱慧玲不也遇到黃凱芹、周慧敏進場的騷擾嗎？

如果再有下次的話，這樣的方法不知可行否。當龍劍笙、梅雪詩到場時，涇在大堂讓記者殿迷爲他們拍照，和大會接待的人拍照，然後請他們到休息室去，待會合了黃凱芹和周慧敏後，再讓記者拍照，這樣才請他們進入賽場，記者們如有興趣的可以入場聽歌，不准再拍照。 朱侶。

千星輝賀台慶 歌星傾力演出 八組節目爭大獎 翡翠台八點九直播

五分假電視城舉行慶祝「萬千星輝賀台慶」。由夏雨、汪明荃、潘宗明、陳敏兒、萬梓良、溫兆倫、梁朝偉、梅艷芳、李司棋、朱慧珊等任大會司儀，特別嘉賓有邵光榮、張敏、李軍。藝員以競賽方式演出，爭奪「星輝大獎」。序幕「鐵金龍」由張兆輝、郭晉安、劉錫明、周國豐、顏國樑、吳剛、黃一山、陳嘉輝、甘國衛、張衛健、吳鎮宇演出，各項目爲：「鬼馬一撞OK」、「辣辣」、「同聲同戲劇」、「傾城花映」、「快拍熱場」、「名咀」「IFC」

情人吵罵是正常事 梁朝偉謂增新啓發 對感情有好處能起穩定作用

最近經常傳出梁朝偉和劉嘉玲已秘密分手，對於這些消息，偉仔直言已感到麻木，所以絕不理會。

他說，一對正常的戀人，吵鬧是常事，他們也不例外，每次吵鬧的原因，都是沒有時間陪同而引起的，其實這只是小問題，而且每次吵完之後大家都會思索，於是便有新的啓發，對感情也有好處。偉仔謂他們拍拖後，嘉玲爲他改變了不少，而目前大家的感情，是穩定到可以結婚的。

此外，圈中不少藝人也定下目標，一年內要拍多少部電視，而他自問要求不高，但求生活充足已足夠。

六合彩

近期旺門號碼：
4 9 11 20 28 29 35

十期盲門號碼：
3 12 14 18 21 24 26 31

最近十期開獎紀錄

第80期	十月十六日：	10 32 36 38 40
第81期	十月十八日：	9 11 15 25 35
第82期	十月廿三日：	4 5 16 23 28
第83期	十月廿五日：	4 20 25 28 29
第84期	十月卅日：	1 20 29 35 36
第85期	十一月一日：	2 6 8 35 41
第86期	十一月六日：	6 11 27 29 33
第87期	十一月八日：	13 15 19 22 36
第88期	十一月十三日：	4 9 17 20 36
第89期	十一月十五日：	2 9 10 11 26

不要令人離心

有物無物 ●梁山

蔣經國總統晚年的開放改革，使人耳目一新，讚美的聲音使世界各地響起，香港的愛國僑胞，不論是一向忠貞於中華民國，抑或仍然認同中共所以希望中共因台灣的影響而變好的，都同時對海峽兩岸，寄以殷切的企盼。企盼忽然變為對台灣單方面的熱望，因為去年的六四事件，實在使許多人對中共斷絕了幻想。熱望不久又大冷卻，因為這一年多以來，台灣朝野許多表現，實在令香港的愛國僑胞，困惑不解。世界各國紛紛經濟制裁中共，而台灣人紛紛渡海朝聖，投資輸血；電視新聞台北街頭暴亂，議會打鬧的印象猶新，亞運會那面慘淡蒼白的梅花旗，又挑動了忠貞人士的淚眼。以前行政院長的施政報告，還有空空泛泛的，惠而不費的幾句，叫香港人安心留下，國府人員會與他們共苦同甘，爭取自由民主，然後港澳小組併入了大陸工作機構，最近的施政報告，書面的已經實實際際的不提香港前途問題，口頭的更乾脆「不著一字，盡得風流」，香港忠貞人士們就唯有心領神會，盡在不言之中。去年的香港希爾頓酒店雙十酒會，人山人海；今年的酒會，賓客已經大有轉身餘地；以前歷年自費回台祝慶的僑團，今年銳減了大半。有人說，這是因為台灣物價太高，而明年又是八十大慶，所以僑胞留以有待。是的，這都可能是理由。不過，天下間兒女嫌故鄉東西貴，明年又是父母八秩雙壽，因此不願成行的例子，恐怕不會很多吧！

國府勢孤力弱，甚至有心無力，香港忠貞人士是理解而體諒的；如果無力又無心，那就令人離心了！

羣英會

李天機語錄：「陰陽二宅全書」說：「人身之血以氣而行，山水之氣以水而運」，水是財富之象，在城市中，水即車道，商業區的水道宜盛宜足，住宅區的水道宜緩宜有情。

澳門行

三子隨筆 ●吳敬子 ●李彥子 ●陳書子

繁榮出版社的同事，總是催我到澳門去了解一下印書的情況，因為本年度的出版計劃，必須在聖誕節前完成。我每次想去都由於雜務纏身，一而再沒有能夠成行。

這次我總算下決心去了，抵濠江，最開心的是會見了幾位多時不見的老朋友，有孫老板等等。

我們一圍，坐得滿滿的，天南地北地暢談着。那邊的菜餚真不賴，單是全雞翅湯，就教人讚不絕口，是名副其實的雞翅湯，沒有味精，沒有豆粉，雞肉也有味兒。還有一個特色菜，叫燒禾虫，侍者端出三大缽，光是這個菜，就已令人垂涎欲滴。

一位白髮蒼蒼的K先生，席間談到濠江的賭，他笑謂，終有一天，我要戰勝何鴻燊。接着他把打角子老虎機的經驗向眾人宣佈，他表示，誰在賭場上輸了錢的人可以向他登記，等有一天，他在老虎機上，打出二百萬或五百萬，我會照數代賭場還給你們的。他還幽默地說，你即使報大數，我也照付，引得哄堂大笑。

K先生說，今天我本來有點發燒，見了老朋友，人一高興，熱度已下降。他接着便滔滔不絕地談到他一位朋友對於賭大小必勝之術。其友曾央求他：「如果K老能借給我路費及十萬元賭本來澳門，保證可賺一百萬元。」K先生雖然相信他的那套理論或可取勝，卻認為這樣做對朋友未必是好事，故婉拒之。原來在座的孫老板對於打老虎機，也是能手，因為他在這上面曾輸過不少錢，經驗就是從輸方面得來的。

據悉，澳門每一年或半年出一次鉅額獎金，事先，個月左右，就有消息傳出來，誰是幸運兒，那就很難講了。（上）

●陳書子

治安問題令人憂慮

不是新聞 NEWS ●野馬

最近，治安不靖引起市民憂慮。

「失車」及「走私」這兩項問題，對普羅大眾影響尚不太大。黑社會械鬥爭地盤、放火尋仇、爭位買樓、大圈幫鳴槍打劫、盜竊、搶掠……等等，已是常見的新聞，小市民則分分鐘成為受害人。

警務處長李君夏官邸遇劫，警署被擲汽油彈，更令市民懷疑不法之徒向警方挑戰。

據消息人士透露，最近嚴重罪案頻生，與大圈仔來犯及黑幫首領移民有關。大圈仔窺伺香港遍地黃金，與本港歹徒勾結，南來做大買賣，他們亡命平，遇警追捕，必展開槍戰，途人中槍命喪真是有冤無路訴。本港的黑社會大哥，在九七大限接近的時刻，亦興起移民潮。部分黑幫首領離港後，手下即爭權霸地盤，一言不合，即展開大斬殺。

而幫派之間又常因利益衝突進行械鬥，殺聲震天，小市民聞而心寒。最慘當屬黑幫縱火尋仇，無辜者亦葬身火海。

警方高層人士表示，罪案每隔數年便出現高潮，警方加強行動後便漸漸減少。事有湊巧，過往轉換警務處長時，亦曾出現罪案增加的情況。

經過警方一連串行動後，黑社會似乎已收斂一些，嚴重罪案明顯減少。但九七期近，愈來愈少人有興趣加入警隊的行列，另一方面卻愈來愈多人心存僥倖，希望博一博，發達便可移居他國。因此，在九七後過渡期，治安問題最令人憂慮。

市井文學

平等

●鄧小閒

張競生說：「在我國因為女子怕羞，於交媾時，如太孟浪，恐怕被丈夫視為淫蕩，以致不敢盡情縱慾……」

張競生一語道破中國傳統，所以他要寫「性史」，要將性視為絕對平等的一回事。男女於床上，實毋須假惺惺也，應與不穿衣服一樣，裸裎相對，以達歡樂之境也。

牆與橋

足不出戶 ●喬之

智者說，感到孤寂的原因是：你在築牆，而非在建橋。

為了生活，每個都市人都在設法建橋，橋樑越多，本錢越壯。然本能上，又在拼命的築牆，一道道圍牆在自己四方加層保護網，心頭才感安穩。

表面在建橋，實則在築牆。

懂得打交道的人，成天笑面迎人，忙於握手建交。忙完一輪靜下來時，又覺身邊是那麼多的陌生事物，感到不安全，潛意識地要加強防衛，宜得為自己建個堡壘。大家都在牆與橋之間徘徊，拉鋸。

曾很羨慕那些全心全意只在建橋的人，他們是自信的一羣，每條橋都是他們成功的標記，每走一步都有較多的選擇，他們也是快樂的一羣，開朗而富活力，外表和內裏都神采飛揚。

能夠學習嗎？似乎不易，這是個性問題。也曾東施效顰，強迫自己不再築牆，換來的是每打破一幅牆，便多一分疑慮，每建一道新橋，便徒添一分壓力。畢竟不是擅於在橋上走動的活力分子。

兜來轉去，最終還是覺得，活在自己圍牆裏較舒服。但求安全，我不怕寂聊孤單。

孔老大

臉譜五十 ●徐行

陸校長本有一十大名契仔契女，年來幾番人事，契仔契女……，不可聯絡矣；得以常常相聚者，唯老二吳敬子，老三沈浪子，老四魚腩……，連十一而已。不過有去有來，契仔輩中，近添一名吳老八，亦係性情中人也。

這裏且談老大。老大筆名姓孔，名銘，又叫作孔茗，本姓江，讀者不可不察。老大人，神出鬼沒，今日不知明日飄遊何方。據稱從商，頗有……之概。

未識老大之前，已在僑報拜讀其連載大文：「紅綫女傳記」。我一路追一路嘆：此君必與紅綫女稔，否則何來如斯豐富資料。後來與其認識定交，一問之下，果是。而且他還懂得唱幾句馬腔和做大戲呢。於是，我為其起了個綽號「戲子佬」。

戲子佬確懂得做戲，無論真正的舞台抑或人生舞台，老大都是演技優越的戲子。人生就是這樣，老大營商，有時不做吓戲，係好蝕底者也。

兄弟相聚，自不免手談。老大雀技，冠絕所有細佬，誰與交鋒，十之八九遭敗績；某弟曾贏他一場，下次捲土重來，定連本帶利一筆收番晒，厲害之至。自從他僕僕於商旅之後，一眾細佬想揾佢亦難矣；雀枱之上，輪到老二吳敬子咸咸，斬至老三、老四一頭血，唯賴相鄒、吳老八始能勉強抵擋得住。

曾語戲子佬：「汝寫文章不俗，尤其是有關人物傳奇，更是擅長，應多握筆，不負你之才也。」戲子佬唯唯諾諾，一於錢為先，寫稿嘛，等閒始講啦。書香不敵銅臭，自古皆然，於今猶烈也。證之老大，信焉。

固執

風情 ●[illegible]

面對必須全頓到別人對他的看法，和所接受的經驗。所以，年紀大的人經歷和受到的刺激對感情的傷害較多，所以他們比較敏感，影響甚至控制了他們的思想、行為及言行。要改變他們，談何容易。

重整過往價值觀念的人，都有心碎的感覺。那是一種很深痛的信念的失敗，不得不服輸。認錯的感覺，沮喪、心灰意冷的情緒，破壞了理想的形象，是面對現實最徹底的失敗。軟弱的人會絕望，或因此而崩潰；所謂堅強的人惟有艱苦地排出滿氣，面對現實，重新調整，學習和適應。

人們認為年紀大的人是比較固執的。

社會學家認為人的行為絕大部分是受經驗影響，經歷愈深影響愈大。

又有一學說認為人對自己的認知有如照鏡子，對自己的評估極大篤苦。

愈是固執的人，面臨不可逃避的現實愈是難受，偏偏世事豈能盡如人意，現實與理想不符是最普遍的，所以固執的人往往吃苦的機會也最多！

尤其是要重新適應於新的價值觀時，簡直手足無措，做人要貫徹忠於自己的原則，往往帶來極大痛苦。

大陸人口危機

政治怪論 正論 ●冷東

最近，國家統計局公佈，中國大陸人口已達十一億二千多萬人。

大陸的人口專家考證：中國人口的超載，也即人口的危機，並非從來如此，從公元前二千二百年的夏禹時代到清代初葉的近四千年中，中國人口沒有突破一億。從清代中葉到本世紀初，人口才發展到四億多一點。但歷史進入本世紀後半期，中國的人口就像一隻碩大的氣球，迅速膨脹起來：從「到了最危險時候」的四萬萬同胞，到大躍進時期的「六億神州」；從「不僅要胸懷全國八億人口，還要胸懷世界三十億人口」的大國，就好像是「彈指一揮間」。應當說，中國的人口過剩，是本世紀的事，而中國的人口危機，是近三、四十年的事，是在中國共產黨領導下的事。目前，中國人口的膨脹勢頭並未得到有效遏制，相反，卻頑強地表現出一種「加速度」的發展勢頭：中國人口從六億增加到七億用了十年（一九五四至一九六四年），從七億增至八億（一九六四至一九六九），從八億增至九億（一九六九至一九七四年）都只用了五年；從九億增至十億，用了七年（一九七四至一九八一年）；從十億增至十一億三千多萬，不到九年（一九八一至一九九〇年七月一日）。從現在至二〇〇〇年還有十年，人口基數比任何時候都大，死亡率比較穩定，到二〇〇〇年絕對突破十二億。專家指出：這樣下去，中華民族的神州大地遲早一天要壓垮的。

在人口危機面前，黨能拿出什麼良方去應付呢？不堪設想！

代抱不平

掛劍集 ●蘇賡哲

已有說不清的次數，看到一些才女們在專欄中，記述偶遇十年至幾十年前舊情人的歡欣慶幸，慶幸她們當年沒有委身下嫁，或者沒有一直恩愛相纏至今。因為這個舊情人不是「典」着個啤酒肚兼禿了頭，就是像「胭脂扣」內，老邁的十二少，走在街上「獻世」。

錢三強的父親錢玄同，還是「激進同」時，曾說過「人過四十就應該槍斃」。這句話在今日香港，可以改為：「才女的舊情人過了四十就應人道毀滅」，庶幾合乎港情。

不過，如果舊情人還不人道毀滅，則尚有兩種「剩餘價值」。一是足以填滿「才女的專欄」，促進香港文化事業；二是作為反面教材，反襯才女們之駐顏有術，青春常在，有如「莊子」「逍遙遊」中，「乘天地之正，御六氣之辯，以遊無窮」的仙人。

大抵蘇門祖上還積了點德，不會有幸和這些才女們有什麼瓜葛，否則如未找到長生不老丹，只好隱姓埋名或者人間蒸發，以免「街頭偶遇」。不過有一個「貼士」提供給舊情人們：搭電梯時站在你們某舊歡後面，看到她頸項也殊不「如花」了。

知己紅顏

浪子手記 ●沈西城

在煙花之地，居然有好的少女，委實不多見。

我問她為什麼，這樣需要做愛。她居然回答：「我是因父母做愛而來到這個世界上的，我能不做愛嗎？」

我聽了，瞠目結舌，不敢多言，相信她是受了披頭四的影響，方有這樣的性格。

到底像她那樣開放的少女，在那年代，十分罕有。我一向不喜歡貪小便宜（大便宜例外），事後，我給她三十塊。她把我的手一推：「乾嘛？當我是妓女！」說怎麼的也不要。

在酒帘中，奇遇異逢，僅此一遭，事隔廿五年，回想起來，仍感其味無窮，若然如今道左相逢，又會是何種況味呢！

在麗華酒帘裏，我還認識了另一個少女，名叫燕燕。在我的生命裏，這個姓黃名菲燕的女人，確然佔了一個極大的位置——至少在那時候是如此。燕燕跟別的小姐不同，你出雙份鐘錢，她也不一定讓你碰，她喜歡聊天，這正跟我的性格相同，因此，我們一見如故。

久坐人會癱瘓

十年一覺黑獄夢 ●吹公

我第一次做囚犯，第一次吃囚糧，第一次嚐到坐牢滋味，雖然無限委屈，卻也有新鮮感，我這樣說，未免有點浪漫吧？

從鐵戶外遞進來的兩碗稀飯，實際上就是米湯水，看不見米粒，對我來說，沒有什麼，但是同室的老蔡，卻感嘆得很，他用筷子在碗邊輕敲了一下：「這碗稀飯，哪裏有一兩米？根本吃不飽！」

當時，我並不清楚囚犯對於求飽的迫切需要，我卻說：「稀飯稀一點有什麼關係？怎麼沒有菜的呢？」

「有時有菜，最近半個月都沒有菜。」老蔡說：「你坐牢坐久了，就知道糧食的重要。在這裏，犯人第一件大事是吃飯，能吃飽什麼事也懶得去想呢。」

老蔡說着，把兩隻袖子向下一甩，做了幾次[illegible]動作，我已經看過好幾次了，老蔡身體頗結實，面色很差。他不時地在室內走動，大概走上四五步，人就要回頭走，按英尺計，囚室不過六十尺左右，三分之二是貼地舖，直睡可以睡三、四個人，三分之一是走路的地方。老蔡警告我：「[illegible]不能久坐不動，要時時刻刻站起來走幾步，否則，不到幾個月，你連路也不會走了，那時就要有人背着你走路才行！」

他這幾句話對我的作用極大。從這時開始，我們就輪流在室內步行。當獄卒打開小窗戶巡看時，我們就會停下來，等他把小窗門關上，又繼續走。（五十）

觀光海運城

周遊列國 ●旅遊葉

中午在一個餐廳用膳後，我們繼續到芝加哥的市區觀光。

在密西根街步行到了橋畔，過橋後向左轉，再回到國家大街，便看到街北三百號的「海運城大廈」。

那是兩座巨型的圓柱大廈，屹立在河畔，巍峨壯觀，氣派雄偉，站在國家街上，遠遠便可以清楚地看到。

這座大廈建於一九六三年，裏面有可停泊三百隻小艇的船位，並有公寓、辦公室、戲院、銀行、溜冰場及保齡球場、十八層樓的停車場和其它各種設備，每逢週末假日，遊人格外擁擠，幾至途為之塞。

從「海運城大廈」出來，沿芝加哥河走，來到商業市場大廈，那裡陳列着林林總總的各式商品，但如要進入參觀，則須花美金五元購票入場。走不多遠，便回到橋畔，過橋沿國家街走到市中心區去。

沿倫道夫街，我們參觀過著名的馬歇爾．菲爾德百貨公司之後，沿國家街步行，到達萊街，再向右轉進入傑克生大道，便到了「貿易大廈」，世界最大的穀米交易所就在此地，有一千四百個會員在這裏買賣小麥和其他穀物。

沿倫道夫街漫步，在密西根街東，我們看到了「節儉大樓」，它的四十一樓處有個瞭望台，還有一家很著名的史都德餐廳，在那裡，我們轉乘出租汽車北行，沿北威爾斯街遊芝城。這條街上有很多酒店、餐廳、音樂廳，遊客可在這裡小憩及遣興，各適其適。我們就在這裏選擇了其中一家餐廳晚膳後，再乘搭汽車返回酒店。（美洲紀行之四十九）

校園動態

贈言

（沙田工業學院夜校）星凡

知道您近日心情很惆悵，因為您即將要接受一個大挑戰，面對人生上的一個大抉擇；今次可以說是您事業上的轉捩點，它的成或敗，是會直接影響您的將來，或許就是因為這個因素，而形成您現今心情上的矛盾，不知如何去面對及應付許多接踵而來的問題。

我明白，離鄉別井是一件十分痛苦的事，何況還要您一個人隻身遠赴他方去發展您的事業；闖您的天下，更不是那麼容易的，而且中美洲，不論在言語上，生活方式上，或是風俗習慣各方面上，也與香港差別很大，易地而處，我亦會有您此刻的擔憂及恐懼，但既然是您自己選擇走的路，便得要拿出您的勇氣去克服，萬事起頭難，只要能建立起一個好的開始，便已是成功的一半，請您記着，世上無難事，只怕有心人。

當然，除此以外，在您離開香港前，還有很多問題是要您去面對及解決的，最大的困難，相信莫過如周圍給予您的壓力，您的父母兄姊，您的朋友，一直都對您有很高的期望，每個人也渴望着見您有出人頭地的一日，這無形中便給予了您壓力，您怕他們希望越大，失望越大，您怕自己會失敗，在此，我引用別人的一段說話，希望您會認同：每一個人成功的背後，都有其身歷百劫的艱辛，如果一切無風無浪，又怎能令您更珍惜它，更能令您覺得它可貴呢？

無異有些人，可以不費吹灰之力，便踏上成功的路，這當然是他的幸運；但不是每個人也可以享有這種幸運，其他人，他同樣能夠成功，但要走的路，卻比別人更迂迴曲折，要窮一生的努力，[illegible]，無異他的付出要比別人多，但您又焉能知道那一樣的成功，會來得更穩固、更令人滿足，更教人佩服呢？記得有一位長輩曾經對我說過，每次決定任何事情時，也要想到它最壞的方面，若有了心理準備，到他朝真的不幸失敗了，也會來得較易接受，所以希望您不要逃避去想失敗了的後果，要知道，人生的道路，絕對沒有可能是永遠平坦的，一定會有跌倒的時刻，只要跌倒時能夠再站起來，沒有人會敢笑您，只會有人佩服您，您明白嗎？

另外一個重要問題困擾您的，相信也是您的感情事，知道您一直也放不低；的而且確，三年時間，說長不長，說短不短，無異是您感情上的一個階段，有謂「兩情若是久長時，又豈在朝朝暮暮」，況且您倆此刻感情的深度，還相信經不起那微微的考驗呢？其實這個問題，只是與乎雙方面的體諒及瞭解，只要大家對對方有信心，又那用管是多少年的分別呢？我認為，分愛的信念，不是時間可以沖淡的，寄語您倆句說話，要找着一個真正愛的人，一生中可能只會有一次。

一直以來，您向我訴說了許多您的煩惱，刻下我亦將我心中的感受告訴了您，希望您了解，機會不是人人有，機會一過，未必再會有第二次的來臨；正如此文若能刊登的話，您亦可能走了，沒有機會看到了；但我仍願一試，所以您要珍惜您擁有的機會。

將來會怎樣我不知道，但現在作為您的一個好朋友，我衷心盼望您有成功歸來的一天，這不只是一份壓力，反過來說，亦是一份支持，一份精神上的支持，一份永遠的支持，最後希望您明白，當您成功時，有人願意分享您的光榮；同樣地，當您失敗時，亦有人願意分擔您的失意，在遠方默默地為您祈禱……

超市治安問題

（葵涌循道中學）試金石

未曾想到本港的一些青年，會如此猖狂。更沒有想到一間鬧市中的超級市場，竟是罪惡的溫牀！

昨天我到一間超市購物，突然有個跟我一般年紀的青年過來對我說：「過一過嚟，有嘢同你講。」態度相當自然（顯然有不少人跟我有同一遭遇），有點像是「大佬」「命令」我過去一樣，我沒有理會他，因為我根本不認識他。

我看見他們有幾個人在打電話，至於出面有多少人，實在不能估計。一會兒後，另一個人出現了，對我說：「出來傾吓啫，這裏是人家的店舖嘛，你肯出來，我敢保證無人打你，其實打你都無用，不過若你不出來……嘻嘻……」因為那間超市只有一個出入口，若我隔太久才出來，自然不會有好結果。但是我當時[illegible]，雖然他死口不肯說甚麼，但我卻跟了他（事後才知那已是[illegible]法）。

我還沒有出到門口，就有另一個人來到我面前，問了我一句：「[illegible]邊度嘅？」我答不是，他們也就走了。故事這樣就完了，其實[illegible]時有警察在場（不過經驗告訴我們，警察很少會在超市出現），根本我就無選擇，就算可即時叫人找警察來，但總不能次次也是這樣的，到底那裏是鬧市，我天天都要行經的！

假如現在有人認為香港是法治之區，你贊成嗎？如果我說市民生活有保障，你相信嗎？

新的一頁

（瑪利亞書院）史賓沙

五年的津中生活的確是多姿多采，感慨良多。母校雖然不是什麼名校，但在區內已有不俗的聲譽，校內有寬大的課室、禮堂、飯堂、游泳池及大型運動場。雖然在五年內我連泳池水也未沾過半滴，但對一個在上體育課時要借用公共球場的小學生而言，這一所已算是「高等學府」了。還有，校內師、生的關係良好及同學間的友誼、互助都是我畢生難忘的。

很可惜，因自己的懶惰、疏於溫習，終於在會考落得一敗塗地，最後只能找得一間私校重讀中五，而這間更是區內私校中的「名校」，校風及學生的品德，早已街知巷聞了。

開學的那天，抱着戰戰兢兢的心情回校，只有在學校連開學禮也沒有，[illegible]，課室比以前的細了近半，桌椅也十分「袖珍」，禮堂更不容諸有一所了，不過這個「第一觀感」已是在我的想像之內。

我們的班主任也是我的英文科老師，她在開學的第一天已教曉我們在稱呼女老師時，不可只叫小姐（MISS），而是叫她的英文名字，或在小姐稱呼前加上她的姓氏，這才合乎文法及禮貌的。單是這三言兩語在我津中的五年也無法學到的，而她更努力把一班來自不同學校的學生連繫在一起，使我們很快便互相認識，彼此的友誼增進了不少。

數堂開來了不少老師，他們都有像不同的教學方式，唯一的共通點，就是他們都沒有架子，和藹可親，亦間接增了對學校的歸屬感。而同學間應十分友善，雖然他們各有不同的性格，但可能他們都受老班主任的感染，戴着一塊「假面具」做人，互相理解着心中的不快，臉上永遠掛着一絲笑容。雖然大家知道都是掛着「假面具」，但可作將來在社會工作前的一些「熱身」，這亦無不好處，大家圓滑點做人，都是好的。

經過這一週的私校生活，我對它們的印象改觀了不少，內心的一切——一文難盡。

心絮集

●愛華生

畢華流與《主席手記》

十月中，我在一個頒獎典禮上跟畢華流先生談了幾句話，問他最喜歡他十三本著作中的那一本，他毫不猶豫地答是《主席手記》。

畢先生在不足五年的日子裏，一共出版了三大系列的十三本書。屬於幽默系列的有：《主席手記》、《捕[illegible]王》、《天子門生》、《國史奇兵》、《頑皮教室》、《美夢成真》、《萬能[illegible]》、《詩人好怪》、《請車奇案》；歷險系列則有：《少年遊》、《女兒行》；奇想系列[illegible]只出版了《水龍渡》一小本書。

根據非正式的統計，畢氏著作中最受大家歡迎的也是《主席手記》，難怪它現已出到第九版。是否因為這個原因，畢華流才說他最鍾愛這本書呢？由於他沒有向我作進一步的解釋，所以下面所說的，只是我的想法和推測。

有人說：一本書的出版，有如一名[illegible]的誕生。《主席手記》是畢氏的第一本著作，亦即是他的第一個兒子。試問那一個父母的會不愛惜自己初生的小寶貝呢？所以畢氏最喜歡《主席手記》是很自然的事。

書中的他，自言會回味無窮的是他的中學生活，他也想愈開心，於是忍不住拿起筆來，寫成日記式的喜劇，這套喜劇，就是[illegible]《主席手記》。一個喜歡寫作的人，能把自己心中的快樂寫下，並結集成書，送給廣大的讀者，使大家同享他的快樂，是一椿多麼愜意的事啊！

中學時代的畢華流，除喜歡投稿外，又喜歡從事漫畫創作，筆者曾經在他母校皇仁書院的舊校刊——黃龍報上，欣賞過他繪畫的老師畫像，不獨能掌握每個師長的性格，而且畫得維妙維肖，生動傳神又可笑，令人印象深刻，難怪後來他的作品，能夠參加第一屆的香港漫畫家大展了。《主席手記》裏的漫畫插圖，大小一共超過二十幅，都是他心血的結晶，他的滿足感當然是很大了。

多數人創作小說，都會以周遭的生活情形為開始，畢華流是這類人的其中一位年青作家，書中的男主角就是他自己，其他人物例如國史科主任「標叔叔」，中文科主任「威廉臣」，中文科老師「小飛俠」，據筆者所知都是真有其人。同學中如朗奴、小蔡、法蘭基、李木倫、徐英時等，都或多或少有着他的老同學的影子。心懷其人而樂記其記，誠大快事也。

基於以上各點，難怪畢氏最鍾愛的是他的《主席手記》了。

大學歲月

●天恩

重回校園（上）

能夠放棄繁重的工作，重回校園中讀書，探究學問，享受一下校園生活，確是人生一大享受。然而要擺脫世俗事務的纏繞，浸淫在一個學術的環境之中，若有家室，又得顧照顧供養，那就更難撿拾自己的工作，回到校園中。

事實上，在每年大學收生之中，也會吸納一些所謂「MATURE STUDENT」，回校攻讀，若筆者記憶沒有錯誤和資料準確，要成為這一類學生，被大學取錄，閣下年齡只須要是二十五歲以上，能夠通過大學所設立的一個考試，審核閣下的語文和有關知識水平，經過面試，就可以成為大學生的一份子。

當然，這一類考試會較公開試容易了一點，事實上，大學中的評審委員也意識到一個年紀不少的人，能放棄自己的事業工作，回到校園中學習，那一份熱誠和對學問的追尋興趣，都是極難能可貴的，所以只要申請者符合了大學的最低要求，就會被大學取錄。

另一方面，大學的評審委員也傾向於收一些年紀較長的學生，有豐富社會工作經驗的人，因為這批人將可為其他年紀較輕，中學不到的社會知識，有着這一種交流，不但是學生的福氣，也是教育的難得的裨益。因為這批年長的學生大多比較敢於發問和討論，對於課堂學習的氣氛實是增加不少。

搬家後感

（聖嘉勒女書院）麥汝琪

我想每個人都可能有多次的搬家經驗，有些更會一遷再遷，一次又一次，以轉換不同的環境，但我便從來未嘗試搬屋，這次是第一次，所以感受特別深刻。

我從少便在離島區居住，直至昨年，有十五個年頭，與村裏的人很熟絡。當碰見一些年紀老邁的婆婆，推着木頭車的中年婦人，又或者是流着眼淚，喊着要母親抱的小孩，我便不其然地與他們打一聲招呼，然後他們[illegible]問同樣的問題，但我仍感受得到他們是真摯的關心我，如同親人一樣。

但自從搬來了香港島區居住後，我更深深覺得離島的居民與繁忙都市的居民比較起來是一個強烈的對比。在這裏，每個人碰面，也不會有一聲招呼，人們的冷漠，實在令我有些難以適應。雖然我也明白這是由於都市人生活節奏急速，又怎會有心情地笑面迎人的打招呼呢？比起鄉村人的那份熱情、爽朗，便好像兩個不同世界般。

而且住在鄉村地方，會感覺到自己處身於一個閒靜的環境，拉開門扉，舉目一望，是一片草地，遠遠的山上，可以看到山間的流水，呼吸着的是新鮮的空氣，如一時興之所致的話，可以騎着單車到附近一些小徑，在身旁的全是花草樹木，是多麼無拘無束。

但現在呢？打開窗戶，是嘈雜的汽車聲，一團團的塵埃直撲我面上，多麼令人討厭！再者十多年的屋子了，自然會遺留下了許多童年時的「傑作」，小時最喜歡在牆壁上畫上很多「壁畫」，又或是一些不知代表什麼的符號，每每看到這些，亦令我想起兒時的歡樂時光，不禁感懷過去，那種點點滋味實是旁人不能分享的！

雖然鄉村有它獨特的好處，但居住在都市裏亦有其方便，亦不需[illegible]，在冬天，更不需抵受着寒風的侵襲，而默默地朝碼頭上路，再加上要避免涉醒正在熟睡的狗狗，那種提心吊膽的心情，亦非旁人可理解及感受到的。

其實，人類與生俱來便有很強的適應力，現在搬了一個與以前不同環境居住，少不免會有不習慣，但只好順其自然，慢慢投入這都市吧！

雨日的懷想

陳振作（荃灣裘錦秋中學）

綿綿的春雨就這麼下着、下着。已經是第一天了。我佇立在玻璃窗前，望着窗外的街景，雨景，紛飛的雨點，徐徐地灑落到那條寬闊的大馬路上，它似要將這混俗的都市徹徹底底的沖刷一番，又似是要以那高、窪、低、窪的水泳來阻慢那些文明人飛快的步伐。

多愁善感的我，又再一次想起了她。她那張天真無邪的笑臉，那雙明亮有神的眼睛，還有那把烏黑披肩的秀髮，又再次浮現在我眼前。曾經有多少個下雨的日子裏，我們一塊兒在我家的天井邊玩着水，放着小紙船。我們的那一些小紙船兒被小雨點打得左搖右晃，最後終於載了一船的雨水而翻了，沉了。一會兒雨停了，我們的衣服也都濕了一大半。望着她沾滿了水珠的小臉上露出了一個會心的微笑，就好比一朵水蓮花似的。

還記得臨到香港的那天，也是一個春雨霏霏的日子，泥濘的小道上，我一步步的走出了我的家鄉，邁向那條馬路，等着那一天唯一班通往鎮裏的客車。此時不禁默然回首，望着這片故園的光景，又望着她紅紅的雙眼滿眶的淚水。縱然有多少人說香港是天堂，有如此美麗，如此的好。可是這時我又是如此不想走，不想離開呢！

下雨的日子，遠去的笑聲，以及童年的故事，我多麼想你啊！

軍國主義

（皇仁書院）鄭偉雄

軍國主義——以前是德國和日本平分春色，但現在則是日本人的專利品。

軍國主義真是在日本復活嗎？我的天！我看為期不遠了。單看釣魚台事件就可知道。靜靜地在島上建燈塔，然後毫無半點慚愧地告訴別人釣魚台是自己的領土。噢！堂堂一個經濟大國，做出一些鼠竊狗偷的行為，真不像樣。

從歷史版圖來看，釣魚台在清朝已經列入中國的版圖，主權是無可否認的。七十年代初，釣魚台問題掀起了高潮，香港的「保釣運動」引起暴動，另一方面，中國忍氣吞聲，沒有反擊，因為日本當時已經是經濟強國，中國為了自己的經濟，只好不了了之。

今年日本更變本加厲，居然出動十多隻巡邏艦和直升機阻截台灣的聖火船，軍國主義表露無遺，真像打仗啊！雖然今年的保釣運動比不上七一年，但相信龍的傳人一定會支持。

香港一撮，如果釣魚台事件鬧上聯合國，中國反而並不樂觀。雖然邪不能勝正，但金錢是萬能的。因為日本已是一個超級強國，無論經濟、科技和軍備都站在時代的尖端，如果用武來解決的話，相信日本會佔盡優勢，不過我相信天理的，相信天理會戰勝日本——一個小偷而又是一個不知所謂的國家。

風景如畫

（理工學院）莊子

五月棉花路
綻起一樹紅紫荊
斑紅驚嚇了幾隻未醒的蟬
沙啞的嘶叫
叫熱了一個夏季
樹下綠長椅上閒談的人
急急搖起一扇山水
搖涼了整條棉花路
搖跌了幾朵紫荊花
淹紅灰白的馬路
清潔工人拿着竹掃
掃起一種顏色
棼合的調色板
我背負一身畫具
在路上捕獵
幾棵大樹幹
一條紅長的影
隻影的行人
一匹早晨的陽光
路面上鋪着
飄動的樹影
人和樹
紛紛進入畫面
一隻甲蟲飛闖那樹幹
撞得眼花撩亂
鎮定後才知道那是
一場誤會
撞損的樹幹
再補上幾筆之後
看看跌在地上的甲
甲蟲已經飛去
我站在棉花路看着
畫架上的棉花路
然後在樹幹上簽名
離去時站在路口回望
彷彿看見我的名字
刻在路旁的
樹幹上

歡迎投稿

一、本版園地屬於同學們，歡迎大家投稿。題材不拘，不限形式，小說、生活隨筆、散文、雜感、詩、讀書心得……都歡迎。

二、本版不負責退稿。

三、來稿必須附真姓名地址及校名，發表時可用筆名。

四、來稿刊登後，略致薄酬。

五、來稿須用原稿紙，字體須清楚，勿一紙兩面書寫。

六、來稿請寄：香港荷李活道一二六號華僑日報「校園動態」編者。

中華民國七十九年（一九九〇）十一月 華僑日報 分類廣告

分類廣告 大字四個 小字卅四個 每天二十元

聘請 津小誠聘 琴行聘請 補習導師 中小全科 學校文員 青衣津小 急聘教師

補習教師 補習社 急聘會計 葵涌區染整廠 請女會計文員 電4220850羅先生 音樂代課 津中急聘音樂代課教師一名 4562677

康樂體育會急聘（男或女） 香港半日幼師 太陽島英文幼稚園西環、香港仔、上環分校急聘半日女幼師，薪優假期多，有意親臨香港北角英皇道五十至五十六號太陽島英文幼稚園洽

誠徵男友 誠徵女友 徵老伴 徵男友 真誠 週末伴遊 股東 紅綫軒

擇友 8332938 徵男婚友 APT.8,996 WEST 20TH AVE. Vancouver B.C.CANADA V5Z IV5

私人補習 法日英國語 英法日德國語 社交舞班 鋼琴調音練訓 補習 英數補習 理工電子 上門補習

老人院 劍橋護老院 九龍塘劍橋道35號（近浸會醫院不設分院） 花園別墅 全新裝修 西醫主理 3371118 環境幽美 安老護理 一流設備 3371008

酒樓餐廳 招標承購

奇華結婚禮餅

專業防水 舊樓 鍾應堂 1118171 1120368

遺失聲明 DOCK Receipt 船名："HAI HUA HA 9015S" Bill Lading No:"HKBKL 1001"9 Packages only 錦琪貿易公司啟

工商廠房 租賃 收購各區樓舖 成交快交吉或不交吉 浩棧地產接洽 中環結志街24號地下 電話 5443955 電話 5453381 傳眞機 8505610 8890183

華僑日報分類廣告　收費廉●效力大　備有熱綫電話→

分類廣告
熱綫電話
服務時間 5464459 5462583
每日上午十時至下午五時半
即日來電 明日刊出
圖文傳真：5594238
省時又省力
每日下午五時半截稿

分類廣告
大字四個 小字卅四個
每天二十元

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費二十元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿（法律性廣告、請携備身份證）啟事、遺失、鳴謝廣告，每天每一個位收費三十元。

聘請

津小誠聘 下午校體育教師一月二日到職，有意請詳履歷近照寄九龍郵箱一八九號校長

琴行聘請 青衣琴行聘請鋼琴女教師多名，兼職亦可，有意請電四九七〇二〇九

夜校文員 荃灣商校急聘女文員懂打字處理文件校務返5:45-10:00 週六休 4933735

琴行聘請 補習導師電 6060820

助理秘書 女性中五程度懂書信來往打字快速待遇優有住膳及福利 電五四〇六〇六八五黃洽

夜中教師 聘中英數理化生物打字會計經濟中史文美術文憑教師經驗優先 電3893289 何小姐洽

屯門津小 下午校聘英文兼普通科教師能授音樂更佳電 4651777

琴行急聘 誠聘鋼琴導師多名於西貢區工作 薪優電 7927918 洽

葵涌津小 上午教師實缺乙名選美勞優先九一年一月中到職附履歷近照函本報信箱 1494

聘請幼師 屯門幼稚園聘全日教師助教 請携履歷近照親到 [illegible]

琴行聘請 鋼琴導師多名沙田區有意電 6060820

青衣津小 上午校聘教師 [illegible] 一月到職附履歷 [illegible] 本報信箱 1494

觀塘津中 一月到職中文CM／文明 [illegible] 請電 102號

上水補習社 聘全職主任導師及兼職初中導師月薪四千以上 有意電 4976073 洽

實驗室服務員 西環津中聘實驗室服務員中四理科新優十二月到職電 5592573

請男女職 百貨行請16至45歲理貨多名，可兼職深水埗大南街 258號 7250662

歷史代課 青衣津中代課歷史學位教師（代產假）十二月十六日到職請電 4977110

九龍津中 急聘家政兼縫紉英文綜合社會文憑代課教師函歷照電本報信箱 1495

配音訓練班 影視粵語配音學費廉修業期滿可兼職 3613902

下午津小 聘體育及普通話教師一月到職函青衣長康邨青衣郵箱 [illegible] 或電 4979288

上水津中 火車站誠聘物理及數學科學位教師乙名九一年一月廿五日到職有意電 6727395

兼職全職 港島護老院高薪聘醫護及助理無需經驗有耐性愛心者合作治電 8191542

急聘教師 九龍區小學英數教師電二八一〇四五二

南區津中 英文聘科代課學位教師為期三個月請具履歷近照電話寄放信箱一號校長收

補習社 聘全職女性下午2:00-8:00五天半工作葵涌區薪3800或以上電 4291398

補習社聘 石硤尾區全職或兼職小一至初中補習導師薪優合夜校生中電 7881328

誠聘幼師 九龍幼師有經驗優先 請携履歷附近照寄牛池灣山屋D座1607室

沙田區 誠聘幼師兒教師壹名能琴優先有意者請電 691898

誠聘幼師 銅鑼灣區幼兒園聘上午幼師有意電 8950539

荔景津中 急聘科學位教師乙名有意請電 741610 李小姐洽

津小教師 彩虹邨津小校近地鐵站及巴士總站聘英文或英語教師電三二〇四九二三

補習導師 九龍發上門補習導師多名 中小學兼職時間任擇時新高安排快歡迎查詢721-8511

青衣津小 聘會計文書記另聘男校工需留宿履歷青衣長青邨郭怡雅神父紀念學校

中小全科 收下期經驗教師費老安排男女導師任擇歡迎查詢 721-8511

學校文員 北角區工作有意下午五時電5650362

急聘教師 沙田馬鞍山中英語校聘年青合格教師有意者請電 [illegible]

津中代課 荃灣葵涌津中聘代課圖書館管理員另代聘化學美術文憑教師12月初到職電 4204040

程序助理 會計社聘成熟負責有志社會服務籌辦青少年活動全職合格薪優電 4111495 會生

幼師 誠聘已受訓幼師或助教有意請電 3628379 二十二年制幼師及助教

誠聘幼師 有經驗已受訓幼師及助教薪優有意請電 7741669

中環寫字樓 急聘女文員及女外勤各壹名中三程度銀行工作經驗有意請電 5455614 施洽

青衣幼師 園聘已受訓幼兒工作員上午或全日工作均可請電 4324311

補習中心 元朗區補習中心誠聘補習導師乙名須中五畢業有意請電 4799016

請女校工 長沙灣道工作上午九時卅分至四時薪 [illegible] 電 3806016

幼稚園 教有意，助先生，日優五，全琴電，聘請 四六二 ○二二

津中書記 荃灣津中誠聘二級文員乙名會考五科及格中英文良好字體端正懂打字有意者請電 4145252 約見

津校書記 嚴重弱智特殊津校誠聘書記女性會考五科合格包括英文課程乙 $4285-9490 請函深水埗明愛醫院明愛樂仁學校校監收

津小教師‧書記 新界北區新校擴展誠聘英文及各科專任教師多位，另書記一名會考及格懂部記及打字，一月份到職詳履歷附近照寄北角建華街33號一樓C校長收

校務員及教師 葵涌、九龍塘分校急聘校務員，元朗、屯門、青衣、土瓜灣、沙田分校急聘全日及半日教師，薪優、假期多，有意請親臨九龍荔枝角荔灣花園地下太陽島英文幼稚園鄭小姐洽

市區津小聘甲級教師 基愛下午校聘英文兼音樂教師一名十二月一日到職至九一年七月卅一日請詳履歷函九龍李鄭屋廣利道15號或電 3862463

葵涌津中 急聘中五程度校務處文員及中三程度之校務處助理上職以基督徒為合電七四四五一一七約見

誠聘幼師 鰂魚涌非牟利幼稚園聘經驗幼師全天及半天有意請於上午9時至下午5時電 8855836

誠聘教師 元朗區私立中學優薪誠聘生物兼數學科教師壹名有意應徵者請電 4774266 梁先生洽

學校工友 北角蘇浙公學聘男女工友體健乙名年四十以下清潔有意電五七〇二一一李內線四十一先生洽

會計文員 無須經驗中學畢業打字快捷初級簿記銀行假期列履歷要求待遇寄新界荃灣大連排道48號東海大廈B座2樓日本食品有限公司或電 4286431 曾洽

誠聘女教師 九龍又一村區某天主教私立小學聘英文女教師需F.5以上程度中、英良好，有意者請電三八六三六一校長洽

元朗幼教 誠聘幼師或幼兒工作員需有責任心熱誠工作興趣者電 4782589

男女校工 九龍區學校聘校工男或女年約55以下健康無不良嗜好有意請電 3386217

急聘補習教師 小學補習社 下午半日有意電 4571625

急聘會計 葵涌區染整廠請女會計文員一名應聘者請電 4220850 羅先生

音樂代課 津中急聘音樂代課教師一名十一月底到任請繕履歷寄青衣長康邨第五期樂善堂梁植偉紀念學校請電：4562677

徵求

幼稚園主任 荃灣某幼稚園誠聘主任壹名，十二週訓練及具有行政經驗優先，盡責，薪高，有意請電 4133270 約見

旺角區文娛康樂體育會林百欣中心急聘助理幹事（男或女） 年十八至廿三，中學程度，擅應對、端莊，專責詢問處會員服務，查詢及推廣工作，對推行文娛活動有興趣者優先，薪酬更工作，以上職位有年獎、醫療津貼、公積金及培訓機會，有意者請電 3930289 黃小姐洽

香港半日幼師 太陽島英文幼稚園西環、香港仔、上環分校急聘半日女幼師，薪優假期多，有意親臨香港北角英皇道五十至五十六號太陽島英文幼稚園洽

徵女知己 男30歲身材標準誠懇專業人士健壯重自尊學識品格佳請電 7826730 宿奇解

徵淑女 男38歲品貌佳經商月入重情誠徵性情和順相貌好品佳友有意電話附照本報 947 箱

誠徵女友 男35歲大專以下品貌佳有意者附電照本報 [illegible]

誠徵女伴 加籍華男事業有成不煙酒愛心溫文重情誠徵溫柔女伴，擇偶附電照函本報 [illegible]

誠徵女伴 39歲品貌健康高尚有內涵有理想誠徵賢淑女友通信請附照本報信箱 428號

誠徵女伴 學文體健無不良嗜好徵45歲以上女性有意者請附照本報信箱 [illegible]

男徵女友 四十強健體格性格開朗誠徵共同發展請附照本報 943 箱

徵良友 男28未婚純厚高大有正職無不良嗜好誠意者電照本報信箱 1143 必覆

徵求女友 男34健體月入萬伍仟，白領物業，有下海經驗少女先友後婚請附電照本報 941 箱

徵友 純樸女40歲正職中年誠徵男士為伴先友後婚合意請電照本報 940 箱

淑婦 51歲品正失婚無惡習性溫和心善有愛之心生活安定真心共渡晚年男士函照本報二二一

徵求知己 女靚男友身材標準善意知己男女友愛 1918 郵箱

徵友 女32未婚品貌佳事業基礎佳男士可移民更佳電照寄本報 1136 信箱

誠徵男友 品貌佳正職無不良嗜好徵35至45歲未婚男士請電照本報 997 信箱

徵老伴 女50以上婚徵60歲身健安定有意者電照本報 1133 信箱

誠徵女友 男27歲一米六八誠意聘徵書婚女友附電照本報 [illegible]

徵男友 女徵男友，無不良嗜好，請附電照本報 1150

誠徵緣份 女，誠徵小生意人士，移民更佳，請函本報 1133

誠徵女友 九龍淑女賢婚配中年未婚男士附照本報 [illegible]

徵求老伴 意欲女士45-50單身體健誠意請附電照本報 937 號

誠徵女友 5.5呎2未婚，信箱 825

誠徵女友 男34歲，請附電照本報信箱 419

徵男友 女50未婚，誠徵男士，附電照本報 [illegible]

誠徵男友 女29正職無不良嗜好，附照本報 [illegible]

徵女友 男32歲不煙不賭，請附電照本報 [illegible]

美滿婚姻 訪收費成功快旺角彌敦道 169號2字樓 3323223 3845541

代女徵婚 28歲正職誠徵33歲以上大專男士請電照本報 912 箱

誠徵婚友 女36歲賢淑誠徵45歲以上男士電照寄本報 419 箱

年青女友 專上男士誠徵年青女友，請附照寄本報 [illegible]

膠袋線球 布料膠袋線球拉鍊 1108 [illegible]

徵女友投資移民 黃醫生創中醫藥健康中心擬擴展業務誠徵女友投資美金五萬可助移民請函：928 N.KING ST. HONOLULU HAWAII 96817 U.S.A.黃醫生下月初抵港晤面者請附函本報信箱 942 號詳履歷電話以便約晤面洽 DR.HUANG啓

誠徵女伴 港商人中年，喪偶，身高，健康，文化程度，[illegible]

合成婚姻 政府註冊 7357912 本婚姻公司絕對有多位護士醫生移民及專業女性，男女會員保密詳[illegible] 金華大廈2字樓210室

徵女伴 本人年六十餘美國華僑商人今回港欲找忠誠女伴回美共同生活及料理生意有意中文知識本人在港居留不久請速附近照及電話寄華僑日報信箱 1153 號

誠徵女伴 家境寬裕自置樓宇誠徵老伴年50-57請來信面談或徵女伴亦可守密函本報信箱 1496 號

美加姻緣 本會有數位美加籍男士專程來港擇偶先友後婚政府註冊詳情請電 8921282 ★國際電腦婚姻協進會

東亞婚姻 電腦擇偶成功率高 [illegible] 婚姻介紹 [illegible]

徵男婚友 女43歲失婚，正職，月入貳萬，有物業，端莊溫文，徵有教育，忠誠，誠意立家，自認為適合男士請電照本報 1156 信箱

紅線軒 代徵女，[illegible]

週末伴遊 深水埗旺角高級會所資深會員誠徵週末伴遊請附照函本報 1026

股東 投資科學加企業股東高回報保證利潤電話 7821217

真誠 35至45歲男士真誠徵女友，請附電照片本報 1157 信箱

招生

現代電腦婚姻 親愛的朋友！本會以德為先，讓你找到理想伴侶，服務專業化，特設中外會員，本會能資料庫配合，男女會員，每位均有誠意尋覓良伴。查詢請電 8332938 銅鑼灣軒尼詩道 473 號建威商業大廈 903 室

聯合電腦婚姻 全港規模最龐大！專業撮合本港及海外良緣 政府註冊 免費諮詢預約 7800328 IBM 電腦即時撮合，彩色電視錄影即您選，成功機會大，費用廉，不牟利，資料詳細可靠 旺角彌敦道 518 號彌敦行 15 字樓絕對保密

知己電腦婚姻 鳴謝：情場智多星 11月8日推出專訪總成婚率約80%，規模最大電腦撮合首位成婚率30% 電話332 0088 海外華僑專業人士 彌敦道 580 號彌敦中心 1902 室

國際電腦婚姻 電視訪問推薦 撮合遍世界 政府註冊 全港首創電腦彩視錄影助客即時選擇 全港唯一專業無界高職人士擇偶資料組 電托查詢 8921282 香港灣仔駱克道 184 銀城商廈 1403 室

幸福婚姻服務有限公司 1973 年成立具規模資料詳細[illegible] [illegible] 3689986 傳真 3665857 優秀客爲「電腦為您擇伴者」[illegible]

擇友 全球規模最大跨國交友 政府註冊非牟利保密 8332938 現代

徵男婚友 加籍華女護士36未婚易處徵男36至46有基礎請以英文回信附照片電話 APT.8,996 WEST 20TH AVE; Vancouver B.C.CANADA V5Z IV5

招生

日語●英語 日籍導師授授 英美籍導師負責 ●實用會話 ●實用會話 TOEFL ●一年制文憑 港大專業經驗負責 ●個別及小組 ●基礎英文 ●公司培訓 ●精確英文 ●商業日語 ●文法，作答 東京教學中心 7822998（銅鑼灣校上課，歡迎親名查詢）

哥林比亞電腦無綫電學校 教程嚴謹課程日夜班技術著重實際操作電腦工程維修文憑科無綫電彩色電視工程日夜班無綫電實物函授週末班，旺角砵蘭街 368 地鐵太子站 [illegible] 後面海洋大廈新大廈通利各校 [illegible] 電 3803804 3807806

聖匠職業訓練夜校汽車修理班 本課程適合汽車從業人員，對汽車修理有興趣人士 [illegible] 地址：紅磡大環道十號 電 3633945 ★3642730

港九德法烹飪學校 黃石師傅教授各式各樣中西烹飪，適合各移民出國一技傍身及本港就業人仕彌敦道 494 號 21 樓 7806427 7800110

英語小組 太子道 141 長樂 11/FB 恒生銀行上 3819952 彌敦道 96 美孜3/B座當代閣道上 3686720 英美加籍移民留學六人小組 會話文法個別白組早午晚班

招生 全期教學院閒學生費水準上午六課程及課程流行低 8071009

風水占卜班 頤晚等有北花路開限班名電話位請 [illegible]

華商日語 文憑 200元

補習 [illegible]

灣仔 仕早午晚補習，電 5275592

托兒 歲小學生四至十二，寄託電話 5275592

安全 日派升供膳日 [illegible]

日法國語會話英專 F5 會考英數 TOEFL 8382128 7630723 7364198 6953080

西婦 英語法語教授會話翻譯 [illegible]

鋼琴調音訓練 個別輔導 7445599

社交舞班 YMCA 上環 [illegible]

英法日國德 升學中小學補習 [illegible] 7212391

法日英國語 初中高班 [illegible]

私人補習 上門補習 [illegible]

英美大學畢業補習 本會由英美大學畢業導師專責，為各界專業人士及學生提供初級、中級及高級之綜合英語課程，其中包括發音、書寫及日常會話，上課時間任擇（導師更可提供法語及意大利語課程）有意者請電 7305768

補習 6376263 中小各科日夜托管 7364199 4510947 4146332 6953060 8382128

港大畢業 文師驗誠待聘優經預科中小學各科數級英語F6理數物理 2323692

硯齋先生 新界書法補習班 7311348

上門補習 中小學各科 [illegible]

優質補習 中小學各科 [illegible]

靈思補習社 大專導師誠聘 5774394

港大試 中小學各科 [illegible]

上門補習 中小學各科 [illegible]

理工電子 電子基礎數理補習 7016782

英數理化 中學小組補習 [illegible]

英數補習 中小學各級補習 [illegible]

補習

護老

鴻圖老人院 九龍城福佬村道 [illegible] 號全 3822503

澤榕護老 山東區護理老人 [illegible]

文蔚護老 全新裝修優惠 8191542

仁濟護老 [illegible] 3856770 3277651

名揚護老 援驗專業護理 3115687

美侖弱智傷殘專門護理 擁有數年經驗護理環境清雅收費相宜服務大眾美侖：4887233

仁愛、慈愛護理院 歡迎老弱傷殘人仕入住仁愛：4796990 慈愛：4659768、4671877

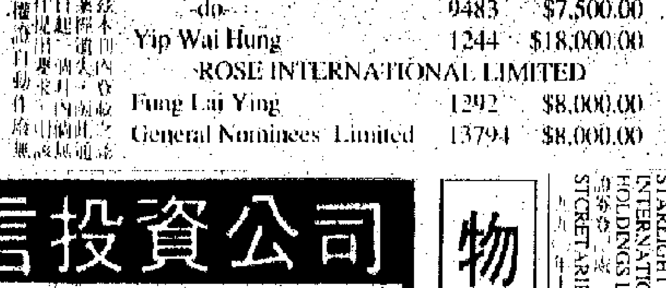
豪華老人院 九龍塘對衛道 20 號（喇沙利道口）3374279 3370287 高尚住宅區，設備豪華，註冊西醫主理，經驗護士護理，提供物理治療，設單人、雙人房及大房，也可短期租住，全港最大，收費最低，2000元起，歡迎參觀比較。

劍橋護老院 九龍塘劍橋道 35號（近浸會醫院不設分院）花園別墅 全新裝修 西醫主理 3371118 環境幽美 安老護理 一流設備 3371008

松柏國際（香港）協會（護理安老服務） ＊全港最具規模，佔地八萬餘呎，員工百多名＊ 護理：2,300 元起，包括食、住、醫療，24 小時護理、饍膳等。 宿費：月費 1,000—1,400 元，包食宿及廉價醫療。（有單人房供應） 會址：石崗錦田公路 111 約 2139 地段 4886132 九龍辦事處：彌敦道 343 號永安置業大廈 1104 室 3656177

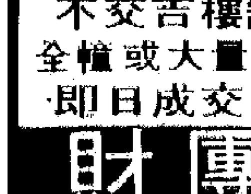
鋼琴急讓 三保千餘新色美裝搬 3643078

出讓 項什



搬運

商業



吳晃機器廠 出品各類食品機械 敬請光臨 香港灣仔人 電話 5739920

手掃漆門 油漆、翻新顏色工場 7998391 或 1128011 可電

晒圖 機器晒圖或照原大翻印 二樓 395035

東方縮放 建築 [illegible] 708

裝修包妥 油漆木器電鍍防漏 3925509 或 1168236 可電

清潔打臘 水晶地板 超靚 6661111 叫 3364

白髮變黑 放棄染髮易變黑 各地經銷 八號電 3374083

明泰噴油 翻噴鋼琴 3489338

夜冷健身器械美容中心 各式名廠健身器械數拾款，單車、擴胸器、壓板、啞鈴、舉重器、乾、濕組合桑拿房、儲物櫃、窗口冷氣機、冷熱飲水機、新款減肥美容儀器、NEC電腦系統、傳真機、影印機、印字機、音響全套、真皮梳化、鋼琴、轉椅、文件櫃、咭鐘。地址：美東華福中心：401-403 室（價廉照常）

夜冷酒樓餐廳 雙門肉食櫃、地櫃、夜枱、升鍋、烤爐、碎肉機、攪餡機、銀器、飯煲、茶櫃、出冰機、汽水櫃、保溫外賣車、切肉刀、靠背椅、餐枱、牛腩用具、大平沽。地址：沙田中心 3 字樓 2 7 號（前雅麗閣）

招標承購 請向本公司索取標書 B51990 機器、織布機、針織機 [illegible] 8673557 截標日期 [illegible] 十一月二十二日正午十二時

奇華結婚禮餅　馳譽港九十多年數　奇華金黃蓮蓉　精工巧製　食過讚好　特備中西餅劵　利便派送親友　總公司及工場

總公司及工場：九龍長沙灣青山道 666 號奇華工業大廈 電話七八五六〇六六

門市部：
總行：九龍長沙灣青山道 666 號 電話七四三七七二七
觀塘：九龍觀塘道 316、318 號 電話七五六一貳八一
旺角：九龍旺角上海街 458 號 電話：三八四五一九六
深水埗：九龍北河街 183 號 電話三八六四五八二
青山道：九龍青山道 406 號 電話七四一六一二
油麻地：九龍上海街 218 號 電話七七〇五〇〇七
土瓜灣：土瓜灣道 78 號 E 定安大廈 電話三六四八六五四
紅磡：九龍紅磡蕪湖街一58號 電話二六四四五一八
荃灣：新界荃灣眾安街 79 號 電話四九三八五一二
灣仔：香港灣仔莊士敦道 106 號 電話五七二八八一八
北角：北角道 11 至 13 號 電話五六六八五八三
吉之島：香港鰂魚涌康山道康怡廣場吉之島 電話八八五五九九一內綫五三四
（北角餅店經已開幕 恒生銀行斜對面）

敬啓者：茲本公司下列股權證遺失，其股權證任何人士拾獲或擁有者，請於本日起一個月內將其交回本公司，逾期不再追究，上述股權證作廢。
ASIA COMMERCIAL HOLDINGS LIMITED
ROSE INTERNATIONAL LIMITED
證券登記處 SECRETARIES LIMITED 一九九〇年十一月十九日

ASIA COMMERCIAL HOLDINGS LIMITED		
Wai Hark Ming	9482	$30,000.00
-do-	9483	$7,500.00
Yip Wai Hung	1244	$18,000.00
ROSE INTERNATIONAL LIMITED		
Fung Lai Ying	1292	$8,000.00
General Nominees Limited	13794	$8,000.00

該股權證持有人	該股權證號碼	每張面值（港幣）
ASIA COMMERCIAL HOLDINGS LIMITED		
Tse Kam Heung	375	$3,750.00
Ho Chuen Sing	9335	$30,000.00
Leung Cheung Hee	706	$7,500.00
Ng Kun Kwok	1558	$30,000.00
-do-	1559	$7,500.00
Ho Chao Pai San	1080	$15,000.00

遺失聲明 益城貿易公司 遺失永裕船務銀行擔保書 M16H0486102S 船名海銀V39壹櫃的發泡膠特此宣佈取消

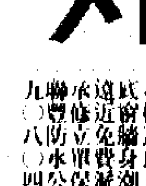
遺失

立成會計 上門代理賬目新公司註冊 八〇七一〇六九 [illegible]

待聘 各業

舊樓結構維修 專業註冊結構工程師處理舊樓維修 [illegible] 電 2766838 1115 盧先生

專業防水 人台地鋪石棉瓦面浴缸泳池 遠近承接 九龍防水工程公司 電 1118171 叫 227 1128368 叫 285


鍾應堂 相命風水 接外埠中外命批 判斷姓名相 指點前程 能轉運 [illegible] 7305528 [illegible]

敬啓者：茲本公司下列股權證遺失，任何人士拾獲或擁有者，請於本日起一個月內將其交回本公司，逾期不再追究，上述股權證作廢。
ASIA COMMERCIAL HOLDINGS LIMITED
STARLIGHT INTERNATIONAL HOLDINGS LIMITED
證券登記處 SECRETARIES LIMITED 一九九〇年十一月十九日

ASIA COMMERCIAL HOLDINGS LIMITED		
Leung Cheung Hee	949663-949664	-2,000-
-do-	949665	-1,000-
Ng Kun Kwok	954296-954307	-2,000-
-do-	954308	-1,000-
Wai Hark Ming	1020752-1020764	-2,000-
Ho Chao Pai San	951082-951086	-2,000-
Yip Wai Hung	951920-951925	-2,000-
STARLIGHT INTERNATIONAL HOLDINGS LIMITED		
Shum Wah Keung	53047	-2,000-

註冊股東姓名	股票號碼	每張股份數目
謝瑞麟珠寶（集團）有限公司		
Hung Ping Chi	2385759-2385760	-5,000-
Lau Yok Chai	2395691-2395692	-5,000-
Cheung Che Man	2394398	-5,000-
同得仕（集團）有限公司		
Wong Pui Hung	152065-152066	-2,000-
ASIA COMMERCIAL HOLDINGS LIMITED		
Tse Kam Heung	948848	-2,000-
-do-	948849	-500-
Ho Chuen Sing	1019643-1019652	-2,000-
謝瑞麟珠寶（集團）有限公司		
Leung Kam Yan	2385875-2385876	-5,000-
Siu Yui Hung	2386222-2386224	-5,000-
Li Kin Kwan	2385082	-5,000-
Ko Kee Fong	2393831	-5,000-
Chan Lai May	2384967	-5,000-
Chan Mei Fong	2395333	-5,000-
-do-	2395334	-3,500-
Yue Din Hang	2394791	-5,000-

遺失聲明 茲遺失 DOCK Receipt 船名："HAI HUA HA 9015S" Bill Lading No:"HKBKL 1001"9 Packages only 錦琪貿易公司啓

物業

中信投資公司 不交吉樓舖 交吉亦可 全幢或大量更佳 無需看樓 即日成交 港九均合 財團徵求 7648712（專綫）

物業代理

馬場全靚景 怡豐 B600' 新裝傢俬電交通便105萬 8890183

出讓 港香

飯店招頂 沙田區有大牌相連鋪位約一仟呎營業中新租約四年月租叁萬餘元有意請電 上午 10:30-2:00 7351899 晚上 6:00-12:00 6499386 林洽

出讓 龍九

有房出租 七號8房33號 [illegible] 九龍 [illegible] 租電話 [illegible]

租賃 龍九

中環寫字樓招租 面積 270 呎至 1100 呎，中央冷氣系統，管理完善，交通方便，租金相宜。有意請電：5231637 區先生洽

工商廠房 柴灣工業城第二座全新樓底高交通便 1532 租$8，合各行業快 8890183

租賃 港香

收購各區樓舖 成交快交吉或不交吉 浩棧地產接洽 中環結志街 24 號地下 電話 5443955 電話 5453381 傳真機 8505610

態動園校 會英豪 日三初月十

一種……黑社會械鬥爭地盤、放火尋仇、爭位買樓、大圈幫鳴槍打劫、盜竊、搶掠……小市民等等，已是常見的新聞。聚影響尚不太大。

……則分分鐘成爲受害人。警務處長李君夏官邸遇劫，警務被擲汽油彈，更令市民懷疑不法之徒向警方挑戰。據消息人士透露，最近嚴重罪案頻生，與大圈仔來犯及黑幫首領移民有關。大圈仔與香港本地黑幫勾結，南來做大買賣，他們膽正命平，遇警追捕，必展開槍戰，途人中槍命喪。真是有冤無路訴。本港的黑社會大哥，在九七大限接近的時

……開而心寒。仇，無辜者亦葬身火海。警方高層人士表示，罪案每隔數年便出現高潮，警方加強行動後便漸漸減少。事有湊巧，過往轉換警務處長時，亦曾出現罪案增加的情況。經過警方一連串行動後，黑社會似乎收斂一些。但九七期近，愈來愈明顯減少人有興趣加入警隊的行列，另一方面卻愈來愈多人心存僥倖，希望博一博，發達便可移居他國。因此，在九七後過渡期，治安問題最令人憂慮。

足不出户

喬之

……記，每走一步都有較多的選擇，開朗而富活力，外表和內裏都神采飛揚。能夠學習嗎？似乎不易，這是個性問題。也曾東施效顰，強迫自己不再築牆。換來的是每打破一幅牆，便多一分疑慮，每建一道新橋，便徒添一分壓力。畢竟不是擅於在橋上走動的活力分子。兜來轉去，最終還是覺得，活在自己圍牆裏較舒服。但求安全，我不怕寂聊孤單。

牆與橋

……心全意只在建橋的人。他們是自信的一羣，每條橋都是他們成功的標誌，他們也是快樂的……

……曾經很羨慕那些全……

……覺。那是……破產，是面對某些最徹底的失敗。不得不服輸，認錯的感覺。沮喪、心灰意冷的情緒籠罩，軟弱的人會絕望，或因此而崩潰，所謂堅強的人惟有振作，拚出勇氣，面對現實，重新調整，學習和適應。固執的人們認爲年紀大的人是比較固執的。社會學家認爲人的行爲是經驗累積而來……

……的守待越多而深刻……他們的思想與言行……他們早已根植的觀念當然甚爲觀……難，於是便給人一種固執的感覺。愈是固執的人面臨不可逃避的現實愈是痛苦。偏偏世事豈能盡如人意，現實與理想不符是最普遍的，所以固執的人往往吃苦的機會也最多！尤其是要重新適應於新的價值觀時，簡直手足無措，做人要貫徹忠於自己的原則，往往帶來極大痛苦。

畢華流與《主席手記》

十月中，我在一個頒獎典禮……作中的那一本，他毫不猶疑地答……畢先生在不足五年的日子裏……有：《主席手記》、《捕捉女王》……《美夢成真》、《萬能老師》……年遊》、《女兒行》；奇趣系列……根據非正式的統計，畢氏著……出到第九版。是否因爲這個原因……進一步的解釋；所以下面所說的……有人說：一本書的出版，有……作，亦即是他的第一個兒子。試……畢氏最喜歡《主席手記》是很自……書中的他，自言全他回味無……起筆來，寫成日記式的喜劇，這……人，能把自己心中的快樂寫下……樂，是一樁多麼愜意的事啊！……中學時代的畢華流，除喜歡……仁書院的舊校刊——黃龍報上……不獨能掌握每個師長的性格，而……又可笑，令人印象深刻，難怪後……風的香港漫畫家大展了。《主席……一共超過二十幅，都是他心血的……大了。多數人創作小說，都會以周……流是這類人的其中一位作者……己，其他人物例如國史科主任「標叔叔」……文科老師「小飛俠」，據筆者所知都是真有……蔡、法蘭基、李永倫、徐英時等，都或多或……心懷其人而樂記其記，誠大快事也。基於以上各點，難怪畢氏最鍾愛的是他的……

軍國主義

（皇仁書院）鄭偉雄

……利品。軍國主義真是在日本復活嗎？我的天！我看爲期不遠了。單看釣魚台事件就可知道。靜靜地在島上建燈塔，然後毫無半點慚愧地告訴別人釣魚台是自己的領土。噢！堂堂一個經濟大國，做出一些鼠竊狗偷的行爲，真不像樣。從歷史版圖來看，釣魚台在清朝已經列入中國的版圖，主權是無可否認的。七十年代初，釣魚台問題掀起了高潮，香港的「保釣運動」引起暴動，另一方面，中國忍氣吞聲，沒有反擊，因爲日本當時已經是經濟……

……動十多隻遊艇和直昇機阻截台灣的聖火船，軍國主義真是無遺，真像打仗啊！雖然今年的保釣運動比不上七一年，但相信龍的傳人一定會支持。……看深一層，如果……國，中國反而淪落不樂觀。雖然那不能勝正，但金錢是萬能的。……因爲日本已是一個超級強國，無論經濟、科技和軍備都站在時代的尖端，如果用武來解決的話，相信日本會佔盡優勢，不過我信天理的，相信大理會戰勝日本——一個小偷而又是一個不知所謂的國……

……撞得眼花撩亂……鎮定後才知道那是一場誤會……攪損的樹幹……再補上幾筆之後……看看跌在地上的甲蟲……甲蟲已經飛去……我站在樹花路旁……畫架上的樹花路……然後在樹幹上簽名……離去時站在路口回望……彷彿看見我的名字……刻在路旁的樹幹上

關於香港初期工業化的問答

——風晨——

專題討論

問：有人說，香港的工業化是在第二次大戰結束以後才開始的，在第二次大戰前香港基本上沒有工業，這話對嗎？

答：不完全對。香港的工業化到戰後在四十年代末到五十年代加快了步伐，一九五九年港產工業品在出口總值中的比重增加到七成左右，表明香港已經從轉口貿易港轉變成一個工業化城市，這是香港經濟史上一個重要的轉折。

但是，在第二次大戰前香港並不是基本沒有工業，香港的初期工業化早在本世紀二十年代就已開始，到四十年代初已有相當高的水平。

在香港開埠初年，除開同發展轉口貿易有密切關係的造船、修船等行業之外，確實沒有多少工業。不過，到第一次世界大戰期間和戰後初期，由於歐洲工業品運銷東亞的數量大為減少，生產餅乾、毛巾、內衣褲、香烟、電筒等的許多小型工廠便紛紛在香港成立，發展頗快。

到一九二一年全港從事製造業的工人超過十一萬，佔全體勞動人口的百分之廿四，香港工業欣欣向榮。後來香港經濟因受世界經濟衰退影響出現衰退，不少工廠被迫歇業，但到三十年代中期全港仍有工廠四五百家。

到抗日戰爭前期因有大量內地廠家遷港開業，推動香港工業達到新的水平。五金製品、膠鞋、織物等因戰時需要擴大，產量亦大大增加。

到一九四〇年，港產工業品出口值較之一九三六年激增五點八倍，在出口總額中的比重從百分之三點一升為百分之十二點一。

這一情況表明，在太平洋戰爭爆發前，香港經濟一直仍以轉口貿易為主，但是工業發展和工業品出口增加的勢頭是不可忽視的。

問：到太平洋戰爭爆發前夕香港工業究竟有多大規模，常被引用的一組數字是，香港到一九四〇年有工廠八百家，工人3萬名，是否可靠？

答：第二次大戰前對香港工業沒有全面的調查統計，香港政府的不同機構有時會在同一年內發表全港工廠數目的估計，相差很遠。

你所提的數字出自勞工處一九四〇年的報告，而港府一九四〇年藍皮書也列出工業各個行業的廠數，總數為一千一百四十二家。

在此前一年（一九三九年）勞工處長畢達時（BUTTERS）提出了關於香港勞工與勞動條件的報告書，說截至該年二月止已向港府登記的工廠有八百五十七家，僱用工人五萬六千四百六十名。

由畢氏報告書可見，香港政府公佈的工廠、工人數字只限於已在政府登記的工廠。而當時未經登記而投產的工廠為數很多。有人根據《港澳商業分類行名錄》（一九四〇年）等資料估算，沒有登記的工廠或工場多達七千多家，僱用三萬多人。總的來說，八百家和三萬人的數字肯定是不全面的偏低的估計，一九四〇年香港製造業工人應有十萬人以上，即大致回復到一九三一年的水平。

問：初期工業化在香港經濟史上的地位怎樣？

答：簡單談幾點。首先，這是華資工業的發展。在一九二〇至三五年間投入工業的華人資本從一千七百五十萬元增加到五千一百二十多萬元，幾達三倍，而同期間歐人資本投入工業的則僅維持約五千萬元的水平不變。

可見這一階段是香港華人社會經濟力量壯大發展的一個重要段落。

其次，抗日戰爭前期內地資本大量遷入香港對香港初期工業化起了重要推動作用。黃紹倫教授曾舉例指出，第二次大戰後遷廠來港的上海企業家中，不少人曾經在抗戰前期到港設廠營業（見所著EMIGRANT ENTREPRENEURS第18頁）。可見，初期工業化對於戰後香港工業起飛是有影響的。

再次，我們要注意這一階段中香港工廠的地區分佈。一九三五年，設在九龍和新界的工廠在投資數量（三千三百九十六萬元）上雖略低於港島工廠（三千七百二十八萬四千萬元），但廠數（二百五十一家）卻比港島（一百六十六家）幾乎多出一半。四年後這個差距進一步擴大了（五五四家對一百零二家）。這表明，香港工業的格局在那時已經奠下了基礎。

總之，初期工業化是香港工業發展史上一個重要課題，學習香港史的人對之要多留意。

書籍評論

香港在中國近代史上——所扮演的角色

連浩鋈

K.C. FOK 霍啟昌，Lectures on Hong Kong History: Hong Kong's Role in Modern Chinese History「香港在中國近代史上所扮演的角色」（The Commercial Press, Hong Kong Ltd. 香港商務印書館，1990）

隨着一般人對香港前途愈來愈關注，有關「香港研究」的活動，已形成了一股熱潮。各種刊物的出版，如雨後春筍，使人有目不暇給的感覺。然而，論述香港史的學識們，一般都喜歡從地方史的角度去展開研究，着眼於這一隅之地的內部發展。至於香港與中國的過往關係，鮮有較具系統性的探討。霍啟昌博士一書，正好填補了這個不足之處。作者憑熟地運用了大量的原始史料，通過一系列的專題研究，勾劃出中港兩地自晚清至抗日戰爭期間的相互關係，並揭示了香港在中國近代史上所扮演的重要角色。誠然，作者為香港史這門學科，開闢了新的研究領域。

眾所週知，香港自開埠以來，便成了中西文化交流融會的大本營。書中除了提供不少珍貴資料來論證這點外，還道出了一個往往被人忽略的重要史實，即在本世紀初，為數不少畢業於香港名校的高才生，確曾為中國的現代化事業作出過貢獻。據作者的分析，香港獨特的文化環境，造就了一羣學貫中西的傑出人仕。而他們正好符合了當時中國政府心目中的「人才」形象，故被聘用。有趣的是香港政府不但不表反對，而且極力支持，冀望藉此為中英關係創造有利的條件。

當今面對緊張的中英關係和人才外流問題，這段歷史確是值得我們去回顧和深思的。

作者又根據英國殖民地部檔案編號「一二九」和數份香港英文報章的有關資料，闡明了香港對晚清立憲和革命活動所起的作用，並有說服力地修正了若干傳統觀點。有關康有為於百日維新失敗後第一次訪港所激起的一場涉及何東的論戰，以及第二次訪港時港府受英國外交部壓力而迫使他離港的實情，書中有詳細的透露。

此外，作者引用了大量史料來証實革命黨人與香港的密切關係。據書中所載，辛亥革命前之各地起義，至少有八次是在香港策劃的。還有，在革命刊物發行和活動經費籌集兩方面，都反映了這個「香港聯繫」對革命事業的重要性。不過，作者指出揭櫫等人當初是極希望可以支持保皇會而非革命派。問題是保皇黨於一九〇〇年初被迫離港，因而扼殺了這個可能性。這無疑對研究立憲和革命兩派勢力的消長，提供了新的論點。

正如作者所說，要明瞭近代中國的經濟發展，應多注意中港的經濟關係。書中強調香港與中國（尤其是華南）在經濟上的不可分割性，實無疑是中港貿易的拓展固然促進了港方的商務活動，而內地的生產結構亦隨着香港市場需求的增長而作出適應的改變。

這是確確鑿鑿的事實。較少人知道的是某些香港商人對國內福利和建設事業的資助，及其在僑匯業務上所扮演的角色。作者通過對傳統和私人商業信札的研究，例舉了不少鮮為人知的有趣史實來支持他的論點，使讀者得以大開眼界。

最後一提，本書的內容主要是涉及十九世紀後期和本世紀初這段歷史。除了最後一章是討論香港淪陷前夕民族主義空前高漲的背景和表現外，並沒有提及兩地在二、三十年代的密切關係，可說是美中不足。

誠然，本書不祇取材豐富，立論嚴謹，且更具相當的啟發性。首先，香港雖然變成了英國的殖民地，但在政治、文化和經濟各方面，都與中國保持着緊密的聯繫。其次，香港在不同的年代中，都是扮演着一個推動進步的角色。對中國的現代化事業，更是不遺餘力。所謂溫故而知新，這個歷史經驗，確是值得大家借鑑的。

資料介紹

香港大學孔安道圖書館的吳灞陵藏品

——文昌壽

已故的吳灞陵先生是名報人，自一九二〇年代至一九七六年去世，一直活躍於本港報界，他又是庸社發起人之一，該社常主辦本地旅行活動，現在依然十分活躍。半世紀以來，吳先生不但著文為書，更加潛心收集，為香港史研究遺下諸多珍貴的物品。

吳氏個人著作是編入吳氏藏品中的第一類，吳氏多才多藝，能寫各種題材的文章：從時事社評、偵探小說、愛情故事、詩、本地歷史以至釣魚專欄，吳氏都可以來一手。藏品中又有吳氏從二十年代到七十年代的日記和來往書信，更有現今難得一見的各種會員証、電影院和馬場的入場券，甚至有日治時代的電車和公共汽車票。

另一類藏品是本港報業歷史資料，吳氏不單收集了剪報，並且選下了有關的書信、照片、個人紀錄和宴會請帖。藏品現經整理，再細分為早期歷史、星島日報、華僑日報、個人傳記及英文報紙等檔案。

要研究本港報業的歷史，吳氏所藏自二十年代以來在港出版的各種報紙的創刊號、周年特刊以至最後一期，當可大派用場。另一些藏品，則顯示出報紙的演變過程，例如印刷字體或報紙大小的改變。還有另一類，則是太平洋戰爭開始和日治時代的樣本報紙。

在港出版的雜誌創刊號亦是吳氏藏品部份。日治時代和以前的雜誌有一百多種，戰後則有過千之多，除此以外，一些只剩下封面或內容頁的雜誌也保存下來，不要小看它們，因為對研究香港的出版業歷史，它們可以起不少作用。吳氏部份藏品也補足了孔安道圖書館本身的一些不足。一九二六年出版的銀光期刊，是最早的電影雜誌，孔安道圖書館原來只有第一期，但吳氏藏品中恰巧有第二、第三期雜誌，或許就是整套銀光也不出奇。

香港雖然不大，但仍可作分區研究。吳氏藏品即有部份以此分類，各種資料分別歸入下列檔案：港島、九龍、新界、離島、地名字典和野生生態。資料包括剪報、雜誌資料、各種小冊子、通告、圖片、請柬、拓片和吳氏筆記。吳氏喜愛旅行，足跡遍留港九各地，每次都有筆記、相片和底片，用吳氏自製小冊保存。

吳氏藏書中不乏珍品。例如「香港雜記」一書，很可能就是第一本用中文所寫有關香港的專著。利用者可以在其中找到有關本港妹仔的資料，馬場大火的紀錄，及許多寺院周年紀念時印刷的小冊。總之，吳氏豐富的藏品會帶你到一個引人入勝的香港。

（取材自香港大學亞洲研究中心1984年出版「香港研究資料」（Research Materials for Hong Kong Studies）所收楊國雄文）

吳灞陵先生（左）與友人合照

「華字日報」和省港關係

余炎光

粵港關係

「華字日報」是上個世紀六十年代至本世紀三十年代在香港出版的，它是香港較早創刊的華文報紙之一。從報紙的內容看來，也許你會以為該報的出版地是廣州。

以民國初年為例，「華字日報」通常出紙對開三大張，一般情形下，所載廣東新聞大多於香港新聞，通常是廣東新聞一版，香港新聞兩版，在「本報特電」以及「要聞」中，廣東新聞又有一定的份量，而香港新聞則是極少的，甚至「論說」，也常常以廣東的政治、軍事、經濟為內容。

特別值得注意的是，有許多發生於廣東的重要新聞，「華字日報」的報導，比較廣州出版的報紙報導更加詳盡和客觀。這大概是因為廣東歷屆政府都有不同程度上限制新聞自由的緣故。

例如一九一六年四月十二日，龍濟光的手下製造的槍殺護國軍代表湯覺頓等人的「海珠槍殺案」，轟動全國。「華字日報」在第二天即以傳單形式發了號外，十四日，就以整版篇幅，詳細報導了慘案的起因、經過和傷亡情況，還附上了「海珠會議」一時參與會者的座位詳圖，死傷者的中彈情況也有很具體的交代。

可以相信，當時全國報紙沒有那一家對「慘案」的報導有這麼詳盡和準確（有許多報紙連日期都弄錯了，以致今天的論著對於日期尚有幾種不同的記載）。

五四運動期間廣東各地學生的響應以及遭受軍閥鎮壓的報導，「華字日報」也比廣東各報詳盡得多。

此外，「華字日報」的廣告，也有許多是關於廣東的。廣東各種醫藥和新產品的廣告固然不少，甚至連廣州芳村賣地，也在「華字日報」登了告白。

「華字日報」的內容同廣東有這麼密切的關係，所以它長期進入廣州及廣東各中小城市銷售。「華字日報」在香港的銷售量向是名列前茅，在廣東的銷售量究竟有多少，還沒有發現有關數字的記載，但可以推斷，在內銷的港版報紙中，「華字日報」應該是銷量最多、影響最廣的報紙之一。

所以民初廣東歷屆政府每次禁止港報進口，「華字日報」都難以倖免。

從「華字日報」的報導內容以及銷售狀況，可以看到，在清末民初那段期間，省港之間的關係，無論從政治、經濟、文化來說，都是十分密切的。正因為這樣的緣故，保存下來的「華字日報」也就成為研究省港關係的重要資料。

（編者按：上期本版《舊聞新錄》一欄所載，全採用華字日報。該欄下期會再與讀者見面。）

香港史天地

本版以深入淺出具趣味方式介紹香港史。每月第三個星期一刊出。

財團高價收購
不交吉樓或交吉樓舖
全幢或一批．大小樓舖
港九均合．無須睇樓
即日成交．免費估價．歡迎查詢
3928102 沙龍地產
九龍旺角洗衣街117號A地下（水務局對面）

收購不交吉
全幢舊樓　分層樓舖
交吉亦可　出價最高
無須睇樓　免費估價
大量買家　即日成交
假日及晚間電話：054846833
5412282

財團徵求
即時付款　不交吉樓　交吉亦可　全幢分層　毋須看樓
免費估值港九均合
7809676 金山行

物業代理

高價收購
不交吉樓交吉亦可
全幢分層或一批樓
舖大小更佳即成交
中港投資公司
7898928（8線）
彌敦道655號胡社生行2006室（滙豐總行側）

購收租舖
天祥地產
全幢・收租　分層・均合　行家來盤　佣金照付　免費估價　成交最快
九龍上海街136號閣樓 7802293-4
九龍旺角上海街346號C地下 7709918（假日照常）

購收租舖
全幢分層　交吉亦可
出價最高　成交最快
港九舖位　免費估價
創立發展公司
5448143（專線）
054846838（假日及晚間熱線）

華僑日報廣告信箱
下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：42　93　109　211　229　238　242　290　301　302　306　311　313　316　322　337　341　342　344　346　348　350　359

佐敦道分處信箱號碼：902　903　909　911　913　914　915　919　920　922　923　924　925　926　929　931　932　933　934　935　936　937　938　939　940　941　942　943　972　991　992　993　994　996　997

中區分處信箱號碼：402　404　405　406　414　415　416　417　418　421　422　424　425　427　479　485　488　495　496　497　529　538

旺角分處信箱號碼：1102　1103　1108　1109　1111　1114　1115　1117　1124　1135　1136　1138　1139　1141　1142　1143　1144　1145　1149　1150　1409　1451　1452　1455　1461　1462　1463　1466　1467　1468　1471　1473　1474　1475　1476　1477　1480　1481　1484　1486　1487　1490　1493　1730　1731　1732　1733　1734　1735　1737　1738　1740　1744　1745　1746　1750　1752　1755　1756　1758　1759　1760　1764　1766　1769　1771　1772　1774　1775

北角分處信箱號碼：1506　1508　1594　1603　1611　1615　1616　1617　1618　1622　1623　1624　1625　1627　1632　1637　1638　1641　1644　1652　1653　1656　1661　1662　1665　1668　1677　1678　1682　1684　1685　1687

★分類廣告
★服務熱線
5462583
5464459

立信（救險保留）搬運有限公司
九 7701199
龍 7701276
香 5665622
港 5665634
1959年創立　搬屋始祖
搬運

博覽旅遊有限公司 旅行社牌照 No. 350090
九龍尖沙咀星光行1426-1428室 7351861 7351031
中區皇后大道中48號萬年大廈1103室（京華酒樓樓上）5217205 5268305
銅鑼灣恒隆中心2101室（松坂屋樓上）8907133
旺角彌敦道636號銀行中心903-4室 3325655
荃灣地鐵站南豐中心721室 4920248 4150806
官塘地鐵總站官塘廣場1樓137及142室 7973023
票務專線：7369383 7369400

泰國・清邁・布吉島
多增遊：蘇梅島、PHI PHI 群島，成本最高
曼谷、七岩、麗楷渡假村、芭堤雅五天、七天 $3610起
曼谷、布吉島、素叻市、蘇梅島、芭堤雅五天、七天 $4290起
曼谷、布吉島、PHI PHI 群島、芭堤雅五天、七天 $4090起
曼谷、布吉島、芭堤雅五天、七天 $4090起
直航布吉島、芭堤雅五天、七天 $4090起
清邁、金三角、清萊、曼谷五天、七天 $3890起
＊曼谷住喜來登及最新落成之假日大酒店
＊芭堤雅住設有私家海灘最高級之亞洲大酒店
＊乘搭國泰，早去晚返，天天出發（可延期返港）
＊布吉島設有多種行程、住宿兩晚或三晚

泰星馬・星馬
馬星（浮羅交怡）八天 $5990
馬星（檳城、怡保、世外桃源之邦咯島、馬六甲）七天 $5590
馬星六天 $5210
馬來西亞（沙巴）七天 $6990
馬來西亞（檳城、怡保、世外桃源之邦咯島）六天 $4690
馬、泰（布吉島）、星八天 $6270
馬、星（檳城、馬六甲）、泰九天 $6650
新加坡五天 $4550
＊乘國泰、華航、馬航，早去晚返，天天出發
＊行程種類最多，成本最高（可延期返港）

日本・韓國
本州七天豪華團 $7990
＊獨家住宿東京銀座大酒店，方便購物＊
本州五天、六天 $6390起
九州本州廸士尼聯遊七天、八天 $8590起
東北日光廸士尼六天、七天 $7690起
東北、北海道廸士尼七天 $9090
日本北海道六天、七天 $8790起
韓國本州七天、八天 $8290起
韓國九州八天 $8690
韓國溫陽四天、五天 $4130起
＊天天出發，回程可停東京、大阪或台北

台灣　獨家安排蒙古烤肉　台北住最高級之統一大酒店
台北四天 $3040
台灣環島六天 $3980
台北花蓮四天 $3140
環島阿里山七天 $4450
台北花蓮高雄六天 $3980
環島阿里山八天 $4920
多增：(1)秀姑巒溪 (2)台東 (3)楓港 (4)本館動物園 (5)孔雀園 (6)九族文化村
＊早機去，晚機返
＊純粹旅行團，不是帶貨團
天天出發（回程可停留台北）台證收150元

菲律賓・宿霧
高級四天、五天、六天 $2890起
宿霧六天、七天 $4190起
多增遊：(1)碧桃灣、百島嶼
(2)紅磨坊夜總會
(3)膳食敢誇全港最好，餐膳於中國城酒家、翠園等酒家
(4)獨家安排品嚐中菲式火鍋
馬尼拉住六星之巴拉沙大酒店
乘搭國泰，早機去，晚機返
天天出發，可延期返港

星晨旅遊 Morning
菲律賓
馬尼拉、碧桃源五天豪華團 $3,250
馬尼拉、碧桃源、蘇碧灣六天豪華團 $3,590
馬尼拉、宿霧五天豪華團 $3,790
馬尼拉、宿霧、碧桃灣七天豪華團 $4,590
菲泰七天豪華團 $4,390

泰國、印度
曼谷、芭堤雅（麗榕）五、七天豪華團 $3,590起
布吉島、曼谷、芭堤雅七、天豪華團 $4,690
曼谷、麗榕、七岩、芭堤雅七、八天豪華團 $4,190起
印度八天豪華團 $7,980

馬星、印尼
馬星七天超級豪華團 $5,490
馬來西亞、沙巴五、七天豪華團 $4,790起
馬星泰九天豪華團 $6,590
印尼峇里島、日惹、椰加達七天豪華團 $6,190
印尼爪哇島九天環島遊 $6,990

中國
北京六天團 $3,890起
桂林五天團 $2,390起
海南島五天 $1,890
華東七天 $3,990起
昆明四天 $2,490起
西安、鄭州、洛陽八天直航團 $3,690
福建、武夷山五、八天 $2,790起

省內短線
中山、珠海二、三天 $358起
深圳、小人國二天 $338起
清遠、小三峽、小人國三天 $590起
肇慶、雲浮、凌霄岩三天 $598
潮州、汕頭、玄武山惠州五天團 $1,048

澳門旅遊及其他服務
澳門兩天超值團 每位 $540起
澳門酒店十船票 每位 $430起
代訂澳門凱悅、文華東方、總統、皇都、富豪、聖地牙哥酒店 請查詢：736 9111
代訂世界各地機票及酒店，請查詢：735 0333
獨立包團，請查詢：735 4846
牌照編號 350018

九十月一十（〇九九一）年九十七國民華中
一天任君選擇
團專家
$4550起　$5590　$5590　$5690　$5590　$6690　$6690　$6690　$6690　$7490
潮流！！
$5590　$4390　$5690
北海道東京廸士尼六天（逢星期日出發）$8990
北海道五天（逢星期日出發）$7590
名古屋全本州七天（逢星期五出發）$7990
名古屋、東京五天（逢星期三、六出發）$6390
東京五天（逢星期一、三出發）$6390
創新，全港獨有，帶領旅遊新境界！
熱線電話 3676719 或各大旅行社查詢
歐美旅行社 牌照號碼：350149 7393398（18綫）
台北 $1260　星加坡 $2400　紐西蘭 $4600
曼谷 $1700　三藩市 $3500　澳洲 $4140
東京 $2600　羅省 $3500　溫哥華 $3940
韓台 $2420　紐約 $4300　多倫多 $4800
馬尼拉 $1300　歐洲 $3600　夏威夷 $2700
自置物業：尖沙咀加連威老道8A-10號加威中心1501-3室（渣打銀行樓上）
全套 僅收 $111　美加歐澳特廉機票
台灣學生機票一年效期 只售 HK$1,300
金門 機票
專售留學探親大陸移民各地平機票
台北　星加坡　中東　加拿大
韓台　馬來亞　歐洲　南美
曼谷　菲律賓　澳洲　中國
日本　印度　美國　內陸
專辦台證各國簽證代訂各地酒店
代理航空公司協辦之各地旅行團
菲航假期 熱線：5263011 Licence No.350307
馬尼拉，碧濤灣四，五，七天團 $2860起
馬尼拉，宿霧五，六，七天團由 $3690起
菲泰聯遊七，九天團 由 $4490起
＊住宿國際知名五星級大酒店
＊行程精心策劃，歡迎比較
詳情請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
第一 388 2121　332 1188　890 1186　380 8080
＊電腦操作專業代訂世界各地特廉機票＊
精辦台灣及東南亞各地入境簽證

康泰旅行社
牌照號碼：350070

本社不但泰國團辦得最好
參加人數全港最多，
星馬及星馬泰旅行團
參加人數十年來
亦保持全港第一，
團團獨立出發，專人領隊

為什麼康泰星馬泰團最多人參加？
①分社直營，自置辦公室，目前辦星馬旅行團之旅行社僅康泰設有新加坡分社，職員共四十位，全部操流利粵語，專誠為港人服務。
②全新自置遊覽車隊，全部最新落地遊覽車，最豪華，最舒適。
③獨家住宿新加坡73層高之WESTIN STAMFORD HOTEL
獨家住宿吉隆坡最新落成之麗晶大酒店(REGENT HOTEL)。
④膳食好，獨家安排於新加坡最著名之珍珠坊「東海海鮮酒家」晚膳（香港廚師主理，當地最靚之粵菜，水準媲美香港）

獨家增遊 增加成本
新虎豹別墅 耗資3億多港元，花時兩年多，進行擴建之新虎豹別墅，已於十月重新開放，面積比以前擴大五倍，除保留着原來的東方神秘色彩，并加以擴大外，別墅內更增添了新的現代娛樂設施，今日的新虎豹別墅已變成中國式的迪士尼樂園。

行程種類全港最多，四至十一天任君選擇

星馬泰旅行團專家

星加坡移民考察四、五天團	逢四、五、六	$4550起
馬星(檳城、馬六甲)七天團	逢六	$5590
馬星(檳城)七天豪華團	逢一、三、六	$5590
馬星(檳城)七天特級團	逢三、日	$5690
泰星六天豪華團	逢一、四、六	$5590
馬星泰(檳城、馬六甲)九天豪華團	逢二	$6690
泰星馬(馬六甲)九天豪華團	逢一、四、六	$6690
泰馬星(檳城)九天豪華團	逢四、日	$6690
泰馬星(布吉島)九天豪華團	逢三、日	$6690
泰馬星(布吉島)十一天豪華團	逢一、五	$7490

不斷開拓新行程、領導旅遊新潮流!!

馬星(檳城、浮羅交怡島)七天豪華團	逢六	$5590
檳城、浮羅交怡島五天豪華團	逢六	$4390

為配合馬航十一月初直航檳城新航線、特別推出新行程，直航檳城無須轉機，更加快捷。浮羅交怡島─馬來西亞最北部，接近泰國之最美麗羣島，水清沙白，潛水及釣魚，游泳之最佳羣島，島上旅遊設備良好，有五星級國際豪華大酒店，目前為馬來西亞最熱門之旅遊點。

馬星(關丹、蒂沙魯)七天豪華團	逢二	$5690

關丹KUANTAN、蒂沙魯DESARU均為馬來西亞著名之海灘及渡假勝地。

辦公時間：星期一至星期五 朝九晚七　逢星期日及公眾假期 朝十晚五
總社：上環地鐵站德輔道中199號 5448833
分社：中環干諾道中9號 大古大廈西翼10字樓1043室 5240061
旺角彌敦道636號銀行中心17字 3322301
銅鑼灣 5778111
官塘 3440222
荃灣 4140101
尖沙咀星光行地下G17 7306111
沙田新城市廣場 6959933
澳門南灣商業中心 563333
歡迎社團及商號自組團，專線電話5444780

日本遊
DYNASTY HOLIDAYS 王朝之旅

本州北陸七天(逢星期二、五出發)	$8390
本州北陸六天(逢星期二、五出發)	$7690
本州北陸金沢七天(逢星期三、六出發)	$7990
本州北陸金沢六天(逢星期三、六出發)	$7290
本九州海陸空七天(逢星期一、三出發)	$8290
南北九州七天(逢星期四出發)	$7790
九州、鹿兒島六天(逢星期一出發)	$6990
北海道東京廸士尼六天(逢星期日出發)	$8990
北海道五天(逢星期日出發)	$7590
名古屋全本州七天(逢星期五出發)	$7990
名古屋、東京五天(逢星期三、六出發)	$6390
東京五天(逢星期一、三出發)	$6390

東京(3晚4日)機票十酒店 $5600起 天天出發 住宿：京王/太陽城太子/新宿太子酒店

ANA　CATHAY PACIFIC　JAL

行程創新，全港獨有，帶領旅遊新境界！
熱線電話 3676719 或各大旅行社查詢。旅行社牌照號碼：350715

宇宙觀光社 電話：7305441 2線；安達觀光 電話：7321133, 5266421；學聯旅遊 電話：8107272, 3900421；[illegible] 電話：8105633；華南旅行社 電話：3906611, 8911161；元朗旅遊 電話：4794110, 4792231-2；捷威旅行社 電話：7236678 10線；麗斯旅運 電話：3922273 6線；遠洋旅遊 電話：3120622, 3120637；百福旅遊 電話：5259241, 7700111

駿達旅遊
12年老字號，自置物業，信心保證
牌照NO.350443 台北自設分社直接服務

持中華民國本土護照可免簽證往星馬南韓、印尼並代辦美加簽證

特快6天移居台灣

台北機票十3晚天成飯店 $1880，特快10天出台證 $150

地址：九龍旺角彌敦道618號好望角大廈1010室 TEL: 3323567-0

加拿大特快移民
加拿大滿地可移民專業駱先生已辦妥210個家庭成功移民加拿大，成功率幾達百分之百，現在港見客代辦移民。
本公司①循正規法律辦理，故申請者勿需浪費大量金錢。
②不收訂金，申請者在港見移民官，批准後，始付手續費。
③申請中各項諮詢，全部免費。
④到加報到時接機及代訂廉價酒店，宿舍等及全部諮詢服務。
報到後，代申請就學兒童之牛奶金，及申請者工作咭及醫療咭，以及一切有關事項諮詢　傳呼機：1168883叫755　7717083
如有意申請移民加拿大者，請駕臨本公司或電話垂詢：3882803
香港移民顧問公司 九龍彌敦道363號恒成大廈1005
電話：7717083(上午九時至晚上十一時駱先生)　假日及星期日照常服務

歐美旅行社
NORRAY
牌照號碼：350149
7393398(18綫)

台北 $1260	星加坡 $2400	紐西蘭 $4600
曼谷 $1700	三藩市 $3500	澳洲 $4140
東京 $2600	羅省 $3500	溫哥華 $3940
韓台 $2420	紐約 $4300	多倫多 $4800
馬尼拉 $1300	歐洲 $3600	夏威夷 $2700

自置物業：尖沙咀加連威老道8A-10號 加威中心1501-3室(渣打銀行樓上)

康泰旅行社
上環 5448833 旺角 3322301
中環 5240061 官塘 3440222
銅鑼灣 5778111 荃灣 4140101
尖沙咀 7306111 沙田 6959933
牌照號碼：350070

星加坡移民考察四、五天團 $4550起
本移民考察團專為已通過SMC成功申請移民新加坡，或有興趣申請移民新加坡人仕而設，除一般新加坡之觀光遊覽節目外，更特別安排參觀政府組屋，政府有關機構專人講解有關新加坡之投資概況、就業、有關稅收、中央公積金、升學及安居等移民須知。新加坡生活環境及習慣與香港極相似；治安好，居住環境更勝香港，華人佔大部份76.5%），香港人絕不會有二等、三等公民之感受，而最吸引人者是獲得移民簽證之香港人，有五年時間考慮，期滿再可續期，如果說移民是買保險，那麼申請居留新加坡應是最方便之保險。
逢一、三、四、六出發

台灣專綫 KTS 金滿假期
政府註册牌照號碼No.：350389　電話：7703392 3320320
九龍彌敦道337號金滿樓3A座

台北來回機票 $1250　台證全套多次僅收 $111

專售各地平價機票＊電腦訂位快捷妥當＊美加歐澳特廉機票

台灣 四至八天團 $3000起　全台灣平價訂房中心　專售 台灣學生機票一年效期 只售 HK$1,300

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
大量精美行程表備索　旅行社牌照No.350022　Goodle 大觀遊

韓國
＊獨家首創最新之「冒險世界」樂園新行程。
＊參加人數全港之冠，團團依期出發

漢城4/5天	$4190起
濟州、漢城4/5天	$4290起
韓國、台灣6天	$5190
韓國、日本8天	$8790

越南
＊售價全港最平，行程最充實
＊保証依期出發

越南5天(胡志明市、頭頓)	$5590
越、泰8天(胡志明市、頭頓、曼谷、芭堤雅)	$6290

神洲旅遊
旅行社牌照號碼350568
一桂林市旅遊局鼎力贊助一
桂林 $2290 五天直航豪華團
一次遍遊桂林、柳州、陽朔
保證住宿喜來登文華大酒店、凱悅大酒店、新漓江飯店
天天出發
香港中環皇后大道中70號 連卡佛大廈1907室　8101333

麗斯
旅行社牌照：350641　3922273 三線　旺角彌敦道655號胡社生行1512室
專售各地平價機票
移民、學生、旅遊、探親特平機票電腦訂位快捷妥當
1979年創辦、信譽保證、絕不刊登虛假票價招客

三藩市	雪梨	台北	吉隆坡
夏威夷	柏斯	韓國	可倫坡
溫哥華	墨爾本	曼谷	毛里求斯
倫敦	洛杉磯	東京	廣州
荷蘭	紐約	馬尼拉	上海
巴黎	多倫多	星架坡	北京

專辦特快台證 $60 三天出保
免費代辦美、加、歐洲、泰國、馬來西亞簽證

金門
中環 771 9151 機票
旺角郵政署樓上登打士街柏裕大廈20字
專售留學探親大陸移民各地平機票

台北	星加坡	中東	加拿大
韓台	馬來亞	歐洲	南美
曼谷	菲律賓	澳洲	中國
日本	印度	美國	內陸

專辦台證各國簽證代訂各地酒店
代理航空公司協辦之各地旅行團

Magaling 洲際遊踪
請向港澳各大旅行社查詢及訂位(大量精美行程備索)
旅行社牌照No. 351104

泰國

曼谷拜神團4天	$3170
曼谷、芭堤雅5天	$3510
芭堤雅、羅勇6天	$3850
華欣、七岩、芭堤雅7/8天	$4190
布吉、芭堤雅7/8天	$4660

＊布吉增遊P.P.羣島

韓國

漢城4天自由渡假團	$4130
漢城4天	$4130
漢城5天	$4660

＊全程住宿五星大酒店
＊特別增遊樂天夢幻樂園(包節目套票)
＊參團加送團體照

菲律賓

馬尼拉3天	$2400
蘇碧灣、愛濃嘉坡6天	$3480
碧瑤、碧桃園7天	$3840

＊全程住宿假日大酒店
＊全港獨有兩晚夜總會及海鮮晚宴(SEA FOOD MARKET)

利華 LEE WAH
7703288 越南專線
旅行社牌照 350362
代辦越南、柬埔寨、寮國簽証、代訂機票酒店
郵包僑滙租車　越柬寮　旅遊探親商務
柬埔寨、金邊探親團11天 $6990
越南簽證＋機票＋平治車接送 $4590 天天出發 三天出證

星輝
3204080　3255135
牌照號碼：350926
電腦直接定位・價錢公道絕不取巧

韓國 $4130起 4至5天
皇帝式伎生晚宴
專用免費溫泉浴
參觀奧運會場館
回程可停留台北

泰國 $3170起 4至7天
遍遊華欣及七岩
訪四面佛芭堤雅
海鮮乳豬皇帝餐
單去晚返可停留

星馬泰、台韓、美加專線、機票特濃、快證

菲航假期
熱線：5263011 Licence No.350307
馬尼拉，碧濤灣四，五，七天團 $2860起
馬尼拉，宿霧五，六，七天團由 $3690起
菲泰聯遊七，九天團　由 $4490起
＊住宿國際知名五星級大酒店
＊行程精心策劃，歡迎比較
詳情請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

IATA 四海旅行社
・特平機票前往美國、加拿大、南美洲、澳洲及歐洲
9682823　7226112　7802237　5232065　4112668

金輪賓館・新興旅社
得其利附屬機構 牌照號碼240188
本港住房
大酒店設備 冷氣浴厠電視電話週全
單人套房160元
雙人套房180 220元
圖文傳真FAX：(852) 7802223
①彌敦道737金輪大廈電梯10字D座 ☎3928169
②旺角彌敦道607新興大廈2207室 ☎3850027
集團經營・套房百間・歡迎華僑・台灣・大陸客

新達
SUNSTAR TRAVEL SERVICE 5447821 5447301
中環永樂街85號2樓
牌照號碼：240094

日亞全台灣環島六天豪華團	3990	逢六
韓國四天團	4190	
韓台六天聯遊	5190	
泰國曼谷拜神團四天	3170	
MAGALING HOLIDAY 泰國五天	3510	
越泰八天聯遊	6290	
印尼千島樂園七天遊	6199	

代辦 印尼簽證商務多次證　特快台證 平價機票

第一
388 2121　332 1188　890 1186　380 8080
＊電腦操作專業代訂世界各地特廉機票＊
精辦台灣及東南亞各地入境簽證
[illegible]

香港研究」的活動，已形成了一股熱潮。各種刊物的出版，如雨後春筍，使人有目不暇給的感覺。然而，論述香港史的學者們，一般都喜歡從地方史的角度去展開研究，着眼於這一隅之地的內部發展。
至於香港與中國的過往關係，鮮有較具系統性的探討。霍啟昌博士一書，正好填補了這個不足之處。作者謹慎地運用了大量的原始史料，通過一系列的專題研究，勾劃出中港兩地自晚清至抗日戰爭期間的相互關係，並揭示了香港在中國近代史上所扮演的重要角色。誠然，作者為香港史這門學科，開闢了新的研究領域。
眾所週知，香港自開埠以來，便成了中西文化交流融會的大本營。書中除了提供不少珍貴資料來論證這點外，還道出了一個往往被人忽略的重要史

香港史天地
本版以深入淺出具趣味方式介紹香港史。每月第三個星期一刊出。

財團高價收[illegible]
不交吉樓或交吉[illegible]
全幢或一批・大小[illegible]
港九均合・無須[illegible]
即日成交・免費估價・歡[illegible]
3928102沙龍[illegible]
九龍旺角洗衣街117號A地下

高價收[illegible]
不交吉樓交吉[illegible]
全幢分層或一[illegible]
舖大小更佳即[illegible]
中港投資公[illegible]
7898928(8線[illegible]
彌敦道655號胡社生行2006室

博覽旅遊有限公司
旅行社牌照No. 350090
九龍尖沙咀星光行1426-1428室 7351861 7351031
中區皇后大道中48號萬年大廈1103室 5217205 5268305
銅鑼灣怡隆中心2101室 8907133
旺角彌敦道636號銀行中心903-4室 3325655
荃灣地鐵站南豐中心721室 4920248 4150806
官塘地鐵總站官塘廣場1樓137及142室 2973023
票務專線：7369383 7369400

菲律賓

馬尼拉、碧桃源五天豪華團	$3,250
馬尼拉、碧桃源、蘇碧灣六天豪華團	$3,590
馬尼拉、宿霧五天豪華團	$3,790
馬尼拉、宿霧、碧桃灣七天豪華團	$4,590
菲泰七天豪華團	$4,390

語花亂飛

憶戰前「華總」圖書館

車公子

十三日晨，中華總商會一位重要人物（忘其職銜與姓名）上電視接受訪問，講起該會的前身華商總會，又講到該會為香港社會服務的項目，商會活動，與車公子全無關係，所以該會的全名以及重要人員的職銜與高姓大名，聽後如水過鴨背，一點不留，非如「作協」之類，自己雖非會員，仍有同業之「誼」，聽到有關新聞自會留下或多或少印象者。

不過，此次訪問中，螢幕現出當年「華商總會」會所那幢年高德劭的舊樓，車公子親切之感油然而生。

說來不易入現代香港人之信，車公子與當年「華商總會」之所的關係，純屬建立於書本之上。原來前關幢舊樓的頂層，那層樓為圖書館。藏書不算少，並無「門禁」，市民不怕勞勞雙腿（無電梯之設），誰都可以自由進入，靜靜地坐下看館中藏書。

當時車公子是個求知若渴的青年，雖居九龍，却經常過海登樓，揀到合口味的一本就埋頭其中，直到他們一天開放時間停止。約莫記得該館每日開放到下午五時，到時有人搖搖鈴為號，一串「鈴鈴鈴」過後，「觀眾」一掩卷下樓，職員關上那道簡陋木門而去。大家明天再來。

在車公子心目中的「歸屬感」，以此為最深，進館的前後與閱讀中，毫無心理負擔與精神壓力，可用杜詩形容：「自去自來梁上燕」。車公子當然不是主人，却樂在其中矣。張設立有主管的圖書館，只是憶戰前華商總會，那一項德政。戰後該會改名，壯觀的新廈矗立起來，會務擴大與新，有無地打聽過新廈裏有無設立公開的圖書館這項「服務」，已經是多年前的事矣，只因見到舊而親切的舊廈圖形，又聽到訪問中屢提「服務」，故憶及之。

該項訪問中，提到當年李鄭屋村大火造成巨災，某方捐來大筆賑款，商會協助放賑，出力不少。那當然是服務社會的一端，但車公子似聞有人把賑款說成賑款，放賑說成放賬，這和圖書館的存廢，當然是風馬牛不相及的事情。

雙魚小品

陶瓷與紙品工藝

到珠江三角洲旅行，不必到一地便找酒店，可以先在一處作大本營，然後租一部計程車，人多便租一部小巴，要去什麼地方都行，如以番禺作大本營，租了部車，這邊便可以去佛山石灣，那邊走大良順德，這邊去廣州，那邊去珠海，不管走那一線，也不過由二三十分鐘到一兩小時，十分方便。

週末，約了三數知己，或一家人作短途二兩天之遊，走走珠江三角洲乃是最寫意的，吃與住都好，風景亦佳，如星湖、蓮花山、西樵山、佛山祖廟、廣州陳家祠、南越王墓、南村餘蔭山房、沙灣留耕堂……等地都可一遊，花的錢不多，舉家租一部小巴，還有吃得好，每到一地，便吃當地的風味菜。

到大良，可吃牛奶，到佛山，可吃杜侯，到河上的海鮮艇，海鮮有的是（不是海鮮，是河鮮，當地人習慣說是海鮮）。

在那兒吃到魚與蝦，都比此地的新鮮，「一件魚」，是很有名氣的魚，名為「骨」，其實不是多骨，而是少骨，與石斑類似，肉比石斑細嫩，當地人以此比之比老鼠斑，魚身的斑點，也確相類。

珠江三角洲之旅，是吃之旅，也是欣賞文物之旅，佛山比廣州建設更早，有「未有羊城，先有佛山」之譽，祖廟與廣州陳家祠屋脊與簷下的整套故事之公仔，多是明代之物，而祖廟中之神像，看來是木雕，其實不然，是紙製的。佛山有著名於世的紙品工藝，看來不是木雕便是石刻，有些還是像生，如真的東西，其實都是用紙作原料的，名為「佛山秋色」，祖廟中的神像便是紙製的，用手輕敲之，從發出來的聲音便知不是泥塑與木雕。

為了怕遊人欲「驗明正身」，所以一向列為禁例，不准遊人手觸神像。

石灣陶瓷工藝，全國有名，惜乎今天多產工業用的東西，公仔少見精品。（五十）

焦點人物

印尼總統蘇哈圖

史正

中國與印尼於今年八月八日復交，結束了廿三年來的隔漠，印尼總統蘇哈圖（PRESIDENT SUHARTO）亦應邀本月十四日前來中國訪問，他獲得紅地毡式歡迎，中國可能藉此機會打破去年六四事件以來外交的僵局，所以對這次訪問十分重視。其實近期先後訪華還有新加坡總理李光耀，泰國總理察猜哈旺，中共很明顯發出一個訊息，就是與亞世安國家修好。

印度尼西亞共和國總統蘇哈圖乃于一九二一年六月八日在中爪哇日惹附近的格木蘇村出生。一九四〇年六月參軍，後在陸軍幹部學校就讀。一九四五年參加人民治安軍，先后任連長、營長和團長。一九五〇年后，曾在蘇拉威西、中爪哇等地任旅長，軍區參謀長和副司令等職。一九六〇年十二月後任陸軍副參謀長，陸軍防空司令，解放西伊里安部隊司令等職。一九六二年五月任陸軍戰略後備部隊司令。一九六五年十月任恢復治安與秩序行動司令。一九六六年二月任武裝部隊司令，同年六月兼任國防安全部長，並晉升為陸軍上將。一九六七年三月任代總統，一九六八年三月廿七日正式出任總統迄今。

對于今次中印復交，他作出了積極努力，經濟可能是其考慮主要因素之一，印尼商界一直在施加壓力，中國這龐大市場是十分誘人，怎可以放棄哩！

展望隨著兩國復交後，經貿合作前景是廣闊。早於八五年七月雙方已簽訂恢復直接貿易的諒解備忘錄。目前中國主要往印尼購買橡膠，化肥，木泥和木材，而印尼邦從中國入口機械，化工產品及礦產等，兩國已迅速成為重要貿易伙伴。去年中國與印尼雙方貿易已從一九八四年的二、四億美元增至八·〇四億美元，今年首八個月雙邊貿易已達七·七億美元，比去年同期增加了百份六十，預計今年雙邊貿易將逾十億美元。商界認為中國在向印尼出口棉花，黃豆、原煤、化工、輕工、機械、電子和儀器等，很有潛力，而印尼除木材橡膠外，也可出口夾板、藤、椰油和香料等。

君子佩玉

血沁與朱砂沁

張君默

時常聽得玩古玉的人有個說法，認為古玉中見到血絲，便是由於入土陪葬，為屍血沁入之故。

失去活力的血紅細胞很快便被氧化，血中的鐵元素變成氧化鐵，這些物質如果沁入軟玉內，便變為褐紅色，要是見得脫紅如血絲般的沁色，亦該是朱砂沁。

朱砂不容易被氧化，印泥與國畫的紅色顏料，便是以研為細末的朱砂造成，為的是色澤可以永久不變。朱砂如果沁入軟玉內，依了玉中如絲般的紋理延伸，便見出絲絲的血紅沁色。有些朱砂沁蝕年深日久，會在玉中造成一片朱砂紅，十分難得。

古玉中的朱砂沁，銀沁和黃金沁，都是很難得，因為三者都難與其他物質起化學作用，較難沁入玉中。

古時有身份的人殮葬，都會放入水銀或者朱砂，這兩種物質都很矜貴，能夠使用於殮葬的，非富則貴，其實能夠用玉器陪葬，已經不是一般平民百姓。

古人認為，水銀可以杜絕蛇虫鼠蟻，朱砂可以驅邪辟疫，灑入墓中，不使死者的遺體與靈魂受到侵擾。

典籍記載，傳說秦始皇下葬時，墓內以大量水銀把棺木浮起。水銀會散發大量毒氣，充滿墓內，由此也可以杜絕盜墓。也許便是這個原因，始皇陵至今二千多年，仍然未有被挖掘打開。

北斗

酒經

酒莊與堡壘

法國的葡萄酒之中，往往強調是什麼莊（CHATEAU）的產品，而根據AOC法例規定，所有葡萄酒的名稱是不能夠胡亂採用，因此，著名的酒莊，當然就是信心的標誌了，比如那圖酒莊（CHATEAU LATOUR），拉菲酒莊（CHATEAU LAFITE）或瑪高酒莊（CHATEAU MARGAUX）……等，均是甚有名氣的高級佳釀紅葡萄酒。

關於CHATEAU這一個字，於法文中，其實是堡壘之意，與英文的CASTLE相同，不過，在波爾多這個著名的紅酒產區中，CHATEAU則是指葡萄園，習慣上，用中文可稱為酒莊而已。

形成這種習慣，皆因古代的名葡萄園都是落在貴族之手，這些顯赫的家族，當然亦擁有堡壘，故此，互為相混之下，堡壘與葡萄園已成為相同的說法，有部份並未建有古堡的葡萄園主，也將其葡萄園稱為CHATEAU，並且往往與酒莊的名字連在一起使用，但這祇多見於波爾多地區，並且更集中在高級紅酒上，因此，對不熟悉情況的外國人飲家，往往就將此字與「靚酒」聯想在一起，不過，用這個字的還有更高級的稱謂MISEN BOUTEILLE AU CHATEAU，即是原產地入瓶之正貨。

補一補

國人數來重養生，一年四季，滋心潤肺，驅寒去熱，補陽益陰。日前路過波斯富街，看見蛇王已啓市，店內擁擠，方知又屆進補之時。進入食肆，「補」字當頭，竹絲雞、水鴨、雪蛤膏等與日皆是。在生理及心理上滿足了顧客秋冬進補的要求。

猶記當年年紀小，各位叔伯呼朋喚族，一行十數人分乘三、四輛汽車於隆冬時份直驅新界某農場進補去也。是日早上多是吃些清淡食物，響午過後，大人們磨刀霍霍，麻繩麻包袋，熱水大盆等等一應俱備，為晚上進補努力工作。我等小輩睡覺的睡覺，玩耍的玩耍，我多是携一黃毛小雞在農場內四處閒逛。

一次，約晚上六時左右，我在農場入口正與黃毛小雞玩耍，進來一彪形大漢要找我的位叔伯，我問他貴姓，他竟以職業作答，道出他是公職人員，這可把我嚇傻了，因為當時補品已下鍋多時，肉香四溢，竟來公職人員，真的把我這個「無知」小童嚇個死去活來，但無奈何，祇好硬著頭皮壯著膽帶他進場內。他見到我的叔伯，大家幾乎要擁抱，我心裏想：「唓！原來識嘅，早的話嗎！」是晚，誰吃得最多我忘了，但口水花最多的就是這位把我嚇至「鼻哥窿都無肉」的他。

話說回頭，有日「女人唔補好易老，男人唔補好易老」，這句說話除了小童少艾青春之輩外，其他一眾人等都會打從心裏讚出來，何解？大家心知肚明，不用解。

進補，最重要的還是要有充足的睡眠及適當的運動。足夠的休息和新陳代謝才可令吃下肚的補品發揮應有的功效。

學苑趣談

車主夾錢養肥偷車賊

今日大榕樹下，白水友大彈執事者之低能，何以竟能容許偷車賊，話拈邊架車，就偷邊架。連往主席都有一車都拈去，而當香港之治安人員有到身處邊都是臨限之老虎。

三叔道：「偷車黨，其實已活躍三十多年。主事者竟無法擋拈偷車黨，就一如無法攔截黑社會，可嘆，可嘆！」

黃伯道：「個別或一人偷車，拆零件，因為偶然發生，尚可原諒，但蔚成風氣，且屬集團性所為，每月有一定數量失車者，由此可反映整個社會治安差勁了。」

大寫豪道：「此亦為與不為矣！電視銀幕上影出深圳附近一城鎮，公然在路上停放，換去車牌的車，顯然乃賊贓也，亦一向當地人公開買賣得之車，是駛往大陸出售的，價值若干，港方理應早已得到清清楚楚，為何港方還不要求中方合作，一舉消滅此等犯罪份子？」

〔illegible〕道：「長久以來，車主在保險費上，養肥了這一個偷車集團，何以見得是救車主的保險費養肥他們？車主購失車保險，要交保險費，保險公司因車主失車而賠償，保險公司成為出主，失車增多，保險公司賠多了，增加保費乃必然之事，此亦反映偷車集團之生意興隆財源滾滾也。」

大寫豪嘆道：「車主夾份養，就偷車賊，使其肥頭頸耳，乃極其諷刺之事也。」

方佳

都市傳聲

劇場語雋

明日黃花

黃花，指菊花。涼秋九月是菊花開放時期，古人每當農曆九月初九日重陽佳節，於菊花園中舉行賞菊盛會，九月九飲菊花酒，是民間的一種習俗。菊花過了重陽節後，便漸漸萎謝，沒有什麼可以玩賞的了，「明日黃花」，這是說菊花到了重陽節後就過時了。

宋代胡繼宗《書言故事．花木類》：「過時之物，曰明日黃花」。後來人們便以「明日黃花」比喻過了時的事物。例如：「這種投合時尚的物品，用不了多久，就會成為明日黃花了。」

旅遊眼

羅馬許願池

黃天

古羅馬人頗為重視「水利」，而且尤其擅於水利工作，因此，羅馬〔illegible〕的「噴泉之都」了，皆因整個城市到處都可見到噴泉，這除了是廣場之外，甚至一些老大屋的外牆也有噴泉裝設。

在眾多的噴泉之中，最有名氣的乃是許願池（FONTANA DI TREVI）。相對不會認這個噴泉建築得十分宏偉，但其他噴泉同樣精美的卻不少，為什麼許願池特別出名？這又是拜電影所賜，「羅馬假期」這套經典名片〔illegible〕噴泉來取景（還有同樣著名的西班牙廣場），因此〔illegible〕紅。此外，〔illegible〕有描寫〔illegible〕將錢幣拋進池內，以期望自己能夠再次來到羅馬，這又是「許願」池名字的由來。也想起，〔illegible〕主唱的粵語流行曲「飛哥跌落坑渠」，這首改編自羅馬假期的主題曲，所描寫的也是這個噴泉，難怪其名氣極大。

許願池又名幸福噴泉或少女噴泉，它是巴洛克藝術的傑作，一七六二年由薩爾維設計建造完成，工程前後費時三十年。這次作品展示的是海神得勝的景象，海神站在巨大的海貝上，由眾海神兵和兩匹海馬拉著過凱旋門，還有海象在四周，確然十分宏偉可觀。

噴泉上的一塊浮雕，再告訴大家一個傳說：一個羅馬少女為一羣打仗歸來的士兵指明這「噴泉的水源」的所在，這又是其另稱為「少女噴泉」的原因。

多年前於此地下銀幣，許願以後有機會重遊此處，但至今尚未作第二度遊，大概尚未有機緣呢！

SET FOOT IN

西蒙

SET FOOT IN（成語）。

進入，踏上。

SHE SAID SHE WOULD'T SET FOOT IN THE ROOM UNTIL IT HAD BEEN PROPERLY CLEANED.

她說等這個房間打掃乾淨後她才進入。

I LEFT HIM,DETERMINED NEVER TO SET FOOT IN THAT HOUSE AGAIN.

我離開了他，決心再也不進這屋裏來了。

NO MAN HAS EVER SET FOOT ON THAT ROCKY ISLAND;IT'S IMPOSSIBLE TO LAND THERE.

沒有人踏足過那座岩石嶙峋的島嶼，那兒不可能登陸。

FROM THE MOMENT THEY SET FOOT ON OUR TERRITORY, THEY WERE WARMLY RECEIVED BY THE PEOPLE.

他們一踏上我們的國土，就受到群眾的熱情接待。

HE NEVER SET HIS FOOT IN THIS PART OF THE CITY BEFORE.

從前他從沒有來過這部分城區。

SET TO MUSIC（成語）。

譜成曲子。

"HAS THE POEM EVER BEEN SET TO MUSIC?""YES:IT WAS SET TO AN OLD WORKING SONG TUNE."

「這首詩有沒有譜成曲子？」「有的；它譜成了一首古老勞動者的曲調。」

SCHUBERT SET SOME OF GOETHE'S LYRICS TO MUSIC.

舒伯特把哥德的一些抒情詩譜成了歌曲。

含英咀華

情海波瀾在子女？

貝莎

莉莉赴美國前，約我下午茶，佢淒然曰：「我此行吉凶未卜，如今心中忐忑，已失眠半月矣！」我慰之曰：「唔好咁講，結果如何，我以為你都要面對現實，千萬不可消極也！」

莉莉苦笑曰：「我亦知此道理，只是我目下心悸，好似有上斷頭台之感！」

貝莎曰：「世事均可用山窮水盡疑無路，柳暗花明又一村之語來代入，我相信確是如此，你也得重視這一種人生規律，你初來香港之時不也山窮水盡嗎？」

莉莉慘然一笑曰：「是，可是只怕我可戰勝生活上之困境，却戰不勝愛情上的阻力。」

我安慰她一番，一直談到吃完晚飯，她又欣然許多啦。

莉莉在生活上，工作上是個勝利者。她偷渡香港前，是個只有大陸中學學歷的女孩子，所謂中學〔illegible〕之小學四年級也。踏入這境地為五名機入所〔illegible〕，方纔之前去。此一經歷仿於二十年後，仍在夢中驚醒。

抵港後佢一邊工作於工廠，一邊於晚上勤習外文，讀書不記，數年後她獲得文憑數張，且為獨當一面之白領。

自從生活安定後，她念及要有個伴矣！由朋友介紹，莉莉認識在約翰，佢年已五十，失婚男人也，莉莉同識佢之後，將與正感情交在其佢，兩人花前月下，享受愛侶之幾許溫馨。自認識之數年中，莉莉每有假期便飛美相會。約翰已有兒女數人，皆前妻所育，此等少君每來港渡假，莉莉遵愛人之囑安排居所，請來賓妹，服侍此等大少爺與小姐。每次為花費二三萬元。

一次莉莉催約翰結婚，但佢嘆然曰：「我要說服幾名子女方可！」莉莉有如晴天霹靂口：「是否你子女攔阻？你就放棄我？」約翰曰：「我不想放棄你，你不可逼我也！」

自約翰露此心意後，莉莉便心中結石，一年來已消瘦許多。今次佢去美國就是要約翰攤牌，要嗎結婚，否則拉倒！其實約翰走精便，想不服莉莉結婚矣，生活於外國之子女，又點會對她到要阻關父親續絃？若約翰真正愛莉莉，真係咪子女們都傻啦！

爆仗煙花皆危險

太子森

自惠東來，東莞煙花廠爆炸，東莞方面出動了全部的六部消防車，如〔illegible〕影劇「一滴天狼蛇飛舞」，未知是否一〔illegible〕。然而，〔illegible〕死傷已是天大的慘事，不過，東莞這麼的一個大縣，只得六部消防車，未免少的〔illegible〕一般縣城，還可以〔illegible〕去，然而，既是有煙花廠之設立，則在防火方面，更應該做到足，以本港而言，光是灣仔銅鑼灣兩區，相信亦不只六部消防車喇。

講開煙花，想起炮仗，如果炮仗廠爆炸的話，則亦死得人多。記得兒時居於澳門，在青洲區乃有炮仗廠，曾發生爆炸，做成很大傷亡。而在氹仔亦有炮仗廠，亦也發生過意外。

年前往氹仔遊馬場，經炮仗廠，仍是林木陰深，但封已停產，看來，這一幅地皮，將來又是會發展甚麼渡假屋邨之類。

俗語所云：氹仔發展得快，但是，正合了葉與台灣曾之在氹仔馬場損手爛腳，你亦不可不信。今之氹仔凱悅酒店，亦設賭場，想唔被浸亦難。

名士風流

金粉浮世繪

殺手

胡姬

「唔，細芬上枱，客名李止，過去捧過場。細芬說：「乜咁耐唔嚟睇吓我？」李止說：「昨日至返香港，今日就嚟睇你。我移民後就結束開公司，今日返嚟要住酒店，出入諗真不便人太雜！我身上經常攜有巨款，都唔知點算。」

細芬說：「嚟我度住吖！」李止說：「要收多少房租？」細芬話你非包起我，我仍然晚晚返工，你畀幾多，隨便可以！」李止說：「我畀八千你啦！」細芬說：「嚴好是上期！」

李止亦馬上過水。當晚李止亦宿於細芬家中。李止第二日與細芬飲茶，細芬亦照係鎖匙過佢，並話逢末週日三時返來舞，其餘日子返六時。晚上若不返嚟十九是宿落，否則我一定回來陪你，當正你係老公。

李止話我之所以住在你香閨，一半亦怕朋友見到麼水，故你不可話畀人知，我住你家，請多多合作。細芬說：「我會放心可也。」

此後，李止開中外出，其餘時間只與朋友電話來往。凡定對方替佢入多少獅子股或地產股。李止話居港目的在炒利甚好搵也。

李止常在早上出門，一去兩日，間之佢說：「去澳門玩幾口。」

李住了一個月，一晚未歸，第二日蹣跚而回，神色凝重，他說自己扭傷腿部。細芬問要否扶他去看跌打醫生，他說不用。

細芬返工，坐下未幾即有生面人隨經理入休息室，叫細芬出去有話說。細芬愕然，幾句話後，細芬說出所住地址。該二人為上大家細芬對話，原來二人為警探，即著細芬帶之返家，細芬入屋見李止躺在床上，問他回來做乜，細芬話係忘記帶鎖匙。再出門口警探一擁而入，幾支槍指住，將李止擒了。原來李止乃東南亞之職業殺手，今晨殺一猛人而為其保鏢所傷，否則他早逃之夭夭了。

青葱集

傳教士

西多

妹妹的家公是位傳教士，家教甚嚴。抽煙飲酒不用說是絕對禁止，辛辣的食品也不吃，茶也是不喝的，只飲清水。可憐我那嗜感命的父母。

每次與親家會面都說恐諷懷的，一副罪人相。實在不以為然，對他們老人家說，沒有「阿！」他們修他們的永生，你們享你們的今世，各有各的選擇吧了！

姻伯公又常常勸我妹妹夫妻移民，因為他早在大陸傳教，伯己列入黑名單，會被及〔illegible〕

〔illegible〕兒孫。我聽罷笑妹妹說：假若真的〔illegible〕清算？〔illegible〕狗救牠，但被封做聖人的，一個頭頂上一個金光圈的〔illegible〕不睬我一個星期。

少年日記

是日也

偷車事件何其多

張庭

〔illegible〕芝芝一個大〔illegible〕，〔illegible〕了新車，〔illegible〕要〔illegible〕車，還得出審辦，〔illegible〕大轄口，老爸才答應。芝芝之車，性能好極，一流車也，我說：「近來偷車賊十分猖獗，日日都有失車，只怕你這一部名貴車會入了匪徒之手。」芝芝笑說：「你同我定，他們偷的是多五個坐位之車，這等車才賣得起錢，我這一部乃是單門者，他們好少偷到這種〔illegible〕呀。」芝芝一說，也有道理，偷車運返大陸出售，一般是要四門。兩門車乃夫妻與孩子適用之車，單門，孩子坐在後廂，不會出毛病，這等車，在大陸適用者不多，賣不起錢，橫豎是偷，偷一部大一些的才是生意眼。

近來失車甚多，停車場，警探開槍捕偷車賊的事件常有，偷車賊駕車衝路障，為警轟斃亦有之。總之，偷車成為近日來之熱門新聞。保險公司為之頭痛，要增加保費。芝芝說，她想改換一下環境，去外國走走，散散心，在美國加拿大，有許多親友，他們都叫她去，她問我有興趣去否，她可以請我。我笑說：「待我考慮一下。」芝芝笑說：「你這個人，無事忙，何必咁多考慮。」我說：「我要請假也。」芝芝笑說：「大少爺要向自己之公司請假。」我說：「不是向公司請假。」芝芝說：「然則向誰請假？」我說：「向女朋友請假。」芝芝笑說：「你這個人，把自己備成大情人，華倫天奴也企理一邊。」芝芝讚我寵她的新車，果然性能好極，無比我的那部還好，無他，我那部已用了二年矣，而她這一部是新的，自然不同。

今夕，芝芝說一切由她作東，不用我花分文，我亦樂得享享福焉，與女人出街，花錢多是男人，由女人花錢，好少有，亦不大習慣，芝芝亦是週身唔之流，袋中金咭也有三張，可知這個女人之有辦法。

昨夕去芝芝家中留宿，打個電話回家便算，一個月，外宿三幾次，不當事耳，爸媽一向不管，亦不問，只有那個寶妹菲，好似不大開心，這也由她，她自作多情而已。芝芝又提起去美加之事，我漫應之。（四七三）

醫案隨錄

青年不寐

張濟森

青年吳某，因腹痛胃腸不適求診。服藥後複診說：「昨晚非常好睡，好過吃藥丸來催眠，可否照原方經常服來吃呢？」

我問他說：「你有習慣性失眠的情況嗎？」他說：「我有多年的失眠歷史了，晚上非吃一至二粒白色丸仔才能入睡啊！昨晚因為吃過中藥，未敢再吃鎮靜劑，但睡眠很好，今天特別覺得精神清爽，所以我對中藥開始有信心了！此方乃治胃腸病，為什麼又可以安眠呢？」

不少年青的門診病人，都說有過不同程度的失眠經過，這與城市生活因素有密切關係。中醫治病，從整體觀念出發，病分主次，辨證求因，對不寐失眠的病因就有十數條，針對病源，才能收到治本的療效。

所以我問他說：「你可記得失眠前後對你有影響的生活和工作情況嗎？」他說：「多年來轉工都幾次了，青年人好食好玩，生活多少無規律的。我現在做跑街工作，睡不好則影響精神，對嗎？」

我點頭說：「以後應該盡量減少服藥來催眠吧！」（上）

小兒腹痛辨治

張仕

有此家長問，孩子經常鬧腹痛，不知是何因？小兒腹痛，是臨床極為常見的一種症候。它涉及的範圍很廣，現在所談的小兒腹痛是中醫兒科學中無外科急腹症或蛔蟲指徵的腹痛。

小兒腹痛，除較大兒童外，大部份不能自述症狀；較大兒童能訴述，但往往不能正確表達腹痛部位。因此，小兒腹痛到醫院找兒科醫生給予確診治療，是必要的。

中醫兒科學對於小兒腹痛亦有其論述辨治的有效療法。「古今醫統」謂：「小兒腹痛之病，誠為急切，凡初生二、三個月及一週歲之內，多有腹痛之患。」按中醫兒科學經驗是：嬰幼兒如出現突然或陣發性的反常哭鬧，或曲腰啼叫，雙手捧腹，起臥顛倒，煩躁不安，或擦氣出汗，臉色蒼白，或精神萎靡，屈膝，睡臥時，必須注意是否腹痛！

小兒臟腑薄弱，經脈未盛，最常見的腹痛而又以中藥治療每多獲效的有：

濕熱腹痛：症見腹部痛脹，拒按，胃呆納減，大便膠黃奇臭，小便短赤。此症屬腸胃濕熱內阻，治宜消熱利濕。

方用：黃芩、白芍、厚樸、山梔各六克，甘草、滑石、銀花各十克，山楂、連翹、萊菔子各五克，清水煎服。每日一劑，連服兩劑。

寒滯腹痛：症見腹痛，發病突然，喜暖，得暖則感舒服，喜揉按。大便多稀溏，腸鳴，小便清長，症屬氣機不通，寒氣凝滯，治宜溫中散寒，理氣止痛。

方用：黨參、白朮、炙甘草各六克、春砂仁、乾薑各一克，木香三克，白芍五克，清水煎服，每日一劑，連服兩劑，效果甚好。

食積腹痛：症狀腹部絞痛，由腹脹滿，臉色蒼黃暗滯，不思飲食，甚至頻頻嘔吐，噯氣有腐臭，矢氣亦臭；大便早酸臭味或不消化。

此症屬食積停滯，氣機升降失調，治宜消食導滯，行氣和中。

方用：山楂、神曲、炒谷芽各九克，陳皮、枳殼、青皮、茯苓各五克，木香各三克，香附、法夏各九克，雞內金五克，萊菔子各六克，清水煎服。以上三種腹痛，所用方劑，頗有良效。

祝君健康

初夜情

野女郎

白玲

「你不要忘記，你曾說過若輸了，就要負責，我已把身體獻給你；你能負責，我怎算吃虧。」何珮說。

史柏頗有所悟，問：「難道你早有〔illegible〕」。

何珮截上說：「不錯，自從在巴士上受你一次教訓，又給父親掌了一巴，我就覺得你是一個好人，我也自知不應再胡鬧下去，過去我給父母及家庭的麻煩太多！父母也為了我而傷心痛苦，因此，你約我出街，正是求之不得，我便乘機和你打賭，造成一個事實，讓我能真正回頭是岸，洗心革面。」

「不過，我實在不能理解，你過去的荒唐不羈，竟能守身如玉，若非由我經歷，無人敢信。」史柏說。

「我承認，和不良青年人來往時，有過接吻和擁抱，但他們進一步要求時，我一定保持冷靜，嚴加拒絕。我自知和一般女孩子略有不同，我堅決不容許非所愛的人佔有了我。」何珮說。（十九）

西洋幽默

可愛

妻滔滔不絕大談未和丈夫相識時之生活，並且說：「我細個個陣，唔知幾可愛。」

「我知，你最可愛係做啤啤女果陣。」

「個陣我地唔相識，你又知？」

「諗都諗到啦，做啤啤唔識得講嘢吖。」

大約

公司開聯歡會，董事長問秘書：「到時我大約要講什麼？」「不是大約講什麼，而是大約講一兩分鐘。」

南風

成功者的共同特質

申孜

美國一個機構曾深入調查成功之道，挑選了一千五百位美國傑出人物，探索他們的性格特點。所謂「傑出」，主要的標準不是財富或社會地位，而是在某一特定行業中有公認的成就。這些成功的人物通常都具備以下五種特質：

（一）明白事理：這是最普遍具有的品質。對大多數人來說，明白事理的意思，就是有能力對日常事務作出正確而實際的判斷。要做到這一點，一定要摒棄雜念，直截了當地把握問題的核心。

德克薩斯州一位石油及天然氣企業的巨頭說：「一成功的關鍵本領，是能夠把複雜的問題用最簡淺的話說出來。這是十分重要的」。明白事理的能力是能夠培養的，增進明白事理能力的另一方法是觀察別人，從他們的成功和錯誤中去學習。

（二）熟識本行。這是對於本行業有專門的知識。

美國田納科州歐洲公司主席奧克斯利認為，他的成功全憑他曾在油田工作。他曾「坐鎮油井並為地質研究隊挖掘」。因此他直接學會了這一行的竅門。他說：「要成為好的經理，一定要對本行的技術有實際的了解。」

有位攝影記者從實際工作經驗中，體會到專業知識十分重要。他的專業知識並非從學校教育得來，而是自修學的。（上）

尋根究底

勾奇錄

再談手指秘語

福臨

和美國人一樣，一些中國人在拍照時，也喜歡將兩隻手指豎在同伴的頭頂後方，但是絕大多數人並不明白，這個手勢在某些地區暗指對方的妻子紅杏出牆，在南歐或其他國家，作這種手勢可能會引來不必要的誤會或辨辱。

多數人都知道，以食指和中指比成V字形狀表示勝利或和平，但是，作V字手勢時，手掌心朝前或朝後的意義却大不相同。不諳其國俚俗用法的邱吉爾和撒切爾夫人都因此鬧過大笑話。

V字手勢三種含義，以食指和中指比作V字型的手勢在美國文化中有三種截然不同的意義。

歷史最悠久的一種V字手勢意義今天已很少人知道，它帶有淫穢的含意，就如同歐洲人以兩隻手指代表男人頭上長角（戴綠帽）一樣。

美國兒童在拍團體照時喜歡將兩隻手指伸到同伴頭上「長角」，這個無心的動作在南歐人看來是極大的侮辱。蘇聯兒童也玩同樣的遊戲，他們稱之為「魔鬼之角」。

V字手勢的第二種意思是勝利的象徵，這個手勢的發明人是比利時人維克多·萊維拉亞，他在一九四一年設計了這個手勢作為抵抗納粹占領的象徵，V字不但是他名字的頭一個字母，同時更代表了英文中的勝利（Victory）。V字手勢很快在歐洲傳播開來。（上）

真假瘋子

陳玉書

在莫斯科舉行的盛大慶祝布爾什維克革命七十三周年的閱兵場合上，一名獨行槍手在距離戈巴卓夫及其他領導人一百五十米處，開槍向老戈射擊，被制服後，據說行刺者可能是個瘋子，此人真是瘋子嗎？不妨討論討論。

如果說這個三十歲來自列寧格勒的男子是真瘋子，恐怕他不可能選擇這個場合，選擇這個時間──即：老戈及耶爾辛等人轉回列寧墓陵向平民行列揮手致意五分鐘後向他開槍的，因為瘋子的計劃不可能如此周密。可見他是一個假瘋子，真刺客。為了政治目的才這樣做的。

話又說回來，這男子的行動又的確是瘋子。何以故？他必然是個狂熱反對老戈政策的民族主義分子或狂熱信仰斯大林主義之類的，置生死於度外之人，否則他決沒有勇氣做獨行槍手。因為他在這個場合沒有逃走的機會，不管行兇能否得逞，下場都是可悲的。

瘋子，是喪失理性者的別號，又可說是一個精神病患者。社會上的真瘋子可不少呢。或因經濟壓力，或因情海波濤，或因久病不癒……總之，當外界壓力大到自己的神經無法承受時，就會出現神經錯亂的現象。

一般來說，誰都同情瘋子，我則認為他即已失常，已不知何謂痛苦了，還是讓他在精神病院裡治療吧，若是能治好，可回到人羣裡來生活，否則就在醫院住一輩子，未始不是解決辦法。

四九：漢口歸降

〔illegible〕來，〔illegible〕周羅〔illegible〕終於說：〔illegible〕彼此的話越說越近，最後都露出本意，公允，北面大計，畢竟瞪目相對，又看看陳慧紀說：「怎麼？陳公不赴前敵了？」「不赴前敵了。」陳慧紀說：「事等〔illegible〕

醉眼看香江

編劇高手

小畢

香江雜詠

失車

正是

香港年來失車多，都是運往大陸圖利。

買車容易護車難，
鎖鍊多加不要慳，
車位突然空蕩蕩，
走私船過大鵬灣。

情網集

丈夫無緣見陽光苦事 太太五年未懷孕悶極

說起陽光，我們香港人又有不少會是「只不到太陽」的人，這些人是「日出而息，日入而作」的。

當然，他們都是夜生活之人，這些入又會分為「去玩」和「揸夜上班」之人。揸夜上班之人，當然是為生活，不能不以夜當日，也不能不日入而作，日出而息的。

這類以夜當日的工作者，他們的職業應該絕大部份是正當的，是堂正的職業，且會包括於工業員，工程業，印刷及傳播行業。

也會包括交通業，及娛樂業，與乎飲食業，及酒店業等，這類人物，他或她的收入，應該會比之日間的工作同級者，會高些。〔illegible〕

東洋小故事

冷月孤魂

亦雄譯

那人依然把手插在口袋裡，靜靜地朝着我們這邊望過來。他看來長得像霜山，不，不單是長得像，而且是一模一樣。年紀約莫是五十出頭，背有點駝，但看起來仍有五呎六、七寸高。

不久──他的姿影便朦朧的在黑暗中消失了。

那會有這樣的事情的？霜山早已經死了，怎會還在這裡出現？我活像在做夢一樣。但不只我一個人，日影和角田攝影師也一樣茫然的站在那裡。

回到報館，趕忙把經過情形向木下主任和同事報告。結果，弄得哄堂大笑。

「喂，喂，你們三個知道自己在做着什麼事情嗎？我並沒有叫你們去做怪談的專訪啊！」木下鐵青着臉孔說。「快把頭腦弄清醒了纔說。」「明天你們就再去現場一趟，假如他再出現的話，你們無論如何也要對他作直擊的訪問。」

不用他說，我也知道這樣做的，剛才為什麼沒想到去把他搜索出來？只是有點後悔，〔illegible〕

就在這個時候，角田攝影師氣急敗壞地帶着剛冲印好的照片跑來。〔illegible〕（九）

新聞故事

廢氣奪命案

梁悅意

至此，阿英便下樓而去，而阿馬就在梯口含笑相迎。

自此後，他們來往益密，很快便進入戀愛階段，不過，却不能馬上談婚論嫁，原因之一是雙方都是兒弟姊妹甚多的，阿馬排第四，阿英排第五，可能因他們的哥哥姊姊尚未結婚，而他倆的年紀還小，不必急急婚嫁。

他們拍拖，雙方家長從沒出面阻止過，他們之間，也沒有第三者介入。

在經濟能力方面，男女任何一方均有在職，小家庭的財力，不過，雙方的家長却沒有聽到他們提起。

陳阿馬的家人說，在母親節那天，他們一家也有過茶叙。那天上午，馬氏一家老幼一同喝茶慶祝外，還很樂外地來了被大家視為未來媳婦的阿英。

敢人喝完早茶之後，阿英駕着三哥賀給她的車子到郊區兜風，到吃晚飯時，才駛回來，以便接載她的家人到酒樓。

他指出，直到翌晨一時許，他家和郭家分別接到警方的通知，知道他的哥哥和女友阿英，雙雙倒斃在一輛私家車內。此車正是他的三哥以最低廉代價，讓給四哥的。

五月九日，即母親節的晚上十一時許，二名警員巡經花園附近，發現該處停着一輛紅色四門小房車，初不以為意，因該處也常有汽車停泊，而且此時已深夜了，既不阻礙交通，所以，警方並沒予以理會。

警員走近一看，先看車牌，發覺它曾是報失車輛，今既發現，自然不能放過，遂致電交通部一查。

當他們走近車輛，却看不到什麼，蓋車前的擋風玻璃及司機位旁的玻璃窗，都用一塊厚紙皮擋住。

真假瘋子

陳玉書

在莫斯科舉行盛大慶祝布爾什維克革命七十三周年的閱兵場合上，一名獨行槍手在距離戈巴卓夫及其他領導人一百五十米處，開槍向老戈射擊，被制服後，據說行刺者可能是個瘋子。此人真是瘋子嗎？不妨討論討論。

如果說這個三十歲來自列寧格勒的男子是真瘋子，恐怕他不可能選擇這個場合、選擇這個時間——即：老戈及耶爾辛等人轉回列寧墓陵向平民行列揮手致意五分鐘後向他開槍的，因爲瘋子的計劃不可能如此周密。可見他是一個假瘋子，真刺客。爲了政治目的才這樣做的。

話又說回來，這男子的行動又的確是瘋子。何以故？他必然是個狂熱反對老戈政策的民族主義分子或狂熱信仰斯大林主義之類的，置生死於度外之人，否則他決沒有勇氣做獨行槍手。因爲他在這個場合沒有逃走的機會，不管行兇能否得逞，下場都是可悲的。

瘋子，是喪失理性者的別號，又可說是一個精神病患者。社會上的真瘋子可不少呢。或因經濟壓力、或因情海波濤，或因久病不癒……總之，當外界壓力大到自己的神經無法承受時，就會出現神經錯亂的現象。

一般來說，誰都同情瘋子，我則認爲他即已失常，已不知何謂痛苦了，還是讓他在精神病院裏治療吧，若是能治好，可回到人羣裏來生活，否則就在醫院住一輩子，未始不是解決辦法。

醉眼看香江

最後的金粉王朝

四九．漢口歸降

彼此的話越說越近，最後都露出本意來。周羅猴終於說：

「刺史若身殉社稷之心，在下也不好阻，只能讓刺史引兵而去，後援無人，也只好罷了。」

「啊呀！」陳慧紀大驚失色，說：「都督既有此意，何不早說？」

「忠君報國之士，冒險犯難，乃是不免的，如何好阻呢？」周羅說：「如今彼此既然都有另投明主之意，便可從長計議了。」

「如此便要請畢寶刺史。」

荀法尚說：「畢寶沒有和陳公說什麼吧？」

「說了一點。」陳慧紀說。

「可不是？」荀法尚說：「查明屬實，果是爲隋軍做說客來的。他既是熟手，這一切就要請教他了。」

周羅猴命人去請畢寶，須臾便到，慌慌張張地說：

「聽說楊俊大軍離漢口只三十里路了，陸上防務要緊，陳公要伴，小弟也願隨附驥尾，爲國家盡一分力。」

「好了，好了。」荀法尚說：「驃公也不必再瞞我們了，如今相請，便要共議良策。驃公爲隋軍作說客，先時發覺，所以屏退，却來相害，就爲今日之計，要煩定個主意。」

畢寶瞠目相對，又看看陳慧紀說：「怎麼？陳公不赴前敵了？」

「不赴前敵了。」陳慧紀說：「專等公允，共商大計。」

畢寶喜出望外，果然周羅猴和荀法尚都有了舉旗投降之意，於是徐徐說：

「撑土而事，原不是容易的事。」畢寶說：「小弟到此，不過稍觀形勢，相機進言，不敢稱受誰之託。天下惟有能者居之，只嫌建業之主，非其所任。但念天下蒼生，總不宜兵連禍結而已。可是一番籌念，幾攉鋒鏑，如今既蒙不棄，願盡微力，以求一方平安。」

於是周羅猴和荀法尚都向畢寶謝過，說：

「目前得罪，勢在必然。今日爲大局着想，顧全地方，保萬姓太平，咱們不如舉起白旗，至於隋軍到來，如何處置，亦所甘受。」

「二公說哪裡話來？」畢寶說：「隋主英明，求賢若渴，南朝投北者，向絡繹於途，南中水師，早已聞名，今以全軍歸附，自然是無上大功，只須換一面旗幟，仍由二公統帶也說不定的。」

「是則如何安排，可否相告？」周羅猴說。

畢寶就侃侃而談，把如何去迎楊俊的部署，一一說明，並說：

「不知各位意下如何？」（二四〇）

・高旅・

畫論好文章

羅隼

讀秀牧新作中有一輯文章是畫論和畫評，除了有幾篇是近年寫刊於本報者外，有幾篇重要之作如：「與陳福善先生談『今日的香港藝術』」，「香港藝術現代化體會」，「論呂壽琨與水墨畫」，「漫談加拿大亞伯達省風景畫」，「論兒童畫」……等重要篇章，我還是第一次讀到的，雖然有一篇發表於「南洋文藝」，我當時也會有過散文在那裡發表，但却已記不起來了，因此現在讀起來，也如新一樣，這些畫評我認爲是他散文中重要的理論性作品。勇敢，有見地，當年他敢向已成爲權威的前輩提意見，自然是一種勇氣，被提意見的人，若欠謙虛，可能認爲是向權威挑戰，不過那時他也同其他文藝青年一樣，不理老資格者地位坦誠說出心底話。作者在序言上說：「涉及藝術評論，就不是輕鬆的事，很容易引起誤會。正因爲如此，深明處世之道者所不爲。不論專業或業餘作家，甚少寫此類吃力不討好的文章。」

作者明知道或許會引起誤會，講得不好聽是得罪人，冒犯權威，但他做了，勇氣可嘉，他說：「如今重讀，毫無悔意。」也就是說作者很重視這幾篇文章。

我讀那些文章，也深被他的精神所感動，他對當時博物館長溫納，使手連天搞「今日的香港藝術」唱獨腳戲有所微言。

在「論呂壽琨水墨畫運動中」他更不客氣，說呂先生教畫雖有改革傳統方法，但也不是獨創，同時指出呂先生的根蒂不成金，缺乏了「思想背景的發酵過程」。

這幾篇文章，言之有物，文論中肯。

（讀秀牧散文小說選集之三）

微言集

孔昭隨筆

出家

據說弘一法師出家前，早有安排。

他不是貿然出家的。可說早有心願。

在出家前三天，他已在禁食。

然後選了一個早晨，把準備好的袈裟，被服帶進了西湖昭莊寺。

當時，他在杭州任教員，有很多高足，如後人熟悉的葉聖陶，豐子愷、夏丏尊，都是他的學生。

他入寺後，到來求教的學生也不少。

當他入寺以後，他的夫人想求一見，但不得要領。他的夫人是日籍女士，一直參不透何以丈夫出家。

過了幾天，由一個小和尚手上收到弘一法師一張紙條，看後，頓破涕離去。

弘一法師在紙條上寫了些甚麼，確是耐人尋味。

最近娛樂圈中以藝人出家爲題，添了不少談話題材，出家與否，純是個人造化，外人不必置喙。有反對出家者，認爲這無疑是「死了」，對在家的親人來說，出家者是在另一世界中，這樣做是使人泄氣的。

其實這一比喻很不公平，死了不再有「家」，而出家，則是以大同爲家，天下人皆是父母，天下本是一家，與「死亡」絕拉不上邊。

出家其實也需要勇氣。

也需要有省悟之緣。

並不是鬧鬧一句便可。

我尊重別人的信仰，對恒心修持的人絕不妄加羞名，妄指對錯，畢竟這是一種發自內心的，對天道之間以一點感情，我們沒有，不能說人家也沒有。

就算是爲了心靈，或生活的解脫，也有它自身的意義。

海隅走筆

編劇高手

小畢

影片已經決檢通過了，映期亦已排定了，陳老板却突然召見編劇小王。

「我想要你改姓呢？」陳老板開門見山說。

「改姓？」小王驚問：「我姓王怎能隨便改的？」

「我覺得姓王並不好。」陳老板說來理直氣壯。

「即使真的不好，也不能亂改的。」

「本來沒問題，但現在事非得已，你一定要改過另一個姓。」陳老板續說：

「改姓不過只用在工作上罷了，沒甚麼大不了嘛，又不是要你宣誓。」

「那麼，改姓甚麼才好？」

「姓朱！」

「啊！這有甚麼好？」小王更摸不着頭腦，這麼多姓氏，却偏偏選中這個。

「你沒看報紙？姓朱的人，原來都有編劇天才，即作的故事，周密精采，現在已人所共知。」

「你改姓朱，觀衆一見到朱字，便會想到是編劇高手，自然大有票房價值！」

小王知仍然有點不大願意：

「我所寫的劇本，過去都頗賣座，算是有點名氣了……」

「但你改姓朱，影片以後肯定更紅！」陳老板說：「以後你就用姓朱的名字寫劇本，我已通知改片頭字幕、海報上的字也改了。」

既然老板已經決定了，還有甚麼好說呢？大抵是英雄所見略同吧。第二天，陳老板打開報紙，發覺這一期上映的新片廣告，全部與昨天所刊登的有所不同。

編劇姓朱，導演姓朱，男女主角都姓朱。另一部英雄片，編劇姓朱，導演姓朱，男女主角、配角……其它新片，[illegible]也已改姓朱，陳老板認爲過份。「姓朱的都會演……有甚麼不同呢？劇嘛！」小王——不，是小朱這樣說。這是一部敢講移民的電影。

香江雜詠

失車

香港年來失車多，都是運往大陸圖利。正是：

買車容易護車難，
鎖鍊多加不要慳。
車位突然空蕩蕩，
走私船過大鵬灣。

事事關心

閉封國宴

暖西

中國外交部發言人李金華女士日前宣佈：

「凡日後由中國政府所安排的國宴，將不組織記者採訪，包括內地記者在內。」

她解釋的理由是：這是「鄒於接待外賓禮儀的一項改革」，與記者管理無關，也不是限制記者。

李金華女士解釋的理由，實在是不成理由。

中國政府舉行國宴，是爲了接待到訪外國元首級人物，這是一種國際性的活動，通常，到訪的外國元首級人物，都有一批該國記者跟隨，以便把該國元首級人物活動的情況，向該國人民報道。現在，中國政府作出不准記者採訪國宴的規定，外國記者無法根據該國元首級人物參加中國國宴的情況，中國人民也無從知道中國國宴的情況。這樣的國宴，成了「閉封式」的國宴。中國政府此舉，不但剝奪了中國人民的「知情權」，連外國人民的「知情權」也被剝奪了。

其實，讓記者採訪國宴有什麼不好呢？中國政府既然舉行國宴歡待到訪的外國元首級人物，那就說明兩國關係的融洽，也說明中國外交的「勝利」。讓記者把這種情況報道，不是可以更加強更密切兩國人民的友誼嗎？不是可以提高國人的「自豪感」嗎？不是好事嗎？

可是，中國政府却把這樣的好事「改變」了，眞怪！

八國聯軍的「都統衙門」

周簡段

九十年前，一九〇〇年夏天，俄、日、美、德、法、意、英、奧八國帝國主義國家，爲鎮壓義和團反帝愛國運動，聯合出兵，發動侵略中國的戰爭，攻佔天津之後，成立了統治機構「天津都統衙門」，對天津地區進行軍事殖民統治。

這個衙門設三個主席，由俄、英、日三國侵略軍各佔一名額。經聯軍司令推選任命爲：俄國的沃克加上校、英國的鮑威爾上校、日本的青木大佐。後來因爲其他幾個入侵國要求權利均等，同年八月間，德、法、美三國也派代表參加了委員會；次年意國也派代表參加。後因德、奧、[illegible]略軍從華北撤軍，美國代表辭職，這樣都統衙門的委員人數才固定爲六人。

天津都統衙門的統治地區，最初是爲天津城內及城外壕墻一帶，原有的英、法、日、德四國租界，兵工廠、營房、鐵路、電報局以及侵略軍佔領的軍事設施等，均不在內。幾個月之後，被逐漸擴大的天津全縣、寧河縣境、塘沽、北塘和沿海各處，又把整個轄區分爲五個地段，即城、城北、城南、軍糧城、塘沽，每個地段設司員，名駐紮。因爲轄境的擴大，這年十一月，更名爲「天津地區臨時政府」，但仍通稱「都統衙門」。

都統衙門內設文案（即秘書處）、漢文（即中文秘書）、巡捕（即警察）、河巡捕（即水上警察）、發審（即司法）、庫務（即會計）、工程局、衛生局等八處。並由九百人組成巡捕隊。

都統衙門爲執行對天津居民的殖民統治，特制定了「天津管理條例」，「條例」規定：都統衙門有權發佈必要的法令，[illegible]的賦稅，估有或看管所有在天津的官產和私產。還[illegible]有警察權和司法權，可[illegible]法權指向當地人[illegible]徵收罰款、沒收財產、驅逐出境、判處死刑。

在[illegible]天津時期，八國侵略軍嚴格控制[illegible]地，強令拆毀天津城牆，拆毀[illegible]津[illegible]大沽口直至山海關沿綫的炮台[illegible]十九座。

京華感舊錄

萬象

情網集

葉玲女士主持・爲君解答信箱

丈夫無緣見陽光苦事　太太五年未懷孕悶極

說起陽光，我們香港人又有不少會是「見不到太陽」的人，這些人是「日出而息，日入而作」的。

當然，他們都是夜生活之人，這些人又會分爲「去玩」和「搵夜上班」之人。

搵夜上班之人，當然是爲生活，不能不以夜當日，也不能不日入而出，以夜當日的去過她或他的生活。

這類以夜當日的工作者，他們的職業應該絕大部份是正當的，是堂堂正正的，只會包括於[illegible]員、工程業、印刷及傳播行業，與及飲食業及娛樂業。

也會包括[illegible]業，及酒店業等等，這類人物[illegible]，應該會比之日間的工作同[illegible]

原因是[illegible]

如果是已婚之人，他，還要忍受「無法與太太共枕度良宵」之苦！

如果是：夫婦都是返夜工之人，當然是「志同道合」了，當無問題了，但：如果是一個在夜晚上班，而另一個則又要在白天上班的話，無異形成了「在生活上作反方向走」。

也難有眞正對話時，更難求有情話綿綿的機會了。

這樣的背道夫婦，很可能要靠文字傳達心意，留書床上，讓到床上接班的丈夫或妻子知道想說的話。

這類夫婦，在香港應是不少的，他是在一間「通宵營業」食店中當捱夜班，而他的太太却是一間律師樓的文員。

一個是朝九晚五，且要朝七便要起床，而這時，丈夫又會剛剛上床不久。

這樣，又怎有閒情於情話。

這樣，又怎有充裕的時間去情話。

還有，是她很想有孩子，但，婚後已五年了，一直未有機會懷孕，由此，很可能是：夫婦之間調情的機會少了！就是有，也會是「履行責任」的「按章工作」！

這樣，後果當然差，也會令女方懷孕機會少的原因之一。

拉雜談

吸烟戒烟全在心癮

阿妹

年來，一個可喜的現象，吸香烟的人似乎是減少了很多。過去，在一些公衆場所，經常是煙味濃得令人呼吸不適，眼睛澀痛，酒樓酒館中尤甚。自從政府實施在其內劃分了「吸煙與禁煙區」之後，觀衆有權自由選擇，這是一項好的措施，對不吸煙的人公平一些。以往，不幸買票買到「煙堆時」，經常爲了「避煙」，看的如「斷節禾虫」，花錢又費時，[illegible]是冤枉。

只要是留意一下，就可以發現在飲午茶或食晚飯時，經常是鄰桌全是不抽煙的人，空氣很是流暢，沒有了冷氣間裡浸着煙味，所泥成的那一股惡臭。

食物店的冷氣滲煙味，因爲空間大些，還可以忍受，最慘是一些人的「烟品」，特別爽，他「她」們連搭的士那短短的時間，也忍耐不住，在車中抽煙，弄得一車的臭味，他們下車去了，難受的是後來的搭客。

有時逛公司，逛街時，也可以見到一些人，手挾香煙，一邊走一邊吸。如果是叫車擋上去，那才叫冤。我不懂吸煙，也最討厭那股難受的煙味，更不明白那些坐的士也吸，逛公司也吸的人，那股煙癮眞是那麼難忍？

曾就「煙癮」的問題，請教一位已有了「五十年煙齡」的朋友，她笑說：「什麼煙癮不煙癮，重要是一念之間的問題，正如一般人所說的心癮。如果是自己較爲克制一下，就可以不吸的。」

我很相信這位朋友的話，他雖有悠長的吸煙歷史，每天也非兩包煙不行。但是，他和我們一起搓麻雀，可以一打半日，也用不着抽半枝香煙，原因是三個搭子全是怕聞煙味之人。他的「心癮」的解釋，令人深信是可以克制的。

現在，香煙的價格貴了很多，連他也戒絕了。最初我還以爲他是怕患上癌症而戒，他聽後大笑說：「已經吸了五十年，還怕什麼癌症？最主要的是，每一月這樣的吸進噴出，花了近千元，犯不着，留着吃東西還化算……」

他的戒煙，很是容易，用不着如一般人的狂嚼口香糖，正如他所說，偶然有「心癮」，忍一下就過去了。反正吸煙人士[illegible]就是好事。

東洋小故事

冷月孤魂

亦雄譯

那人依然把手插在口袋裡，靜靜地朝着我們這邊望過來。他着實長得像霜山。不，不單是長得像，而且是一模一樣。年紀約莫是五十出頭，背有點駝，但看起來仍有五呎六、七寸高。

不久——

他的姿影便幾幾的在黑暗中消失了。

那會有這樣的事情的？霜山早已經死了，怎會還在這裡出現？我活像在做着夢一樣。但不只我一個人，日影和角田攝影師也一樣茫茫然的站在那裡。

回到報館，趕忙把經過情形向木下主任和同事報告。結果，弄得哄堂大笑。

「喂，你們一個個知道自己在做着什麼事情嗎？我並沒有叫你們去做怪談的專訪啊！」木下鐵青着臉孔說。「快把頭腦弄清醒了纔回來吧！」

就在這個時候，角田攝影師氣急敗壞地帶着剛沖印好的照片跑來。「你們看，」他顫着聲說。「剛才我攝得的就是這個男人了。」

四周的同事們圍在一起看了一眼那輯照片，都禁不住倒抽了一口冷氣，而木下主任的臉孔，也陡的變得像紙般蒼白了。大家都沉默起來。

「不得了……如果是眞的，那就是頭條新聞了！」木下主任好不容易纔吐出這一向話，說。「明天你們就再去現場一趟，假如他再出現的話，你們也要對他作直擊的訪問。」

不用他說，我也知道了。只是有點後悔，剛才爲什麼沒想到去把他搜索出來？

第二天晚上，也是下着毛毛雨。跟昨晚一樣，我、日影和角田攝影師首先蹲在路軌旁邊，或者是守株待兔的等着那個詭異的、長得像霜山總裁一樣的男人出現。

牛蛙依然在附近呱呱的叫着，聲音有點沙啞了，漆黑的夜空靜得叫人害怕。雖然下着的是毛毛細雨，我們也穿上了雨衣，但依然全身濕透。十二點鐘了，但那個男子還沒出現。（九）

浮雲

左天保對女人視如貨物，歡喜的便買，決不用時間去談情說愛。綫綫入手。

一天，他直截了當的說：「珍妮，我向你求婚！望你答允我！」

湯珍妮笑得花枝亂抖，說：「那有這般求婚的啊！」

左天保說：「我不懂兜圈子！接不接受，要提甚麼條件，儘管說好！」

湯珍妮收起笑容說：「結婚是件重要的事，我要的是個愛惜嫦一的丈夫，也要嫁給他後能保障我。」

左天保齋說：「這個當然，我會盡丈夫的責任保障你，你放心好了。」

湯珍妮說：「那麼條件是與我去註冊便行。」

左天保說：「到定好日子，我要大排筵席，將美城的勝事，親友全用飛機接來。我的婚禮排場，要轟動東南亞。」

湯珍妮納罕，心說：「我才不要這麼轟動。」

左天保已攬了在懷裏，吻着，面頰貼在一起，說：「你要穿一件最美麗的婚紗，珠光寶氣鑲到全場的女賓睜起雙目。」

湯珍妮自是滿足地推了笑容，左天保又說他要問問向爾爺誰舉行過最轟動的婚禮，他要超過他們。（五）

・呂陽・

一曲難忘

媚媚這一驚非同小可，但又疑信參半，身子也微微發抖，沒了主意，又不敢讓母親知道，惟有私下跟嫂嫂商量，嫂嫂也聽得呆了。

最後兩人決定親自上門去問個清楚。

人是臨時人，可憐已不是舊時心境，媚媚這次到達傅程姑丈陸先生的家門，躊躇着不敢按鈴，她眞怕心傳程眞的去了美國，現在仍有一線希望啊！

人到了這個時候，實在也太可憐了。

嫂嫂按過門鈴，被招待坐在客廳，傭人說：「陸先生夫婦都在家，請稍候坐坐。」

媚媚心情緊張，忐忑難安，如待罪囚犯等候宣判，雖然是短短的五分鐘，媚媚等待陸先生夫婦的接見，眞有如一個世紀那般的長，出來的是一對四十多歲的夫婦，老實打扮，樣貌忠厚和藹。媚媚神魂不定地低着頭，嫂嫂祇好婉轉的說明來意和一切情形。

翠瑩

僑樂村

二六：去如黃鶴

「多情自古，偷雲出照無情別。」古人這一句陪着媚媚斜倚窗兒，望着月，似新月，好不容易捱過了一個星期，傅程還是不回來，媚媚焦掛極了，日夕盼郎歸，又是一個星期過了，月圓人未圓奈何？寄去澳門的信，沒有回音，媽大太也埋怨傅程不守信，將註冊登記延誤了，這會錯過了她選好的結婚黃道吉日。

如此媚媚祇好打電話去半山區的傅程姑丈家，與奇怪駭人的回答：

「傅程表少爺，十天前去美國了。」

夜來風雨

・信華堂・

一二五：還沒有對象

這麼一來，村裡的人也便知道王家來了個陌生男客人，平靜的小村，王家又是老村民，突然來了客人，大家都不禁作爲談話資料，好事之徒，便會有意無意地在王家門前路過，看看內裡有什麼動靜，有一點風吹草動，也成爲大新聞了。

王小美與李明在客廳中，既不能把大門關上，關上門閒話便馬上來，做一點親暱的動作也不行，甚至並坐也不好看，小美示意，李明又只好坐在對角的椅子，他也有許多話要說，可是門前常有人行過，這些村人，探頭探腦，見到小美打過招呼，甚至也會搭訕一兩句才離去，這使小美感到難受，這是鄉下人的習慣，那一家來了親友朋友，倒似那個人是屬於全村的，小美低聲說：「你這二十年，怎樣過？」她一對李明十分關心，可以說，每一天都想念過他，她也知道李明也如她一樣，若思若憶。

「二十多年，事業總算有點成就。」李明說。

他們說這些話，雖然給大人聽到也沒有什麼，他們不敢說得更體己的話。

「你已結婚了？」李明剛才已見過她的孩子了，這一問是多餘的，可是今時不比以前，有了孩子不等於是結了婚，未結婚已有孩子多得很，因此，李明這一問，小美聽來也有很多感慨，她的生活並不好過。

小美默默點頭，隨即又搖頭，問他：「你呢，你已結婚，有多少個孩子？」李明搖頭，說：「沒有，到今天還未找到對象。」他的語氣那末堅定，小美不禁感到難過。

長鏡頭

秋去冬來泳場休息　從事修理此其時也

圖・文・森溪

一收檔，泳季結束，泳池有關當局就進行一連串的大清理，大修補甚至大變革的行動。

插圖是九龍灣附近，那大環泳池的旁附築物屋頂，這有若將巨型油桶破開兩邊的怪物，是一個特設水箱，也半邊箱刻正給人予以大清理，它旁邊的亭子要粉修。

旅遊記趣

欲去澳洲却到印尼

步行人

忽然想起，自己還沒有到過澳洲，於是抽點時間，買張機票走走，發覺飛機途經印尼，雖曾到過耶加達，但又覺餘興未盡，遂先辦好印尼簽證，匆匆就道了。

到了耶加達，酒店已改了名字，可是週圍環境還有印象，住上了兩天後，拿着機票到航空公司去訂位，準備繼續飛往雪梨，誰知竟被擋駕，指護照上沒有澳洲簽證，這錯在自己，以爲澳洲加拿大一樣，過去同屬英國領土，今日又是英聯邦成員，那曉得香港護照還要簽証呢？無可奈何，唯有補辦，天曉得，耶加達沒有澳洲領事館，要辦最近也要到星加坡去。

但，不巧遇上飛機失事，耶加達機場也得封閉清理，到頭來，我只好多住幾天了。

耶加達是個酷熱地方，白天氣温頗高，市面一片死寂，行人絕跡，商店停頓，直至下午五時，紅日西斜，才恢復活躍起來，可是教我這陌生人又怎能在酒店裡呆得住呢？

僱了一部的士周圍兜圈，雖然是一部僅客兩人的汽車，司機在後，這種汽車從前在香港見過，但站不住腳，想不到這裡却成爲的士了。

沿途所見的樓宇，新建成者不多，而舊有的平房却充滿荷蘭色彩，使我想起今日的印尼不就是過去的荷屬清華嗎？

市面有兩條康莊大道，其一是來自美國，另一條則是蘇聯，而今日又成爲日本人天下了。前面交滙處看似是個公園，樹木茂盛，當中有座高不可攀的燭台，抬頭看，上有火焰，太陽照耀下截度金光，已成爲今日耶加達的標誌，據說火焰是以噸計的純黃金鑄成，是前總統蘇加諾興建的。

新聞故事

廢氣奪命案

・梁悅意・

至此，阿英便下樓而去，而阿馬就在梯口含笑相迎。

自此後，他們來往益密，很快便進入戀愛階段，不過，却不能馬上談婚論嫁，原因之一是雙方都是兄弟姊妹甚多的，阿馬排第四，阿英排第五，可能因他們的哥哥姊姊尚未結婚，而他倆的年紀還小，不必急急婚嫁。

他們拍拖，雙方家長從沒出面阻止過，他們之間，也沒有第三者介入。

在經濟能力方面，男女任何一方均有組織小家庭的財力，不過，雙方的家長却沒有催到他們提起。

據阿馬的家人說，在母親節那天，他們一家也有過茶叙。那天上午，馬氏一家老幼一同喝茶慶祝外，還很意外地來了被大家視爲未來媳婦的阿英。

原來她自己也默認是馬家的未來成員，否則，不會藉口因人太多而訂不到座位，而取銷自己家中的母親節茶叙，却獨自前往馬家茶叙，由此可見，郭、馬二人的關係已到達怎樣的程度。

據阿馬的弟弟透露，他們是在上午，一齊前往一家街坊茶樓喝早茶，該茶樓距離馬家不遠。

衆人喝完早茶之後，阿英駕着三哥賣給她的車子到郊區兜風，到吃晚飯時，才駛回來，以便接載她的家人到酒樓。

他指出，直到翌晨一時許，他家和郭家分別接到警方的通知，知道他的哥哥和女友阿英，雙雙倒斃在一輛私家車內，此車正是他的三哥以最低廉代價，讓給四哥的。

五月九日，即母親節的晚上十一時許，一名警員巡經花園附近，發現該處停着一輛紅色四門小房車，初不以爲意，因該處也常有汽車停泊，而且此時已深夜了，既不阻礙交通，所以，警方甚少予以理會。

警員走近一看，先看車牌，發覺它會是報失車輛，今既發現，自然不能放過，遂致電交通部一查。

當他們走近車前，却看不到什麼，蓋車前的擋風玻璃及司機旁的玻璃窗，都用一塊厚紙皮遮住。

警員覺得車內充滿神秘感，可疑處越來越多，從車尾的玻璃望入去，唔，令他有所發現了，車內的兩個座位靠背，已經放平下來，將車廂變成一張床，車內有二個男女，分別仰臥在「床」上。男的躺在司機位，女的却躺在司機位之旁。（四）

村中人語

六合彩

我以前很愛賭馬，許多人都愛賭馬，假如你問他，一年之勝負如何，他會說「和平之極」，或者，那，負，只有他自己知道。

假如有人問我，我也會如此作答，其實都是贏了，是輸了，只不過面子問題，所以化輸爲贏而已。

賽六合彩則不然，事實很少人會寄以厚望，事關中獎率很低，而且沒有線索可尋，倒不似賭馬，可以讀馬經，憑自己的眼光，或獨得的貼士。

所以只有聞別人賭馬贏輸，倒沒有聞人家賭六合彩是贏是輸，大家是打定輸數而已。

自從戒了馬之後，我倒潛於六合彩，一元或十四元買張六合彩，有買的習慣，却沒有對擺珠賬的習慣。

聽潮人語

大峽谷旅途

觀浪客

從拉斯維加斯往大峽谷，需乘坐汽車約五小時時間。但在拉斯維加斯却有「飛機團」可以參加，在香港參加旅行團到來旅遊的人，有些就是在拉斯維加斯報名參加這類「飛機團」遊覽大峽谷，拉斯維加斯一些大旅館，都可以替顧客報名，每位費用一百餘美元，小型飛機載了到大峽谷去，欣賞這個世界奇景，整個旅程，大約一個下午，香港人花了許多錢到美國西岸遊覽，再花它一百多美元去觀賞一下大峽谷這個大自然奇觀，的確亦十分值得，不過另一方面，也有人對這類飛機俯瞰參觀感到不太安全，聽說以前就曾有過一次載着遊客參觀的小型飛機，撞在山石壁上墮毀的。有些人坐過飛機參觀，亦認爲未免太「驚險」。不過坐飛機參觀實在亦有方便之處，省時是其中之一，另外就是容易領得「全豹」。大峽谷範圍甚廣，駕車去在陸地上參觀，若非在那裡停留較多時間，可能只是欣賞到其中一部份，一般都是在北面去觀看，飛機在大峽谷上空飛過，迴旋在岩石之間，欣賞那個圍子的花，時間不多，遊客就可以大致看到它的「全貌」了。

從拉斯維加斯到大峽谷，雖「只」五個小時車程，但問題却是，我們這次往大峽谷去，事先并不曾定下當地的旅店，大峽谷遊人多，不但美國本地人，世界各地仰慕這個名勝的遊客亦很多，可是當地的旅館却很少。聽人說，若要在大峽谷內的旅館定客房，大約要早在一年前，美國一些國家公園（大峽谷亦列入美國國家公園內）遊人都非常多，必須趁早在幾個月或一年前定園內的客棧住房。不過在大峽谷以外的一些小城，還有些旅舍——如汽車酒店一類，可以入住，我們準備，若有地方都租不到旅舍，就匆匆參觀一下，立即驅車回拉斯維加斯去。大峽谷外圍的小城，其實離開大峽谷還要半小時以上車程，我們沿途停車詢問，幾經波折，才在一個小城找到了汽車酒店客房，這裡的「客房」用木板建造，散落在一片荒地上，每個客房就是一間小木屋，設備亦十分簡陋。

我們在拉斯維加斯住的那家酒店，也有代客報名參加「飛機團」，但既然有車來，而且又打算沿途的景色，大家都不願改乘「飛機團」了。第二天早上五時多，天還未亮，全體就起來，六時在酒店餐廳吃過早餐，立即啟程。

血沁與朱砂沁

張君默

或者朱砂，這兩種物質都很珍貴，能夠使用於殮葬的，非富則貴。其實能夠用玉器陪葬，已經不是一般平民百姓。

古人認爲，水銀可以杜絕蛇虫鼠蟻，朱砂可以驅邪辟疫，洒入墓中，不使死者的遺體與靈魂受到侵擾。

典籍記載，傳說秦始皇下葬時，墓內以大量水銀把棺木浮起。水銀會散發大量毒氣，充滿墓內，由此也可以杜絕盜墓。也許便是這個原因，始皇陵至今二千多年，仍然未有被挖掘打開。

酒經

上，用中文可稱爲酒莊而已。形成這種習慣，皆因古代的名葡萄園都是落在貴族之手，這些顯赫的家族，當然亦擁有堡壘，故此，互爲相混之下，堡壘與葡萄園已成爲相同的說法，有部份並未建有古堡的葡萄園主，也將其葡萄園稱爲CHATEAU，並且往往與酒莊的名字連在一起使用。但這祇多見於波爾多地區，並且更集中在高級紅酒上，因此，對不熟悉情況的外國人飲家，往往就將此字與「靚酒」聯想在一起，不過，用這個字的還有更高級的稱MISEN BOUTEILLE AU CHATEAU，即是原產地入瓶之正貨。

車主夾錢養肥偷車賊

方佳

今日大榕樹下，口水友大彈執事者之低能，何以竟能容許偷車賊，諸括邊架車，就偷邊架。連從主席部名貴車都拈去，而當香港之治安人員行到隻隻都是陸眼瞓之老虎。

三叔道：「偷車黨，其實已活躍三十多年。主事者竟無法攪掂偷車黨，就一如無法攪掂黑社會，可嘆！」

黃伯道：「個別成二人偷車，折零件，因屬獨行，偶然發生，尚可原諒，但蔚成風氣，且屬集團所爲，每月有一定數量失車者，由此可反映整個社會治安差勁了。」

大寫衆道：「此亦爲與不爲矣！電視跟蹤上影出深圳附近一城鎮，公然在路上停放，換去車牌的車，顯然乃贓駐也，亦一向皆知，偷車賊偷得之車，是駛往大陸出售的，價值若干，港方應不要求中方合作，聯同打擊，肅減此等犯罪份子？」

三叔道：「長久以來，令車主在保險費上，養肥道一偷車集團，實在是一項社會諷刺。何以見得是車主的保險費養肥他們？車主購失車保險，要交保險費，保險公司因車主失車而賠償，保險公司成爲車主，失車增多，保險公司賠錢多了，增加保險費乃必然之事，此亦反映偷車集團之生意興隆財源廣進！」

大寫衆嘆道：「車主夾份養一幫偷車賊，使其肥頭耷耳，乃極其諷刺之事也。」

都市傳聲

偷車事件何其多

祝君健康

東 已

今年首 滅罪委

（本報專訊）多位分區撲滅罪行委員批評司法部在對付黑社會罪犯上未能和執法者加以配合，使到「充公罪犯財富的條例」經過四年時間也未能正式頒佈，他們促請司法部門能對這情況加以改善。然而，保安科官員強調自八九年年底實施的「毒販財產充公條例」後，警方已經調[illegible]

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

十一月 20 星期二 庚午年十月初四日

第二二八五八號

出紙九大張 零售二元五角

發行及承印 華僑日報有限公司

總社地址：香港荷李活道壹零零號

電話 總社：五四九一一八一
中區分處：五二三一六三七
北角分處：五六四〇六九三
旺角分處：三八四〇七四九

台灣內銷經理處 電話：三八一八二四二 台北市桂林路一九號二樓

四煞分持刀槍施襲 兩名男子一死一傷

探員鳴槍追截·兇徒乘車逸去

（特訊）一名懷疑在油蔴地區「放數」的男子，昨晚深夜在永星里一間茶餐廳內，被四名佩備手槍及利刀的男子襲擊，結果該男子重傷死亡，而在茶餐廳對面一間酒樓剛巧有便衣探員在內「宵夜」，聞槍聲趕至，並鳴槍追逐兇徒，不過並未命中，兇徒登上一部接應私家車逃去無踪。

現場消息稱，四名兇徒在闖入茶餐廳時先鳴槍三響，再行以刀襲擊死者，得手後逃走時遇警，警員開槍兩响制止，不過仍被他們逃去。至於兇徒真正開了多少槍，暫時無法証實，但警方稍後在現場附近分別檢獲兩個彈殼及一個彈頭。同時除死者外，現場再有一名中槍受重傷的男子，據悉他與死者是朋友。他在救治後情況惡劣。

死者爲四十歲男子黃貴（譯音），據悉他爲「老東」的黑社會份子，專在油蔴地區「放數」。由於案發後現場被警方封鎖暫時未証實他被斬死抑或中槍而死，不過相信他可能同時中槍及中刀。而據警方現場消息稱，他是雙腿中刀，流血過多而死。至於另一名腰部中槍的男子則爲馮元輝，他目前在醫院接受治療。

[illegible]昨晚[illegible]十一時四十五分左右，當時死者黃貴正在永星里一間會記茶餐廳內與朋友飲咖啡，四名分持兩支類似紅星牌手槍與及兩把利刀的男子闖入，不由分說，向死者連開數槍後，再撲前以刀襲擊死者，兇徒得手後奪門而逃。

此時，會記茶餐廳對面的新寶海鮮酒家內正有便衣探員在宵夜，聞槍聲出門察看，剛見四名兇徒奪門而出，正登上一部接應的私家車，於是開了兩槍制止，但未有命中，而私家車亦絕塵而去。

大隊警員其後到場，將現場封鎖進行調查。警員在會記茶餐廳門外檢獲兩個彈殼及一把兩呎長利刀，亦在彌敦道附近檢獲一個彈頭。

據悉死者最近曾向一名青年放數，昨日因收不到錢後曾「教訓」該名青年，而該名青年的「大佬」知悉事件後不服尋仇，而行兇的四人相信爲「大圈仔」，不過事件真相仍待調查。

分區滅罪委會報告指出 對付黑社會法例 刑罰太輕及過時

（特訊）[illegible]一涉及三合會、街頭匪黨和有組織犯罪集團的罪案」展開討論，並完成一份初步報告。

報告指出，目前法例已經過時，未足以對付黑社會，加上刑款太輕，間接助長黑社會份子犯罪決心，警方應特別針對黑社會的來源和發展，設計一套對付黑社會的長遠策略。

報告又謂，委員認爲提高警隊入薪點只是一個很表面方法，而市民對參與警隊工作缺乏興趣主要有兩個原因，第一就是士氣問題，委員注意到最近嚴重罪案數字的增加，反映出警隊裝備在設計上及不上匪徒所使用的，委員希望警方能在這方面加以改善，以提高警務人員的士氣。

委員同時希望警方能大幅度提高警務人員練習射擊次數。第二就是九七問題，委員擔心警務人員和有意投考警隊的社會人士對警隊九七年後在特區政府的地位有心理壓力。因此，要求港府與中國方面溝通，對這方面加以解釋，以澄清這些疑慮。

另方面，警方指出，在本港從事有組織性罪行活動的主要有以三合[illegible]

特稿

爆竊案增加一成半 多數光顧住宅樓宇

四成案發於上午八時至下午四時 離家不妨擺空城計開收音機及燈

八九年向警方舉報的爆竊案總數爲一萬零一百九十二宗，其中六千九百九十四宗在住宅樓宇發生，佔總數六成四。今年首兩季的爆竊案數字爲三千六百七十七宗，較去年同期增加五百零四宗，增幅爲一成半。住宅樓宇發生爆竊案原因主要是缺乏天然的監視環境，缺乏通道管制裝置，日間少人留在家中，大門不穩及住客疏忽。

香港寸金尺土，人[illegible]稠密，建築物自然要向高空發展，以求地盡[illegible]用，故高層大廈林[illegible]

[illegible]心的，而且門鎖只是普通的彈簧鎖，鐵閘大多採用主垂直閘門，從保安[illegible]時，往往未有鎖好大門及鐵閘，以致竊匪有機可乘。

有關保安建議措施可加強監視措施，通道管制裝置，少人在家如何防止被竊，使大門更加穩固，在財物刻上記號及住客提高警覺。

在保視措施上可以人手監視及電子裝置監視，並建議在大廈通道安裝向內開的門閘，使[illegible]人未經許可不能進[illegible]

[illegible]自[illegible]門閘的鎖匙，供親友使用，如果可能的話，應定期更換門鎖的圓筒，以免已遷走的住客仍可自由進出大廈。

住客離家時白天可以扭開收音機，晚上離家時開着屋內電燈，如要離家多天，則託人代爲處理派來的牛奶及報紙和信箱的信件。

木門最好爲實心門，門身最少厚五十毫米，爲加強保安起見，大門除原有的彈簧鎖外，應加裝「五叠片」插鎖，有關貴重物不宜放在屋內，應存放在銀行的保險箱。

此外，鼓勵住客參與分區會、業主立案法團，互委會等活動，藉以提醒住客小心門戶，[illegible]使他們提高警覺。

先施歐陸時裝 散發迷人風韻

踏入十一月，秋意漸濃，不少女仕已開始四出選購最新秋冬時裝，準備在聖誕新年等大節日中，大展風姿。先施公司已準備不同系列的歐陸高品味時裝，爲閣下提供最新的時尚選擇。

今季時裝款式著重獨特新穎的剪裁，不規則及圓腳波浪型設計最見特式。顏色奪目的大型鈕扣、精緻的流蘇、手工精細的印花或綉花，再襯上蝴蝶結或形狀大小不一的配飾作點綴，爲嚴寒冬日添上活力色彩。

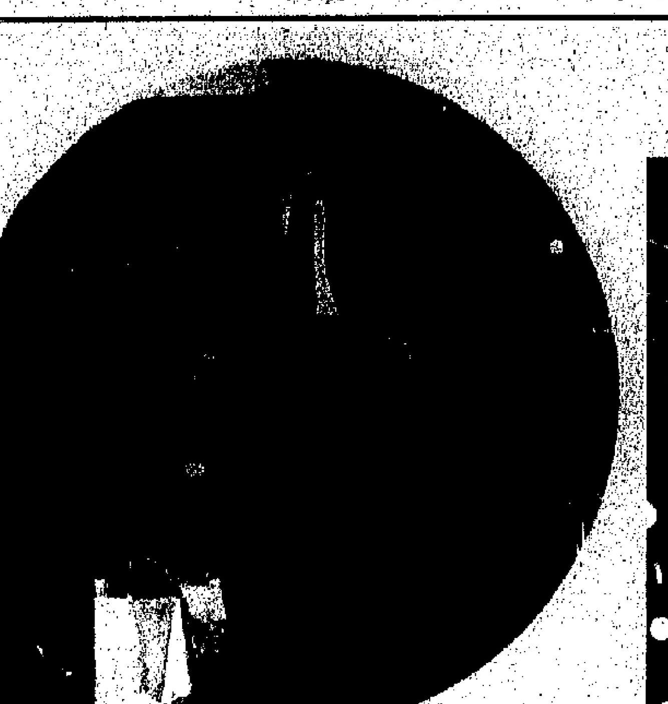
兩件頭及套裝將大行其道，女仕們能隨個人喜好作出不同款式及顏色的配搭，發揮個人品味，斯文實氣，盡顯行政人員風範。若配上印花襯衣或恤衫出席晚宴，更覺秀美雍容。

冬季不能缺少的毛衫，質料仍以羊毛及茄士咩爲主。織上花紋圖案的毛衫在顏色方面，可謂包羅萬有。沉實的泥黃、咖啡，鮮艷的紅、紫、清純的桃紅、粉彩色等，式式俱備。

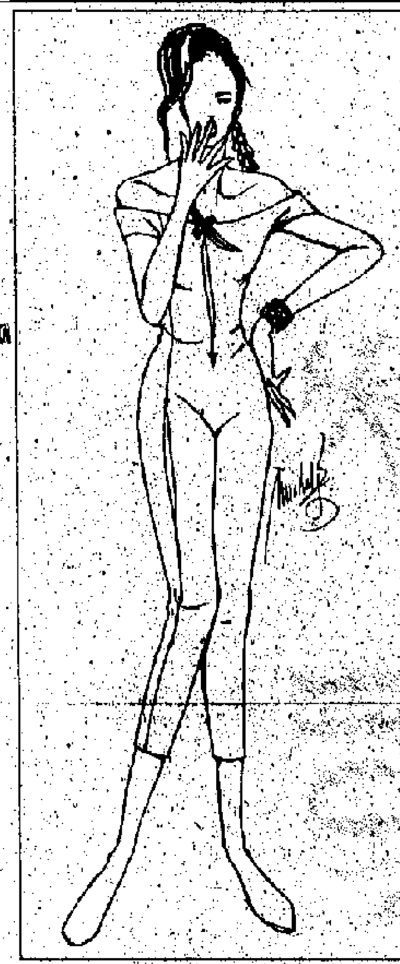
外褸方面，淨色的中褸及短褸將是本季的寵兒。大領、反翹突領及披肩領的設計，爽朗大方，鮮明活潑。豐而大褸，裏外以不同顏色裁製，爲女士減輕不少配搭衣物的煩惱。在選料上，除一般輕身優質絨外，更有色彩多樣的海虎絨，粉橙、淺藍及湖水綠等顏色，應有盡有。

貼身剪裁的一件頭晚裝，最能表現女性的優美體態。黑色真絲或絲絨晚裝，再以壓花、閃亮的風土花邊或刺綉作點綴，雍容典雅，引來不少艷羨目光。

男裝方面，一件淨色恤衫配以設計簡潔剪裁挺貼的西裝，已能在平實中突出男仕獨有之氣派。花恤衫、西褲配外套，穿來自然舒服，亦給人平易近人之魅力，是最佳之便裝配搭。顏色方面，容易配襯的卡其色，時是今季男裝的主要色調。



時裝廊



吃檸檬好處多

含豐富維他命C不妨考慮每天喝杯檸檬加蜜糖

九十年代是一個崇尚自然的年代，不單大衆環保意識日漸抬頭，很多的大機構、大公司亦紛紛推出許多有關大自然資源的產品，而美容界亦不例外。

事實上，美容不一定要依靠化粧品，天然的蔬果在這方面亦提供不少的益處，而檸檬就是其中一種有益於美容的蔬果。

檸檬對身體有很多益處，它可以漂白膚色，除卻黑斑與皺紋，供給多量維他命，以增加體力耐力，亦可防止過多的脂肪沉澱，除卻皮下或血管中的胆固醇，有消毒作用，以及增加血管功用。

對於檸檬的吃法，很多人喜歡以檸檬泡水加糖而喝，但這不是最聰明的吃法。最好的吃法是早晚各吃一次，可與蜂蜜或天然果汁混合而吃。

早上最好是洗過臉後喝，若因吃檸檬而感覺胃痛時，則改在早餐後吃，待腸胃慢慢健壯後，則可以提早在飯前吃。

不過，切勿以爲吃一兩天或是一兩週的檸檬就生效，若要生效，則必須連續兩個月，或半年左右才慢慢發現其作用。此主要因爲維他命C不能長期貯存於體內，除非能夠經常攝取充分的維他命C，否則得不到效果。

而值得注意的是，檸檬的營養價值，除了含有維他命C之外，尚含有一種能夠排泄尼古丁及胆固醇之物質，此外，檸檬更含有一種多見於各種青菜中的膠體性炭酸鈣相同，是非常容易讓身體吸收的。

所以，諸位注意美容健康的女仕，均可以考慮每天喝兩杯檸檬蜜！

·三個骨牌子·

有一天，妳說有點倦意，他竟然手足無措起來。遊戲開始了，大家不是玩得開心、興高彩烈的，爲什麼要結束它？是不是遊戲出現了問題？他慌忙地提出很多不同的建議，希望繼續這場愛情活動。他建議遊戲法則寬鬆些，給大家多一點自由度；他讓妳重訂下遊戲規則，一切以妳的想法依歸；他建議……。妳還是感到疲倦，身心有點摧殘，是不能康復的疲累，更不願拉拉扯扯，繼續玩那沒有建議性和結果的二人愛情遊戲。他不禁驚惶、憤怒，要找出妳倦的原因，要揪出那暗地裡竄進的那個第三者。妳沒好氣的懇求他，不要費力修補裂痕，一切徒勞無功。大家心裡都劃上了一道深痕，妳的身三個骨牌也露出了重重裂痕。（晨港）

培養孩子自我照顧

·中央健康教育組提供·

「世上只有媽媽好，有媽的孩子像個寶」。這首歌我都幾乎忘記了。今早當我和六歲的女兒在房間收拾衣物時，她一邊哼着這首歌，令我十分驚訝和百感交集。

我記得這首歌是我幼年時，媽媽教我唱的。母親在我心目中，是一位典型的家庭主婦，一天廿四小時都在家照顧丈夫和子女。在父母眼中，孩子是永遠長不大的，更何況我是排行最小的。

「孻女」這個雅號，令我成爲家中之寶，無論大小事情，都不用我操勞。爸媽常說，她還細，未懂事呢！那怕是幫忙預備飯桌、洗碗、抹廳等家務，都沒有我的份兒。

就是自己的事，媽媽都照顧週到。好似每次上街，媽媽一早便會爲預備一套燙得畢挺的衫裙和配襯用的絲帶，令我看似一個小公主。倘若要加添衣物，我也不用傷腦筋，到處張羅，媽媽總會爲我買回合心意的衣服。遇上天氣轉涼，轉熱，媽媽又會在最適當的日子，替我換上新衣。最好的還是母親對我零亂的房間，一點嘮嘮也沒有。相反地，她會仔細地替我收拾得整整齊齊，一塵不染。另外，如果我找不着東西，祇要問媽一聲，她又會將準確的資料報上。

印象最深刻的還是畢業那年，手上拿着成績表，又收到幾間學院的入學通知書，欣喜之餘，又不知如何選擇？最後又是勞煩母親替我做下決定。

母親對我的照顧，可謂無微不至。不過，卻養成我十分倚賴，缺乏主見的性格。雖然如此，我對媽媽仍有一份無限的欣賞和愛慕。

現在見自己的寶貝女兒日漸長大，對她當然寵愛有加。不過，常常提醒自己切勿過份溺愛，要多給她學習自我照顧的機會，讓她發揮自己的潛能。例如教導她自己收拾玩具，疊摺自己的衣物，選吃喜愛的食物都可鍛鍊她獨立，自我照顧和增強自信心。要寶貝女放除羞怯、倚賴的性格，一定要從小使培養她自我照顧。

一九九〇 旺角區田徑運動大會

一九九零旺角區田徑運動大會定於十一月廿五日（星期日），上午八時半至下午五時，在深水埗運動場舉行。現已開始接受報名，歡迎區內居民參加。

該田徑運動大會，由市政局及旺角區文娛康樂體育會合辦，並獲旺角區議會贊助。

舉辦目標在於推廣田徑運動，藉比賽機會，加强參加者的體魄鍛鍊。

男子比賽分甲組（十六歲或以上）、乙組（十四至十五歲）及丙組（十至十三歲）共三組。女子同時分甲組（十六歲或以上）、乙組（十四至十五歲）及丙組（十至十三歲）三組。

比賽項目包括一百至千五米賽跑，跨欄、接力、跳高、跳遠、鉛球、擲鎗及壘球等。每項均設冠、亞、季軍獎。除上述比賽外，爲提高區內各分區委員參與區內活動之興趣及加強各區的溝通，特於當日舉行一項由六分區競逐之友誼接力賽。

報名需填妥報名表格，交回旺角花園街123號A花園街市政大廈七樓。即日開始接受報名，額滿即止。

查詢或索取報名表格，可往以下各處：(一)上述報名地址之市政總署旺角區康樂體育及市容事務處(二)大角咀櫻桃街市政大廈旺角區文娛康樂體育會(三)太子道157號旺角政務處。

備忘錄

紫荊聯青社每月例會將於今（十九）日中午假希爾頓酒店舉行，邀請嘉賓主講「手工藝製作」。

ADLER珠寶將於本週三舉行記者會，介紹其最新珠寶系列。

香港東區婦女福利會於今（十九）日下午二時在會所舉行本月份執行委員會會議，檢討十三日電影籌款事項及總結。

愛山物語

春蠶到死絲方盡

日前在作聯會訊「香港作家」中，看到文學大師巴金的手迹，那是一封寫給會長曾敏之的信。以一個八十歲的老人，還寫得那樣硬朗的字體，是可喜的。

信中他的謙虛及情濃是後輩要學習的，但，巴老在信中說：「其實活到八十，是件可悲的事。我時時痛苦地想到自己，心有餘力不足，我應該做那麼多的事，卻只有這麼少的時間。我還想寫那麼多的文章，一天卻只能寫一兩百個字，有時拿起筆手扎起來，寫都寫不好。我着急，我絕望地掙扎，然而我並不悲觀，我寫不好，會有寫得更好的人，年輕人已給趕上來了。……我有權，也有責任寫到我生命的最後一息。……」

對於一個在社會有貢獻的人，年齡及生理過程的曲綫，是否一種制肘？健康始終在人生中佔最重要的位置，那是不容懷疑的事實。

現代人的哲學是「想做就去做」，尤其是在年青的時間，在唔得起的日子裏，要衝綫就去衝，要無悔今生。

人生苦短，一眨眼就是十年，回顧每一個十年的成長路，人生歷程是否在燈火闌珊處才能尋找呢？

其實巴老已付出許多，人生只像一枝不斷在燃燒的蠟燭，每段都有不同的光輝發出。

「春蠶到死絲方盡，蠟炬成灰淚始乾」，人若能做到春蠶和蠟炬的階段，已可交代一生，而無須痛惜前面苦短的人生之路了。

出洋相

玉芙

廚娘

日前參加一個婚禮，在政府婚姻註冊處舉行。當新郎新娘就位，兩位見証人就位，所有親友入座之後，細小的禮堂頓然氣氛嚴肅，鴉雀無聲。

那位女職員先指導一雙新人將結婚戒子拿出來，然後請兩位見証人出示身份証。擔任見証人，也可說是証婚人，多數是新人的父母親，有些年齡頗高，學識不深，感到好緊張，好似這次新娘的父親，雖然年紀不算大，但盛裝起來，加上心情興奮，居然一時忘記了身份証放在那個口袋。左找右找，全禮堂的人的眼睛都集中在他身上，結果找了好一會兒才找到，抹了一把汗！

到見証人在婚書上簽名的時候，由於長者們多數視力欠佳，要簽名在那兒？一時之間也是手足無措的。女職員見狀，才上前將簽名的正確位置指點。身爲長者，誰也不想這麼「渺」，失禮子女。只不過有些第一次碰上這種場合，又不見慣隆重場面的，就不習慣。

不要說做見証人的長者們了，新郎新娘有些也鬧笑話，戒子戴錯左右手或手指，頭紗一早揭起的已常見。又有指節粗的新郎哥，新娘把戒子戴不進去，「是但」戴得一半算數。

近來補辦婚禮的成年人不少，曾見過一對夫婦，丈夫是個塑膠廠東主，但僅得小學程度，當註冊官請他看着婚書上的字句，照讀誓詞的時候，可把他爲難死了。

於是他不分標點的讀着：「我，陳大民願娶姓名：李鳳爲妻……。」其間有讀錯字的，斷斷續續的，忍笑忍得那個年輕的註冊官好辛苦。

香港政府爲市民安排的婚禮儀式，簡單隆重，實在不錯。但最好那位職員小姐，在註冊官未出來之前，可以向新人和見証人等略爲解釋一下儀式程序，問問新人，誓詞可以自己讀，還是她讀一句，人家跟一句。一切預備好了，才請嘉賓入禮堂，這樣出洋相，鬧笑話的機會就不會發生。

室內擺設重和諧性

小擺設，或是優雅、標緻的裝飾物，都會惹起人購買的慾望。當顧客將這些小東西把弄於指掌間時，會幻想將其放置在家中是多麼別緻的！

然而，當你買回家後，或許會馬上後悔爲何選購了這些東西回家，因爲當小東西擺放在某個位置時，竟然出現極爲不協調的現象。構成此原因是忽略了「和諧爲美」這個基本原則。

作爲一件室內的裝飾品，並不能將之孤立來看，而是要謹記它是整個房間的一部份，所以在選購時，除了欣賞它本身的美之外，更要注意這件物品是否能和諧地擺設在房間內，故此對其顏色、形狀、物品本身性質，是否配合房間的氣氛與計劃，否則買回來的小擺設會變成得物無所用。

實際上，室內每一件物品都要在一定的背景下，通過色彩與形狀，來表達自己，這時就是賞心悅目，或是粗俗難堪，會顯示出這室內的東西是否有格局。若是後者，當然是沒有格局之嫌，也喪失了室內的統一性。

故此，在選擇物品時，通常樸素無華的物品比較容易適應整個格局，達至真正美化家居的目的。

老人同樂耀彩雲 本月底展開序幕

爲響應黃大仙區老人節暨老人優悠月，互勵會曹舒翹老人中心於十一月廿五日（星期日）假彩雲二期商場舉辦一項富娛樂性綜合活動「老人同樂耀彩雲」。

內容計有醒獅表演、老人演唱、太極劍及健康展覽等，費用全免。歡迎蒞臨參與，查詢電七五五四八四六。同時中心於十一月老人節期間排定連串活動，歡迎黃大仙區老人參加。

內容計有，粵劇娛老在海洋、劉誼齊走桐文虎、老人門球推廣計劃、粵曲滙唱耀德福、老少風箏樂、蛇宴聯歡、闔家共歡嘉年華、深秋結伴在宴場等多項。凡欲參加可往彩雲社區中心二樓一〇七室報名。

此外，該中心又於十二月續舉「健體氣功班」，費用卅元（十四堂），機會難逢，登記從速。

栗子好食又醫病

·孫碩·

一到深秋，在本港市場上就多了炒栗子，糖沙炒栗子以其獨特的香氣和風味，深受人們[illegible]的喜愛。

栗子又稱板栗，是我國的珍貴干果，[illegible]性强，它不怕土[illegible]，很多地方都能[illegible]。[illegible]栽培，據說已有三千多年[illegible]。本港上市的栗子，大部分是京、津兩地運來的「良鄉栗子」，它顆粒圓大，肉足味甜，色澤鮮明，[illegible]。

[illegible]滋補功能，可與人參、黃芪、當歸等比美，且又價廉，[illegible]歷代醫學家推崇。我國古代著名醫藥家李時珍，認爲栗子可治腎虛，如腰腿乏力，日食栗子十多粒，並以[illegible]作爲輔助食物，久必强健。唐代孫思邈亦稱栗「腎之果也」，腎病宜食之。[illegible]陶弘景[illegible]「益氣，厚腸胃，補腎氣」。並舉例說[illegible]曾有人患腰腳[illegible]，令其到栗樹下食栗數升，不久便能如常人一般行走。栗子確有健脾補腎、强身壯骨的醫療作用，經常生食可治腰腿無力。民間多用栗子每日早晚各生食一二枚，可治老年人腎虧、小便頻[illegible]。

栗子由於營養豐富，用途廣泛，有「干果之王」美譽。栗子果肉金黃，味道甜美，可蒸、煮、炒，還能製栗干、栗粉、栗[illegible]

[illegible]

栗子還有藥用價值，食療作用很高。它對人體的[illegible]，均爲重要的配伍中藥。

無知的蝸牛

·講故事·

·小淑·

有一隻蝸牛，他住在蝸牛穴裏，根本未見過世面，什麼知識都不懂，什麼人情也不知。可是他並不虛心去學習，也不接受人家的勸告，對一知半解的事，便常常自以爲是，但這種自作聰明的行爲，實在令人難以接受，所以同伴們都不喜歡接近他。這蝸牛覺得沒趣，便離鄉別井，到處旅行去。他爬呀爬的，爬到了一個山腳下，看見一羣小白兔在圍觀着一堆紅色的東西，在指手劃腳的談論着，蝸牛從他們底腳下穿過，聽見那些小白兔說：「這究竟是什麼東西呀？」蝸牛抬起頭說：「哦！這是火呀！」小白兔們低頭在找聲音的來源，原來是一隻小小的蝸牛在說話。其中一隻小白兔說：「蝸牛先生，你說這是火？火有什麼用途呢？」蝸牛裝着不可一世的神氣，說：「火你們都不曉得，火是用來煮東西吃的呢！我常見一些人到郊外來燒烤，他們生起火來，火就是這般紅色的。他們就用火來燒烤，來煲茶呢！」「哦！原來這是火。」小白兔們齊聲說。

有一隻小白兔提議：「不如我們去拿些白菜和蘿蔔來，放在火上燒烤，看看是什麼滋味？好不好？」大家覺得這是個新鮮的嘗試，於是紛紛贊成，立即採取行動，他們把白菜和蘿蔔放在火上，大家靜坐觀觀。可是經過很久很久，一點兒動靜也沒有。小白兔們問蝸牛。蝸牛說：「慢慢等待吧！人們燒烤時也是燒很久的。」這樣，一隻松鼠在樹上伸出頭來，哈哈大笑，跟着說：「你們把食物放在一堆紅葉上，又怎能燒得熟啊？」「什麼！小松鼠，你說這是紅葉？不是火嗎？」小白兔們齊聲地問。小松鼠說：「火是會發出熱力的，你們就用手摸摸便知真相了。」小白兔們真的用手去摸，一點兒熱力也沒有，怪不得燒不熟東西了。他們正想問清楚蝸牛時，那蝸牛已不知何時溜走了。蝸牛誤把紅葉當作是火，真是累人不淺，可是他並不悔改，仍然自作聰明如故。他又爬到半山上，遇見一隻猴子拾到了一包黑黑的東西，猴子不知是什麼，正在疑惑的時候，蝸牛出現了，猴子幾乎一腳踏中他。蝸牛說：「猴子，走路要小心點，不要危害他人！」猴子連忙道歉，跟着拿了這包黑黑的東西，問蝸牛說：「蝸牛兄，你知道這是什麼東西嗎？」蝸牛一看便說：「哦，這是炸藥呢！」「炸藥？」猴子問：「炸藥有什麼用途呀？」蝸牛說：「炸藥的威力大得很呢！我住的那個地方，眼見人們把這些東西埋在石縫裏，一點火，石塊就像天崩地裂般倒下來了！」猴子伸了伸舌頭，說：「那麼，有了炸藥，就有無比威力；有了無比的威力，我就是可以稱王了嗎？」蝸牛得意地說：「當然啦！當然啦！」猴子爲了表現自己的威力，便去叫一些野獸到來，叫他們[illegible]自己爲王。野獸們都笑了，說他不自量力，猴子說：「好，你們不信，我給點厲害你們看！」於是他去弄了一盒火柴來，要燃點一些炸藥，當他把火柴拔人炸藥內裏，慌忙跳開，野獸們也受他這種舉動影響，都四處奔逃。誰知火柴熄滅，一點威力也發不出來。野獸紛紛嘲笑猴子，猴子要找蝸牛算帳，蝸牛自然早就溜走了。原來猴子所拾到的，只是一包黑炭吧了！蝸牛繼續他的旅程，這回他不往山上爬，卻爬去海邊。他遇見一隻螃蟹，便和他交談起來。蝸牛看見遠處一堆雪白的東西，便對螃蟹說：「現在才不過是秋天，怎麼你們這兒會下雪？」「不！那是鹽，不是雪！」螃蟹回答說。

蝸牛說：「對呀，鹽也是雪啦！是從天上飄下來的。」「不！那是從海水裏出來的。」螃蟹又一次反駁。蝸牛強充內行，說：「從上天飄下來地也好，從海水裏來也好，它是可以解渴的。」螃蟹說：「我想不能解渴吧！我從來都不敢碰它一下。」蝸牛說：「我已口渴了，我就去吃給你看。」說完，就扭動着身子爬近鹽堆，既然不感覺冰凍，卻感到熱辣辣。螃蟹忍不住大聲問：「蝸牛兄，你怎麼啦？」「沒……沒什麼！」蝸牛一邊說一邊扭動得更厲害。螃蟹一看情形不對，又問：「蝸牛兄，是不是吃了鹽，感到不舒服呀？」蝸牛一邊掙扎一邊斷斷續續說：「這雪……雪的味道，爲……爲什麼……變了？快……快……快救我！」當螃蟹走到蝸牛身邊時，蝸牛真的變了，變成一灘水，只剩下一個空殼子，這無知的小蝸牛，落得這樣收場，真是可憐又可笑呀！

好兒童 球技驚人 南凱